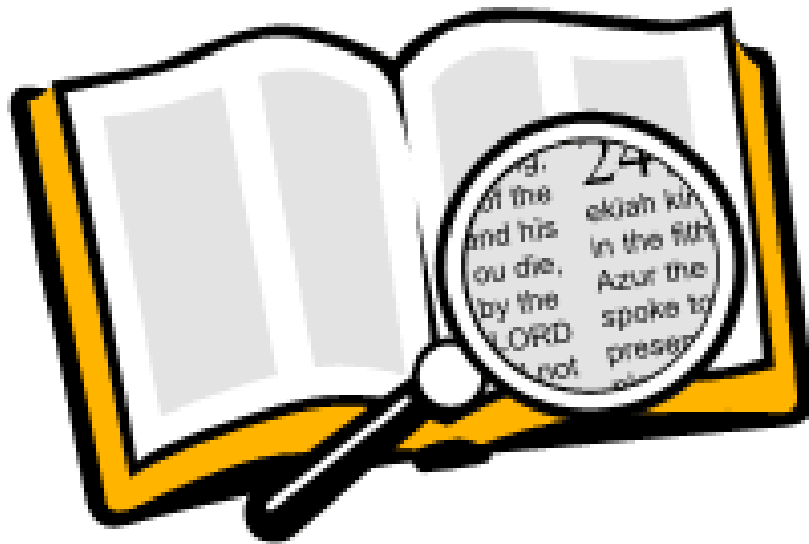


# **Gospel Preaching: A Three-Hour Course**

**복음 전도(설교학)**

**Bible Correspondence Center  
Seoul Bible Institute  
Seoul, South Korea  
October 12 – December 1, 2020**

**Phil Sanders, Ph.D.  
Instructor  
[phil@searchtv.org](mailto:phil@searchtv.org)**



**GOSPEL PREACHING**  
**SYLLABUS**  
**COURSE REQUIREMENTS**  
**phil@searchtv.org**

**Memory Work 20%**

- **Recite** the memory work orally and then write it out without referencing the text. You will be asked on the test if you have done the memory work and the name of the person to whom you recited it.
- You may do the memory work **in your own language** provided there is someone available who can verify you have accomplished it.
- **Due end of 4th week of class: Romans 1:14-17; 1 Corinthians 15:1-5**
- **Due end of the 8th week of class: 1 Timothy 4:11-13, 16; 2 Timothy 4:1-5**

**Theme Paper: 25%**

- **Briefly** tell what Gospel Preaching is and can do for the lost and the churches. Title: "What Gospel Preaching Can Do."
- This paper is to be turned in on the final day of the seventh week of class.
- Follow this form . . .
  - 12 point font, *Calibri* or *Times New Roman Double spaced*.
  - *No more than 5 pages total (not including cover sheet and bibliography)*
  - *No more than 1" margins*
  - *Appropriate Cover Sheet with title, name, class*
  - *Provide a bibliography page separate from the paper if you make use of material other than that in the Bible.*

**Tests: 50%**

- There are **two (2) exams** to be taken for this course.
  - The Mid-term will be taken after the 4th week of class
  - The Final will be taken at the conclusion of the course.

**Participation: 5%**

- Attitude/ Respectfulness/ Attentiveness
- Attendance/ Punctuality
- Class participation and interaction
- Honoring of class/ rules/ atmosphere

## Gospel Preaching Schedule

Bible Correspondence Center—Seoul Bible Institute

Oct 12-Dec 1, 2020

Oct. 12	8	Introduction to Gospel Preaching
	9	Continued
Oct. 13	8	How Beautiful Are the Feet of Those Who Preach the Gospel
	9	continued
Oct. 19	8	The Power of the Gospel
	9	continued
Oct. 20	8	Sermon on the Mount (Matthew 5)
	9	Sermon on the Mount (Matthew 6-7)
Oct. 26	8	The Conversion Process
	9	continued
Oct. 27	8	Persuasive Preaching
	9	continued
Nov. 2	8	Building Sermons
	9	Introduction
Nov. 3	8	Preparing and Using Illustrations
	9	Mid-Term Exam and Memorization Due
Nov. 9	8	Conclusion or Invitation
	9	Continued
Nov. 10	8	The Body of the Sermon
	9	continued
Nov. 16	8	Outlining the Sermon
	9	continued
Nov. 17	8	Advice to Young Preachers
	9	The Preacher's Spiritual Life
Nov. 23	8	Keeping Interest While You Preach
	9	Continued
Nov. 24	8	Lessons from 1 Timothy
	9	Continued (Paper Due)
Nov. 30	8	Lessons from 2 Timothy
	9	Continued
Dec. 1	8	Lessons from Titus
	9	Final Exam and Memorization Due

## Introduction to Gospel Preaching

### 설교학 개요

#### What is Involved in the Study of Preaching?

##### 설교학의 연구 분야

*Homiletics*, the art of writing and preaching sermons, is central to any study of preaching. *Hermeneutics*, the interpretation of literature such as the Bible, is also vital for preaching. A third area, *speech communication*, deals with communication as it relates to human speech, including preparing and making public speeches and preaching. A study of preaching must also include a serious study of *theology*; preaching is essentially the proclamation of a theological message. Basic to preaching is, of course, *a study of biblical literature*, including the content, history, and language of the Old and New Testaments.<sup>1</sup>

설교학은 설교를 작성하고 전하는 학문으로 설교연구에 초점을 맞추고 있다. 해석학은 성경과 같은 문헌을 해석하는 학문으로 설교에 있어 매우 중요한 부분이다. 세 번째 분야는 말의 전달(연설 커뮤니케이션)인데, 공적 연설과 설교를 작성하고 준비하는 것을 포함한 인간의 언어 전달에 관한 연구이다. 설교학은 메시지의 선포에 있어 설교가 필수적이므로 이에 대한 진지한 신학적 연구를 포함한다. 설교의 기본은 본문, 역사, 신구약의 언어 등을 포함한 성경 문헌에 대한 연구이다.

We must understand what God has said; this requires *exegesis*, drawing out the meaning of the passage. With sermon construction, exegesis involves the process of one being guided by the particulars of a text toward an understanding of its message. We must draw out what is in the text and avoid *eisegesis*, reading into the text what was never there. The Bereans were noble, because they “received the word with great eagerness, examining the Scriptures daily to see whether these things were so” (Acts 17:11). The Bereans showed “great eagerness”; they wanted the truth about Jesus Christ. They examined or searched the Scriptures daily. They continually investigated and probed what Paul said. The same diligence should accompany our study. Jesus said, “It is written, ‘Man shall not live by bread alone, but by every word that proceeds from the mouth of God’” (Matt. 4:4; cf. 1 Cor. 4:6). Every syllable of every word traveling from God demands our attention. Like the Bereans, our study must be thorough.<sup>2</sup>

우리는 하나님이 하신 말씀에 대한 이해가 필요하다. 이것은 해석(exegesis)을 요구하는 것으로, 본문 가운데서 메시지를 추출하는 것이다. 설교의 구성에서 해석은 메시지를 이해하는 데 본문의 특정 사항에 영향을 받는다. 본문에 있는 것을 가져와야 하며, 본문에 나오지 않는 것을 자의적으로 해석해서는 안 된다. 비뢰아 사람들은 이 점에 있어 큰 열심을 보여주었다. 그들은 예수 그리스도에 관한 진리를 알기를 원했다. 성경을 주의 깊게 살펴 이것이 그런지 날마다 성경을 상고했다. 꾸준히 성경을 연구하며 바울이 전한 말이 옳음을 밝혀냈다. 우리의 성경 공부에도 이와 같은 열심이 필요하다. 예수는 이렇게 말씀하셨다. “사람이 떡으로만 살 것이 아니요 하나님의 입으로부터 나오는 모든 말씀으로 살 것이라”(마 4:4, 고전 4:6). 하나님으로부터 나온 모든 말씀은 우리의 주의를 필요로 한다. 비뢰아 사람들처럼 우리의 성경 연구도 그래야 한다.

In a small town many years ago, before the days of the cell phone and when all telephones were on the desk or wall, the volunteer fire department’s telephone was answered by the policeman on duty, who would in turn sound the fire whistle to rally the volunteers to duty.

오랜 옛날, 아직 휴대전화기가 있기 전, 사람들이 책상이나 벽에 걸린 전화로 통화하던 시절에 작은 도시의 의용소방대에 전화기가 있었는데 당직 근무자가 전화를 받게 되어 있었다. 그의 임무는

<sup>1</sup> Wayne McDill, *The Moment of Truth: A Guide to Effective Sermon Delivery* (Nashville, TN: Broadman & Holman Publishers, 1999), 5.

<sup>2</sup> Dan Winkler, “Exegesis and Interpretation,” *Freed-Hardeman Lectures*, 2013, p. 372.

소방 사이렌을 울려 의용소방대원들을 출동하게 하는 것이다.

One Saturday morning the town chief of police had just come on duty when the fire department phone rang. He picked up the phone and said, "Fire Department." A voice on the other end of the line frantically said, "Send the fire truck!" Then the caller immediately slammed the phone down.

어느 토요일 아침 소방대장이 당직 근무 중이었는데 소방서 전화벨이 울렸다. 전화를 들고 "소방대입니다."하고 대답하자 전화기에서 다급한 목소리로 "소방차를 보내주세요."하고는 바로 전화를 놓는 소리가 들렸다.

The chief stood stunned, not knowing what to do. In a few minutes the phone rang again. Quickly he picked it up and said again, "Fire Department!" Again the voice cried, "Send the fire truck!" Again the caller immediately hung up.

소방대장은 무엇을 어떻게 해야 할지 몰라 어안이 병병한 채로 서 있었다. 잠시 후 다시 전화벨이 울렸다. 재빨리 전화를 받자 다시 "소방대죠."라는 목소리가 들렸다. 다시 한번 울부짖는 목소리로 "소방차를 보내주세요"하고는 곧바로 전화를 끊어버렸다.

Realizing that someone's house was possibly at stake, he rushed outside and scanned the sky to see if he could see smoke and therefore send the fire trucks in that direction. While outside he also devised a plan as to how to keep the caller from hanging up so quickly if she called back.

누군가의 집에 불이 나 위험함을 직감하고 그는 밖으로 뛰쳐나가 연기가 나는 곳이 있나 살펴보았다. 연기 나는 곳에 소방차를 보내기 위해서다. 밖에 나가 있으면서도 그는 어떻게 하면 다시 그 여자가 전화를 걸 때 재빨리 받을까를 생각하고 있었다.

Sure enough the phone rang again and he went running inside. Picking up the phone he quickly asked, "Where's the fire?" The lady on the other end screamed, "In the kitchen," and slammed the phone down again.

아니나 다를까 다시 한번 벨이 울리자 얼른 달려가 전화를 받아 물었다. "어디에서 불이 났나요?" 전화기 속의 여자가 대답했다. "부엌에서 불이 났어요." 그리고는 또 전화를 끊었다.

We must communicate all the essentials. The Scripture brings about faith and trust in Jesus Christ (John 20:30-31; John 10:17; Hebrews 11:6); and obedient faith will lead to eternal life. 우리는 중요한 모든 사항을 전달해야 한다. 성경은 예수 그리스도에 관한 믿음과 그를 의지하는 것을 말하고 있으며(요 20:30-31, 10:17, 히 11:6), 순종하는 믿음이 영생으로 인도함을 말하고 있다.

Authentic preaching was not an invention of man to spread his theological ideas. God insists that we proclaim what He wants people to know about Him, about sin and salvation, and about the need to live righteously. Preaching the gospel is more than a life and death matter; it deals with eternity. It is vital that man hear from God.

순전한 설교는 사람이 만든 신학 사상을 전달하는 것이 아니다. 하나님은 사람이 하나님을 알고, 죄와 구원, 의로운 삶의 필요성을 우리가 선포하기를 원하신다. 복음에 관한 설교는 삶과 죽음의 문제보다 중요하다. 그것은 영생에 관한 문제이기 때문이다. 그러므로 사람이 하나님 말씀을 듣는 것은 필수적이다.

We must understand preaching as God's means of revealing Himself and His message. In preaching the Word, we give people a glimpse of God's majesty and glory! We reveal His purpose for the giving of Jesus Christ and His purpose our lives. We also open the door to God's eternal provisions after this life on earth is over.

우리는 설교가 하나님과 그의 메시지를 나타내는 것임을 알아야 한다. 말씀을 전할 때 하나님의 크심과 영광을 사람에게 보여주는 것이다. 예수 그리스도와 우리 삶에 대한 하나님의 목적을 설교에서 보여주는 것이다. 그리고 이 세상의 삶 너머 하나님이 예비하신 영원한 나라에 대한 문을 사람들에게 열어 주어야 한다.

Some are "always learning and never coming to a knowledge of the truth" (2 Tim. 3:1-7). Two thoughts should drive our study of scripture to an obedient response.

어떤 사람은 항상 배우기는 하지만 끝내 진리의 지식에 이르지 못하는 이들이 있다(딤후 3:1-7). 그러므로 다음 두 개념이 성경을 공부하는 우리를 순종으로 인도하게 해야 한다.

(a) Negatively speaking, God has reserved his vengeance for those who “do not obey the gospel of our Lord Jesus Christ” (2 Thess. 1:7-9).

부정적인 면: 하나님은 우리 주 예수 그리스도의 복음에 순종하지 않는 사람들에게 진노하신다.

(b) Positively speaking, Jesus Christ is “the author of eternal salvation to all who obey Him” (Heb. 5:9).

긍정적인 면: 예수 그리스도는 그에게 순종하는 자에게 영원한 구원의 주이시다.

Both of these verses say the same thing from differing postures. We must obey the word of God if we wish to avoid the damnation that will come from his disapproval and enjoy the salvation that will come from his approval.

위 두 구절은 다른 상황이지만 같은 것을 말한다. 하나님이 인정하지 않는 정죄를 피하고 인정을 받아 구원의 기쁨을 누리려면 하나님의 말씀에 순종하여야 한다.

### **We Serve God, Who Has Spoken!**

#### **말씀하신 하나님을 섬김**

The one true God, who spoke the world into creation (Psalm 33:6, 9; 148:5), has spoken through a variety of means through the ages. “God, after He spoke long ago to the fathers in the prophets in many portions and in many ways, in these last days has spoken to us in His Son, whom He appointed heir of all things, through whom also He made the world” (Hebrews 1:1-2). “No one has seen God at any time; the only begotten God who is in the bosom of the Father, He has explained Him” (John 1:18; cf. 14:6-10).

말씀으로 이 세상을 창조하신 유일하신 참 하나님이 시대를 통해 여러 가지 방법으로 말씀하셨다(시 33:6, 9, 148:5). “옛적에 선지자들을 통하여 여러 부분과 여러 모양으로 우리 조상들에게 말씀하신 하나님이 이 모든 날 마지막에는 아들을 통하여 우리에게 말씀하셨으니 이 아들을 만유의 상속자로 세우시고 또 그로 말미암아 모든 세계를 지으셨느니라”(히 1:1-2). “본래 하나님을 본 사람이 없으되 아버지 품속에 있는 독생하신 하나님이 나타내셨느니라”(요 1:18, 14:6-10).

Jesus not only helps us to understand the nature of God, He also has imparted to us the words of God.

예수는 하나님의 속성을 우리가 이해할 수 있도록 도우실 뿐만 아니라 하나님의 말씀도 우리에게 주셨다.

“He who rejects Me and does not receive My sayings, has one who judges him; the word I spoke is what will judge him at the last day. For I did not speak on My own initiative, but the Father Himself who sent Me has given Me a commandment as to what to say and what to speak. I know that His commandment is eternal life; therefore the things I speak, I speak just as the Father has told Me” (John 12:48-50).

“나를 저버리고 내 말을 받지 아니하는 자를 심판할 이가 있으니 곧 내가 한 그 말이 마지막 날에 그를 심판하리라. 내가 내 자의로 말한 것이 아니요 나를 보내신 아버지께서 내가 말할 것과 이를 것을 친히 명령하여 주셨으니 나는 그의 명령이 영생인 줄 아노라. 그러므로 내가 이르는 것은 내 아버지께서 내게 말씀하신 그대로니라 하시니라”(요 12:48-50).

Jesus took great care in delivering the words of the Father, giving us an example in how we too must be careful to present the message just as God gave it.

예수는 아버지의 말씀을 전하실 때 큰 주의를 기울이셨다. 이로써 주님은 우리도 하나님이 주신 그대로 메시지를 주의 깊게 전해야 한다는 모범을 보여주신 것이다.

While, like Jesus, we want to say, “He who has ears to hear, let him hear!” (Matthew 11:15), we know not everyone will hear and obey. The Lord’s parable of the sower speaks to the heart of the listeners (Luke 8:11-15). Some will not hear, some will fall away, and some will hear and bear fruit. We want to give people the best opportunity and the best experience, hoping they will obey and bear fruit.

예수께서 하신 말씀대로 우리도 “들을 귀 있는 자는 들을지어다”(마 11:15) 하고 말하지만 모든 사람이

듣고 순종하지는 않음을 우리가 안다. 듣지 않는 사람도 있고, 떨어져 나갈 사람도 있고, 듣고 열매를 맺을 사람도 있다. 우리는 사람들에게 가장 좋은 기회와 경험을 제공하기를 원하고 그들이 순종하여 열매 맺기를 소망한다.

Listening is one of the more difficult tasks of life, since everyone has baggage in their lives that may keep them from hearing accurately or positively. We wish all were like the noble Bereans (Acts 17:11), but those who hear many times have reactions like we find at Athens. Now when they heard of the resurrection of the dead, some began to sneer, but others said, "We shall hear you again concerning this" (Acts 17:32). Though some have a hostile mind toward God (Romans 8:17), we still must preach God's message. Preaching the truth with love (Ephesians 4:15) is essential; trusting the inspired message is vital. Many who were angry at the teaching of God when they first hear it later become mellow and accepting.

듣는 것은 인생에서 더 어려운 과제 가운데 하나이다. 왜냐하면 사람마다 자신의 삶 속에 각자 가방을 갖고 있는데, 그것이 말씀을 정확하고 긍정적으로 듣는 것을 방해할 수 있기 때문이다. 우리는 모두 뵈뢰아인 같은 사람이 되기를 바란다. 그들이 죽은 자의 부활을 들었을 때 비웃는 사람들도 있었지만 이렇게 말하는 사람들도 있었다. "이 일에 대하여 네 말을 다시 듣겠다"(행 17:32). 하나님께 적대적인 마음을 품은 사람들도 있지만(롬 8:17), 우리는 여전히 하나님의 메시지를 전해야 한다. 사랑으로 진리를 전하는 것이 절대 필요하다. 영감으로 기록된 메시지를 의지하는 것도 절대로 필요하다. 하나님의 말씀을 들을 때 처음에는 화를 내지만 후에는 마음이 녹아 받아들이는 사람들이 많다.

### What Is a Gospel Preacher?

#### 복음 설교자란?

The Scriptures describe Philip as an evangelist (Acts 21:8) and tells Timothy to do the work of an evangelist (2 Timothy 4:5). Ephesians 4:11 says that God gave some as "evangelists." The word evangelist (*euaggelistes*) refers to a preacher of the gospel, a proclaimer of the good news of Jesus Christ. As a preacher, he is a communicator of a message that is not his own. His task is to tell the gospel story of Jesus Christ and the doctrine found in the New Testament. His first task is to win souls to Christ and make disciples.

성경은 빌립을 전도자로 묘사하고 있으며(행 21:8), 디모데는 전도자의 일을 하고 있다고 말한다(딤후 4:5). 에베소서 4:11 은 하나님이 얼마는 복음 전하는 자(반포자)로 주셨다고 말한다. 반포자에 해당하는 유앙겔리스트는 복음 전도자 곧 예수 그리스도의 좋은 소식을 선포하는 자를 가리킨다. 전도자는 메시지를 전달하는 자인데, 그 메시지는 자신의 것이 아니다. 그의 임무는 예수 그리스도의 복음과 신약성경에 나오는 교리를 전하는 것이다. 그의 첫 번째 임무는 그리스도에게 영혼을 인도하여 그의 제자를 만드는 것이다.

A gospel preacher is a servant of the Lord (2 Timothy 2:24), a teacher (Ephesians 4:11, 15), a soul-winner or evangelist (Acts 21:8), a minister of the Word (1 Peter 4:11), a preacher (Galatians 4:13). His work as a preacher is to bring about the obedience of the faith (Romans 1:5). When the apostles received the great commission (Matthew 28:18-20; Mark 16:15-16), they were to teach converts to "observe all things that I commanded you." Trained disciples are to make disciples of all the nations.

복음 전도자는 주님의 종이며(딤후 2:24), 교사이고(엡 4:11,15), 영혼을 구원하는 반포자이며(행 21:8), 말씀의 일꾼이고(벧전 4:11), 전도자이다(갈 4:13). 전도자로서 그의 사역은 믿음의 순종을 가져오게 하는 것이다(롬 1:5). 사도들이 대 사명을 받을 때(마 28:18-20, 막 16:15-16) 그들은 개종한 사람들에게 "내가 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게" 해야 했다. 훈련받은 제자들은 온 세상에서 제자들을 만들어야 한다.

These words are used in Greek to describe the work of a gospel preacher:

다음 단어들은 헬라어가 쓰였는데 복음 전도자의 사역을 나타내고 있다.

1. *Euangelizo*: "to bring, or declare good news" (1 Corinthians 15:1-4)

“And we preach to you the good news of the promise made to the fathers,  
that God has fulfilled this promise to our children in that He raised up Jesus, as it is  
also written in the second Psalm, 'YOU ARE MY SON; TODAY I HAVE BEGOTTEN  
YOU'” (Acts 13:32-33)

유앙겔리조: “좋은 소식을 가져오고 선포한다”(고전 15:1-4).

“우리도 조상들에게 주신 약속을 너희에게 전파하노니 곧 하나님께서 우리를 일으키사 우리  
자녀들에게 이 약속을 이루게 하셨다 함이라 시편 둘째 편에 기록한 바와 같이 너는 내  
아들이라 오늘 너를 낳았다 하였고”(행 13:32-33)

2. *Kerusso*: “to be a herald” or in general, “to proclaim or to preach the gospel as a herald”  
And He said to them, “Go into all the world and preach (*kerusso*) the gospel  
(*euaggelion*) to all creation” (Mark 16:15). See also Acts 8:5.

케루소: “전령(포고자)이 되다” 아니면 일반적으로 “선포하다 혹은 전령으로 복음을 전하다”라는  
뜻이다. 주님은 이렇게 말씀하셨다. “너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을  
전파하라(케루소)”(막 16:15, 행 8:5).

3. *Parrhesiazomai*: “to preach boldly”

But Barnabas took hold of him and brought him to the apostles and described to them  
how he had seen the Lord on the road, and that He had talked to him, and how at  
Damascus he had spoken out boldly in the name of Jesus (Acts 9:27).

파헤시아조마이: “담대히 전하다”

“바나바가 데리고 사도들에게 가서 그가 길에서 어떻게 주를 보았는지와 주께서 그에게  
말씀하신 일과 다메섹에서 그가 어떻게 예수의 이름으로 담대히 말하였는지를 전하니라”(행  
9:27).

4. *Dialegomai*: “to converse, dispute, discuss, discourse with”; most frequently, “to reason  
or dispute with.” Here the teaching was more as a conversation (Acts 20:7, 9).<sup>3</sup>

디알레고마이: “담화하다, 토의하다, 의논하다, ...와 대화하다” 가장 자주 쓰이는 뜻은 “...와  
논하고 토의하다”인데, 여기서는 가르침이 대화보다 더 많이 포함된다.

The verb *kerusso* is used 61 times in the Greek New Testament and means “to proclaim” or “to  
preach.” While *kerygma* refers to the content of a proclamation, *kerusso* refers to the act of  
preaching or declaring a message to a group of people. One who proclaims God’s message  
should do so with formality, gravity, and authority that calls the listener to believe it and to  
obey. Whenever God’s message is proclaimed, it calls for people to respond to God’s authority.  
동사형 케루소는 헬라어 신약성경에 61 번 쓰였는데, “선포하다” 혹은 “전하다”는 뜻이다. 케리그마가  
선포의 내용을 가리키지만, 케루소는 전도와 사람들에게 메시지를 선포하는 행동을 가리킨다. 하나님의  
메시지를 전하는 사람은 형식과 진중함과 권위를 갖고 그렇게 하여 듣는 자들을 믿고 순종하도록 불러야  
한다. 하나님의 메시지가 선포될 때마다 그것이 사람들을 하나님이 권위에 반응하도록 부른다.

*Kerux*, a noun that is translated “preacher,” is used twice by the apostle Paul to describe himself  
(1 Timothy 2:7; 2 Timothy 1:11). A preacher is like a herald; he is there to proclaim a message  
as an ambassador. J. I. Packer describes this role as an ambassador:

케루스는 명사형으로 전도자로 번역되며, 사도바울이 자신을 가리켜 두 번 사용했다(딤후 2:7, 딤후 1:11).  
전도자는 전령처럼 대사로서 거기서 메시지를 선포하는 것이다. J.I. 패커는 이 역할을 대사로 묘사했다.

He is the authorized representative of a sovereign. He speaks, not in his own name, but  
on behalf of the ruler whose deputy he is, and his whole duty and responsibility is to

<sup>3</sup> W. E. Vine, Merrill F. Unger, and William White Jr., *Vine’s Complete Expository  
Dictionary of Old and New Testament Words* (Nashville, TN: T. Nelson, 1996), 172.

interpret that ruler's mind faithfully to those to whom he is sent. Paul used this figure twice, both times in connection with his evangelistic work.<sup>4</sup>

그는 권위를 전능자의 권위를 나타낸다. 그는 그 자신의 입을 말하지 않으며, 그의 의무는 다스리는 자를 대신하는 것이다. 그의 전적인 임무와 책임은 다스리는 자의 마음을 신실하게 그가 보낸 곳의 사람들에게 전하는 것이다. 바울은 이런 표현을 두 번 사용했다. 두 번 모두 그의 전도사역과 연관되어 있었다.

Paul perceived himself as an ambassador for Jesus Christ: "Therefore, we are ambassadors for Christ, as though God were making an appeal through us; we beg you on behalf of Christ, be reconciled to God" (2 Corinthians 5:20). The *kerux* who belongs to Christ is an evangelist and a teacher of the instructions of Jesus Christ (Matthew 28:19-20).

바울은 자신을 예수 그리스도의 사신(대사)이라고 했다. "그러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님께서 우리를 통하여 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간청하노니 너희는 하나님과 화목하라"(고후 5:20). 그리스도에게 속한 케룩스는 예수 그리스도 교훈의 반포자이자 교사이다(마 28:19-20).

### **What Is the Work of a Gospel Preacher?**

#### **복음 설교자의 사역**

His primary task is to preach the Word of God. Paul noted that during his time in Ephesus, he did not shrink from declaring the whole counsel of God (Acts 20:27). He asked Timothy to preach "in season and out of season" (2 Timothy 4:2), reminding the brethren of things they must know (1 Timothy 4:6). He must hold fast to sound words (2 Timothy 1:13-14). A gospel preacher must know the Word to preach it, which means he must be a faithful and diligent student of the word (1 Timothy 4:13; 2 Timothy 2:15). Gospel preachers are first and foremost disciples of the Lord Jesus (John 8:31-32; 13:34-35; 15:8-10).

그의 주 사역은 하나님의 말씀을 전하는 것이다. 바울은 에베소에서 하나님의 모든 교훈을 거리낌이 없이 가르쳤다고 했다(행 20:27). 그는 디모데에게 사람들이 반드시 알아야 할 것을 상기시키면서(딤후 4:6) "때를 얻든지 못 얻든지" 전도하라고 부탁했다(딤후 4:2). 그는 바른 교훈을 본받아 지켜야만 했다. 복음전도자는 전하는 말씀을 잘 알아야 한다. 이는 말씀을 신실하고 부지런히 연구해야 한다는 뜻이다(딤후 4:13, 딤후 2:15). 복음전도자는 무엇보다도 우선 주 예수의 제자가 되어야 한다(요 8:31-32, 13:34-35, 15:8-10).

Just as elders must be "able to teach," so the preacher must be able to communicate effectively to those to whom he ministers.

장로는 가르칠 수 있어야 하는 것처럼 전도자도 자신이 전도하는 사람들에게 효과적으로 말씀을 전달할 수 있어야 한다.

He is to be an example to the believers "in speech, in conduct, in love, in faith, in purity" (1 Timothy 4:12). This means avoiding strife (2 Timothy 2:23), building up the local congregation (Titus 1:5), stimulating others to love and good works (Hebrews 10:24).

그는 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 있어서 믿는 자의 모범이 되어야 한다(딤후 4:12). 이는 어리석은 변론을 버린다는 뜻이며(딤후 2:23), 지역 교회를 세우는 것이고(딤후 1:5), 다른 사람들을 사랑과 선행으로 격려한다는 뜻이다(히 10:24).

God gave some to be evangelists, "to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ, so that we may no longer be children, tossed to and fro by the waves and carried about by every wind of doctrine, by human cunning, by craftiness in deceitful schemes. Rather, speaking the truth in

---

<sup>4</sup> J. I. Packer, *Evangelism and the Sovereignty of God* (Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1961), 71.

love, we are to grow up in every way into him who is the head, into Christ, from whom the whole body, joined and held together by every joint with which it is equipped, when each part is working properly, makes the body grow so that it builds itself up in love” (Ephesians 4:11-15).

하나님은 어떤 사람들을 전도자로 주셨다. “그가 어떤 사람은 사도로, 어떤 사람은 선지자로, 어떤 사람은 복음 전하는 자로, 어떤 사람은 목사(목자)와 교사로 삼으셨으니 이는 성도를 온전하게 하여 봉사의 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우려 하심이라. 우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한 데까지 이르리니 이는 우리가 이제부터 어린아이가 되지 아니하여 사람의 속임수와 간사한 유혹에 빠져 온갖 교훈의 풍조에 밀려 요동하지 않게 하려 함이라. 오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라”(엡 4:11-15).

### **Keeping the Main Thing the Main Thing**

#### **우선순위를 우선하라**

Nothing is more needed among preachers today than that we should have the courage to shake ourselves free from the thousand and one trivialities in which we are asked to waste our time and strength, and resolutely return to the task of persuading men to put their hope in the Lord Jesus Christ and to serve Him all their days! The Scriptures, the Word, is still the most powerful weapon and influence we have to help people see the Lord Jesus and have everlasting life. We cannot allow others to keep us from preaching the words of eternal life. Jesus once preached a sermon that people disliked; they were offended and no longer followed Jesus.

오늘날 전도자는 시간과 힘을 낭비하게 만드는 수많은 사소한 일에서 벗어나는 용기가 무엇보다 필요하다. 그리하여 사람들에게 주 예수 그리스도에게 소망을 두고 평생 그를 섬기도록 하는 본연의 임무로 단호히 돌아가야 한다. 성경 말씀은 여전히 다른 사람들에게 주 예수를 알게 하고 영원한 생명을 갖도록 하는 강력한 무기이며 영향력이다. 우리는 다른 것들이 우리가 영원한 생명이 말씀인 복음을 전하는 데 방해가 되도록 허락할 수 없다. 예수는 사람들이 좋아하지 않는 설교를 하신 적이 있다. 그러자 사람들이 기분이 상해 이제는 그를 따르지 않았다.

As a result of this many of His disciples withdrew and were not walking with Him anymore. So Jesus said to the twelve, “You do not want to go away also, do you?” Simon Peter answered Him, “Lord, to whom shall we go? You have words of eternal life. “We have believed and have come to know that You are the Holy One of God” (John 6:66-69).

그 결과 많은 제자가 떨어져 나가고 그와 함께 이제는 동행하지 않게 되었다. 그래서 예수께서 열두 제자에게 물었다. “너희도 떠나려느냐?” 시몬 베드로가 대답했다. “주여, 영생의 말씀이 주께 있사오니, 우리가 누구에게로 가오리이까? 우리가 주는 하나님의 거룩하신 자이신 줄 믿고 알았사옵나이다”(요 6:66-69).

There is no hope, no faith, and no promise other than what the Lord Jesus can give us.

주 예수께서 우리에게 주실 수 있는 것보다 더 좋은 소망이나 믿음이나 약속은 없다.

We are asking people to make a life commitment that changes everything they are, everything they believe, and everything they do.

우리는 사람들의 모든 것, 그들이 믿는 모든 것, 그들이 행하는 모든 것을 바꾸는 변화된 삶의 헌신을 사람들에게 부탁한다.

And He was saying to them all, “If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross daily and follow Me. “For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake, he is the one who will save it. “For what is a man profited if he gains the whole world, and loses or forfeits himself? (Luke 9:23-25).

또 무리에게 이르시되 “아무든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 따를 것이니라 누구든지 제 목숨을 구원하고자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라 사람이 만일 온 천하를 얻고도 자기를 잃든지 빼앗기든지 하면 무엇이 유익하리요”(눅 9:23-25).

**We are asking people to deny themselves, take up their crosses daily and follow the Lord. We will not win the world to Christ**

우리는 사람들에게 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 주님을 따르라고 부탁한다. 우리는 다음과 같은 것들로는 세상을 주님께 드릴 수 없다.

- **Through gimmicks or fads.**  
속임수나 일시적 유행으로
- **Nor through cosmetics in our worship. Singing songs people don't know will not help. Trying to entertain them will not help.**  
우리 예배를 호화롭게 꾸밈으로. 사람들이 모르는 찬양을 부르는 것은 도움이 되지 않는다. 사람들을 기쁘게 만드는 노력도 그들을 돕지 않는다.
- **Nor through dressing up our buildings**  
우리 건물을 아름답게 치장함으로
- **Nor through benevolent programs that do not teach the gospel. We have done little good to feed and dress a man and send him away as lost as when he came to us.**  
복음을 가르치지 않는 자선 프로그램으로. 그들이 우리에게 올 때 먹이고 옷을 입혀줄 수는 있으나 잃어버린 영혼으로 다시 보낸다.
- **Nor through boring them with long, funny stories that have little or no spiritual depth.**  
영적 깊이가 거의 없는 길고 우스꽝스러운 이야기로 사람들을 지루하게 하는 것으로

**We can only win the world through the preaching of the gospel message and by teaching them to observe all that Jesus commanded (Matthew 28:18-20). “Pay close attention to yourself and to your teaching; persevere in these things, for as you do this you will ensure salvation both for yourself and for those who hear you” (1 Timothy 4:16). We are preaching the gospel to build faith, encourage love, and give hope.**

우리는 복음을 전하는 것과 예수께서 명령하신 모든 것을 가르쳐 지키게 하는 것으로만 세상을 구원할 수 있다(마 28:18-20). “네가 네 자신과 가르침을 살피 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라”(딤후 4:16). 우리는 믿음을 키우고 사랑을 격려하며 소망을 주기 위해 복음을 전파한다.

### **We Must Make the Scripture Text Come Alive!**

**설교자는 성경 본문을 살아있는 말씀으로 전해야 한다.**

The business of preaching is to make the Scriptures live. You are not delivering an oration; you are speaking to people who are listening. Don't bore them; involve them! Don't just teach; teach people. We are in the disciple making and disciple training business. Preachers must not only understand Scripture, they must also hear what they say through the ears of those who are listening. They must have sympathy and empathy. They must preach urgently from their hearts filled with love (Ephesians 4:15; 1 Timothy 1:5). We are working with

전도사역은 성경을 살아있게 만드는 일이다. 우리는 세련된 연설을 전달하는 것이 아니다. 우리는 듣는 사람들에게 말하는 것인데, 그들을 지루하게 하지 말고 그들을 참여하게 해야 한다. 그저 가르치는 것이 아니라 사람들을 가르쳐야 한다. 우리는 제자를 만들며 제자를 훈련하는 일을 하는 것이다. 전도자는 성경만 이해하는 것이 아니라 듣는 사람들이 하는 말도 들어야 한다. 사랑이 가득한 마음으로 절박하게 설교해야 한다(엡 4:15, 딤후 1:5). 우리는 다음과 같은 사람들과 함께 일하는 것이다.

- some weak people who have flaws and need to repent and grow.

회개와 성장이 필요한 죄 지은 연약한 사람들

- some people who are more advanced spiritually than we are.  
우리보다 영적으로 더 성숙한 사람들
- some people who often disagree with us on doctrinal and moral issues.  
교리와 도덕적 이슈에 대해 종종 우리와 의견이 다른 사람들
- some people who think we are preaching too hard enough and others not hard enough.  
(We are not there to please people but to make God's word come alive!)  
다른 사람들은 그렇게 심하게 전도하지 않는데 우리는 너무 심하게 전도한다고 생각하는 사람들  
(우리는 사람들을 기쁘게 하려고 전도의 현장에 있는 것이 아니라 하나님의 말씀을 살아있게 하려고 있는 것이다)
- some people who are in desperate need of comfort and encouragement  
위로와 격려가 절실히 필요한 사람들
- all people who need hope, faith, and love.  
소망과 믿음과 사랑이 필요한 모든 사람

We preach in order to persuade, to stimulate, to motivate, to enliven, and to stir in their hearts the love of God and the desire to serve! We preach to make a difference in the hearts and lives of others. What this lost world needs above everything else is moving, passionate, powerful preaching of the gospel and the Word of God. It must be 'warm' and it must be 'earnest.' We are there to embed the words of Christ in their hearts, so that they will live it out in their lives. We must let the word of God do its work! "So will My word be which goes forth from My mouth; It will not return to Me empty, Without accomplishing what I desire, And without succeeding in the matter for which I sent it" (Isaiah 55:11). Note Isaiah 55:6-12. 우리는 설득하고 복돋우며 동기와 활기를 유발하고 그들의 마음속에 하나님의 사랑이 요동치고 그를 섬기는 간절함이 생기도록 설교한다. 우리는 다른 사람의 마음과 삶 속에 변화를 일으키기 위해 설교한다. 이 잃어버린 세상은 무엇보다도 감동적이고 열정적이고 능력 있는 복음 전도와 하나님의 말씀이 필요하다. 그러므로 설교는 따뜻하고 진지해야 한다. 우리는 그들의 마음속에 하나님의 말씀을 심기 위해 현장에 있는 것이다. 그것은 그들의 삶이 말씀 안에 살도록 하기 위함이다. 우리는 하나님의 말씀이 역사하도록 해 드려야 한다. "내 입에서 나가는 말도 이와 같이 헛되이 내게로 되돌아오지 아니하고 나의 기뻐하는 뜻을 이루며 내가 보낸 일에 형통함이니라"(사 55:11). 이사야 55:6-12 참조.

## The Three Tasks of the Preacher

### 설교자의 세 가지 과제

#### I. Looking Back

배경을 보라

We must open our eyes to the biblical, historical, cultural and literary backgrounds behind and within the passage we are teaching. Our efforts should expose the diligence and excellence of our study. Preparation must always come before our proclamation of a message that deserves nothing less than our best.

우리는 성경적, 역사적, 문화적, 문학적 배경에 대한 안목을 갖고 본문 안에서 가르쳐야 한다. 우리의 시도는 그에 대한 우리의 부지런함과 탁월함을 보여주어야 한다. 말씀을 선포하기 전에 우리의 최선을 다해 준비가 항상 이루어져야 한다.

##### 1. Biblical Context

성경적 배경

- circle of immediate context  
본문을 기록한 당시의 배경

- circle of the specific book  
특정 (성경)책의 배경
  - circle of the author's total writings  
저자의 전반적인 저술 배경
  - circle of related passages within the Bible  
성경 속 다른 구절과의 관계
2. Historical Context  
역사적 배경
- who is the author?  
저자는 누구인가?
  - to whom is the book written? Is the message restricted to a person or group?  
누구에게 썼는가? 메시지가 특정인이나 특정 그룹에 국한되는가?
  - when was the book written?  
언제 그 (성경)책이 기록되었는가?
  - what historical events surround the writing of this book?  
이 책의 배경을 이루는 역사적 사건은 무엇인가?
  - what is the purpose of this writing?  
이 책의 저술 목적은?
3. Cultural Context  
문화적 배경
- what customs or traditions are peculiar to this period of time?  
이 특정 시기의 관습과 전통은 무엇인가?
  - what cultures play an impact on this book?  
이 책에 영향을 미친 문화는?
  - what statements are universal for all cultures?  
모든 문화권에 공통적인 것은?
4. Literary Context  
문학적 배경
- what kind of literature is used in this passage? Poetry, prose, narrative, law, prophecy, apocalyptic, or historical?  
어떤 문학 장르가 이 책에 사용되었나? 시, 수필, 담화, 율법, 예언, 묵시, 역사 등
  - what kind of language is used in this passage? literal or figurative?  
이 책에 사용된 언어는?
  - does the author repeat particular words or phrases?  
저자는 특정 단어나 구절을 반복하는가?

## II. Getting the Message

### 메시지 이해

We must comprehend what the author said in the passage and what he intended for his hearers to be, to believe, and to do.

우리는 저자가 본문에서 말하고자 하는 것과 그의 독자들이 무엇을 믿고 행하기를 의도하는지 이해해야 한다.

1. What is the author's primary aim or purpose in this book?  
이 책에서 저자의 주된 목적은 무엇인가?
2. What is the author's primary intention in your chosen text?  
우리가 선택한 특정 구절에 나오는 저자의 의도는 무엇이나?

- what is the main point? What are his primary supporting points?  
무엇이 주제인가? 저자의 핵심요점은 무엇인가?
  - what does the author hope to accomplish with his writing?  
그의 기록을 통해 저자가 이루고자 하는 것은 무엇인가?
  - with what attitude or tone of voice did the author write?  
저자는 어떤 태도나 어조로 글을 썼는가?
  - how does he expect his readers to understand what he has said?  
저자가 말한 것을 그는 독자들이 어떻게 이해하기를 기대했는가?
  - how does he expect his readers to respond to what he has said?  
저자가 말한 것을 그의 독자들이 어떻게 반응하기를 기대하는가?
3. What incidental truths are revealed in this passage? What does this passage say about:  
그 본문에 나타나는 부수되는 진리는 무엇인가? 그 구절은 무엇에 관해 말하고 있는가?  
God, Jesus Christ, the Holy Spirit, salvation, the truth, the Word of God, the church, the faith, love, hope, obedience, temptation, sin, relationships, marriage, family, parenting, soul-winning, fruit-bearing, good works.  
하나님, 예수 그리스도, 성령, 구원, 진리, 하나님의 말씀, 교회, 믿음, 사랑, 소망, 순종, 시험, 죄, 관계, 결혼, 가족, 부모 역할, 전도, 성령의 열매, 선한 일 등.
4. The more you are as a Bible student are willing to read and re-read this passage, the more you will know about what God says, desires, and wills for our lives.

### III. Bringing It Home

#### 메시지 적용

We must respond to the passage by applying the message to our hearts and lives. We must not be afraid to use the word “you.” We are speaking for God to people about their hearts and their behavior. We are there to get them to deny themselves, take up their crosses daily, and to follow Jesus.

우리는 말씀을 우리 마음과 생활에 적용하는 메시지로 받아들여야 한다. 해당 성경 구절이 곧 나에게 하시는 말씀으로 받아들이는 것을 두려워해서는 안된다. 우리는 하나님의 말씀을 사람들의 마음과 행동을 향해 전하는 것이다. 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 예수를 따르도록 권면하기 위해 우리가 설교현장에 있기 때문이다.

### Five Things You Need to Preach the Gospel

#### 복음 설교자에게 필요한 다섯 가지

#### The Message of God

##### 하나님의 말씀

“Therefore many other signs Jesus also performed in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these have been written so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing you may have life in His name” (John 20:30-31).

“예수께서 제자들 앞에서 이 책에 기록되지 아니한 다른 표적도 많이 행하셨으나 오직 이것을 기록함은 너희로 예수께서 하나님의 아들 그리스도이심을 믿게 하려 함이요 또 너희로 믿고 그 이름을 힘입어 생명을 얻게 하려 함이니라”(요 20:30-31)

“I am under obligation both to Greeks and to barbarians, both to the wise and to the foolish. So, for my part, I am eager to preach the gospel to you also who are in Rome. For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek. For in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; as it is written, “BUT THE RIGHTEOUS man SHALL LIVE BY FAITH” (Romans 1:14-17).

“헬라인이나 야만인이나 지혜 있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빚진 자라 그러므로 나는 할 수 있는 대로 로마에 있는 너희에게도 복음 전하기를 원하노라. 내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이 복음은 모든 믿는 자에게 구원을 주시는 하나님의 능력이 됨이라. 먼저는 유대인에게요 그리고 헬라인에게로다. 복음에는 하나님의 의가 나타나서 믿음으로 믿음에 이르게 하나니 기록된 바 오직 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 함과 같으니라”(롬 1:14-17).

“For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not come to know God, God was well-pleased through the foolishness of the message preached to save those who believe” (1 Corinthians 1:21).

“하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하므로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다”(고전 1:21).

“I planted, Apollos watered, but God was causing the growth. So then neither the one who plants nor the one who waters is anything, but God who causes the growth. Now he who plants and he who waters are one; but each will receive his own reward according to his own labor. For we are God’s fellow workers; you are God’s field, God’s building” (1 Corinthians 3:6-9).

“나는 심었고 아볼로로는 물을 주었으되 오직 하나님께서 자라나게 하셨나니 그런즉 심는 이나 물 주는 이는 아무 것도 아니로되 오직 자라게 하시는 이는 하나님뿐이니라 심는 이와 물 주는 이는 한가지이나 각각 자기가 일한 대로 자기의 상을 받으리라 우리는 하나님의 동역자들이요 너희는 하나님의 밭이요 하나님의 집이니라”(고전 3:6-9)

## The Power of Prayer

### 기도의 능력

“Devote yourselves to prayer, keeping alert in it with an attitude of thanksgiving; praying at the same time for us as well, that God will open up to us a door for the word, so that we may speak forth the mystery of Christ, for which I have also been imprisoned; that I may make it clear in the way I ought to speak” (Colossians 4:2-4).

“기도를 계속하고 기도에 감사함으로 깨어 있으라 또한 우리를 위하여 기도하되 하나님이 전도할 문을 우리에게 열어 주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이 일 때문에 매임을 당하였노라 그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라”(골 4:2-4).

## Ethos

### 에토스

Before you can convince an audience to accept anything you say, they have to accept you as credible. You must honestly believe what you say and you must honestly practice what you preach. There are many aspects to building your credibility:

청중이 당신의 말을 받아들이는지 당신이 확신하기 전에 그들이 먼저 당신을 신뢰할 수 있어야 한다. 이는 당신이 설교하는 말을 당신이 믿고 정직하게 그대로 실행해야 함을 뜻한다. 당신에 대한 신뢰는 심어주는 데는 다음과 같은 여러 측면이 있다.

- Does the audience respect you?  
청중이 당신을 존경하는가?
- Does the audience believe you are of good character? Does your audience believe you are a good person who can be trusted to tell the truth?  
청중은 당신이 좋은 품성을 가진 사람임을 믿는가? 청중은 당신이 진리를 말하는 사람으로 신뢰할 만큼 좋은 사람이라고 믿고 있는가?
- Does the audience believe you are generally trustworthy?  
청중은 당신을 전반적으로 신뢰할 만하다고 믿는가?
- Does the audience believe you know the Scriptures? How much expertise does your audience think you have in this field?

청중은 당신이 성경을 잘 알고 있다고 믿는가? 그 분야에서 당신의 전문성은 어느 정도인가?

Keep in mind that it isn't enough for you to know that you are a credible source. (This isn't about your confidence, experience, or expertise.) Your audience must know this. Ethos is your level of credibility as perceived by your audience. Your credibility is your most important asset. Guard it wisely.

당신이 믿을 만한 사람인 것으로는 충분치 않음을 기억하라. (이것은 당신의 확신, 경험, 전문성과는 관련이 없다.) 청중은 이를 분명히 알 것이다. 에토스는 당신의 청중이 인지하고 있는 당신에 대한 신뢰의 정도이다. 당신에 대한 신뢰는 가장 중요한 자산이다. 지혜롭게 그 점을 살펴야 한다.

Showing up early and greeting people demonstrates your dedication to serve the audience. This, in turn, builds trust.

일찍 나와서 사람들에게 인사를 건네는 것은 청중을 섬기는 당신의 헌신을 나타내 준다. 이것이 신뢰를 만든다.

Using language familiar to your audience is good for two reasons:

청중이 친근하게 느끼는 언어를 사용하면 다음 두 가지 면에서 좋다.

(1) It aids in their understanding (which, indirectly, makes you more persuasive).

청중의 이해에 도움이 된다 (이는 간접적으로 당신을 더 설득력 있게 만들어 준다.)

(2) It helps the audience identify with you which boosts your ethos.

청중에게 당신의 에토스(특질)를 돋보이게 도와준다.

Your sermon is done, but your effectiveness as a speaker is not yet written in stone. You must practice what you preach. You must be available to answer questions. You must continue to shake hands and show you care. A preacher's work is in visiting people daily and caring for people's needs as well as delivering sermons.

당신이 설교를 마쳐도 설교자로서 당신의 유효성은 아직 확증된 것이 아니다. 당신이 설교한 대로 실천해야 한다. 질문에 대한 답변을 할 수 있어야 한다. 계속해서 청중과 인사를 나누며 당신이 그들을 돌보고 있음을 보여주어야 한다. 설교자의 사역은 매일같이 사람들을 방문하고 설교를 전하는 것은 물론 그들의 필요에도 도움을 주어야 한다.

## Pathos

### 파토스

Pathos is the quality of a persuasive presentation which appeals to the emotions of the audience.

파토스는 청중의 감성에 호소하는 설득력 있는 표현이다.

- Do your words evoke feelings of ... love? ... sympathy? ... fear?  
도당신의 말은 그들의 사랑을 불러일으키는가 아니면 동정 혹은 두려움을 일으키는가?
- Do your word pictures evoke feelings of compassion?  
당신의 말은 동정의 감정을 불러일으키게 묘사적인가?
- Do your words draw out the great needs and prompt others to act?  
당신의 말은 사람들에게 행동을 하도록 북돋아주고 그들의 큰 필요를 불러내는가?
- Does your characterization of sin prompt a desire to turn from worldliness?  
죄에 관한 당신의 묘사는 사람들로 하여금 세속에서 돌이키게 동기를 부여하는가?
- Does your word description of the love and kindness of God call for repentance?  
하나님의 사랑과 인애하심에 대한 당신의 묘사는 사람들을 회개를 촉구하는가?

Emotional connection can be created in many ways by a speaker, perhaps most notably by stories. The goal of a story, anecdote, analogy, simile, and metaphor is often to link an aspect of our primary message with an emotional response from the audience. Use visuals that will help your listeners to see what you are saying as well as hear it.

감정적 연결은 설교자에 의해 여러 방법으로 만들어질 수 있는데, 대부분은 아마도 이야기 방식으로 이루어질 것이다. 이야기, 예화, 비유, 미소, 은유 등의 목적은 청중들로 하여금 우리의 중요한 메시지에 대한 그들의 감정적 반응을 얻기 위함이다. 청중이 들을 뿐만 아니라 마음속으로 그려볼 수 있도록 묘사하여 그들이 잘 이해하도록 도와주라.

**Be authentic in all that you do or say. It is not wrong to share an emotion. If you feel the common hurts with others, they will realize it.**

당신이 행하고 말하는 모든 것에 진정성이 있어야 한다. 청중과 감정을 나누는 것 자체가 잘못된 것은 아니지만 청중은 당신이 진정성을 갖고 있는지 아닌지를 알 수 있다.

**Choose words that have positive, emotional emphasis rather than words that are emotionally neutral. Match your voice with the emotions in the Scripture. Jesus wept.**

감정적으로 무미건조한 것보다는 긍정적이고 감정을 강조하는 단어를 선택하라 성경에 나오는 감정과 일치되어야 한다. 예: 예수께서 우시더라.

**Eye-contact with each person allows you to connect with them.**

서로 눈을 맞추면 그들과 연결될 수 있다.

## Logos

### 로고스

Logos is the Greek root word from which the English logic is derived. So, it isn't surprising that, in speaking, logos is often equated with "logical reasoning" or "an argument based on reasoning".

로고스는 그리스어로 영어 logic(논리) 단어의 어원이다. 그러므로 우리가 말하면서 "종종 논리적 추론" 혹은 "추론에 근거한 논쟁"에서 로고스라는 단어를 인용한다.

**You might be thinking that logic is dry and boring. You might also be thinking that you want to be a dynamic and fun speaker, and so logical reasoning isn't really that important to you.**

논리가 건조하고 지루하다고 생각할지 모른다. 역동적이고 재미있게 말하기를 원할지도 모르겠다. 그렇다면 논리적 추론은 당신에게 그렇게 중요하지 않을 수 있다.

**While you may not get turned on by logical analysis, it is critical to your success.**

**Logos is synonymous with a logical argument.**

논리적 분석에 의해 설득되지 않는다 해도 설교자에게 있어 이것은 중요한 문제이다.

- **Does your message make sense?**  
당신의 메시지는 사리에 맞는가?
- **Is your message based on facts, statistics, and evidence?**  
당신의 메시지는 사실, 통계, 증거에 근거하고 있는가?
- **Will your call-to-action lead to the desired outcome that you promise? Is what you are asking reasonable, capable of being done, and effective?**  
청중으로 하여금 실행에 옮기게 하는 당신의 메시지가 기대하는 만큼 결과가 나타나는가?  
당신의 말이 논리적이고, 실행 가능하며, 효과적인가?

**Preconceptions are not easily pushed aside. If your presentation is hard to follow, or if your arguments are fairly weak, your audience will find it easy to dismiss your ideas. Sound, logical arguments, on the other hand, are hard for your audience to ignore. When combined with good ethos and pathos, strong logos will cause all but the most stubborn audience members to give strong consideration to your ideas.**

선입견은 쉽게 떨쳐 버려지지 않는다. 당신의 말이 이해하기 어렵거나 논리적 근거가 약하다면 청중이 당신의 말을 무시하기 쉽다. 반면, 바르고 논리적인 논증은 청중들이 무시하기 어렵다. 에토스와 파토스가 조화를 이루면 강력한 로고스(논리)는 완고한 청중까지도 당신의 말에 주의를 기울이게 해 준다.

**Questions engage your audience and make them active participants in the conversation. Rather**

than passively waiting for you to provide answers, they'll be contributing to the answers as you go. As a result, they will collectively feel ownership when you move toward conclusions. In the best case, they will feel that they came to the conclusions themselves — a sure way to guarantee your persuasiveness.

질문은 청중으로 하여금 활동적으로 대화에 참여하게 해 준다. 당신의 대답을 수동적으로 기다리기 보다는 그들이 자원해서 답변에 참여하게 된다. 결과적으로 당신이 결론으로 향해 갈 때 청중은 자기들이 주도적임을 느끼게 된다. 가장 좋은 경우는 그들 스스로 결론이 무엇인지 느끼게 하는 것인데, 이는 당신의 설득을 확실히 보증하는 방법이다.

## “How Beautiful are the Feet of those Who Preach the Gospel”

“아름답도다 좋은 소식을 전하는 자들의 발이여”

*How then shall they call on Him in whom they have not believed? And how shall they believe in Him of whom they have not heard? And how shall they hear without a preacher? And how shall they preach unless they are sent? As it is written: “How beautiful are the feet of those who preach the gospel of peace, Who bring glad tidings of good things!” But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, “LORD, who has believed our report?” So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God. But I say, have they not heard? Yes indeed: “Their sound has gone out to all the earth, And their words to the ends of the world.” But I say, did Israel not know? First Moses says: “I will provoke you to jealousy by those who are not a nation, I will move you to anger by a foolish nation.” But Isaiah is very bold and says: “I was found by those who did not seek Me; I was made manifest to those who did not ask for Me.” But to Israel he says: “All day long I have stretched out My hands To a disobedient and contrary people.” (Rom. 10:14–21).*

그런즉 그들이 믿지 아니하는 이를 어찌 부르리요 듣지도 못한 이를 어찌 믿으리요 전파하는 자가 없이 어찌 들으리요 보내심을 받지 아니하였으면 어찌 전파하리요. 기록된 바 아름답도다 좋은 소식을 전하는 자들의 발이여 함과 같으니라. 그러나 그들이 다 복음을 순종하지 아니하였도다. 이사야가 이르되 주여 우리가 전한 것을 누가 믿었나이까 하였으니 그러므로 믿음은 들음에서 나며 들음은 그리스도의 말씀으로 말미암았느니라. 그러나 내가 말하노니 그들이 듣지 아니하였느냐? 그렇지 아니하니 그 소리가 온 땅에 퍼졌고 그 말씀이 땅 끝까지 이르렀도다 하였느니라. 그러나 내가 말하노니 이스라엘이 알지 못하였느냐? 먼저 모세가 이르되 내가 백성 아닌 자로써 너희를 시기하게 하며 미련한 백성으로써 너희를 노엽게 하리라 하였고 이사야는 매우 담대하여 내가 나를 찾지 아니한 자들에게 찾은 바 되고 내게 묻지 아니한 자들에게 나타났노라 말하였고 이스라엘에 대하여 이르되 순종하지 아니하고 거슬러 말하는 백성에게 내가 종일 내 손을 벌렸노라 하였느니라(롬 10:14–21)

This passage leaves no doubt of the necessity of preaching and a preacher. God sends forth preachers with His own message. The message saves, but God honors the preacher for bringing the gospel of peace, glad tidings of good things. The preacher's message, which is not his own, brings the people who hear to faith. Some who should have heard fail to believe or obey, while others not sought found the Lord and His glad tidings and came to believe and obey. This passage falls within Paul's contrast of the unbelieving Jews with the believing Gentiles. One notes God's heartbreak of stretching His hands out to a “disobedient and contrary people.” Preachers who love the Lord and love the souls of the lost feel that same heartbreak. Their love and their longing to see others enjoy the blessings of the good news leads them to sacrifice themselves to take up their crosses alongside the Lord.

이 구절에서 전도와 전도의 필요성에 대한 조금의 의구심도 볼 수 없다. 하나님은 그분의 메시지와 함께 전도자를 보내신다. 그 메시지가 구원한다. 그러나 하나님은 평안의 복음과 좋은 소식을 전하는 전도자를 소중히 여기신다. 전도자가 전하는 메시지는 자신의 것이 아니며 그 메시지가 듣는 사람들에게 믿음을 갖게 해 준다. 그러나 믿고 순종하는 사람이 있지만 메시지를 듣지만 믿고 순종하는 데 실패하는 사람들이 있다. 위에서 바울은 믿지 않는 유대인과 믿는 이방인들을 대조하고 있다. 여기서 하나님이 손을 내미셨지만 “순종하지 아니하고 거슬러 말하는 백성” 때문에 얼마나 마음 아파하시는 지 볼 수 있다. 주님을 사랑하고 잃어버린 영혼을 사랑하는 전도자라면 하나님이 마음 아파하시는 것처럼 자신도 그렇게 느껴야 한다. 사람들에게 복음이 가져오는 하나님의 복을 받기를 갈망하는 전도자라면 자기 십자가를 지고 주님을 따르는 희생을 마다하지 않을 것이다.

J. W. McGarvey, president of the College of the Bible in Lexington, KY, gave a number of chapel talks to the preaching students in 1910-1911. These are worth your reading more than once. In one of his talks, he asked the question, “Why Do You Want to Be a Preacher?” (17-

20). In his talk, McGarvey lists several unacceptable reasons why a man should not want to be a preacher and suggested that if men were doing for those reasons, no one would want them after they found out. These unacceptable reasons include:

켄터키주 렉싱턴에 있는 성경대학의 학장이었던 J.W. 맥가비는 1910~1911 년에 채플 시간에 성경을 공부하는 학생들에게 여러 번 다음과 같은 질문을 던진 적이 있다. “여러분은 왜 전도자가 되기를 원하는가?”(17—20) 그는 사람들이 전도자 되기를 원치 않는 몇 가지 이유를 열거했는데, 사람들이 도무지 받아들일 수 없는 것들이었다. 그것이 무언인지 알고 나면 아무도 전도자가 되고 싶지 않을 그런 이유다.

to fill an appointment,  
to practice preaching all he can,  
to have an easy life,  
to get rich, or  
to become popular.  
약속을 지키기 위해  
자기가 설교한 대로 살기 위해  
편한 삶을 살기 위해  
부자가 되기 위해  
유명해지기 위해

McGarvey ultimately answered his question, describing what preaching is for.

맥가비는 전도가 무엇을 위한 것인지를 설명하면서 위 질문에 대한 답변을 제시했다.

The apostle Paul gave the purpose of the work of the preacher when he wrote to Timothy. (1 Tim. 4:16) He said, “By so doing you will save both yourself and them that hear you.” How save himself? Because when a man has reached the conclusion no matter how it came into his mind, that it is his duty to preach and make that his business he will be lost if he does not do it (20).

사도 바울이 디모데에게 편지를 쓸 때 전도자 사역의 목적을 언급했다. ” 딤후 4:16 에서 바울은 “이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라”하고 말했다. 자신을 어떻게 구원할 수 있을까? 그 이유는 전도자가 다른 사람에게 복음을 전하는 것이 그의 임무이므로 그 일을 하지 않는다면 그 자신이 믿지 않는다는 결론을 내릴 수 있기 때문이다.

McGarvey asked, “What would men and angels think of a man going home to heaven who has been a preacher and has not brought one single soul with him?” If it your purpose in preaching to save yourself and those who hear you, then that is a worthy reason. McGarvey noted:

맥가비는 이렇게 질문을 던졌다. “이 땅에서 전도자로 살았던 사람이 천국에 갈 때 한 영혼도 구원하지 않은 채 들어간다면 다른 사람들과 천사들이 그를 어떻게 생각할까?” 그러므로 우리 자신과 우리가 전도하는 것을 듣는 사람을 구원하는 것이 우리 목적이라면 그것은 가치 있는 것이다. 맥가비는 이를 다음과 같이 설명했다.

I think that if I should be so fortunate as to find myself in heaven and look around and realize that I am here at last, that I have been able to pass and have obtained the grace of God in the forgiveness of my sins, and here I am in heaven. Now that would be heaven to me. But if, while I am congratulating myself, some Christians whom I knew in the world should come up to me and greet me and say, “The fact that I am here in heaven today is due to you. It is what I heard from what you preached, from the example you set before me that turned me away from my sins to my Savior.” Now that would be a higher heaven than the other. And if in addition to that, while I am receiving the congratulations of that brother, the Lord should pass by . . . and pronounce a blessing upon me, that would be the highest heaven of all (20-21).

내가 천국에서 주위를 돌아보니 나의 죄가 주님의 은혜로 용서받고 마침내 내가 천국에 들어온

것을 깨닫는다면 정말 다행스럽게 생각할 것이다. 그것은 나를 위한 천국이다. 그래서 기뻐하고 있는데, 세상에서 내가 알고 지냈던 그리스도인들이 나에게 와서 인사하면서 이렇게 말한다. “오늘 제가 이 천국에 오게 된 것은 당신 덕분입니다. 당신이 전도하는 것을 듣고 당신이 제 앞에서 보여준 삶의 모범이 저에게 제 죄에서 구세주로 돌아서게 했습니다.” 그것은 혼자 가는 천국보다 낫다. 이처럼 환대를 받고 있는데 주님께서 지나가시면서 저에게 복을 내려 주신다면 그보다 더 좋은 천국은 없을 것이다(20-21).

Preaching for the love of our Lord Jesus and for the souls of men should fill our hearts with purpose and conviction. The Lord willed that His gospel message be preached by His messengers, His preachers. The power is not in the messenger but in the message. When a faithful messenger presents the message faithfully, then the full power of the gospel will make a difference.

우리 주 예수와 사람의 영혼에 대한 사랑으로 전도한다면 우리 마음은 목적과 확신에 확신으로 가득 찰 것이다. 주님은 우리 곧 주님의 전도자가 그 말씀을 전하기 원하신다. 능력은 전도자에게 있는 것이 아니라 그 말씀 속에 있다. 신실한 전도자가 신실하게 메시지를 전할 때 복음의 능력이 변화를 일으킬 것이다.

When I was a young man, I took on the task of building a bedside table to hold the books I read at bedtime. I have that very table now in my office to remind me of that task. My father had worked in prior years as a carpenter, so I knew his help would be valuable. As I began to saw one of the boards, I gripped the handsaw tightly and tried to muscle my way through the cut. My father stopped me and gave me one of the best lessons of my life. He said I was working harder than necessary and ruining the cut. He showed me how to grip the handsaw with a minimum of energy so that the saw could do its work and keep a straight line. Using a handsaw properly mattered. It was easier than “muscling” my way through, and the cut was straight. God’s Word is like that. When we get out of the way and let God’s Word do its work, it is easier and cuts straight.

필자가 젊은 시절 잠자리에서 읽는 책 등을 올려놓은 침대 협탁 만드는 일을 한 적이 있다. 지금도 그 시절에 한 일을 추억하기 위해 그 침대 협탁을 필자의 사무실에 두고 있다. 필자의 아버지는 한창 시절에 목수 일을 하셨다. 그러므로 그의 도움이 필요했다. 필자가 널판자를 톱으로 자를 때 작은 톱을 꼭 쥐고 이를 악물면서 자르려고 시도한 적이 있었다. 아버지는 필자가 필요 이상으로 힘을 주면서 널판자를 자르려고 한다고 말씀하셨다. 그러면서 필자가 하는 일을 멈추게 한 후 인생에서 가장 좋은 교훈을 가르쳐 주셨다. 아버지는 최소한의 힘으로 톱을 쥐고 똑바로 널판자를 자르는 법을 보여주셨다. 관건을 톱을 잘 활용하는 것이었다. 그것이 이를 악물고 직선을 따라 자르는 것보다 쉬었다. 하나님의 말씀이 바로 그와 같다. 우리가 길을 벗어날 때 하나님의 말씀이 그 일을 하도록 맡겨야 한다. 그것이 쉽고 똑바르게 널판자를 자르는 길이다.

God’s Word changes lives. The gospel has the power to open the eyes. “The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart; The commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes” (Psalm 19:8). The gospel has the power to convict souls. The Lord Jesus promised the Holy Spirit as a Helper to His apostles. He promised, “And when He has come, He will convict the world of sin, and of righteousness, and of judgment” (John 16:8). This conviction would come through the message they preached. Jesus promised, “when He, the Spirit of truth, has come, He will guide you into all truth; for He will not speak on His own authority, but whatever He hears He will speak; and He will tell you things to come” (John 16:13). The gospel message will pierce the heart (Acts 2:37), and to save those who believe (Rom. 1:16). “For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not come to know God, God was well-pleased through the foolishness of the message preached to save those who believe” (1 Cor. 1:21).

하나님의 말씀은 삶을 변화시킨다. 복음에는 눈을 뜨게 하는 능력이 있다. “여호와와의 교훈은 정직하여 마음을 기쁘게 하고 여호와와의 계명은 순결하여 눈을 밝게 하도다”(시 19:8). 복음에는 영혼을 책망하는 능력이 있다. 주 예수는 사도들에게 그들을 돕는 보혜사 성령을 약속하셨다. “그가 와서 죄에 대하여,

의에 대하여, 심판에 대하여 세상을 책망하시리라”(요 16:13). 그 책망은 그들이 전한 메시지를 통해 이루어진다. 예수는 “진리의 성령이 오시면 그가 너희를 모든 진리 가운데로 인도하시리니 그가 스스로 말하지 않고 오직 들은 것을 말하며 장래 일을 너희에게 알리시리라.”하고 약속하셨다. (요 16:13) 복음의 메시지는 마음을 찌르고(행 2:37), 믿는 자들을 구원한다(롬 1:16). “하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하므로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다”(고전 1:21).

The more a person hears the gospel, the more he will believe (Rom. 10:17; John 20:30-31). God has so designed the Word that it feeds the soul (1 Pet. 2:2). I believe in the power of the gospel. I've seen the Word work in the lives of unbelievers and in hardened criminals. I know it will do what God intended.

사람은 복음을 들으면 들을 수록 더 믿을 수 있다(롬 10:17, 요 20:30-21). 하나님이 말씀으로 영혼을 소성케 하도록 계획하신 것이다(벧전 2:2). 필자는 복음의 능력을 믿는다. 필자는 불신자들과 마음이 굳어진 범죄자들의 삶 속에서 말씀이 역사하시는 것을 보았다. 그것이 바로 하나님이 의도하신 것이기 때문이다.

“For My thoughts are not your thoughts, Nor are your ways My ways,” says the LORD.

“For as the heavens are higher than the earth, So are My ways higher than your ways, And My thoughts than your thoughts. For as the rain comes down, and the snow from heaven, And do not return there, But water the earth, And make it bring forth and bud, That it may give seed to the sower And bread to the eater, So shall My word be that goes forth from My mouth; It shall not return to Me void, But it shall accomplish what I please, And it shall prosper in the thing for which I sent it” (Isa. 55:8-11).

이는 내 생각이 너희의 생각과 다르며 내 길은 너희의 길과 다름이니라. 여호와와 말씀이니라 이는 하늘이 땅보다 높음 같이 내 길은 너희의 길보다 높으며 내 생각은 너희의 생각보다 높음이니라. 이른 비와 눈이 하늘로부터 내려서 그리로 되돌아가지 아니하고 땅을 적셔서 소출이 나게 하며 싹이 나게 하여 파종하는 자에게는 종자를 주며 먹는 자에게는 양식을 줌과 같이 내 입에서 나가는 말도 이와 같이 헛되이 내게로 되돌아오지 아니하고 나의 기뻐하는 뜻을 이루며 내가 보낸 일에 형통함이니라(사 55:8-11).

We believe the greatest need of our day is to hear the precious teaching of God. Nothing else can fill the spiritual needs of men; nothing else can replace the gospel. The gospel is God's power to convict hearts and move spirits to leave sin and love the Lord. The gospel gives the only real hope for eternal life.

오늘날 우리에게 가장 크게 필요한 것은 다름 아닌 하나님의 고귀한 교훈을 듣는 것이다. 이것 외에는 어떤 것도 영혼의 필요를 채워줄 수 없다. 어떤 것도 복음을 대체할 수 없다. 복음에는 마음을 책망하고 영혼이 죄를 떠나 주님을 사랑하도록 인도하는 능력이 있다. 복음은 영생에 대한 유일한 소망이다.

## **The Nobility of Preaching**

### **전도의 고귀함**

God had only one son, and He was a preacher! Where would the church be without faithful gospel preachers who sacrificed much to proclaim the gospel? I would not be a Christian today were it not for a gospel preacher who reached my family in 1918 and another gospel preacher who reached me in 1961. I would not be a gospel preacher were it not for a gospel preacher who showed me the great importance of preaching. Philemon owed himself to Paul (Phil. 19); perhaps we too owe ourselves to men who brought us the gospel.

하나님께는 한 아들밖에 없었으며, 그 아들이 바로 전도자였다. 복음을 선포하기 위해 희생한 신실한 전도자들이 없었다면 교회가 어디에 세워질 수 있었을까? 1918년에 필자의 가족을 전도한 복음 전도자가 없었다면 우리 가족이 그리스도인이 될 수 없었을 것이며, 또 다른 전도자가 1961년에 필자에게 복음을

전하지 않았다면 필자 또한 그리스도인 되지 못했을 것이다. 그리고 전도가 얼마나 중요한지 보여준 전도자가 필자에게 없었다면 필자는 전도자가 되지 못했을 것이다. 빌레몬을 바울에게 그런 빛을 전 사람이었다(몬 1:19). 우리도 마찬가지로 우리에게 복음을 전해준 사람들에게 빛을 지고 있을 것이다.

Unfortunately, many people hold the work of the preaching in low esteem. Parents often steer their children into other professions than full-time preaching. Many faithful Christians prefer their daughters marry someone other than a preacher. Among some of our colleges, large number of our students train to be youth ministers or academics but have little desire to enter into full-time preaching.

안타깝게도 전도사역을 하찮게 여기는 사람이 많다. 부모는 자식이 전임 전도자가 되기보다는 다른 전문직업인이 되라고 하는 경향이 있다. 신실한 그리스도인들도 자신의 딸들은 전도자보다는 다른 직업을 가진 사람들과 결혼하기를 선호한다. 우리 대학 가운데서도 전임 전도자가 되기보다는 청년부를 인도하거나 학자가 되기를 바라는 사람들이 많다.

Those who preach frequently hear they are to “cut the sermon short” because of some other event at the worship services. Hearing a preacher is just not that important. One might wonder if anyone ever tells prayer leaders, song leaders, or those who preside at the Lord’s Table to keep their parts short. Such attitudes reflect a heart too busy to listen to God. Those who enter preaching do so, knowing they will often be the subject of many discussions at the noon meal. Sometimes the discussion is positive, but sometimes it is not. I wonder if in some of those discussions some talented, young man’s heart is turned from the pulpit.

설교하는 사람들은 예배의 다른 순서들이 있어서 “설교는 짧게 하라.”는 이야기를 자주 듣는다. 전도자에게 듣는 것이 이렇게 중요하지 않게 되어 버렸다. 그러면서도 기도 인도자, 찬송 인도자, 주의 만찬 인도자에게 맡긴 순서를 짧게 하라는 하는 예는 없는 것 같다. 이 같은 태도는 다른 일이 너무 바빠서 하나님의 말씀을 듣지 않겠다는 태도를 보여준다. 예배 후 식탁 자리에서는 그날의 설교를 소재로 여러 말이 오간다. 그 가운데는 좋은 것도 있지만 부정적인 것도 있다. 이런 것들이 젊은이들이 전도사역에서 마음을 멀어지게 한다.

The work of preaching the whole counsel of God lends itself to the necessity at times of saying things people despise hearing. Jesus said the world hated Him, because “I testify of it, that its deeds are evil” (John 7:7). Gospel preachers must decide in their hearts whether they are willing to speak the truth at the cost of people’s admiration or speak things, which tickle ears. 전도사역, 곧 하나님의 지혜는 사람들이 듣기를 싫어해도 전해져야 한다. 예수는 세상이 그를 미워한다고 하셨다. “세상이 너희를 미워하지 아니하되 나를 미워하나니 이는 내가 세상의 일들을 악하다고 증언함이라.”(요 7:7) 그러므로 복음 전도자는 사람들이 무슨 말을 할지라도 진리를 전할 것인지 아니면 그들의 귀를 즐겁게 하는 말을 할 것인지를 마음속에 결정해야 한다.

### **Three things have hurt gospel preaching.**

**복음 전도에 해를 끼치는 세 가지**

First, it has become fashionable for some of those who want change to mock and bash preachers, especially older ones. People say one should not be “preachy,” showing little understanding of how it may hurt a young person’s attitude toward “preachers.” We should use caution with our words, so that we may encourage the young to consider gospel preaching as a life vocation. To hear some talk this would be the last consideration. Such behavior reveals how the devil spreads his darkness and dulls the light through intimidation and mockery.

첫째, 전도자 특히 나이 든 전도자들을 조롱하고 비난하는 것이다. 아무개는 설교하지 말아야 한다고 말하는 사람들은 자신들의 그런 태도가 전도자들에 대한 젊은이들의 마음에 어떤 상처를 주는지를 잘 모르고 있음을 보여준다. 그러므로 우리가 하는 말에 조심해야 한다. 그래야 복음 전도자를 소명으로

고려하는 젊은이들을 격려할 수 있다. 전도자가 되는 것은 이도 저도 할 수 없을 때 마지막으로 고려하는 선택사항이라는 말을 듣는다면, 이런 태도는 마귀가 어둠을 퍼뜨리고 그런 조롱하는 말로 빛을 어둡게 만드는 것을 보여주는 것이다.

Second, with little hesitation some show they have little respect for the sacrifices of gospel preachers in former years. They slander their work, charge them with never understanding grace, and paint them as ignorant and unfeeling. It never occurs to some that these graceless, ignorant, brush-arbor preachers baptized more people in a year than some of today's ministers baptize in a decade. If they lack so much grace, why did people eagerly listen to them and respond? Oddly, during this period they criticize, the church grew fast and strong! How could these "mean-spirited legalists" have built so many churches? Their message of the cross was pure and true to the Book. Did they know of grace? How can any man preach the cross and not know of the grace of God?

둘째, 별로 주저함 없이 과거 자신들이 복음 전도자들의 희생에 대해 별로 존경하지 않았음을 보여주는 사람들이 있다. 그런 사람들은 전도자의 사역을 중상하고, 전도자들은 은혜를 모르며, 일들을 무시하고 무감각했다고 말한다. 그런데 그들이 중상하는 그 전도자들이 오늘날 전도자들보다 더 많은 사람에게 세례를 베풀었던 사람들이었다. 참으로 이상하게도 그들이 비난하던 그 시대에 교회는 더 빨리 성장하고 강해졌었다. 그렇다면 그들이 표현한 영성 없는 원칙주의자들이 어떻게 그 많은 교회를 세울 수 있었을까? 그들이 전한 십자가의 메시지는 성경에 근거한 순결하고 진실한 것이었다. 그들이 은혜를 몰랐을까? 하나님의 은혜를 몰랐다면 어떻게 십자가를 전할 수 있었겠는가?

Third, some have adopted a style of preaching which reminds me of a potato chip. It looks good, tastes good, but has little nutritional substance. Everyone enjoys the message, but it helps no one take up their cross to follow Jesus. It tickles ears and sounds so good. When a faithful gospel preacher comes along with a different style, he may find rejection, because he dares to challenge their thinking, to condemn their complacency, and to convict listeners who would rather hear only pleasant things. However, only a faithful preacher, preaching a faithful message, can lead others to deny themselves, to take up their crosses daily, and to follow the Lord.

셋째, 감자칩처럼 정형화된 설교를 모방하는 사람들이 있다. 보기에 좋고 맛도 있지만, 영양가는 별로 없다. 그런 메시지는 누구나 좋아하지만, 그 메시지가 사람에게 십자가를 지고 그리스도를 따르게 도와주지는 못한다. 가려운 귀를 긁어주므로 듣기에는 좋지만 말이다. 신실한 복음 전도자가 이렇게 하지 않고 다른 방식으로 설교한다면 배척을 받을지도 모른다. 왜냐하면, 그런 메시지는 사람들의 사고방식에 도전을 주고, 자기만족에 빠진 사람들을 책망하고, 귀를 즐겁게 하는 말만 들었던 사람들을 책망하기 때문이다. 그러나 신실한 전도자만이 신실한 메시지를 전할 수 있고, 사람들에게 자신을 부인하고 자기 십자가를 지고 주님을 따르도록 인도할 수 있는 것이다.

David Decker, faithful gospel preacher and the director of the Georgia School of Preaching, left a career in music in order to preach the gospel. Decker (7) noted:

신실한 전도자이자 조지아 전도자학교의 학장이었던 데이비드 데커는 복음을 전하기 위해 음악전문가라는 직업을 버린 사람이었다. 그는 이렇게 말했다. (7)

There is no thrill like coming out of the baptistery, and no audience like brethren who are passionately gathered to hear Truth. There is no ovation like the one given by the angels when even one sinner repents. And, no endorsement of one's performance when the show is finally over like those blessed words, "Well done, good and faithful servant..." Would I do it again? There is no doubt.

세례 탕에 나올 때 같은 전율은 없다. 그리고 진리를 간절히 마음으로 듣고자 하는 열정을 가진 사람들도 없다. 죄인이 회개해도 하늘 천사들처럼 기뻐하는 사람들도 없다. 행사를 잘 마쳐도 "잘하였도다. 착하고 충성된 종아."라고 말해주는 사람이 없다. 그런데도 내가 또 해야 할까? 마땅히 그래야 한다.

As with Paul, The Lord, “laid hold of me...” a long time ago for this very thing. The lifelong challenge is to keep on putting one’s hand to the plow while refusing to look back (Luke 9:62). 바울처럼 말이다. “예수께서 이르시되 손에 쟁기를 잡고 뒤를 돌아보는 자는 하나님의 나라에 합당하지 아니하니라 하시니라”(눅 9:62).

## A Gospel Preacher

### 복음 전도자

A gospel preacher realizes that his life and purpose is to serve the living God and to tell the story of Jesus again and again. As a Christian, a preacher belongs to the Lord who bought him with His precious blood. A gospel preacher is a man who prays and studies God’s Word in the morning, ministers to the hurting and lost during the day, studies with both the erring and the saints in the evening, and meditates on God in the night. He speaks the truth in love and will not compromise his faith or his lifestyle. He weeps over the lost and rejoices at conversion. He shares himself that he might touch the most intimate places in the hearts and spirits of those who hear him.

복음 전도자는 자신의 삶과 목적이 살아 계신 하나님을 섬기고 예수를 계속해서 전하는 것이며, 그 또한 그리스도인의 한 사람으로 주님께서 보혈로 나를 사셨으므로 자신이 주님의 것임을 알아야 한다. 그는 하나님의 말씀을 아침에 공부하고 기도하며 그날 상처받고 잃어버린 영혼을 섬기는 사람이다. 교인은 물론 아직 교인이 아닌 사람과도 저녁에 성경을 공부하고 밤에는 하나님의 말씀을 묵상하는 사람이다. 사랑으로 진리를 말하고 믿음과 행실에 있어 타협해서는 아니 된다. 그는 잃어버린 영혼을 위해서는 울고 죄인의 회개할 때는 기뻐한다. 그는 자신의 말을 듣는 사람들의 마음의 깊은 곳과 영혼에 다가가도록 자신의 삶을 나누는 사람이다.

*His foundation is truth, his life is faith, his love is the Lord and people, and his hope is heaven. There is a fire in bones, which pushes him to speak when others remain silent. There is urgency in his message, passion in his voice, and zeal in his heart. God is his passion, his source, his energy, his rock, his friend, and his life. He never forgets Jesus Christ and him crucified.*

그는 진리의 기초 위에 서야 하며, 자신의 삶이 곧 믿음이고, 자신의 사랑을 주님과 사람들에게 두며, 소망을 하늘에 두는 사람이다. 불같은 뜨거운 열정으로 말씀을 전하여 다른 이들을 잠잠하게 하는 사람이다. 그가 전하는 메시지에는 긴급성이 있어야 하고, 그 목소리에는 열정이, 그의 가슴에는 뜨거움이 있어야 한다. 하나님의 그 열정의 근원이며 힘이고 반석이며 그의 친구이자 삶이어야 한다. 그는 그리스도와 그가 십자가에 못 박힌 것을 절대로 잊어서는 안 된다.

He realizes God has entrusted him with the power of God unto salvation. A gospel preacher must reveal the unsurpassed love and grace of God, while he exposes the ugliness and tragedy of sin. His work demands fearless conviction, unfailing faith, unchanging love, and inspiring hope.

그는 하나님의 구원 능력을 그에게 맡기셨음을 깨닫는 사람이다. 복음 전도자는 어떤 사랑보다 뛰어난 하나님의 사랑과 은혜를 전해야 한다. 그러나 죄가 얼마나 악하고 비극적인지도 보여주어야 한다. 이를 위해 전도자는 두려움 없는 확신과 변치 않는 사랑과 영감을 주는 소망이 있어야 한다.

The work of preaching the gospel may be the hardest and most needed task on earth. Nothing else can change the lives of sinners into saints or melt hardened hearts. Gospel preaching demands great prayer, great wisdom, great commitment, and great love. Weak men need not apply. The Lord Jesus who bore the cross in Golgotha asks faithful men to deny themselves and bear a cross daily for Him. Gospel preachers do take up their crosses to find a crown for themselves and for all that will listen to them.

복음전도사역은 이 세상에서 가장 힘들지만 가장 필요한 일이라 할 것이다. 복음 외에는 어떤 것도 죄인의 삶을 변화시켜 성도가 되고 하거나 굳어진 마음을 녹일 수 없다. 복음전도는 많은 기도와 큰 지혜와

헌신과 위대한 사랑을 요구한다. 연약한 자가 복음전도자가 되어서는 안된다. 골고다에서 십자가를 지신 주 예수님은 신실한 사람들이 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 질 것을 요구하신다. 복음전도자는 자신을 위한 면류관을 찾기 위해 혹은 온 세상이 자기 말에 귀를 기울이도록 하기 위해 자기 십자가를 지는 것이 아니다.

## What Makes Preaching Noble?

설교를 고귀하게 만드는 것?

*Preaching is noble because it is God's work.* God is the One who commissioned men to preach the gospel.

설교는 하나님의 사역이므로 고귀하다. 사람에게 복음을 전하는 이 사명을 맡기신 분은 하나님이다.

“Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all things that I have commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age.” Amen” (Matt. 28:19-20).

“그러므로 너희는 가서 모든 민족을 제자로 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 베풀고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라. 볼지어다. 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라”(마 28:19-20).

“And He said to them, “Go into all the world and preach the gospel to every creature” (Mark 16:15).

“또 이르시되 너희는 온 천하에 다니며 만민에게 복음을 전파하라”(마 16:15).

“How then shall they call upon Him in whom they have not believed? And how shall they believe in Him whom they have not heard? And how shall they hear without a preacher? And how shall they preach unless they are sent? Just as it is written, “How beautiful are the feet of those who bring glad tidings of good things!” (Rom. 10:14-15).

“그런즉 그들이 믿지 아니하는 이를 어찌 부르리요? 듣지도 못한 이를 어찌 믿으리요? 전파하는 자가 없이 어찌 들으리요? 보내심을 받지 아니하였으면 어찌 전파하리요? 기록된 바 아름답도다 좋은 소식을 전하는 자들의 발이여 함과 같으니라”(롬 10:14-15).

Paul held in high esteem those who took the good news to others who needed it. He knew their value, the blessing they brought those who listened. The ugliest part of them, their feet, was indeed beautiful for having brought a life-saving message to people lost in sin.

바울은 복음이 필요한 사람들에게 복음을 전하는 사람을 높이 여겼다. 그는 그 전도자들의 가치와 그들의 말을 듣는 사람들이 받을 복을 알고 있었다. 그러므로 사람 신체 가운데 가장 더러운 발을 참으로 아름답다고 한 것은 생명을 구원하는 메시지를 죄 안에서 잃어버린 영혼들에 그 발이 가져다 주기 때문이다.

*Preaching is noble because its message is most important.* The world is in desperate need of the gospel of grace; salvation is impossible without it. When Paul entered Athens his spirit was provoked within him as he saw the city full of idols (Acts 17:16). Paul was greatly distressed, irritated and grieving, because the people didn't know the living God. They needed God's commissioned message he would deliver, but they did not know it. He yearned to tell them, to save them from ignorance.

설교는 그 메시지가 가장 중요하므로 고귀하다. 은혜의 복음과 그 복음 밖에는 구원할 수 없으므로 세상은 그 복음을 절실하게 필요로 한다. 바울은 아덴에서 그 성에 우상이 가득한 것을 보고 마음에 격분했다고 했다(행 17:16).

*Preaching is noble because its results are far-reaching.* Mack Lyon said, “Preaching is the one single work or calling that deals with man's eternal destiny, man's soul.” Though doctors

are called to heal bodies and teachers to educate minds, preachers touch men's eternal souls. Preaching affects both this life and the life to come.

복음은 그 파장이 영원까지 미치므로 고귀하다. 맥 라이언은 이렇게 말했다. “설교는 하나의 사역이지만 사람의 영혼을 영원까지 인도하는 것이다.” 의사는 사람의 몸을 치료하고, 교사는 마음을 교육하지만, 설교자는 사람의 영혼을 영원까지 인도한다. 설교는 이생의 삶과 이생 후의 삶에 영향을 미치기 때문이다.

*The preaching of God's Word comforts, converts, convicts, and encourages. It lifts, motivates, shapes and stretches. Through listening to the preaching of the gospel, one who hears becomes better, nobler, richer, and purer.*

하나님 말씀의 설교는 사람에게 위안을 주고 개종하게 하며 책망하고 격려한다. 설교는 사람을 들어 올리고 동기를 유발하며 사람을 다듬어 바르게 해 준다. 복음 설교를 들음으로 그것을 듣는 사람이 좀 더 나은 사람이 되고 고귀해지며 풍성해지고 순결해진다.

When one is touched with the gospel, who knows how many others he or she will touch? Preachers do not merely teach their immediate listeners; they reach beyond to those their listeners teach as well. Who knows in the future what some bright young man will do with his life to serve the Lord?

사람이 복음으로 영향을 받게 되며, 그 사람이 또 얼마나 많은 다른 사람들에게 영향을 끼칠 수 있겠는가? 그러므로 설교자는 자기 말을 듣는 사람들만 가르치는 것이 아니라, 그의 말을 듣고 또 다른 사람을 가르칠 사람들까지 영향을 끼치는 것이다. 이를 통해 후에 훌륭한 젊은이가 자신의 삶을 주께 헌신할지 누가 알겠는가?

*Preaching is noble because its activity is essential to salvation. It is in obedience to the preached truth that a man is born again (1 Pet. 1:22-25). God chose the foolishness of the message “preached” to save those who believe (1 Cor. 1:21); He realized man by his own wisdom could never reach heaven without His help. God chose preaching as the means to lead souls to Himself and to salvation.*

설교는 구원으로 인도하는 활동이므로 고귀하다. 사람이 거듭나는 것은 전해준 진리에 순종하므로 이루어진다(벧전 1:22-25). 하나님은 “전도된” 메시지의 미련한 것을 택해 그를 믿는 사람들을 구원하신다(고전 1:21). 그는 하나님의 도움 없이는 어떤 사람도 자신의 지혜로 천국에 갈 수 없음을 깨닫는 사람이다. 하나님은 전도(설교)를 통해 사람의 영혼을 하나님에게 인도하고 구원받는 도구로 선택하셨다.

*Preaching is noble because its motivation is honorable. Those who preach do so, for the most part, out of love for God and people. While some may preach out of envy and strife (Phil. 1:15,16), others do it from good will and out of love. Many preachers have a deep burden for the lost and great compassion for the brethren. Paul admonished the Ephesians with tears for three years (Acts 20:31). He made himself a slave to all that he might win the more to Jesus Christ (1 Cor. 9:19-23).*

설교는 그 동기가 고결하므로 고귀하다. 설교하는 자는 하나님과 사람에 대한 사랑 때문에 그렇게 하는 것이다. 시기과 다툼으로 전도하는 사람도 있었지만(빌 1:15,16), 선한 뜻과 사랑으로 전도하는 사람들이 있다. 많은 설교자가 잃어버린 영혼에 대한 빛진 마음과 형제에 대한 큰 동정심을 품고 있다. 바울은 삼 년 동안 에베소 인들을 권면했다(행 20:31). 그는 더 많은 영혼을 예수 그리스도에게 인도하게 스스로 종이 되었다(고전 9:19-23).

*Preaching is noble because it takes a strong and faithful character to do it. Effective gospel preaching requires a high price from those who do it. They must be honest, courageous, compassionate and virtuous. As men of integrity, preachers must faithfully deliver God's message to people who don't always want to hear what they have to say. The weeping Jeremiah often grew discouraged with impenitent Judah, but the fire in his bones would not allow him to remain silent about sin (Jer. 20:7-10). Gospel preaching demands godly men*

who will not compromise and will not discredit the Name they wear.

설교는 강력하고 신실한 특성이 있어 고귀하다. 효과적으로 복음 설교는 그냥 얻어지지 않는다. 정직하고, 용기 있고, 동정심이 있어야 하며 덕이 있어야 한다. 설교자는 사람들이 들어야 하는 메시지를 그들이 듣고 싶지 않더라도 신실하게 전하는 고결한 사람이라야 한다. 눈물의 선지자 예레미야는 회개하지 않는 유다 때문에 크게 실망한 사람이다. 그러나 뜨거운 열정을 가진 그는 그들의 죄에 대해 침묵하지 않았다(렘 20:7-10). 복음 설교는 이처럼 타협하지 아니하고 그들의 이름을 불명예스럽게 하지 않는 사람이다.

## **What Can We Do to Restore the Nobility of Preaching?**

설교의 고귀함을 어떻게 회복할 것인가?

Preachers can do several things to boost their image, but they need the help of all who love the Lord's cause. *Do not take your journey alone.* Preaching is often a lonely ministry. Preachers who enjoy a faithful and supportive wife are indeed blessed. Young preachers need the counsel and support of older preachers. Prayerfully pursue mentors, people with whom you can pray and confide.

설교자는 자신의 메시지를 더 강력하게 전하기 위해 해야 할 몇 가지 일이 있지만, 주님을 사랑하는 다른 사람들의 도움도 필요하다. 그러므로 설교자의 여정을 혼자만 떠나지 않아야 한다. 전도는 때로 외로운 사역이다. 그런 설교자를 돕는 신실한 아내가 있다면 크게 복 받은 사람이다. 젊은 설교자는 나이 든 설교자의 충고와 도움이 필요하다. 기도하는 신실한 멘토가 있다면 그와 함께 기도하고 자신의 사정을 털어놓을 수 있을 것이다.

*Preachers must primarily preach with visible love.* People who love the Lord will listen to godly men, if they know their preacher loves them. Good preaching starts with loving ministry and care day to day. Hospital and home visits help preachers pack power into their messages. People love those who faithfully minister to them. People will listen to one they love, even if he is a mediocre preacher. People will only tolerate a poor minister, even if he is a talented speaker.

설교자는 무엇보다도 사랑을 보여주는 설교를 해야 한다. 주님을 사랑하는 사람은 설교자가 자신을 사랑한다는 사실을 깨닫게 되면 그 신실한 설교자의 말을 듣는다. 좋은 설교는 매일같이 사랑하고 돌보는 마음으로 하는 것이다. 사람들은 신실하게 자신을 섬기는 설교자를 사랑한다. 비록 그 설교자가 평범한 사람이라 할지라도 자신을 사랑하는 설교자의 말을 듣는다. 아무리 재능이 많은 설교자라 할지라도 사람들은 겸손한 설교자를 받아들이기 때문이다.

People will tolerate rebuke from men they respect, when they feel he has their best interest at heart. We must preach the truth with love (Eph. 4:15), if we are to recover an esteem for the pulpit.

사람들은 설교자가 진심으로 자신을 위한다고 느낀다면 그들이 존경하는 그 설교자의 꾸지람을 받아들인다. 그러므로 설교의 강단을 회복하려면 우리는 사랑으로 진리를 전해야 한다(엡 4:15).

*Preachers need to listen to themselves. Record your classes and sermons.* Some preachers have adopted a style which appears unloving. Should they preach on hell, some conclude by his attitude he wishes they would go there. Preachers would do well to listen to the sound of their voices. What does their tone of voice communicate? One preacher I admire seems always to be angry. One woman remarked she was tired of church, because she got a spanking every Sunday from the preacher. His attitude or tone of voice could have spoken things to her he never meant. Most preachers love their congregations and mean well, but some are not good at showing it. Many preachers would do well to evaluate themselves for more than content.

설교자는 자신의 설교를 들어볼 필요가 있다. 그러므로 당신이 가르친 성경 공부와 설교를 녹음해서 들어보라. 설교자 가운데는 좋지 않은 설교 스타일을 본받는 사람들이 있다. 이를테면 지옥에 대해 설교를 하면서 사람들이 지옥에 가기를 원하는 듯한 설교를 하는 경우를 들 수 있다. 그러므로 설교자는 자신의 말투를 들어볼 필요가 있다. 목소리의 톤이 청중에게 잘 전달되고 있는가? 어떤 설교자는 항상 화난 것처럼 설교하는 사람이 있다. 설교자가 주일마다 자신을 나무라는 설교를 하는 것처럼 들려 교회에 가기 싫은 사람이 있었다. 비록 설교자가 그렇게 의도하지 않았다 하더라도 설교자의 태도나 목소리가 그런 식으로 비칠 수 있다. 대부분 설교자는 자신의 교회를 사랑하고 그것을 나타내려고 하지만 전달방식이 잘못되어 오해 받을 수 있다. 그러므로 설교의 내용을 전하는 목소리가 바른 지 점검해 보아야 한다.

*Preachers need to rediscover joy.* The gospel is glad tidings not sad tidings, and many preachers wear depressing and discouraging faces. We cannot impart what we do not possess, and it could be that our churches reflect a joyless gospel. Preacher, show the joy of your salvation (Psalm 51:10), the unspeakable joy of your inheritance (1 Pet. 1:6-8), the joy of the Holy Spirit (Rom. 14:17; Gal. 5:22), and your joy in the Lord (Phil. 4:4). Infectious smiles radiate who you are and Whose you are. Many preachers need to learn to laugh again.

설교자는 설교의 기쁨을 재발견할 필요가 있다. 복음은 기쁜 소식이다. 슬픈 소식이 아니다. 그런데도 많은 설교자가 우울하고 실망스러운 얼굴빛을 하고 있다. 우리는 갖고 있지 않은 것들을 나누어 줄 수 없다. 그런 점에서 기쁨이 없는 복음을 반영하는 교회들이 있을 수 있다. 설교자는 구원의 기쁨(시 51:10), 하나님의 나라를 유업으로 받는지 말할 수 없는 기쁨(벧전 1:6-8), 성령으로 기뻐하는 것(롬 14:17, 갈 5:22), 주안에서 누리는 우리의 기쁨(빌 4:4)을 보여주어야 한다. 미소는 전염성이 있어 당신이 그리스도인이며 주님에게 속해 있음을 비춰준다.

*Preachers need to live lives free of reproach.* Paul encouraged Timothy, “Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe” (1 Tim. 4:12). He urged Titus, “These things speak and exhort and reprove with all authority. Let no one disregard you” (Tit. 2:15). Preachers must speak with authority at times, but they forget that their best ally is moral authority. Such authority comes from blameless lives, filled with love and purity.

설교자의 삶이 책망 받지 않아야 한다. 바울은 디모데에게 이렇게 권면했다. “누구든지 네 연소함을 업신여기지 못 하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 있어서 믿는 자에게 본이 되어”(딤후 4:12). 디모데에게도 권면했다. “너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게서든지 업신여김을 받지 말라”(딤후 2:15). 설교자는 때로 권위를 갖고 말해야 하지만 가장 좋은 것은 도덕적 권위임을 잊어서는 안 된다. 이런 권위는 흠 없고 사랑과 정절로 가득한 삶에서 나오는 것이다.

*Gospel preachers have a responsibility to live the life they preach and to maintain wholehearted dedication to the Lord Jesus Christ.* Those who challenge others to take up the cross of Christ daily ought themselves to live devotedly to His cause. Romans 2:21-23 should speak to every person who determines to preach the gospel.

복음 설교자는 자신이 설교하는 대로 삶을 살아야 책임이 있고 마음을 다해 주 예수 그리스도께 헌신해야 한다. 다른 사람을 가르치려면 자신이 먼저 날마다 그리스도의 십자가를 지고 주님께 헌신하는 삶을 살아야 한다. 이런 점에서 로마서 2:21-23은 복음을 전하기로 결심한 모든 사람에게 주는 말씀이다.

You, therefore, who teach another, do you not teach yourself?

You who preach that one should not steal, do you steal?

You who say that one should not commit adultery, do you commit adultery?

You who abhor idols, do you rob temples?

You who boast in the Law, through your breaking the Law, do you dishonor God?

그러면 다른 사람을 가르치는 네가 네 자신은 가르치지 아니하느냐?

도둑질하지 말라 선포하는 네가 도둑질하느냐?

간음하지 말라 말하는 네가 간음하느냐?  
우상을 가증이 여기는 네가 신전 물건을 도둑질하느냐?  
율법을 자랑하는 네가 율법을 범함으로 하나님을 욕되게 하느냐?

James warns, “Let not many of you become teachers, my brethren, knowing that as such we shall incur a stricter judgment” (James 3:1). We cannot lead others where we are not willing to go. Our behavior speaks louder than our words. We must become what we ask others to become.

야고보는 이렇게 경고한다. “내 형제들아, 너희는 선생 된 우리가 더 큰 심판을 받을 줄 알고 선생이 많이 되지 말라”(약 3:1). 우리가 가기를 원치 않는 곳에 다른 사람들을 인도할 수는 없다. 우리의 행동은 우리의 말보다 더 크게 말한다. 우리는 다른 사람들에게 이리이러한 사람이 되라고 권하는 대로 우리가 먼저 그렇게 살아야 한다.

Finally, *every preacher faces a discouraging day now and then. He should remember what he does is vital to the Lord’s work.* God needs faithful men who will be able to teach others, men of courage who will stand in the gap, watchmen who will warn of danger, and evangelists who will take the great news to a lost and dying world.

마지막으로 모든 설교자는 때로 실망에 직면하게 된다는 사실을 알아야 한다. 설교자는 자기 일이 주님의 사역에 불가결한 것을 알아야 한다. 하나님은 다른 사람을 가르칠 수 있는 신실한 사람, 골짜기에서도 서서 용기를 북돋아 줄 사람, 위험을 알려 줄 파수꾼, 잃어버리고 죽어가는 세상을 향해 복음의 위대한 소식을 전할 사람을 필요로 하신다.

Paul reminded Timothy to “stir up the gift of God which is in you through the laying on of my hands. For God has not given us a spirit of fear, but of power and of love and of a sound mind. Therefore do not be ashamed of the testimony of our Lord, nor of me His prisoner, but share with me in the sufferings for the gospel according to the power of God, who has saved us and called us with a holy calling, not according to our works, but according to His own purpose and grace which was given to us in Christ Jesus before time began, but has now been revealed by the appearing of our Savior Jesus Christ, who has abolished death and brought life and immortality to light through the gospel, to which I was appointed a preacher, an apostle, and a teacher of the Gentiles” (2 Tim. 1:6-11).

바울은 디모데에게 다음을 상기시켜 주었다. “그러므로 내가 나의 안수함으로 네 속에 있는 하나님의 은사를 다시 불일듯하게 하기 위하여 너로 생각하게 하노니 하나님이 우리에게 주신 것은 두려워하는 마음이 아니요 오직 능력과 사랑과 절제하는 마음이니 그러므로 너는 내가 우리 주를 증언함과 또는 주를 위하여 갇힌 자 된 나를 부끄러워하지 말고 오직 하나님의 능력을 따라 복음과 함께 고난을 받으라. 하나님이 우리를 구원하사 거룩하신 소명으로 부르심은 우리의 행위대로 하심이 아니요 오직 자기의 뜻과 영원 전부터 그리스도 예수 안에서 우리에게 주신 은혜대로 하심이라. 이제는 우리 구주 그리스도 예수의 나타나심으로 말미암아 나타났으니 그는 사망을 폐하시고 복음으로써 생명과 썩지 아니할 것을 드러내신지라. 내가 이 복음을 위하여 선포자와 사도와 교사로 세우심을 입었노라.”(딤후 1:6-11)

Preaching is noble because the gospel is a Divine message. How privileged it is to be a clay jar and to carry such a precious and needed message! Preacher, you have such a privilege.

설교는 하나님의 메시지인 복음을 전하는 것이기 때문에 고귀하다. 연약한 질그릇 같은 우리에게 이처럼 귀하고 모든 사람에게 필요한 메시지를 전하는 특권을 주셨으니 얼마나 고귀한가! 설교자가 바로 그런 특권을 가진 사람이다.

## Works Cited

### 참고문헌

Unless otherwise noted, Scripture taken from the New King James Version. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

Decker, David. “If I Had to Do it Again, I’d Still Be a Preacher.” The Preacher’s Operational

Handbook. Marrietta, Georgia: A Preacher with Wings Publications, March/April 2011.  
McGarvey, John William. "Why Do You Want to Be a Preacher?" Chapel Talks. Lufkin, Texas: Gospel Guardian Company, 1956.

## The Power of the Gospel

Romans 1:16-17

복음의 능력 (롬 1:16-17)

“For I am not ashamed of the gospel of Christ, for it is the power of God to salvation for everyone who believes, for the Jew first and also for the Greek. For in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; as it is written, ‘The just shall live by faith’” (Rom. 1:16-17). [All scripture references are from NKJV unless otherwise noted.]

내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이 복음은 모든 믿는 자에게 구원을 주시는 하나님의 능력이 됨이라 먼저는 유대인에게요 그리고 헬라인에게로다 복음에는 하나님의 의가 나타나서 믿음으로 믿음에 이르게 하나니 기록된 바 오직 의인은 믿음으로 말미암아 살리라 함과 같으니라 (로마서 1:16-17)

The term “gospel” occurs frequently in the NT in both noun and verb forms, literally meaning “good news” or “proclaiming good news.” The noun form, *euangelion*, occurs 75 times, and the verb *euangelizomai* occurs 56 times (Mathis, 670-671). This passage contains a quotation from Habakkuk 2:4, which encourages Judah to fulfill the task of rebuilding the temple; but it speaks here of God’s blessing to those who believe the glad message of salvation.

신약에서 “복음”은 명사와 동사 형태로 자주 나타나는데, 문자적으로 “좋은 소식” 혹은 “좋은 소식을 선포하다”라는 뜻이다. 명사형 “유앙겔리온”은 75 번, 동사형 “유앙겔리조마이”는 56 번 나온다(마티스, 670-671). 이는 하박국 2:4 의 인용인데, 유다로 하여금 성전재건을 격려하기 위한 것이었다. 그러나 여기서는 구원의 좋은 소식을 믿는 사람들에게 임하는 하나님의 복을 말한다.

Paul wrote this passage in the earliest days of Christianity when the Roman society had little knowledge of the Lord Jesus or His church. Salvation is the basic theme of Romans (1:16-17). This salvation comes by faith and results in life. He notes that all men are sinners and stand in need of God’s grace through faith in Christ. Paul is interested in bringing people to the obedience of faith, to heeding or obeying the glad tidings, the gospel (Rom. 1:5; 10:16; 16:26). 바울은 로마사회가 주 예수와 그의 교회에 대해 잘 알지 못하고 있을 때 그리스도교 초기에 이 구절을 기록했다. 이 구원은 믿음으로 오며 생명을 가져다준다. 그는 모든 사람은 죄인이며 그리스도를 믿는 믿음으로 받는 은혜가 필요함을 언급하고 있다. 바울은 사람들이 좋은 소식을 믿고 주의를 기울이며 순종하는 데 관심이 있다(롬 1:5, 10:16, 16:26).

Paul regarded the preaching of the gospel as a duty, and he was ready and eager to do it. “I am a debtor both to Greeks and to barbarians, both to wise and to unwise. So, as much as is in me, I am ready to preach the gospel to you who are in Rome also” (Rom. 1:14-15).

바울은 복음전도를 그의 사명으로 여겼고 간절히 그렇게 하려고 준비되어 있었다. “헬라인이나 야만인이나 지혜 있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빚진 자라 그러므로 나는 할 수 있는 대로 로마에 있는 너희에게도 복음 전하기를 원하노라”(롬 1:14-15).

The work of preaching is primarily persuading men to believe in Jesus Christ and His teaching by telling the story of the gospel. Preaching is by its very nature persuasive; it consciously attempts to influence the behavior of the listener through the delivering of a message from God. Persuasion moves the will to the point where a desire for change is created, a desire which becomes dominant to other desires. Gospel preaching must be persuasive. The Lord Jesus requires people to deny themselves, to take up their crosses daily, and to follow Him (Luke 9:23). Such devotion demands the heart, the mind, and the will to believe and obey.

전도의 주 사역은 복음의 소식을 전함으로 사람들이 예수 그리스도와 그의 교훈을 믿도록 설득하는 것이다. 전도는 그 속성상 설득력이 있으며, 하나님의 메시지를 전함으로 듣는 사람들의 행동에 의식적으로 영향을 미치게 된다. 설득은 마음의 변화를 갈망하게 해주고, 그것은 또 다른 변화를 갈망하게 해 준다. 복음 전도는 반드시 설득력이 있어야 한다. 주 예수는 사람들이 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 당신을 따르기를 요구하신다 (눅 9:23). 이 같은 헌신은 믿고 순종하는 마음과 의지를 변화

필요하다.

Thankfully, some Romans were obedient to the faith and became servants of God. Paul argued people could decide whom they would serve and how they would live. Paul cited the Romans as an example of people who changed their allegiance from sin to God:

감사하게도 로마인들은 그 믿음에 순종하고 하나님의 종이 되었다. 바울은 사람들이 자기가 섬길 자를 정할 수 있으며, 그들이 어떻게 살아야 할지를 언급하고 있다.

Do you not know that to whom you present yourselves slaves to obey, you are that one's slaves whom you obey, whether of sin leading to death, or of obedience leading to righteousness? But God be thanked that though you were slaves of sin, yet you obeyed from the heart that form of doctrine to which you were delivered. And having been set free from sin, you became slaves of righteousness (Rom. 6:16-18).

“너희 자신을 종으로 내주어 누구에게 순종하든지 그 순종함을 받는 자의 종이 되는 줄을 너희가 알지 못하느냐 혹은 죄의 종으로 사망에 이르고 혹은 순종의 종으로 의에 이르느니라 하나님께 감사하리로다 너희가 본래 죄의 종이더니 너희에게 전하여 준바 교훈의 본을 마음으로 순종하여 죄로부터 해방되어 의에게 종이 되었느니라”(롬 6:16-18).

The apostle Paul took seriously the challenge to persuade men, because he knew their souls were at stake. He wrote, “Therefore knowing the fear of the Lord, we persuade men, but we are made manifest to God; and I hope that we are made manifest also in your consciences” (2 Cor. 5:11).

사도 바울은 사람들을 설득하기 위해 진지한 도전을 시도했다. 왜냐하면 바울을 그들의 영혼이 위험에 처해 있음을 알고 있었기 때문이다. “우리는 주의 두려우심을 알므로 사람들을 권면하거니와 우리가 하나님 앞에 알리어졌으니 또 너희의 양심에도 알리어지기를 바라노라”(고후 5:11)

Persuasion is essential to convincing, convicting, and converting the individual. We preach to persuade men to believe, and the power of persuasion lies in the message wherein one soul speaks passionately to another soul. He speaks a message in which obscurity is overcome by clearness, and doubt by faith, and narrowness by breadth, fantasy by fact, partiality by comprehension, and hesitation by decision.

설득은 사람을 믿고 죄를 깨닫게 하며 개종시키기 꼭 필요하다. 우리는 사람이 믿도록 설득하기 위해 전도한다. 설득의 능력은 한 영혼이 열정적으로 다른 영혼에 전하는 메시지 속에 들어 있다. 그가 전하는 메시지는 그 안에 불명확한 것이 분명한 것으로 극복되고, 믿음으로 의심이, 넓이로 좁음이, 사실로 공상이, 이해로 부분적으로 아는 것이, 결심으로 주저함이 극복된다.

Effective persuasion takes place when the individual who preaches looks to the Word of God and remembers his own place as a servant and messenger. Paul admonished Timothy in 2 Timothy 2:24-26,

효과적인 설득은 전하는 사람이 하나님의 말씀을 바라보고 그 자신이 하나님의 종이자 메신저임을 기억해야 이루어진다. 바울은 디모데후서 2:24-26에서 디모데를 다음과 같이 권면했다.

“And a servant of the Lord must not quarrel but be gentle to all, able to teach, patient, in humility correcting those who are in opposition, if God perhaps will grant them repentance, so that they may know the truth, and that they may come to their senses and escape the snare of the devil, having been taken captive by him to do his will.”

“주의 종은 마땅히 다투지 아니하고 모든 사람에게 대하여 온유하며 가르치기를 잘하며 참으며 거역하는 자를 온유함으로 훈계할지니 혹 하나님이 그들에게 회개함을 주사 진리를 알게 하실까 하며 그들로 깨어 마귀의 올무에서 벗어나 하나님께 사로잡힌바 되어 그 뜻을 따르게 하실까 함이라”

The attitude of the messenger affects how the message is delivered and how the message is perceived by those who hear. Preachers must learn to show gentleness and patience with the weak and the lost. They must give them Biblical and relevant reasons for change in a belief or

a practice. Solomon advised, “By long forbearance a ruler is persuaded, And a gentle tongue breaks a bone” (Prov. 25:15).

전하는 자(메신저)의 태도는 메시지가 어떻게 전달되고 듣는 사람의 마음을 움직이는 데 영향을 미친다. 설교자는 잃어버린 연약한 영혼에 대한 온유한 태도와 인내를 보여주는 법을 배워야 한다. 설교자는 그의 믿음과 실천으로 듣는 사람들이 변화될 성경적 이유를 보여주어야 한다. 솔로몬은 이렇게 권면했다. “오래 참으면 관원도 설득할 수 있나니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라”(잠 25:15).

## The Gospel

### 복음

The gospel is the power of God to salvation to the believer. Where does that power lie, and what makes it powerful? Perhaps we can best understand why the gospel is powerful, when we understand the nature of the gospel. For this we turn to 1 Corinthians 15:1–5.

복음은 믿는 자를 구원하는 하나님의 능력이다. 복음이 능력이 어디에 있으며 무엇이 복음을 능력 있게 만드는 것일까? 우리가 복음의 속성을 이해한다면 왜 복음에 능력이 있는지 잘 깨달을 수 있을 것이다. 이를 위해 고린도전서 15:1–5 를 찾아보자.

“Moreover, brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you—unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve.”

“형제들아 내가 너희에게 전한 복음을 너희에게 알게 하노니 이는 너희가 받은 것이요 또 그 가운데 선 것이라 너희가 만일 내가 전한 그 말을 굳게 지키고 헛되이 믿지 아니하였으면 그로 말미암아 구원을 받으리라 내가 받은 것을 먼저 너희에게 전하였노니 이는 성경대로 그리스도께서 우리 죄를 위하여 죽으시고 장사 지낸 바 되셨다가 성경대로 사흘 만에 다시 살아나사 게바에게 보이시고 후에 열두 제자에게와”

The gospel had a power in the lives of the Corinthians, just as it did throughout the Roman Empire. Paul had preached the gospel to them, and they received it. The word receive means they formally received the gospel as an authoritative teaching. They accepted it, agreed with it, and embraced it. Because they received it, they took their stand upon it in a pagan society that either knew nothing about it or rejected it. Taking a stand meant they would or could suffer persecution but were willing to sacrifice themselves for their faith (Rom. 12:1; cf. Luke 9:24). They were willing, because they believed in the gospel and loved the Lord Jesus. They knew they had to hold fast to what Paul preached, if they would gain their hope.

복음은 로마제국에서 그랬듯이 고린도인들의 삶 속에도 능력이 있었다. 바울은 그들에게 복음을 전했고, 그들은 복음을 받았다. 받는다는 단어는 그들이 복음을 권위 있는 교훈으로 받아들였음을 뜻한다. 그들은 복음을 받아들였고 동의했으며 수락했다. 복음을 받아들였으므로 그들은 복음을 전혀 모르고 배척했을 세속적인 사회 속에서도 올바른 태도를 가질 수 있었다. 올바른 태도를 보인다는 것은 그들의 믿음을 위해서라면 기꺼이 박해를 견딘다는 뜻이다(롬 12:1, 눅 9:24). 그들이 복음을 믿고 주 예수를 사랑했으므로 그랬다. 그들은 소망을 갖기 위해서는 바울이 전한 것을 지켜야 함을 알았다.

This inspired message focused on four aspects of Jesus’ time upon the earth. First, the Lord Jesus died for our sins in fulfillment of the inspired Scriptures that divinely prophesied His death. Second, the gospel tells of His burial, which testifies Jesus really died upon the cross. Third, Jesus arose again as the Scriptures prophesied and as He prophesied on the third day. This miraculous event reveals the power of God and the veracity of Scripture. Last, the Lord Jesus gave proof of His resurrection by appearing to the disciples for forty days and providing “many infallible proofs” (Acts 1:3).

영감이 가득한 이 메시지는 이 땅의 예수 시대의 네 가지 점에 초점을 맞추고 있었다. 첫째, 주 예수께서 성경에 그의 죽음이 예언된 대로 우리 죄를 위해 돌아가셨다는 점이다. 둘째, 복음은 예수께서 정말로 십자가에서 돌아가셨음을 증거 하는 그의 장사를 말하고 있다는 점이다. 셋째, 성경과 예수가 예언한 대로 사흘 후에 그가 죽음에서 다시 살아 일어나셨다는 점이다. 이 기적적인 사건은 하나님의 능력과 성경의 정확성을 보여준다. 마지막으로, 주 예수님은 사십일 동안 제자들에게 나타내 보이심으로 그의 부활을 증명했으며 “확실한 많은 증거”를 주셨다.

## Power to Produce Faith

### 믿음을 낳는 능력

The good news, backed with evidence and promises, has the power to produce faith within those who listen. “So then faith comes by hearing, and hearing by the word of God” (Romans 10:17). We must never underestimate the power of God’s Word; its primary source is not of man but of God. Peter said,

증거와 약속을 바탕으로 복음은 그것을 듣는 사람들 속에 믿음을 낳게 하는 능력이 있다. “그러므로 믿음은 들음에서 나며 들음은 그리스도의 말씀으로 말미암았느니라”(롬 10:17). 그 능력의 근원은 하나님의 말씀 속에 있는 능력이지 사람에게 있지 않음을 우리가 반드시 알아야 한다. 베드로는 이렇게 말했다.

“And so we have the prophetic word confirmed, which you do well to heed as a light that shines in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts; knowing this first, that no prophecy of Scripture is of any private interpretation, for prophecy never came by the will of man, but holy men of God spoke as they were moved by the Holy Spirit” (2 Pet. 1:19–21).

“또 우리에게는 더 확실한 예언이 있어 어두운 데를 비추는 등불과 같으니 날이 새어 샅별이 너희 마음에 떠오르기까지 너희가 이것을 주의하는 것이 옳으니라 ‘먼저 알 것은 성경의 모든 예언은 사사로이 풀 것이 아니니 예언은 언제든지 사람의 뜻으로 낸 것이 아니요’(역자 주: ‘19 절’은 다음과 같이 번역되어야 함: ‘성경의 어떤 예언도 (예언자가) 사사로이 풀 것이 아니니’) 오직 성령의 감동하심을 받은 사람들이 하나님께 받아 말한 것임이라”(벧후 1:19–21)

The empty tomb, the stone rolled away, the grave clothes, and the devotion of the disciples all give evidence that Jesus did indeed rise from the dead. The testimony of the disciples and their willingness to die for their faith speaks loudly that the gospel is true. We can place our faith and our souls into His hands. “And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name” (John 20:30–31).

빈 무덤, 굴러진 돌, 수의, 제자들의 헌신, 이 모든 증거는 예수가 참으로 죽음에서 일어났음을 보여준다. 제자들의 증거와 그들의 믿음을 위해 죽음까지 불사한 것은 복음이 진리임을 큰 목소리로 말해주고 있다. 우리 믿음과 영혼을 그의 손에 맡길 수 있다. “예수께서 제자들 앞에서 이 책에 기록되지 아니한 다른 표적도 많이 행하셨으나 오직 이것을 기록함은 너희로 예수께서 하나님의 아들 그리스도이심을 믿게 하려 함이요 또 너희로 믿고 그 이름을 힘입어 생명을 얻게 하려 함이니라”(요 20:31–31).

## Power in Truth

### 진리의 능력

The gospel rings true, and it is living and powerful (Heb. 4:12–13). Truth pricks the heart (Acts 2:37), convinces the mind, and persuades the will to believe and to obey. Truth tells what sinners most need to know in the most loving way. Truth can be painful, but no one can ignore it with impunity. Only the truth can give us hope and life.

복음은 진리를 울려 퍼지게 하고, 살아 있으며, 능력이 있다(히 4:12–13). 진리는 마음을 찌르고(행 2:37),

잘못을 깨닫게 하며, 믿고 순종하도록 사람의 의지를 설득한다. 진리를 죄인들에게 가장 사랑스러운 방법으로 그들에게 무엇이 가장 필요한지를 말해준다.

“Since you have purified your souls in obeying the truth through the Spirit in sincere love of the brethren, love one another fervently with a pure heart, having been born again, not of corruptible seed but incorruptible, through the word of God which lives and abides forever, because “All flesh is as grass, And all the glory of man as the flower of the grass. The grass withers, And its flower falls away, But the word of the LORD endures forever.” Now this is the word which by the gospel was preached to you.” (1 Pet. 1:22–25).

“너희가 진리를 순종함으로 너희 영혼을 깨끗하게 하여 거짓이 없이 형제를 사랑하기에 이르렀으니 마음으로 뜨겁게 서로 사랑하라 너희가 거듭난 것은 썩어질 씨로 된 것이 아니요 썩지 아니할 씨로 된 것이니 살아 있고 항상 있는 하나님의 말씀으로 되었느니라 그러므로 모든 육체는 풀과 같고 그 모든 영광은 풀의 꽃과 같으니 풀은 마르고 꽃은 떨어지되 오직 주의 말씀은 세세토록 있도다 하였으니 너희에게 전한 복음이 곧 이 말씀이니라”(벧전 1:22–25)

The Lord Jesus Himself is the source of truth. “And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth” (John 1:14). Jesus said to those Jews who believed Him, “If you abide in My word, you are My disciples indeed. And you shall know the truth, and the truth shall make you free.” (John 8:31–32). Jesus answered Pilate, “You say rightly that I am a king. For this cause I was born, and for this cause I have come into the world, that I should bear witness to the truth. Everyone who is of the truth hears My voice” (John 18:37).

주 예수 자신이 진리의 근원이다. “말씀이 육신이 되어 우리 가운데 거하시매 우리가 그의 영광을 보니 아버지의 독생자의 영광이요 은혜와 진리가 충만하더라”(요 1:14). 예수는 자기를 믿는 유대인들에게 이렇게 말씀하셨다. “그러므로 예수께서 자기를 믿은 유대인들에게 이르시되 너희가 내 말에 거하면 참으로 내 제자가 되고 진리를 알지니 진리가 너희를 자유롭게 하리라”(요 8:31–32). 빌라도의 질문에는 이렇게 답변하셨다. “네 말과 같이 내가 왕이니라 내가 이를 위하여 태어났으며 이를 위하여 세상에 왔나니 곧 진리에 대하여 증언하려 함이로라 무릇 진리에 속한 자는 내 음성을 듣느니라”(요 18:37).

The truth about sin convicts hearts. Peter pointed to Jews for their guilt in the crucifixion of Christ. “Therefore let all the house of Israel know assuredly that God has made this Jesus, whom you crucified, both Lord and Christ.” Now when they heard this, they were cut to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, “Men and brethren, what shall we do?” (Acts 2:36–37). I fear sometimes we expect to convert others with a dry-eyed response. Godly sorrow brings about repentance (2 Cor. 7:10).

죄에 대한 진리는 마음의 죄를 깨닫게 해 준다. 베드로는 그리스도를 못 박은 유대인들의 죄를 지적했다. “그런즉 이스라엘 온 집은 확실히 알지니 너희가 십자가에 못 박은 이 예수를 하나님이 주와 그리스도가 되게 하셨느니라 하니라 그들이 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 이르되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘”(행 2:36–37). 필자는 우리가 때로는 다른 사람들에게 눈물 없는 개종을 기대하는 것이 아닌지 하는 두려운 마음이 든다. 경건한 슬픔이 회개를 가져다준다(고후 7:10).

The Lord Jesus gave proof of His resurrection to His disciples. Their faith in Him came from the truth of both His specific prophecies of His resurrection (Matt. 16:21; 20:17–19) and the convincing proofs of His resurrection led His disciples to speak with confidence as eyewitnesses.

주 예수는 제자들에게 부활의 증거를 주셨다. 예수의 부활에 관한 구체적 예언에 대한 제자들의 믿음과 부활에 대한 확실한 증거가 그들에게 증인으로서 담대하게 말하도록 인도했다.

Luke records that the Lord Jesus “presented Himself alive after His suffering by many infallible proofs, being seen by them during forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God” (Acts 1:3). Jesus came full of truth (John 1:14) to bear witness to the truth

(18:37); He promised His disciples would “know the truth”; and the truth would set them free (8:32).

누가는 주 예수가 “그들에게 확실한 많은 증거로 친히 살아 계심을 나타내사 사십 일 동안 그들에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라”하고 기록했다(행 1:3). 예수는 온전한 진리로 오셔서(요 1:14) 진리에 대해 증거하려 오셨다(요 18:37). 그는 제자들이 진리를 알게 될 것이며 진리가 그들을 자유케 할 것이라고 약속하셨다(요 8:32).

God’s revealed truth has the power to expose the fraudulent and the humanly manufactured traditions. The more one knows the Bible, the easier it is to detect the unscriptural and the underhanded. Paul says, “But we have renounced the hidden things of shame, not walking in craftiness nor handling the word of God deceitfully, but by manifestation of the truth commending ourselves to every man’s conscience in the sight of God” (2 Cor. 4:2). Knowing faith and repentance are necessary before baptism rules out the baptism of infants and small children. Knowing that baptism is immersion rules out the practice of sprinkling and pouring. Knowing that the musical worship of the church is singing, one sees the error of going beyond the Word to employ instruments.

하나님이 나타내신 진리는 부정하고 사람이 만든 전통을 드러내는 능력을 갖고 있다. 우리가 성경을 알면 알수록 비성경적이고 바르지 못한 것들을 분간하기 쉽다. 바울은 이렇게 말했다. “이에 숨은 부끄러움의 일을 버리고 속임으로 행하지 아니하며 하나님의 말씀을 혼잡하게 하지 아니하고 오직 진리를 나타냄으로 하나님 앞에서 각 사람의 양심에 대하여 스스로 추천하노라”(고후 4:2) 세례 전에 믿음과 회개가 필요함을 알게 되면 유아나 어린아이에게 세례가 배제될 것이다. 세례가 침수임을 알게 되면 물뿌리거나 붓는 방법은 배제될 것이다. 교회의 음악 예배가 노래 부르는 것임을 알게 되면 악기를 도입하는 것은 말씀에서 벗어난 잘못임을 보게 될 것이다.

## Power in Love 사랑의 능력

Love provides a tremendous vehicle to influence others; love strikes the heart with kindness and goodness. Love is able to move the will. The gospel is God’s love message to sinful man, touching his heart, his life, and his soul. The Lord Jesus said, “And I, if I am lifted up from the earth, will draw all peoples to Myself.” (John 12:32). We believe because of the evidence; we lovingly convert, because of His love. “Greater love has no one than this, than to lay down one’s life for his friends” (John 15:13). “We love Him because He first loved us.” (1 John 4:19).

사랑은 다른 사람에게 영향을 끼치는 막강한 도구이다. 사랑은 친절과 선으로 마음을 두드린다. 사랑은 의지가 행동하게 한다. 복음은 죄인에게 주는 하나님의 사랑의 메시지이며, 마음과 삶과 영혼을 어루만진다. “내가 땅에서 들리면 모든 사람을 내게로 이끌겠노라.”(요 12:32). 우리는 증거 때문에 믿으며, 그의 사랑 때문에 개종한다. “사람이 친구를 위하여 자기 목숨을 버리면 이보다 더 큰 사랑이 없나니”(요 15:13). “우리가 사랑함은 그가 먼저 우리를 사랑하셨음이라”(요일 4:19).

“For when we were still without strength, in due time Christ died for the ungodly. For scarcely for a righteous man will one die; yet perhaps for a good man someone would even dare to die. But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him. For if when we were enemies we were reconciled to God through the death of His Son, much more, having been reconciled, we shall be saved by His life” (Rom. 5:6–10).

“우리가 아직 연약할 때에 기약대로 그리스도께서 경건하지 않은 자를 위하여 죽으셨도다 의인을 위하여 죽는 자가 쉽지 않고 선인을 위하여 용감히 죽는 자가 혹 있거니와 우리가 아직 죄인 되었을 때 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라 그러하면 이제 우리가 그의 피로 말미암아 의롭다 하심을 받았으니 더욱 그로 말미암아 진노하심에서 구원을 받을

것이니 곧 우리가 원수 되었을 때에 그의 아들의 죽으심으로 말미암아 하나님과 화목하게 되었은즉 화목하게 된 자로서는 더욱 그의 살아나심으로 말미암아 구원을 받을 것이니라”(롬 5:6-10)

“He who does not love does not know God, for God is love. In this the love of God was manifested toward us, that God has sent His only begotten Son into the world, that we might live through Him. In this is love, not that we loved God, but that He loved us and sent His Son to be the propitiation for our sins.” (1 John 4:8-10).

“사랑하지 아니하는 자는 하나님을 알지 못하나니 이는 하나님은 사랑이심이라 하나님의 사랑이 우리에게 이렇게 나타난 바 되었으니 하나님이 자기의 독생자를 세상에 보내심은 그로 말미암아 우리를 살리려 하심이라 사랑은 여기 있으니 우리가 하나님을 사랑한 것이 아니요 하나님이 우리를 사랑하사 우리 죄를 속하기 위하여 화목제물로 그 아들을 보내셨음이라 (요일 4:8-10)

## **Power in Grace and Forgiveness**

### **은혜와 용서의 능력**

The conscience nags and accuses (Rom. 2:14-16). Few experiences in life are more miserable than a guilty conscience. Jeremiah wrote, “For though you wash yourself with lye, and use much soap, Yet your iniquity is marked before Me,” says the Lord GOD” (Jer. 2:22). Apart from the blood of Christ, people cannot find salvation; the unredeemed man is “without strength” to save himself (Rom. 5:6-8). We need saving, rescuing, and transforming! Paul said Jesus “gave Himself for our sins, that He might deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father” (Gal. 1:4). God wanted something better for people than a life enslaved to sin and bound for wrath.

양심의 가책하는 소리(롬 2:14-16). 양심의 가책보다 인생에서 더 비참한 것도 별로 없다. “주 여호와와 말씀이니라 네가 잿물로 스스로 씻으며 네가 많은 비누를 쓸지라도 네 죄악이 내 앞에 그대로 있으리니”(렘 2:22) 사람이 그리스도의 피를 떠나서는 구원을 찾을 수 없다. 구속 받지 못한 사람은 자신을 구원할 능력이 없다(롬 5:6-8). 우리는 우리를 구원과 해방과 변화가 필요하다. 바울은 “그리스도께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻을 따라 이 악한 세대에서 우리를 건지시려고 우리 죄를 대속하기 위하여 자기 몸을 주셨으니”하고 했다(갈 1:4). 하나님은 사람이 죄의 노예와 분노에 매이기보다는 더 나은 것을 원하셨다.

“For the grace of God that brings salvation has appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly in the present age, looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ, who gave Himself for us, that He might redeem us from every lawless deed and purify for Himself His own special people, zealous for good works” (Tit. 2:11-14).

“모든 사람에게 구원을 주시는 하나님의 은혜가 나타나 우리를 양육하시되 경건하지 않은 것과 이 세상 정욕을 다 버리고 신중함과 의로움과 경건함으로 이 세상에 살고 복스러운 소망과 우리의 크신 하나님 구주 예수 그리스도의 영광이 나타나심을 기다리게 하셨으니 그가 우리를 대신하여 자신을 주심은 모든 불법에서 우리를 속량하시고 우리를 깨끗하게 하사 선한 일을 열심히 하는 자기 백성이 되게 하려 하심이라”(딤후 2:11-14)

The Lord God “has delivered us from the power of darkness and conveyed us into the kingdom of the Son of His love, in whom we have redemption through His blood, the forgiveness of sins.” (Col. 1:13-14).

주 하나님은 “우리를 흑암의 권세에서 건져내사 그의 사랑의 아들의 나라로 옮기셨으니 그 아들 안에서 우리가 속량 곧 죄 사함을 얻었도다”(골 1:13-14).

The apostle Paul never forgot that he had once been Saul of Tarsus; he realized that he had been saved in order to lead others to salvation. He spoke as one delivered from the jaws of sin. He understood what it meant to be saved and desperately sought for the salvation of everyone. 사도바울은 그가 예전에는 다소의 사울이었음을 절대 잊지 않았다. 그는 다른 사람을 구원으로 인도하기

위해 그가 구원받았음을 알았다. 그는 죄의 굴레에서 벗어나 구원받은 사람으로 구원받는다는 것이 무슨 뜻인지를 이해했고 모든 사람을 구원하고자 간절히 구했던 사람이다.

“And I thank Christ Jesus our Lord who has enabled me, because He counted me faithful, putting me into the ministry, although I was formerly a blasphemer, a persecutor, and an insolent man; but I obtained mercy because I did it ignorantly in unbelief. And the grace of our Lord was exceedingly abundant, with faith and love which are in Christ Jesus. This is a faithful saying and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am chief” (1 Tim. 1:12–15).

“나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사함은 나를 충성되이 여겨 내게 직분을 맡기심이니 내가 전에는 비방자요 박해자요 폭행자였으나 도리어 긍휼을 입은 것은 내가 믿지 아니할 때에 알지 못하고 행하였음이라 우리 주의 은혜가 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다 미쁘다 모든 사람이 받을 만한 이 말이여 그리스도 예수께서 죄인을 구원하시려고 세상에 임하셨다 하였도다 죄인 중에 내가 괴수니라”(딤후 1:12–15)

## Power in Peace

### 화평의 능력

“Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God” (Rom. 5:1–2). A clean conscience brought about by love and obedience to the gospel brings peace of heart and mind. 1 Peter 3:21 reveals how baptism not only is the time of our salvation but also brings about a good conscience. “Corresponding to that, baptism now saves you—not the removal of dirt from the flesh, but an appeal to God for a good conscience—through the resurrection of Jesus Christ” (1 Pet. 3:21, NASB.) Baptism, which corresponds to this, now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ” (1 Pet. 3:21, ESV).

“그러므로 우리가 믿음으로 의롭다 하심을 받았으니 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님과 화평을 누리자 또한 그로 말미암아 우리가 믿음으로 서 있는 이 은혜에 들어감을 얻었으며 하나님의 영광을 바라고 즐거워하느니라”(롬 5:1–2) 사랑에 의한 깨끗한 양심과 복음에 대한 순종은 마음의 평화를 가져다준다. 베드로전서 3:21 은 세례가 구원의 때만이 아니라 선한 양심도 가져다준다는 점을 보여준다. “물은 예수 그리스도께서 부활하심으로 말미암아 이제 너희를 구원하는 표니 곧 세례라 이는 육체의 더러운 것을 제하여 버림이 아니요 하나님을 향한 선한 양심의 간구니라”(벧전 3:21)

## Power in Hope

### 소망의 능력

As a fish without water and a human without air, so is the soul without hope. Jesus is our hope (1 Tim. 1:1); and without Him we have no hope (Eph. 2:12).

물 없이 물고기가 살 수 없고 공기 없이 사람이 살 수 없는 것처럼 소망 없는 영혼도 마찬가지이다. 예수가 우리의 소망이다(딤후 1:1). 그가 없이는 우리에게 소망이 없다(엡 2:12).

“If then you were raised with Christ, seek those things which are above, where Christ is, sitting at the right hand of God. Set your mind on things above, not on things on the earth. For you died, and your life is hidden with Christ in God. When Christ who is our life appears, then you also will appear with Him in glory” (Col. 3:1–4).

“그러므로 너희가 그리스도와 함께 다시 살리심을 받았으면 위의 것을 찾으라 거기는 그리스도께서 하나님 우편에 앉아 계시느니라 위의 것을 생각하고 땅의 것을 생각하지 말라 이는 너희가 죽었고 너희 생명이 그리스도와 함께 하나님 안에 감추어졌음이라 우리 생명이신 그리스도께서 나타나실 그 때에 너희도 그와

함께 영광 중에 나타나리라”(골 3:1-4)

“Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God. And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces perseverance; and perseverance, character; and character, hope” (Rom. 5:1-4).

“그러므로 우리가 믿음으로 의롭다 하심을 받았으니 우리 주 예수 그리스도로 말미암아 하나님과 화평을 누리자 또한 그로 말미암아 우리가 믿음으로 서 있는 이 은혜에 들어감을 얻었으며 하나님의 영광을 바라고 즐거워하느니라 다만 이뿐 아니라 우리가 환난 중에도 즐거워하나니 이는 환난은 인내를, 인내는 연단을, 연단은 소망을 이루는 줄 앎이로다”(롬 5:1-4).

Everything in the gospel brings life and hope; there is no promise in anything else. “Nor is there salvation in any other, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved” (Acts 4:12).

복음의 모든 것이 생명과 소망을 가져다준다. 다른 어떤 것에도 이 같은 약속은 없다. “다른 이로써는 구원을 받을 수 없나니 천하 사람 중에 구원을 받을 만한 다른 이름을 우리에게 주신 일이 없음이라 하였더라”(행 4:12)

## Power in Joy

### 기쁨의 능력

After David sinned with Bathsheba and had Uriah slaughtered in battle, he felt the sting of his conscience. David recognizes the weight and pain of unresolved sin in his life in Psalm 32:3-4, “When I kept silent, my bones grew old Through my groaning all the day long. For day and night Your hand was heavy upon me; My vitality was turned into the drought of summer.” In another psalm he cried out:

다윗이 밋세바와 죄를 짓고 우리아를 전쟁터에서 죽게 한 후 그는 양심의 가책을 느꼈다. 다윗은 시편 32:3-4 에서 그의 삶 가운데 해결하지 못한 죄의 무게와 고통을 알게 된다. “내가 입을 열지 아니할 때에 종일 신음하므로 내 뼈가 쇠하였도다 주의 손이 주야로 나를 누르시오니 내 진액이 빠져서 여름 가뭄에 마름 같이 되었나이다.” 다른 시편에서는 다음과 같이 통곡했다.

“Make me hear joy and gladness, That the bones You have broken may rejoice. Hide Your face from my sins, And blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, And renew a steadfast spirit within me. Do not cast me away from Your presence, And do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, And uphold me by Your generous Spirit.” (Ps. 51:8-12).

내게 즐겁고 기쁜 소리를 들려 주시사 주께서 꺾으신 뼈들도 즐거워하게 하소서 주의 얼굴을 내 죄에서 돌이키시고 내 모든 죄악을 지워 주소서 하나님이며 내 속에 정한 마음을 창조하시고 내 안에 정직한 영을 새롭게 하소서 나를 주 앞에서 쫓아내지 마시며 주의 성령을 내게서 거두지 마소서 주의 구원의 즐거움을 내게 회복시켜 주시고 자원하는 심령을 주사 나를 붙드소서 (시 51:8-12)

The New Testament also provides occasions of joy, when one obeys the gospel and becomes a child of God in Christ. “Now when they came up out of the water, the Spirit of the Lord caught Philip away, so that the eunuch saw him no more; and he went on his way rejoicing” (Acts 8:39; cf. 16:34; Matt. 13:44).

신약에서도 사람이 복음에 순종하고 그리스도 안에서 하나님의 자녀가 될 때 기쁨이 주어진다. “둘이 물에서 올라올새 주의 영이 빌립을 이끌어간지라 내시는 기쁘게 길을 가므로 그를 다시 보지 못하니라”(행 8:39, 16:34, 마 13:44)

## Every Person Has Three Crucial Problems

## 모든 사람에게 있는 세 가지 문제

### First, a sin problem

#### 첫째, 죄의 문제

Every person has a problem with sin: “for all have sinned and fall short of the glory of God” (Rom. 3:23). The Lord says, “Behold, all souls are Mine; The soul of the father As well as the soul of the son is Mine; The soul who sins shall die” (Ezek. 18:4). “For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord” (Rom. 6:23). We must realize how spiritually desperate we are as sinners, and the wrath-filled fate awaiting us without Christ. 모든 사람은 죄의 문제를 갖고 있다. “모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니”(롬 3:23). 주님은 이렇게 말씀하신다. “모든 영혼이 다 내게 속한지라 아버지의 영혼이 내게 속함 같이 그의 아들의 영혼도 내게 속하였나니 범죄하는 그 영혼은 죽으리라”(겔 18:4). “죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라”(롬 6:23)

우리는 우리가 죄인으로서 얼마나 영적으로 비참하며 그리스도 없이는 진노가 우리를 기다리고 있음을 알아야 한다.

“And you He made alive, who were dead in trespasses and sins, in which you once walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit who now works in the sons of disobedience, among whom also we all once conducted ourselves in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind, and were by nature children of wrath, just as the others” (Eph. 2:1-3).

모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니(롬 3:23) 주님은 이렇게 말씀하신다. “그는 허물과 죄로 죽었던 너희를 살리셨도다 그 때에 너희는 그 가운데서 행하여 이 세상 풍조를 따르고 공중의 권세 잡은 자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 아들들 가운데서 역사하는 영이라 전에는 우리도 다 그 가운데서 우리 육체의 욕심을 따라 지내며 육체와 마음의 원하는 것을 하여 다른 이들과 같이 본질상 진노의 자녀이었더니(엡 2:1-3)

### Second, a physical life problem

#### 둘째, 육신의 삶의 문제

Job asked in Job 14:14, “If a man dies, shall he live again?” His question enters into all our hearts at some point, perhaps at the grave of another or perhaps when we face our own mortality. In the quiet of the night, we ponder whether this life is all there is. Moses wrote in Psalm 90:10, “The days of our lives are seventy years; And if by reason of strength they are eighty years, Yet their boast is only labor and sorrow; For it is soon cut off, and we fly away.” Moses asked God, “So teach us to number our days, That we may gain a heart of wisdom” (Psalm 90:12). What we do in this life greatly affects our life to come, so we must live with wisdom toward the only one who can bless us after this life on earth is over.

욥은 욥기 14:14 에서 이런 질문을 던졌다. “사람이 죽으면 어찌 다시 살리이까?” 그의 질문은 언젠가 우리 모든 사람의 가슴 속에도 던져진다. 어쩌면 다른 사람의 무덤에서 아니면 우리 자신이 죽음과 맞닥뜨릴 때일지도 모른다. 고요한 밤에 이생에서의 삶이 전부인가 하고 곰곰이 생각에 잠길지도 모른다. 모세는 시편 90:10 에서 이렇게 기록했다. “우리의 연수가 칠십이요 강건하면 팔십이라도 그 연수의 자랑은 수고와 슬픔뿐이요 신속히 가니 우리가 날아가나이다.” 모세는 하나님께 이런 간구를 드렸다. “우리에게 우리 날 계수함을 가르치사 지혜로운 마음을 얻게 하소서”(시 90:12). 우리가 이생에서 무엇을 하느냐는 오는 세상에 커다란 영향을 미친다. 그러므로 이 땅에서 우리 삶이 다한 후 우리에게 복을 주실 유일한 분에 대한 지혜를 갖고 살아야 한다.

### Third, a spiritual life problem

#### 셋째, 영적 삶의 문제

Every Christian realizes his own imperfections; his conscience nags at him over his sins. John wrote to Christians, “If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.” (1 John 1:8). The Hebrew writer warned “Beware, brethren, lest there be in any of you an evil heart of unbelief in departing from the living God; but exhort one another daily, while it is called “Today,” lest any of you be hardened through the deceitfulness of sin” (Heb. 3:12-13). Christians must find God’s answer to their problem of new sins and ongoing sins in their lives after they are baptized.

모든 그리스도인은 자신이 불완전함을 알고 있다. 양심이 우리 죄를 지적하고 있다. 요한은 그리스도인들에게 이런 편지를 썼다. “만일 우리가 죄가 없다고 말하면 스스로 속이고 또 진리가 우리 속에 있지 아니할 것이요”(요일 1:8). 히브리서 기자는 이렇게 경고한다. “형제들아 너희는 삼가 혹 너희 중에 누가 믿지 아니하는 악한 마음을 품고 살아 계신 하나님에게서 떨어질까 조심할 것이요 오직 오늘이라 일컫는 동안에 매일 피차 권면하여 너희 중에 누구든지 죄의 유혹으로 완고하게 되지 않도록 하라”(히 3:12-13). 그리스도인은 세례 받은 후에도 삶 가운데서 계속 짓는 새로운 죄에 대한 문제에 대해 하나님의 대답을 찾아야 할 것이다.

## **The Gospel Has the Power to Solve These Problems**

**복음은 이 세 가지 문제 해결에 대한 능력이 있다**

### **Jesus Died to Solve our Sin Problem**

**예수는 우리의 죄 문제 해결을 위해 돌아가셨다**

The Lord Jesus “Himself bore our sins in His own body on the tree, that we, having died to sins, might live for righteousness—by whose stripes you were healed” (1 Pet. 2:24). The Lord Jesus did not redeem us with silver or gold but with His precious blood. He could easily have manufactured silver and gold, just as did the loaves and fishes (1 Pet. 1:18-20; John 6:10-13). 주 예수께서 “친히 나무에 달려 그 몸으로 우리 죄를 담당하셨으니 이는 우리로 죄에 대하여 죽고 의에 대하여 살게 하려 하심이라 그가 채찍에 맞음으로 너희는 나음을 얻었나니”(벧전 2:24) 주 예수는 은이나 금으로 우리를 구속하신 것이 아니라 당신의 보혈로 구속하셨다. 그는 떡과 물고기로 그리하셨던 것처럼 은과 금을 아무 어려움 없이 만드실 수 있는 분이다(벧전 1:18-20, 요 6:10-13).

He gave His body for our sins; He died so that we might die to sin and live for righteousness. He died to release from an old way of life, to heal us, and to transform us into a new and righteous life. He gave us a righteous life, freed from sin, so that we might have a relationship with God and live with Him forever. “For Christ also suffered once for sins, the just for the unjust, that He might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive by the Spirit” (1 Pet. 3:18). Because He was a sinless sacrifice for our sins, “the just for the unjust,” we can come to God alive. As our atoning sacrifice, we have the gift of redemption and reconciliation.

그는 자기 몸을 우리 죄를 위해 드리셨다. 우리가 죄에 대해 죽고 의에 대해서는 살도록 돌아가셨다. 우리를 옛 삶에서 해방하기 위해 돌아가셨으며, 우리가 나음을 받도록 돌아가셨고, 새롭고 의로운 삶으로 우리가 변화되도록 돌아가셨다. 그는 의로운 삶을 우리에게 주셨고, 죄에서 해방하셨다. 그리하여 우리가 하나님과 관계를 갖고 그와 함께 영원히 살 수 있게 하셨다. “그리스도께서도 단번에 죄를 위하여 죽으사 의인으로서 불의한 자를 대신하셨으니 이는 우리를 하나님 앞으로 인도하려 하심이라 육체로는 죽임을 당하시고 영으로는 살리심을 받으셨으니”(벧전 3:18). 그는 우리 죄를 위한 죄 없는 희생제물, 곧 불의한 자를 위한 의로운 자였으며, 이로써 우리가 살아 계신 하나님께 나아갈 수 있게 되었다. 우리를 위한 대속제물이 되었으므로 우리가 구속과 화목케 되는 선물을 받게 되었다.

“Now all things are of God, who has reconciled us to Himself through Jesus Christ, and has given us the ministry of reconciliation, that is, that God was in Christ reconciling the world to Himself, not imputing their trespasses to them, and has committed to us

the word of reconciliation. Now then, we are ambassadors for Christ, as though God were pleading through us: we implore you on Christ's behalf, be reconciled to God. For He made Him who knew no sin to be sin for us, that we might become the righteousness of God in Him" (2 Cor. 5:18-21).

모든 것이 하나님께서 낳으시며 그가 그리스도로 말미암아 우리를 자기와 화목하게 하시고 또 우리에게 화목하게 하는 직분을 주셨으니 곧 하나님께서 그리스도 안에 계시사 세상을 자기와 화목하게 하시며 그들의 죄를 그들에게 돌리지 아니하시고 화목하게 하는 말씀을 우리에게 부탁하셨느니라 그러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님이 우리를 통하여 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간청하노니 너희는 하나님과 화목하라 하나님이 죄를 알지도 못하신 이를 우리를 대신하여 죄로 삼으신 것은 우리로 하여금 그 안에서 하나님의 의가 되게 하려 하심이라 (고후 5:18-21)

### **Jesus Arose to Solve our Physical Life Problem**

**예수는 우리 육신 삶의 문제를 해결하기 위해 살아나셨다**

Jesus will come again to receive us to Himself and give us a mansion so that we may dwell with Him forever (John 14:1-3). When He returns to earth, He will raise the dead and change those who are alive. Those who are "in Christ" will rise to meet Him in the air to live with Him forever (1 Thess. 4:13-18). Jesus promised, "Do not marvel at this; for the hour is coming in which all who are in the graves will hear His voice and come forth—those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of condemnation." (John 5:28-29). "But if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead dwells in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through His Spirit who dwells in you" (Rom. 8:11). Clearly, there is more than this life on earth. Jesus answers Job's question, "If a man dies, shall he live again?" (Job 14:14).

예수는 우리를 데려가시고 하늘의 집을 주시기 위해 다시 오실 것이다. 그리하여 우리가 영원히 그와 함께 거하게 될 것이다(요 14:1-3). 그가 다시 오실 때, 죽은 자를 일으키고 살아있는 자는 변화될 것이다. 그리스도 안에 있는 자들은 공중에서 그를 만나기 위해 일어나 그와 함께 영원히 살게 될 것이다(살전 4:13-18). 예수께서 약속하셨다. "이를 놀랍게 여기지 말라 무덤 속에 있는 자가 다 그의 음성을 들을 때가 오나니 선한 일을 행한 자는 생명의 부활로, 악한 일을 행한 자는 심판의 부활로 나오리라"(요 5:28-29). "예수를 죽은 자 가운데서 살리신 이의 영이 너희 안에 거하시면 그리스도 예수를 죽은 자 가운데서 살리신 이가 너희 안에 거하시는 그의 영으로 말미암아 너희 죽을 몸도 살리시리라"(롬 8:11). 이 땅 위에서의 삶보다 더 나은 삶이 분명히 있다. 예수는 욥의 다음 질문에 답하셨다. "사람이 죽으면 어찌 다시 살리이까?"(욥 14:14)

### **Jesus Returned to Heaven to Solve our Spiritual Life Problem**

**예수는 영적 삶의 문제를 해결하기 위해 하늘로 돌아가셨다.**

Paul noted that Jesus "gave Himself for our sins, that He might deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father" (Gal. 1:4). Christians must live in a world that has not repented; we cannot leave this world (1 Cor. 5:10). This means Christians must continue the good fight of the faith, to put to death the deeds of the flesh and of the mind, and to devote themselves to the Lord during all their days.

바울은 "그리스도께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻을 따라 이 악한 세대에서 우리를 건지시려고 우리 죄를 대속하기 위하여 자기 몸을 주셨다."라고 했다. 그리스도인은 회개하지 않은 세상에 살아야 하며, 이 세상을 떠날 수 없다(갈 1:4). 이는 그리스도인들은 육체와 마음의 일들을 죽이고, 우리가 사는 평생 주님께 우리 자신을 헌신하기 위해 믿음의 선한 싸움을 계속해야 한다는 뜻이다.

The first epistle of John gives hope and direction to the Christian. "But if we walk in the light as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ His

Son cleanses us from all sin” (1 John 1:7). The Lord knows we are imperfect people as Christians, who even as we walk in the light need His cleansing blood. He offers to those who walk in the light His fellowship and His ongoing cleansing. This blessing is not available to the Christian who turns from the light and walks in darkness (1:6). John does note this condition: “If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness” (1 John 1:9). This reassurance encourages us to remain in the light, to be honest with God, to repent of our sins, and to pray to God for forgiveness (Acts 8:20-24; James 5:16).

요한일서는 그리스도인들에게 소망과 가야 할 길을 제시하고 있다. “그가 빛 가운데 계신 것 같이 우리도 빛 가운데 행하면 우리가 서로 사귄다(요 1:7). 주님은 그리스도인으로서는 우리가 불완전함을 아신다. 빛 가운데 행하는 자라 할지라도 계속해서 죄를 깨끗하게 하시는 그의 피가 필요하다. 그러나 이 같은 복은 빛을 떠나 어둠 가운데 행하는 자에게는 주어지지 않는다(요 1:6). 요한은 이를 분명히 밝히고 있다. “만일 우리가 우리 죄를 자백하면 그는 미쁘시고 의로우사 우리 죄를 사하시며 우리를 모든 불의에서 깨끗하게 하실 것이요”(요 1:9) 이 같은 보증은 빛 가운데 머물도록, 하나님께 정직하고 우리 죄를 회개하며 하나님의 용서를 간구하도록 우리를 격려한다(행 8:20-24, 약 5:16).

Thankfully, we also have the promise in 1 John 2:1-2, “My little children, these things I write to you, so that you may not sin. And if anyone sins, we have an Advocate with the Father, Jesus Christ the righteous. And He Himself is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the whole world.” Jesus is not only the atoning sacrifice for our sins; He is also our only mediator (1 Tim. 2:5-6), our intercessor (Heb. 7:25), and our Advocate with the Father (1 John 2:1-2). The very One who died for us is now standing up and interceding for us with the Father. The Lord Jesus does not give up on us, even when we have sinned as Christians. We must not stop serving Him.

감사하게도 요한일서 2:1-2 에도 약속이 나온다. “나의 자녀들아 내가 이것을 너희에게 씀은 너희로 죄를 범하지 않게 하려 함이라 만일 누가 죄를 범하여도 아버지 앞에서 우리에게 대언자가 있으니 곧 의로우신 예수 그리스도시라 그는 우리 죄를 위한 화목제물이니 우리만 위할 뿐 아니요 온 세상의 죄를 위하심이라.” 예수는 우리 죄를 위한 구속의 제물일 뿐만 아니라 우리의 중보자시고(딤후 2:5-6), 우리를 위해 간구하시는 분이요(히 7:25), 하나님 아버지 앞에서 대언자이시다(요일 2:1-2). 우리를 위해 돌아가신 바로 그분이 일어서서 하나님 아버지 앞에서 우리를 위해 중재하신다. 주 예수는 그리스도인으로 우리가 죄를 지을지라도 포기하는 분이 아니다. 우리는 그를 섬기는 일을 그쳐서는 안 된다.

## Works Cited

### 참고문헌

Unless otherwise noted, Scripture taken from the New King James Version. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.  
Mathis, Donny. “Gospel,” *Holman Illustrated Bible Dictionary*. 2003

## The Power in the Word

### 말씀의 능력

What we need in the face of doubts of personal effectiveness in an age that increasingly questions the validity of preaching is a reminder of God's design for spiritual transformation (Romans 12:2). Preaching accomplishes these spiritual purposes, not the skill of the preacher but through the power of the message preached. God does not rely on our skill to accomplish His purposes.

의심하는 자들과 직면할 때 우리가 전도하면서 기억해야 할 사실은 효과적인 설교가 영적 변화를 가져오기 위한 하나님의 계획이라는 사실이다. 설교는 이런 영적 목표를 달성한다. 설교자의 기교가 아니라 전파된 메시지의 능력을 통해서이다. 하나님은 당신의 목적을 달성하기 위해 우리 기교를 의지하지 않으신다.

“Not that we are adequate in ourselves to consider anything as coming from ourselves, but our adequacy is from God, who also made us adequate as servants of a new covenant, not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life.” (2 Corinthians 3:5-6).

“우리가 무슨 일이든지 우리에게서 난 것 같이 스스로 만족할 것이 아니니 우리의 만족은 오직 하나님으로부터 나느니라 그가 또한 우리를 새 언약의 일꾼 되기에 만족하게 하셨으니 율법 조문으로 하지 아니하고 오직 영으로 함이니 율법 조문은 죽이는 것이요 영은 살리는 것이니라”(고후 3:5-6)

“For we do not preach ourselves but Christ Jesus as Lord, and ourselves as your bond-servants for Jesus' sake. For God, who said, “Light shall shine out of darkness,” is the One who has shone in our hearts to give the Light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ” (2 Corinthians 4:5-6).

“우리는 우리를 전파하는 것이 아니라 오직 그리스도 예수 주 되신 것과 또 예수를 위하여 우리가 너희의 종 된 것을 전파함이라 어두운 데에 빛이 비치라 말씀하셨던 그 하나님께서 예수 그리스도의 얼굴에 있는 하나님의 영광을 아는 빛을 우리 마음에 비추셨느니라”(고후 4:5-6)

We do not know precisely how God's truth converts souls and changes lives. The Bible is not merely powerful; nothing can replace its transforming power.

우리는 하나님의 진리가 영혼을 어떻게 개종시키며 삶을 변화시키는지 자세하게 알지는 못한다. 성경은 그냥 강력한 정도가 아니라 그 어떤 것도 그와 같은 변화의 능력을 갖고 있는 성경을 대체할 수 없다.

### *The Word Creates:*

#### 말씀이 창조한다

“Then God said, “Let there be light”; and there was light.” (Genesis 1:3).

“By the word of the LORD the heavens were made, And by the breath of His mouth all their host....For He spoke, and it was done; He commanded, and it stood fast.” (Psalm 33:6, 9).

“하나님이 이르시되 빛이 있으라 하시니 빛이 있었고”(창 1:3)

“여호와와 말씀으로 하늘이 지음이 되었으며 그 만사를 그의 입 기운으로 이루어졌도다”

“그가 말씀하시매 이루어졌으며 명령하시매 견고히 섰도다”(시 33:6,9)

### *The Word Persuades*

#### 말씀이 설득시킨다

“The prophet who has a dream may relate his dream, but let him who has My word speak My word in truth. What does straw have in common with grain?” declares the LORD. “Is not My word like fire?” declares the LORD, “and like a hammer which shatters a rock?” (Jeremiah 23:28-29).

“이 사람 고니야는 천하고 깨진 그릇이나 좋아하지 아니하는 그릇이나 어찌하여 그와 그의 자손이 쫓겨나서 알지 못하는 땅에 들어갔는고 땅이여, 땅이여, 땅이여, 여호와와 말을 들을지니라”(렘 23:28-

*The Word Accomplishes God's Purpose*

말씀이 하나님의 목적을 이루신다

“For as the rain and the snow come down from heaven, And do not return there without watering the earth And making it bear and sprout, And furnishing seed to the sower and bread to the eater; So will My word be which goes forth from My mouth; It will not return to Me empty, Without accomplishing what I desire, And without succeeding in the matter for which I sent it.” (Isaiah 55:10–11).

“이는 비와 눈이 하늘로부터 내려서 그리로 되돌아가지 아니하고 땅을 적셔서 소출이 나게 하며 싹이 나게 하여 파종하는 자에게는 종자를 주며 먹는 자에게는 양식을 줌과 같이 내 입에서 나가는 말도 이와 같이 헛되이 내게로 되돌아오지 아니하고 나의 기뻐하는 뜻을 이루며 내가 보낸 일에 형통함이니라”(사 55:10–11)

*The Word Works, even though Men have False Motives*

사람이 불순한 동기가 있을지라도 하나님은 역사하신다

“What then? Only that in every way, whether in pretense or in truth, Christ is proclaimed; and in this I rejoice. Yes, and I will rejoice” (Philippians 1:18).

“그러면 무엇이냐 겉치레로 하나 참으로 하나 무슨 방도로 하든지 전파되는 것은 그리스도니 이로써 나는 기뻐하고 또한 기뻐하리라”(빌 1:18)

*The Word Pricks the Heart*

말씀은 마음을 찌른다

“Now when they heard this, they were pierced to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, “Brethren, what shall we do?” (Acts 2:37).

“그들이 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 이르되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘”(행 2:37)

*The Word Judges the Thought and Intentions of the Heart*

말씀은 마음의 생각과 의도를 알고 판단하신다

“For the word of God is living and active and sharper than any two-edged sword, and piercing as far as the division of soul and spirit, of both joints and marrow, and able to judge the thoughts and intentions of the heart. And there is no creature hidden from His sight, but all things are open and laid bare to the eyes of Him with whom we have to do.” (Hebrews 4:12–13).

“하나님의 말씀은 살아 있고 활력이 있어 좌우에 날선 어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과 골수를 찔러 쪼개기까지 하며 또 마음의 생각과 뜻을 판단하나니 지으신 것이 하나도 그 앞에 나타나지 않음이 없고 우리의 결산을 받으실 이의 눈앞에 만물이 벌거벗은 것 같이 드러나느니라”(히 4:12–13)

*The Word is the Seed of the New Birth*

말씀은 거듭남의 씨앗이다

“For you have been born again not of seed which is perishable but imperishable, that is, through the living and enduring word of God. For, “All flesh is like grass, and all its glory like the flower of grass. the grass withers, and the flower falls off, but the word of the LORD endures forever.” And this is the word which was preached to you.” (1 Peter 1:23–25).

“너희가 진리를 순종함으로 너희 영혼을 깨끗하게 하여 거짓이 없이 형제를 사랑하기에 이르렀으니 마음으로 뜨겁게 서로 사랑하라 너희가 거듭난 것은 썩어질 씨로 된 것이 아니요 썩지 아니할 씨로 된 것이니 살아 있고 항상 있는 하나님의 말씀으로 되었느니라 그러므로 모든 육체는 풀과 같고 그 모든 영광은 풀의 꽃과 같으니 풀은 마르고 꽃은 떨어지되 오직 주의 말씀은 세세토록 있도다 하였으니 너희에게 전한 복음이 곧 이 말씀이니라”(벧전 1:23-25)

“Be diligent to present yourself approved to God as a workman who does not need to be ashamed, accurately handling the word of truth” (2 Timothy 2:15).

“너는 진리의 말씀을 옳게 분별하며 부끄러울 것이 없는 일꾼으로 인정된 자로 자신을 하나님 앞에 드리기를 힘쓰라”(딤후 2:15)

## Sermon on the Mount (Matthew 5)

### 산상설교(마태복음 5 장)

#### *The Setting (5:1-2)*

##### 배경

When Jesus saw the great multitudes or crowds which thronged about him to hear and to be healed (Matt. 4:24-25), he went up from the level place on the mountain (Luke 6:12, 17), where the people were gathered, to a higher point, from which he could more easily be seen and heard by them. He assumed the posture of Jewish teachers at the time, "when he had sat down"; Jesus frequently saw multitudes around him, but here a peculiar emphasis is laid on that circumstance. "His disciples came unto him"; those who were anxious to learn of him. "Disciple" means a "learner" as opposed to a "teacher," and is used in that sense here. When Jesus took the position of a teacher, than his disciples drew near and assumed the posture and attitude of learners.

예수께서 당신의 말씀을 듣고 병고침을 받으려는 큰 무리를 보시고(마 4:24-25) 산 위에 오르셨다(눅 6:12,17). 사람들이 예수를 더 잘 보고 들을 수 있는 높은 곳에 사람들이 모였다. 당시 유대의 선생들이 그랬던 것처럼 사람들을 앉았고 예수는 주변에 모인 사람들을 자주 바라보시는데 여기서 강조하는 점은 그 환경이었다. "그의 제자들이 그에게 나아왔다." 그들은 간절히 말씀을 듣고자 하는 사람들이었다. "제자"란 배우는 자를 뜻하는데 "선생"의 반대 개념으로 여기서는 쓰였다. 예수가 선생의 위치에 있을 때 그의 제자들은 그에게 더 가까이 나아갔는데 여기서 배우는 자들의 모습과 태도를 엿볼 수 있다.

It is probable that Jesus repeated often the teachings that he here gave; Matthew records his teaching in this sermon with 107 verses, while Luke gives only thirty verses.

여기서 교훈하신 말씀을 예수는 몇 차례 반복하셨던 것 같다. 마태는 그의 교훈을 107 절에 걸쳐 담았다. 반면에 누가는 이 교훈이 30 절밖에 안된다.

#### *The Beattitudes (5:3-12)*

##### 복(산상수훈)

The first part of this sermon is called "the beatitudes," from "beatus," the Latin word for "blessed" there are eight in number; some say nine (Luke adds four woes, 6:24-26); these are promises of blessings which are distinctly promised to the citizen of the kingdom of heaven. In these beatitudes Jesus teaches the characteristics of the citizen of his kingdom; they are the fundamental principles of the Christian character.

본 설교의 첫 부분을 복(beatitude)이라 부른다. 이 단어는 beatus(복 있는 자)에서 나왔다. 이 단어에 해당하는 라틴어 "복 있는"에는 숫자 팔이 들어 있다. 아홉이라고 말하는 이도 있다(누가는 네 가지 화를 덧붙였다, 6:24-26). 이것은 하늘나라 백성들에게 약속된 특별한 복이다. 이 복에서 예수는 하늘나라 백성의 특성을 가르치신다. 그 특성은 그리스도인 특성의 기본원리이기도 하다.

#### *Salt and Light (5:13-16)*

##### 소금과 빛

Most of the salt in Palestine came from the Dead (Salt) Sea area. But the salt was of varying quality, because of impurities and the occurrence of chemical changes, the outer layer was generally lacking in flavor. This salt was useless for anything but to be thrown out. A hidden lamp was no good to anyone; it blesses no one. Christians are to make an impact on the world around them, to shine a light and to flavor the world for God!

팔레스타인의 소금은 대부분 사해 지역에서 나왔다. 그러나 소금의 질은 여러 등급이 있었다. 왜냐하면 불순물이 섞이거나 화학적 변화로 맛이 변한 소금도 있었기 때문이다. 이런 소금은 아무 곳에도 쓸모가

없어 밖에 던져질 뿐이다. 감춘 등잔은 누구에게도 소용이 없다. 누구에게도 복을 줄 수 없다. 그리스도인들은 주변 사람들에게 빛을 비추고 하나님 나라의 맛을 보여주어야 한다.

How potent are you?

우리가 가진 잠재력

- Does anyone know you are a Christian?  
당신이 그리스도인임을 누가 아는가?
- Does your life proclaim that the Lord matters to you?  
당신의 삶 속에서 주님이 역사하심을 선포하고(보여주고) 있는가?
- Does anyone want the Christian life you have?  
당신 그리스도인의 삶을 누군가 닮기를 원하는가?
- Do you have a light people need?  
당신은 다른 사람들이 필요한 빛을 갖고 있는가?

*Righteousness in the Kingdom of Heaven (5:17-20)*

하나님 나라의 의

The Pharisees had already (Mark 2:24; John 5:16, 18) accused Jesus of disregarding the law of Moses. Jesus answers their accusation in attitude if not in words to him for what he was doing and teaching. He did not come "to destroy"; here the word "destroy" means "to loosen down, to dissolve, undo"; he did not come to abrogate or set aside the law and the prophets. (Gospel Advocate Commentaries; hereafter GA).

바리새인들은 이미 예수가 모세의 율법을 무시한다고 비난하고 있었다(막 2:24, 요 5:16,18). 예수는 말씀이나 하시고 가르치는 것에 대한 그들의 비난에 이렇게 대답하셨다. 그는 율법을 폐하러 온 것이 아니라 했다. 폐한다는 율법을 무너뜨리거나 폐기한다는 뜻이다. 그는 율법이나 선지자를 폐하러 오신 것이 아니다(Gospel Advocate Commentaries; hereafter GA).

Jesus, instead of destroying the law, fulfilled it; instead of setting aside the prophets, he fulfilled their predictions. He fulfilled the law theoretically by unfolding its deep spiritual significance; he fulfilled it practically in his holy life; ceremonially, he fulfilled it by becoming the antitype of all its types and shadows. "Not to destroy, but to fulfill" is a general principle which clearly describes Jesus' attitude toward the law. The Jews were to see in Jesus the end of the law. (GA) See Romans 7:6; 10:4.

예수는 율법을 폐하는 대신 완전케 하기 위함이라고 하셨는데, 이것은 선지자들을 무시하는 것이 아니라 그들의 예언을 이룬다는 뜻이다. 신학적으로도 예수는 율법의 깊은 영적 중요성을 드러내 보이심으로 그것을 완성하셨다. 그는 자기의 거룩한 삶의 실천을 통해 율법을 이루시고, 의례적인 면으로도 모형과 그림자의 예표가 되심으로 완성하셨다. "폐하러 온 것이 아니요" "온전하게 한다."라는 율법에 대한 예수의 태도를 분명하게 보여준다.

## You Have Heard..., But I Say to You

너희가 이렇게 들었으나 나는 너희에게 말하노니

1. Murder and Anger (5:21-26)  
살인과 분노
2. Adultery and Lust (5:27-30)  
간음과 정욕
3. Divorce and Remarriage (5:31-32)  
이혼과 재혼
4. False Vows and No Oaths (5:33-37)  
거짓 맹세와 맹세치 않는 것
5. Resist and No Resistance (5:38-42)  
복수와 무저항
6. Hate and Love for Enemies (5:43-48)  
미움과 원수 사랑

## What is Contrast?

어떤 점이 비교되는가?

Contrast is a very broad term referring to any difference—usually a large difference—between two or more elements. The elements being contrasted might be anything.

Notice Ecclesiastes 3:1-8

어떤 차이보다도 큰 차이점이 대조된다. 두 세 가지 요소에서 큰 차이점이 나는데 그 대조는 비교조차 되지 않는다.

Arguably the most famous use of literary contrast is found in the opening lines of *A Tale of Two Cities* (1859) by Charles Dickens:

찰스 디킨슨은 두 도시의 이야기(1859) 첫 부분에서 다음과 같은 유명한 비교를 언급했다.

It was the best of times, it was the worst of times,  
it was the age of wisdom, it was the age of foolishness,  
it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity,  
it was the season of Light, it was the season of Darkness,  
it was the spring of hope, it was the winter of despair,  
we had everything before us, we had nothing before us,  
we were all going direct to Heaven, we were all going direct the other way —  
(하나)는 가장 좋은 시간이며, (다른 하나)는 가장 나쁜 시간이다.  
지혜의 시대이며, 어리석음의 시대이다.  
믿음의 시대이며, 불신의 시대이다.  
빛의 계절이며, 어둠의 계절이다.  
소망의 봄이며, 실망의 겨울이다.  
우리 앞에 모든 것이 놓여 있으며, 우리 앞에 아무것도 없다.  
우리 모두 하늘나라를 향해 가고 있으며, (다른 하나는) 우리 모두 다른 길을 가고 있다.

The first benefit of using contrast is that it sharpens the attention of your audience. Contrast surprises your audience and draws them into your presentation because contrast is appealing. The more you are able to capture and sustain your audience's attention, the more likely they will remember your message.

위와 같은 대조를 통해 얻을 수 있는 유익은 청중의 주의를 끌 수 있다는 점이다. 이 같은 대조는 청중을 놀라게 할 수 있으며, 그들을 당신의 말에 귀 기울이게 해 준다. 왜냐하면 이런 대조가 그들 마음을

사로잡기 때문이다. 당신의 청중 관심을 더 얻고 유지할수록 그들은 당신의 메시지를 더 잘 기억할 수 있을 것이다.

I read about a television commercial which depicts a healthy, prosperous family having a delightful lunch in a park. All seems normal until the parents hand their children bottles of (very) dirty water. The commercial achieves its purpose—to highlight the lack of clean drinking water for 1.1 billion people—by using a contrasting visual scene to surprise the viewer.

텔레비전 광고에서 건강한 모습으로 공원에서 좋은 점심을 즐기는 가족을 본 적이 있다. 부모가 자녀들에게 아주 더러운 물이 든 병을 건네주기 전까지는 모든 것이 좋아 보였다. 여기서 광고는 시청자가 눈에 보이는 대조를 통해 11 억의 사람들에게 깨끗한 물의 부족함을 강조하려는 것이었다.

### ***Contrasts in Your Voice and Tone***

#### **설교자의 목소리와 억양의 대조**

Monotone speaking is sure to put your audience to sleep, so effective speakers incorporate a healthy dose of vocal variety into their delivery. In particular, contrasting vocal qualities can be used strategically as you present:

단조로운 음성은 청중들을 잠자게 만들기 쉽다. 그러므로 효과적인 메시지를 전달할 때 목소리가 건강하고 다양성이 있어야 한다. 특히, 목소리의 질은 말씀을 전할 때 전략적으로 사용될 수 있다.

*Speak louder or quieter* — Variations in volume should be used sparingly as you don't want to seem like you are yelling or whispering for the bulk of your presentation. However, when used to emphasize special words or sentences, the contrast in your voice will immediately heighten the attention of your audience.

크게 말하거나 조용하게 말한다 - 억양의 높낮이는 말씀을 전할 때 외치거나 속삭이듯 들리지 않도록 경제적으로 사용할 수 있다. 그러나 특별한 단어나 구절을 강조하고자 할 때는 목소리를 순간적으로 높이거나 함으로도 청중의 주의를 끌 수 있다.

*Speaking faster or slower* — As with volume, your regular speaking rate should allow your audience to understand you comfortably. In small doses, however, altering your rate is powerful. Slowing down signals that you are delivering a key message that you want your audience to remember. Speeding up, on the other hand, conveys heightened emotion and energy.

빠르게 혹은 천천히 말한다 - 듣는 청중이 편안하게 이해하도록 목소리의 높낮이를 조절해야 한다. 그러나 작은 모임에서는 작은 목소리라도 힘있게 들릴 수 있다. 천천히 말할 때는 청중이 기억하기를 바라는 무언가 중요한 메시지를 전하는 표시가 될 수 있다. 그런가 하면 말의 속도가 빠르면 긴장감과 감정, 열정 등을 전달할 수 있다.

Andrew Dlugan pointed the need for contrasting emotions within a sermon. I once attended a conference with a fabulously inspiring keynote speaker. Later at the conference, I asked the speaker what she thought was the most important quality for a keynote address. She said that her goal is always to make the audience laugh several times, cry several times, and end with a smile. This reinforces the importance not only of connecting emotionally with an audience, but also offering the audience contrasting emotions.

앤드루 들루건은 설교에서 감정의 대조가 필요함을 지적했다. 필자가 청중에게 감동을 주며 기조연설을 하는 여자분과 회의에 참석한 적이 있었는데, 회의가 끝난 후 그 여자분에게 기조연설에서 무엇이 가장 중요한지를 물어보았다. 그녀는 자기의 목적은 항상 청중들이 몇 차례 웃거나 울게 만들다가 마지막에는 웃으면서 끝나게 하는 것이라고 했다. 이것은 청중들의 감정과 연결된다는 점과 청중 감정의 대조가 중요함을 시사해 준다.

An entire presentation which evokes the same emotion throughout — whether it be sorrow, joy, empathy, humor, love, or anything else — can be very flat and one-dimensional, just like

a monotone voice. On the other hand, a presentation which offers an array of contrasting emotional cues creates an exciting cadence or rhythm that draws in audience members.

항상 똑같은 감정, 이를테면 슬픔, 기쁨, 동정, 유머, 사랑, 그 외 어떤 것이든 똑같은 감정만 일으키게 만든다면 단조로운 목소리처럼 매우 심심하고 일방적일 수 있다. 그러지만, 여러 감정을 일으키게 만들면 청중을 들뜨게 만들고 리듬이 생겨 청중들의 주의를 끌 수 있다.

While our purpose is not to make orations, we must not to bore those to whom we preach. If the Word of God is boring and tedious to us, it will be boring and tedious to those who listen to us.

우리 목표가 세련된 스타일로 무장한 연설은 아니지만, 우리가 전하는 사람들을 지루하게 만들면 안 된다. 하나님의 말씀이 지루하거나 장황하다면 우리 설교를 듣는 사람들이 장황해질 것이다.

## Sermon on the Mount (Matthew 6)

### 산상설교(마태복음 6 장)

#### *Beware of Practicing Your Righteousness (6:1-18)*

선을 행할 때 주의하라

Jesus now turns to the motives for doing things; he has exposed the corruptions or erroneous interpretations of the law; he has taught the right interpretation and application of some common phases of the law, but now turns attention to "righteousness." He has told his disciples that their "righteousness" must "exceed the righteousness of the scribes and Pharisees" or else they would have no place in the kingdom of heaven. In this section he presents the three great forms in which self-righteousness and hypocrisy of the scribes and Pharisees manifested itself; they were "almsgiving," "prayer," and "fasting." (Gospel Advocate)

예수는 이제 어떤 일의 동기에 주의를 돌린다. 그는 율법을 오용하고 잘못 해석하는 것을 드러내신다. 그는 모두가 잘 아는 율법 조문을 들어 올바른 해석을 가르치셨다. 이제 그의 관심은 "의"다. 그는 제자들에게 그들의 "의"가 서기관과 바리새인보다 나아야 한다고 말씀하셨다. 그렇지 않으면 하늘나라에 그들의 자리가 없다고 했다. 여기서 그는 서기관과 바리새인들이 스스로 의롭다고 하는 세 가지 형태를 보여주신다. 그 세 가지는 "자선", "기도", "금식"이다." (Gospel Advocate)

No reward (6:1, 2, 5, 16)

상급이 없음(6:1, 2, 5, 16)

In secret Father will repay (6:4, 6, 18)

은밀한 중에 하나님 아버지가 갚으신다(6:4, 6, 18)

- Almsgiving 자선 (6:2-4)
- Public prayers 공적기도 (6:5-8)
  - The Model Prayer 모범적인 기도 (6:9-13)
  - The Need to Forgive 용서의 필요성 (6:14-15)
- Fasting 금식 (6:16-18)

#### **Treasure upon Earth and Trusting God (6:19-24)**

땅 위의 보화와 하나님을 의지하는 것(6:19-24)

If a servant obeys one master he must disobey the other; the very act of obedience to one is disobedience to the other. Jesus tells the result of attempting to serve two masters; one will hate the one and love the other, or the other way round, "he will hold to one, and despise the other." (GA)

종이 한 주인에게 순종하면 다른 주인에게는 불순종해야 한다. 한 대상에게 순종하는 그 자체는 다른 대상에게는 불순종한다는 뜻이다. 예수는 두 주인을 섬기면 어떤 결과가 생기는지 말씀하신다. 하나는 미워하고 하나는 사랑하거나 혹은 그 반대가 될 것이다. “하나를 붙잡거나 다른 하나를 놓아야 한다.”(GA)

## **The Cure for Anxiety (6:25-34)**

### **염려에 대한 해결책(6:25-34)**

Jesus here cautions his disciples against being anxious, overcareful for the necessary things of life. He would not have his people worry and be anxious for the things which belong to this world. Ordinary thought or care is not forbidden (2 Thess. 3:10; 1 Tim. 5:8), but an over-anxiety which distracts the mind is forbidden. When thought about temporal things becomes anxiety, it has become distrust of God. (GA)

여기서 예수는 제자들에게 인생에서 필요 이상으로 염려하는 것에 대해 주의하라고 하신다. 주님은 세상에 속한 것들을 염려하는 걱정하는 사람들을 원하지 않으신다. 물론 일반적인 생각이나 돌봄을 금지하신 것은 아니다(살후 3:10, 딤후 5:8). 그러나 우리 마음을 빼앗는 지나친 염려는 하지 말아야 한다. 일시적인 것에 관한 생각이 염려가 될 때 하나님을 불신하게 된다. (GA)

## **Simplicity in Preaching**

### **설교의 단순성**

Aside from using an easy to understand vocabulary, another way to teach with simplicity is to *define terms that may not be easily understood*. We do not want to completely dumb down the truth but rather bring our listener up to the truth. If we have to use such biblical terms as atonement, tribulation, foreknowledge, sanctification, reconciliation, justification, or propitiation, to name just a few, we need to define these terms in simplified terms.

이해하기 쉬운 단어를 사용하는 것에 덧붙여, 단순하게 가르치는 방법을 정의하는 것은 쉬운 일이 아니다. 우리는 진리를 어리석게 깎아내리려는 것이 아니라 오히려 청중들이 진리로 올려지기를 원한다. 우리가 몇 가지 성경에서 말하는 용어, 즉 속죄, 환난, 예지, 성화, 화해, 칭의, 속죄제물 등의 단어를 사용할 때도 그 단어가 무슨 뜻인지 단순하게 정의하는 것이 필요하다.

If we are talking about terms that are related to the Bible such as the Septuagint, inerrancy of Scripture, textual criticism, dynamic equivalent, hermeneutics, or any other technical term, these also need to be defined in easy to understand language. We do not want to give our listener too much information too fast.

우리가 셉투아진트(70 인역), 성경의 무오성, 본문비평, 역동적 대등성, 해석학, 혹은 기타 기술적인 용어에 관한 이야기할 때는 이해하기 쉬운 언어로 정의해서 풀어주는 것이 필요하다. 청중에게 너무 많은 정보를 너무 빨리 전하지 말아야 한다.

## **What Kind of Preacher are You?**

### **당신은 어떤 전도자인가?**

Warren Wiersbe said, “Never be satisfied with your preaching. Once you are, nobody else will be. There is always more truth to learn from the Word, as well as more truth to live. We can always grow in our homiletical skills and in our presentation of the Word. Success can become a great enemy of progress. Don’t believe everything people say about your preaching. When you find yourself cutting corners on your preparation because you think you have mastered all the skills, then stop and repent.”

워렌 위어스비는 이렇게 말했다. “당신의 설교에 절대로 만족하지 말라. 만약 만족하게 되면 절대 헤어 나오지 못한다. 말씀으로부터 배울 수 있는 진리는 항상 더 있다. 살아가는데 필요한 진리도 마찬가지다. 우리는 해석학 기법을 발전시키고 말씀의 전달법을 발달시킬 수 있지만, 성공은 발전의 큰

적이다. 사람들이 당신의 설교에 관해서 하는 말을 다 믿지는 말아라. 이제는 내가 모든 기교를 익혀 설교 준비의 지름길을 찾았다고 생각한다면 멈춰 서서 회개하라.”

There are three kinds of preachers: (1) those people cannot listen to; (2) those people can listen to; and (3) those people must listen to. What kind of preacher are you? We can always grow in our homiletic skills and in our presentation of the Word.

세 종류의 설교자가 있다. (1) 사람들이 들을 수 없는 설교자, (2) 사람들이 들을 수 있는 설교자, (3) 사람들이 반드시 들어야 할 설교자. 당신은 이 가운데 어떤 설교자인가? 우리는 성경해석과 말씀 전달의 기교를 항상 발전시킬 수 있다.

- Have you listened to yourself lately? Preachers should regularly listen to themselves.  
당신은 최근 당신의 설교를 들어본 적이 있는가? 설교자는 규칙적으로 자기 설교를 들어볼 필요가 있다.
- Are you the kind of preacher someone would want to listen to and learn from for ten years?  
당신은 10년간 사람들이 듣고 배우고자 하는 설교자인가?
- When you have finished your sermon, did people clearly get the point you are making?  
당신이 설교를 마칠 때 사람들이 당신이 말하고자 한 요점을 분명히 이해했는가?

## Sermon on the Mount (Matthew 7) 산상설교(마태복음 7장)

Do Not Judge(7:1-5)  
판단하지 말라

Do Not Give What is Holy to Dogs (7:6)  
거룩한 것을 개에게 주지 말라

Ask, Seek, Knock (7:7-11)  
구하라 찾으라 두드리라

Treat Others the Way You Want to be Treated (7:12)  
남에게 대접받고자 하는 대로 남을 대접하라

Enter the Narrow Gate (7:13-14)  
좁은 길로 들어가라

Beware of False Prophets (7:15-20)  
거짓 선지자를 주의하라

Do the Will of the Father (7:21-23)  
아버지의 뜻을 행하라

The Wise and the Foolish Man (7:24-27)  
지혜로운 자와 어리석은 자

### *The people's assessment (7:28-29)*

사람의 평가(7:28-29)

Jewish teachers and scribes in their teaching usually would pit the opinions of leading men against each other and sometimes without a clear resolution to the question. Jesus' approach was quite different; His authoritative approach made a significant impression on those who heard. Because of the Pharisee's error in following man-made traditions (the oral Torah or Law), they tended to relax the divine standard. Those who follow Jesus, however, can never be satisfied with that approach (Matt. 11: 28; 28:19).

유대 선생들과 서기관들은 가르칠 때 보통 지도자들의 의견을 갖고 서로를 공격하고 때로는 문제에 대한 분명한 해결책을 제시하지 않았다. 예수의 접근방법은 전혀 달랐다. 그의 권위는 듣는 자들에게 큰 인상을 남겼다. 왜냐하면 사람들이 만든 전통(구전 토라 혹은 율법)을 따르는 바리새인들의 잘못된 가르침 때문에 그들은 하나님의 기준을 가볍게 여기는 경향이 있었다. 그러나 예수를 따르는 자들은 그와 같은 접근에 절대로 만족할 수 없다(마 11:28, 28:19).

### **Why Should I Listen to You?**

**왜 내가 당신에게 들어야 하는가?**

People ask this question each time we get up into the pulpit. People grant you the opportunity to preach the gospel to them. If you wish to continue preaching to them, you must earn their trust. Earning the trust and the ear of the congregation takes time. You cannot cheat time and rely only on your rhetorical talent to gain a hearing. Within the question, "Why should I listen to you?" are three sub questions:

사람들은 우리가 강단에 설 때마다 이 질문을 던진다. 사람들이 당신에게 복음을 설교할 기회를 부여하지만, 우리가 그들에게 설교를 계속하기를 원한다면 그들의 신임을 얻어야 한다. 신임을 얻는 것은 회중이 시간을 내어 귀를 기울인다는 뜻이다. 시간을 속이거나 수사학적 기교를 의지해서는 그들이 주의를 끌지 못한다. "왜 내가 당신에게 들어야 하는가?" 이 질문에는 다음 세 가지 부차적인 질문이 포함된다.

- Can I trust you? Are you a good person? Have you experienced what you're talking about? (Ethical appeal)

내가 당신을 신뢰할 수 있는가? 당신은 선한 사람인가? 당신이 전하고 있는 것을 경험해 본 적이 있는가? (윤리적 요구)

- Do you care for me? Are you interested primarily in your own well-being or mine? Do you mean what you say? Are you actually committed to it? Are you excited about it? (Emotional appeal)

당신은 나를 돌보는 사람인가? 당신이 복지에만 주된 관심을 기울이는가 아니면 나에게 관심을 기울이는가? 당신이 말하는 것의 뜻을 알고 있는가? 실제로 그렇게 헌신하고 있는가? 그에 대해 열심을 내는가? (감정적 요구)

- Do you know what you are talking about? Do you make sense? Do you have evidence? Is that evidence fair? Who are your authorities? (Logical appeal)

당신은 말하고 있는 것을 알고 있는가? 그대로 행하는가? 증거를 갖고 있는가? 그 증거는 공정한가? 당신의 권위는 누구인가? (논리적 요구)

## The Conversion Process

### 개종의 과정

#### PRE-CONVERSION TASKS

##### 개종 전 과제

Conversion is the change of the whole person: **the intellect, the emotions and the will**. It is the turning of a person from a life given to this world to a life given to the Lord Jesus (Acts 3:19). These three inter-related aspects of the heart are important in knowing how one changes. It takes true change in all three areas for conversion to take place. Conversion is a change in what one believes; it is repentance; and it is a change in one's love.

개종은 전 인격 곧 **지적, 감정적, 의지적** 변화이다. 그것은 이 세상에 둔 자신의 삶을 주 예수께 드리는 돌아섬이다(행 3:19). 이 같이 서로 관계 있는 마음의 세 가지 양상이 어떻게 변화되는지 아는 것은 매우 중요하다. 개종에서 이 같은 세 가지 영역의 진실한 변화가 이루어진다. 개종은 사람이 무엇을 믿는지에 대한 변화인데, 그것은 회개이며, 자신이 사랑하는 대상의 변화이다.

#### I. In Relation to God

##### 하나님과 관계

##### 1. The student must realize the existence of God. (Intellect)

하나님의 존재를 깨달아야 한다. (지성)

God made His “eternal nature and divine power” known through the world He has created (Rom.1:18-21). Evangelists need to know enough about Christian evidences to demonstrate that God exists beyond a reasonable doubt. Further, the student must realize that the one true and living God is the God of the Bible. The apostle Paul at Mars Hill spoke to men who believed there were gods and worshiped idols but did not know the true God. It is not enough to believe there is a God if that God is some other than the God of the Bible. Evangelists may need to address the fact that God is a Person, that He is Spirit, that He is Infinite in power, or that He is unique. The evangelist must respond to the modern tendency in our world toward a pluralistic theology (believing in any god, since in their minds one god is as good as another). He must be able to give a reason why Jesus Christ is the only way to heaven; and Mohammed, Buddha or Confucius is not.

하나님은 그의 영원하신 능력과 신성을 그가 만드신 만물을 통해 보여주셨다(롬 1:18-21). 전도자는 의심의 여지없이 그리스도교의 증거에 대해 충분히 알 필요가 있다. 더 나아가 유일하고 참되신 하나님은 성경의 하나님임을 깨달아야 한다. 바울은 마르스 언덕에서 신들이 있음을 믿고 우상을 예배하지만 참되신 하나님을 모르는 사람들에게 설교했다. 성경에 나오는 하나님이 아닌 다른 신을 아는 것만으로는 충분하지 않다. 전도자는 하나님은 인격이며, 영이시고, 능력에 제한이 없는 독특한 신이라는 사실을 설교할 필요가 있을 것이다. 전도자는 오늘날 세상은 다신론(어느 신을 믿든 괜찮다는 믿음) 경향이 있는 세상에 반응해야 한다. 전도자는 모하메드, 부처, 유교가 아니라 왜 예수 그리스도가 하늘나라에 가는 유일한 길인지 그 이유를 설명할 수 있어야 한다.

##### 2. The student must have a favorable attitude toward God. (Emotions or Heart)

하나님에 대한 올바른 태도를 가져야 한다. (감정)

The problem of human suffering is a difficult hurdle for many people. One may believe that the God of the Bible is the one, true God; yet one might be angry at God or hold a low view of God because of the suffering one has experienced or observed. Furthermore, the student must come to understand how much God has loved and blessed him throughout his life. There is no

greater love than that of God nor more powerful motivation than the message of the cross. God's kindness should lead one to repent (Rom. 2:4).

인간이 왜 고통을 겪는가에 관한 문제는 많은 사람에게 어려운 과제이다. 성경의 하나님이 유일하고 참되신 하나님임을 믿지만 자신이 겪는 고통 때문에 하나님에 대해 화를 내거나 하나님을 무시할 수도 있다. 우리는 하나님이 얼마나 우리를 사랑하시고 복 주시기를 원하시는 지에 대해서도 알아야 한다. 하나님의 사랑보다 더 큰 사랑이 없고, 십자가의 메시지보다 더 강력한 동기를 부여하는 것도 없다. 하나님의 인자하심이 우리로 하여금 회개하도록 인도하신다(롬 2:4).

### **3. The Student must Submit to the Authority of God and the Lordship of Christ. (Will)** 하나님의 권위와 그리스도 주님의 뜻에 순복해야 한다. (의지)

The call of Jesus for obedience abounds in the New Testament. Among the passages are Matt. 7:21-23 "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven; but who does the will of my Father, who is in heaven." John 3:36 (NASB) "He who believes in the Son has eternal life; but he who does not obey the Son shall not see life, but the wrath of God abides on him." John 14:15 "If you love Me, you will keep My commandments" Heb. 5:8,9 "although He was a Son, He learned obedience from the things which He suffered; and having been made perfect, He became to all those who obey Him the source of eternal life." The Lordship of Christ means that we belong to Him and that He has a right to make decisions affecting our lives. We are to deny ourselves, to take up our crosses daily, and to follow Him (Luke 9:23).

예수의 부름에 대한 순종은 신약에 많이 나온다. 마태복음 7:21-23 "나더러 주여 하는 자마다 다 천국에 들어갈 것이 아니요 다만 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 행하는 자라야 들어가리라." 요한복음 3:36 "아들을 믿는 자에게는 영생이 있고 아들에게 순종하지 아니하는 자는 영생을 보지 못하고 도리어 하나님의 진노가 그 위에 머물러 있느니라." 요한복음 14:15 "너희가 나를 사랑하면 나의 계명을 지키리라." 히브리서 5:8,9 "그가 아들이시면서도 받으신 고난으로 순종함을 배워서 온전하게 되셨은즉 자기에게 순종하는 모든 자에게 영원한 구원의 근원이 되시고." 그리스도가 주님이심은 우리가 그에게 속하고 그가 우리의 삶에 영향을 미치는 결정을 하실 권리가 있다는 뜻이다. 우리는 자신을 부인하고 날마다 그의 십자가를 지고 그를 따라야 한다(눅 9:23).

### **In Relation to Sin and Self:**

죄와 나의 관계

#### **1. The student must have an understanding of what sin is and the consequences of his own personal sin. (Intellect)**

우리는 죄가 무엇이며 자신이 지은 죄의 결과가 무엇인지 알아야 한다. (지성)

The message of the cross must not only show the love of God for mankind but also the Lord's utter abomination for sin. The wages of sin has always been death (Rom. 6:23), an eternal damnation. Sin is the enemy of every man. Each student must understand that sin is the violation of God's law (1 John 3:4), and that God takes that violation seriously. It is a momentous occasion in the life of any person when he comes to acknowledge that he has sinned against God and that God will hold him responsible. People will not change until they want to change.

십자가의 메시지는 인류에 대한 하나님의 사랑을 보여줄 뿐만 아니라 얼마나 죄를 미워하시는 지 보여준다. 죄의 삶은 언제나 죽음이고(롬 6:23), 영원한 정죄였다. 죄는 모든 사람의 원수이다. 우리 각자는 죄가 하나님의 법을 어기는 것을 알아야 한다(요일 3:4). 하나님은 그것을 심각하게 여기신다. 어느 누구나 자신의 삶 속에서 하나님께 죄를 지었으며 하나님이 그에 대한 책임을 물으신다는 것을 알게 되는 것은 인생의 중대한 사건이다. 사람은 자신이 변화되기를 원하기 전에는 변하지 않을 것이다. He must become sorry for his sins, that the sorrow might lead him to repentance (2 Cor. 7:8-10). In a relativistic society, many people have no concept of an objective standard of sin. They too often consider themselves as ‘good people because they have not committed some horrible crime (murder, rape, adultery, treason, etc.). They tend to justify their small sins (white lies, petty thefts, etc.) as human mistakes but not worthy of eternal damnation. It should not surprise the evangelist to hear someone say, “I haven’t ever sinned,” since many people have such a limited view of what sin is. The evangelist must be aware of this scheme of the devil to deceive men and so rob them of the truth. The gospel will make little sense if a person has no understanding of morality. The evangelist cannot assume that his student feels guilt for his sins. 그는 자신의 죄를 슬퍼해야 하는데, 이런 슬픔은 그를 회개로 인도할 수 있다(고후 7:8-10) 상대주의 사회에서는 많은 사람이 죄에 대한 객관적 개념이 없다. 그들은 자신이 살인, 강도, 강간, 반역 같은 끔찍한 범죄를 저지르지 않았으므로 선한 사람이라고 여긴다. 자신이 저지른 사소한 죄(악의 없는 거짓말, 좀도둑질 등)은 인간의 실수이지 영원한 정죄를 받을 죄는 아니라고 정당화하는 경향이 있다. 전도자가 다음과 같이 하는 이야기를 듣는 것도 놀랄 일이 아니다. “나는 죄를 짓지 않았다.” 이는 죄가 무엇인지에 대한 그들의 한정된 개념 때문이다. 전도자는 사람을 속이고 진리를 빼앗는 이 같은 마귀의 계획을 알아야 한다. 이렇듯 사람들이 도덕에 대한 이해가 부족한 사람에게 복음은 의미가 별로 없다. 그 경우 전도자는 그 사람이 죄책감을 느낀다고 생각할 수 없다.

## **2. The student must have a change of heart toward sin and have hope in God to overcome the sin problem. (Heart or Emotions)**

죄에 대한 마음의 변화와 죄 문제를 극복하기 위해 하나님께 소망을 두는 마음의 변화가 있어야 한다. (마음 혹은 감정)

Embracing Jesus Christ means that I must deal with my desire or love for sin. One cannot love God and Mammon. One cannot hold to sin and still love God. James asked, “do you not know that friendship with the world is hostility toward God? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of God” (4:5). John said, “Do not love the world, nor the things of the world. If any one loves the world, the love of the Father is not in him” (1 John 2:15). The person who loves the Lord learns to love the things of God and to despise sin. Sin is an enemy to all mankind. Rom. 12:9 admonishes us to “Abhor what is evil; cleave to what is good.” Changing our attitudes toward sin may lead to a change in friends.

예수 그리스도를 붙잡는다는 것은 죄에 대한 나의 욕망이나 사랑을 처리한다는 뜻이다. 사람은 하나님과 돈을 동시에 사랑할 수 없다. 죄를 붙잡으면서 하나님을 사랑할 수 없다. 야고보는 이렇게 질문했다. “세상과 벗된 것이 하나님과 원수 됨을 알지 못하느냐 그런즉 누구든지 세상과 벗이 되고자 하는 자는 스스로 하나님과 원수 되는 것이니라”(4:5). 요한은 이렇게 말했다. “이 세상이나 세상에 있는 것들을 사랑하지 말라 누구든지 세상을 사랑하면 아버지의 사랑이 그 안에 있지 아니하니”(요일 2:15). 주님을 사랑하는 자는 하나님의 것을 사랑하고 죄를 미워하는 법을 배운다. 죄는 모든 인류의 적이다. 로마서 12:9 는 우리를 이렇게 권면한다. “사랑에는 거짓이 없나니 악을 미워하고 선에 속하라.” 죄에 대한 우리의 태도가 변화는 친구의 변화로 이끈다.

A person who repents to follow Christ may find that impenitent and rebellious friends are no longer willing to associate with him. Peter observed, “For the time already past is sufficient for you to have carded out the desire of the Gentiles, having pursued a course of sensuality, lusts, drunkenness, carousals, drinking parties and abominable idolatries. And in all this, they are

surprised that you do not run with them into the same excess of dissipation, and they malign you” (1 Pet. 4:3-4).

그리스도를 따르려 회개한 사람은 뉘우치지 않고 거역하는 친구들이 더 이상 자기와 어울리려 하지 않는 것을 보게 될 수 있다. 베드로는 이렇게 말했다. “너희가 음란과 정욕과 술 취함과 방탕과 향락과 무법한 우상 숭배를 하여 이방인의 뜻을 따라 행한 것은 지나간 때로 족하도다 이리므로 너희가 그들과 함께 그런 극한 방탕에 달음질 하지 아니하는 것을 그들이 이상히 여겨 비방하나”(벧전 4:3-4).

Changing my moral life by admitting and repenting of my sins is not an easy thing to do. Many people would rather do anything than admit their guilt. The dynamic of guilt is a serious one for a person considering becoming a Christian. An individual's realization that he is guilty of sin and lost disturbs, alarms and frightens. He knows that he has sinned and that he is weak to sin. He may wonder if he can overcome sin. There are some sins a person can forsake in a day and others that take years. The student has been told he must forsake his old way of life. He may have tried before on his own and failed. He may not think he can overcome the temptations to continue in sin. With some students the evangelist will struggle to convince them that God can help them overcome their sin traps. The evangelist must help the student realize that he does not act alone in repentance, but that God will be his helper.

나의 죄를 인정하고 회개함으로 이루어지는 나의 도덕적 삶의 변화는 쉬운 것이 아니다. 많은 사람이 자신의 죄를 인정하기 보다는 다른 일을 하려고 한다. 그리스도인이 되려는 사람에게 죄책감은 심각한 것이다. 자신의 죄와 잃어버린 자라는 깨달음은 경악이자 놀라운 일이다. 그런 사람은 자신이 죄를 지었으며 자신이 죄에 대해 연약함을 안다. 자신이 죄를 극복할 수 있는지 의아하게 생각할지도 모른다. 사람이 하루만에 그만두는 죄도 있고 수년이 걸리는 죄도 있다. 자신이 반드시 이전 삶의 방식을 버려야 한다는 말을 듣는다. 그런 사람은 이전에 죄짓은 것을 그만두려고 시도했지만 실패했을지도 모른다. 죄를 계속 짓는 시험을 자신의 힘으로는 극복할 수 없다고 생각할 수도 있다. 전도자는 이런 사람들이 그 올무에서 벗어날 수 있도록 하나님이 도우신다는 확신을 주는데 어려움을 겪을지도 모른다. 그러나 전도자는 사람이 자기 혼자만의 힘으로 회개하는 것이 아니라 하나님의 그의 도움이 되어 준다는 것을 깨달도록 그를 도와주어야 한다.

Passages such as 1 Cor. 6:9-11; 10:13 and 1 Tim. 1:12-16 are beneficial in giving hope. God is faithful and will help us overcome whatever temptations we face. One can do all things through Christ who strengthens him (Phil. 4:13).

고린도전서 6:9-11, 10:13, 디도서 1:12-16 은 이런 점에서 소망을 주는 말씀이다. 하나님은 신실하시고 우리가 어떤 시험에 직면하든지 극복하도록 도와 주실 것이다. 우리에게 능력 주시는 자 안에서 우리가 모든 것을 할 수 있다(빌 4:13).

### **3. The student must determine to leave sin and to embrace righteous living. (Will)**

죄에서 떠나 의로운 삶을 추구하는 결심을 해야 한다. (의지)

The call to repentance is twofold: (1) it is a determination to leave sin behind; and (2) it is a determination to embrace righteous, Christian living. His heart and will turns away from sin and toward Christ. He now loves the Lord and everything associated with the Lord, and sinful things have become disgusting and repugnant. He applies these feelings and determinations to the world and to himself. He seeks to become a new man “who is being renewed to a true knowledge according to the One who created him” (Col. 3:10).

회개로의 부름은 두 가지 측면이 있다. (1) 뒤에 있는 죄를 떠나는 결심. (2) 의로운 그리스도인의 삶을 붙잡으려는 결심. 그는 이제 주님과 그와 관계된 모든 것을 사랑하고, 죄를 짓는 것은 이제 역겹고 불쾌한 것이 된다. 그는 세상과 자신에 대한 이런 느낌과 결심을 적용하게 된다. 그는 새 사람을 추구한다. “새 사람을 입었으니 이는 자기를 창조하신 이의 형상을 따라 지식에까지 새롭게 하심을 입은 자니라”(골 3:10)

Repentance begins with a sorrow for sin against God (2 Cor. 7:10), for his sins against others

(Matt. 18:6-9), for his sin which hurts himself (Psalm 32:1-5; 51:3-7), and for the false teachings he believed or taught (2 Tim. 2:17; 2 John 9-11). Repentance is not only a turning away from sin; it is also a turning toward God.

회개는 다른 사람에 대한 그의 죄(마 18:6-9), 자신에게 상처를 준 죄(시 32:1-5, 51:3-7), 자신이 믿거나 가르친 거짓 교훈(딤후 2:17, 요이 9-11) 같은 죄와 하나님을 거역한 경건한 슬픔으로 시작된다(고후 7:10)

The changed sinner wants a clean heart (Psalm 51:10). He leaves the far country and comes home to the Father (Lk. 15:11-24). A change of life and behavior complete repentance. Jesus told the woman caught in adultery to “go and sin no more (John 8:11). Paul told Agrippa that he taught the Gentiles that “they should repent and turn to God, performing deeds appropriate to repentance” (Acts 26:20). The penitent son of the vineyard owner changed his mind and went to work in the vineyard (Mt. 21:28-30). Christians do not merely talk the talk, they walk the walk. James urged Christians, “Do not merely listen to the word, and so deceive yourselves. Do what it says” (James 1:22). No one is blessed who sees that there is a need to change but fails to make that change (James 1:25; 4:17).

변화된 죄인은 정결한 마음을 원한다(시 51:10). 그는 먼 타국으로 떠났다가 다시 아버지께 돌아온 사람이다(눅 15:11-24). 삶과 행동의 변화는 회개를 완성시킨다. 예수는 간음 중에 잡힌 여인에게 “가서 다시는 죄를 짓지 말라”고 하셨다(요 8:11). 바울은 아그립바에게 자기는 이방인에게 “회개하고 하나님께로 돌아와서 회개에 합당한 일을 하라”하고 전했다고 말했다(행 26:20). 포도원 농장 주인의 회개한 아들은 마음을 돌이켜 포도원으로 가서 일했다(마 21:28-30). 그리스도인은 말만 하는 사람이 아니라 실천하는 사람이다. 야고보는 그리스도인에게 이렇게 권면했다. “너희는 말씀을 행하는 자가 되고 듣기만 하여 자신을 속이는 자가 되지 말라”(약 1:22). 변화가 필요함을 알고도 마음을 바꾸지 못하면 복을 받지 못한다(약 1:25, 4:17).

### III. In Relation to Christian Living and the Church

#### 그리스도인의 삶과 교회의 관계

#### 1. The student must form and change his beliefs and attitudes concerning Christ and the church. (Intellect)

그리스도와 교회에 대한 믿음과 태도의 변화가 있어야 한다 (지성)

Beliefs are the ideas that an individual holds to be true. Every person has basic beliefs, which influence the way in which he looks at life and how he behaves and relates to others. Secular values are different from sacred ones. One who embraces God will find that when God is added to the picture, every aspect of his life will change (2 Cor. 5:16,17). All things have indeed become new. Some examples of the attitudes within a secular belief system include these ideas:

믿음은 개인이 진리라고 여기는 개념이다. 누구나 기본적인 믿음을 갖고 있는데, 그것이 그 사람의 삶과 행동과 다른 사람과의 관계에 영향을 미친다. 세속적 가치는 거룩한 가치와는 다르다. 하나님을 믿는 사람은 하나님이 투영되어 삶의 모든 영역이 바뀐다(고후 5:16,17). 모든 것들이 새롭게 된다. 세속적인 신앙에서는 다음과 같은 태도들을 그 예로 들 수 있다.

- God, if He exists at all, is just an impersonal, moral force.  
하나님이 정말 계시다면, 그는 비인격적 존재이며 도덕적 힘이다.
- There are no absolute moral values.  
절대적인 도덕적 가치는 없다.
- Man basically has the capacity within himself to improve morally and make the right choices.

사람은 자신의 내부에 도덕을 향상하고 올바른 선택을 하는 역량을 갖고 있다.

- Happiness consists of unlimited material acquisition.  
행복은 무제한적인 물질적 취득에서 이루어진다.
- There really is no objective basis for right and wrong.  
선과 악에 대한 객관적 기준은 실제로는 없다.
- The supernatural is just a figment of someone's imagination.  
절대자는 사람의 상상속에만 존재하는 허상이다.
- If a person lives a "good life," then eternal destiny is assured.  
사람이 선한 삶을 살면 영생은 보장된다.
- The Bible is nothing other than a book written by man.  
성경은 사람이 쓴 책 그 이상이 아니다.
- The church is filled with weak people who need a crutch.  
교회는 목발이 필요한 연약한 사람들로 가득하다.

Modern, secular man is self-centered. He considers fulfilling his own needs and desires as his prime motive in life. He has little room for that which he considers as a limit to his personal freedoms or desires. He may or may not recognize this mindset. The devil has told these lies for so long that many people now regard them as the truth. The message of the gospel may make little sense to a student until such beliefs are challenged, changed and brought into accord with reality. The task of the evangelist is to help his student to come to a Christian mindset, to have the mind of Christ. He must awaken from the darkness (Eph. 4:17-24). We must insist that the student "no longer live as the Gentiles do."

세속적인 현대인들은 자기 중심적이다. 자신의 필요와 욕구를 삶의 우선적 동기이다. 자신의 개인적 자유와 욕망에 대한 제한에 대해서는 별로 고려하지 않는다. 이 같은 생각을 자신이 갖고 있는지도 모를 수 있다. 마귀는 많은 사람이 이를 진리로 받아들이도록 오랫동안 거짓말을 했다. 이런 믿음이 도전을 받아 사람이 진실에 따라 변화를 받기 전까지는 복음의 메시지가 그들에게 별 의미가 없다. 전도자의 과제는 이런 사람들에게 그리스도의 마음과 그리스도인의 마음을 갖도록 도와주는 것이다. 어둠에서 깨어나야만 한다(엡 4:17-24). 전도자는 그들이 "더 이상 이방인의 허망한 것으로 행함 같은" 삶을 살지 않도록 도와주어야 한다.

God is a personal, holy, loving Father who created and sustains the world.

Sin is transgression of God's eternal law and brings about death.

Man, though a free moral agent can do nothing without Christ.

True joy consists in a faithful, loving relationship with Jesus Christ.

The supernatural is real and actively working in the world today.

하나님은 세상을 창조하시고 유지하시는 인격이시며, 거룩하고, 인자하신 아버지이시다.

죄는 하나님의 영원한 법을 어기는 것이며 죽음을 가져온다.

사람은 자유의지를 가진 도덕적 존재이지만 그리스도 없이는 아무 것도 할 수 없다.

참된 기쁨은 예수 그리스도와 신실하고 사랑스런 관계 속에서 이루어진다.

절대자는 실재적인 존재이며 오늘날에도 이 세상에서 역사하고 계시다.

Each one will be judged according to his deeds by the word of God. The blood of Jesus is necessary for salvation.

각 사람은 하나님의 말씀에 의해 자신이 행한 대로 심판을 받는다. 예수의 피가 구원에 필요하다.

The Bible is inspired of God and is an authority for our lives.

성경은 하나님의 영감으로 된 것으로 우리 삶의 권위이다.

The church is filled with struggling people who love the Lord and want to do right. Beliefs influence attitudes, and both matter because ideas have consequences. One becomes what he believes. A change in beliefs will see a change in attitude, which will cause a change in behavior. A student who sees the difference between his own actual life and the ideal life described in Scripture will desire change.

교회는 주님을 사랑하고 옳은 일을 행하기를 원하면서 분투하는 사람들로 가득하다. 믿음은 태도에 영향을 미치며, 그 믿음과 태도의 개념이 결과를 만들기 때문에 중요하다. 사람은 자기의 믿음대로 변한다. 믿음에 따른 변화는 태도에서 볼 수 있는데, 그것이 행동의 변화를 일으키는 원인이다. 자신의 삶과 성경에 나오는 이상적인 삶의 차이를 깨닫는 사람은 변화를 원하게 될 것이다.

## **2. The student must have a positive attitude toward becoming a Christian and the church. (Emotions or Heart)**

그리스도인이 되는 것과 교회에 대한 긍정적 태도를 가져야 한다. (감정 혹은 마음)

The evangelist must be a sensitive listener to his students. The devil, our enemy, has sowed an incredible number of deceitful seeds about Christianity and the church. One such lie is that a person can be a 'good Christian and never be a member of the church (most people in America now believe this). Another is that the church is filled with hypocrites. It may be that some students have been mistreated by Christians or had a bad experience at church. One new convert saw a fistfight between two officers of a church the first time she ever attended. Some congregations are spiritually cold and others are apathetic. Some congregations are cold toward outsiders and newcomers. Such attitudes throw ice water on the person whose heart is beaming with the love of Christ. A Christian who sets an ungodly example through the week can hardly make a positive impact on the new convert who knows him for what he is.

전도자는 자신이 가르치는 사람에게 주의를 기울여 들어야 한다. 우리의 원수 마귀는 그리스도교와 교회에 관해 거짓의 씨를 엄청나게 심어 놓았다. 그 거짓말 가운데 하나는 사람이 좋은 그리스도인이 될 수 있지만 교회의 일원은 절대로 안된다는 것이다 (미국인 대부분이 이를 믿고 있음). 또 다른 거짓말은 교회에 위선자가 가득하는 것이다. 이것은 어쩌면 일부 사람들이 그리스도인으로부터 잘못된 대우를 받았거나 교회에서 나쁜 경험을 했기 때문일 수도 있다. 초신자가 처음으로 교회에 출석했는데 교회 두 직원이 서로 주먹다짐 하는 것을 보았다. 어떤 교회는 영적으로 차갑고, 어떤 교회는 냉담한 곳도 있다. 교회 밖의 사람이나 초신자를 차갑게 대하는 교회도 있다. 이 같은 태도는 그리스도의 사랑으로 빛나는 초신자들의 마음에 냉수를 뿌리는 것이다. 이처럼 경건하지 않은 예를 보여주는 그리스도인은 자신이 어떤 사람인지를 아는 초신자들에게 긍정적인 영향을 미치기 어렵다.

The evangelist today must realize that he must not only convert a sinner from the error of his ways but also prepare him for life in the church. *While the church is divine in origin, it is filled with humans who do not live up to the ideal.* Nearly all churches have a variety of people who live at different spiritual levels. Encourage the student to follow Jesus and to be patient with human weaknesses found in the church. Everyone deserves time to grow. Love for others means having to put up with their faults (1 Cor. 13:4-8; Eph. 4:1-6; 4:25-32; Phil. 2:1-8; Col. 3:12-17; 1 Pet. 1:22,23; 4:8,9). The evangelist needs to be a friend to those whom he seeks to bring to Jesus. He must comfort, support and love them. Like a shepherd he needs to bind the wounds of, care for, protect, and feed struggling new lambs.

오늘날 전도자는 사람을 죄로부터 개종하게 할 뿐만 아니라 교회 생활에 준비되게 해야 한다는 점을 깨달아야 한다. 교회는 원래 거룩하지만 교회 안에는 이상적인 삶을 살지 못하는 사람들로 가득하다. 대부분의 교회는 영적 수준이 서로 사른 사람들로 이루어져 있다. 예수를 따르도록 사람을 격려하고 교회에서 볼 수 있는 인간의 연약성에 인내해야 한다. 어느 누구나 성장에는 시간이 필요하다. 다른 사람에 대한 사랑은 그들의 결점까지 인내한다는 뜻이다(고전 13:4-8, 4:25-32, 빌 2:1-8, 골 3:12-17, 벰전 1:22,23, 4:8,9). 전도자는 자신이 그리스도에게 인도하고자 하는 사람의 친구가 되어줄 필요가 있다. 전도자는 그들을 격려하고 도와주고 사랑해야 한다. 전도자는 목자가 어린양을 대하듯 상처를 싸매어 주고 돌보아 주며 보호하고 먹여주어야 한다.

## **3. The student must recognize and submit to the inspiration and authority of the Scriptures. (Will)**

### 성경의 영감과 권위를 인정하고 순복해야 한다 (의지)

The evangelist must show God's Word to be true and entirely trustworthy (Psa. 19:7-11). He must have absolute confidence that God's Word is wiser than men and that He means what He says. The gospel is a personal message and is indeed good news. It is good news because of the terrible condition man is in because of his sin. When men do not want to deal with their sins, they often challenge the *credibility of the Scriptures*. It is here that the inspiration and authority of the Word of God comes into focus. Some presume to sit in judgment of the laws of God rather than to allow God to judge them through His word (John 12:48).

전도자는 하나님의 말씀이 진리이고 온전히 신뢰할 수 있음을 보여주어야 한다(시 19:7-11). 그는 하나님의 말씀이 사람보다 지혜롭다는 확신을 갖고 자기가 말하는 것을 자신이 그대로 믿고 있음을 보여주어야 한다. 복음은 개인적인 메시지이며 참으로 좋은 소식이다. 그것은 죄 때문에 무서운 처지에 놓인 사람에게 좋은 소식이다. 사람이 자신의 죄를 직면하려 하지 않을 때 종종 성경의 신빙성에 도전을 가한다. 하나님의 말씀의 영감과 권위에 초점을 맞출 때가 바로 그때이다. 하나님이 말씀으로 자신을 심판하는 것이 아니라 자신이 하나님의 법의 심판 자리에 앉는다고 생각하는 사람들도 있다(요 12:48).

Jesus wishes his disciples to *obey "everything" he has commanded* (Matt. 28:19), which means that disciples cannot pick and choose which commandments they will follow and ignore the rest. The student must recognize his amenability to God's Word. Unless he is willing to recognize God's authority and submit to Him, he can never be truly converted to the will of God. *Like Jesus one must be willing to say, "Thy will be done."* Jesus ended the Sermon on the Mount with the parable of the wise man and the foolish man. The distinction between foolishness and wisdom is not one of hearing but in how one responds to what he hears (Matt. 7:24-27). This passage is an excellent one to help the student realize that his response matters. 예수는 제자들이 그가 가르치신 모든 것에 순종하기 원하신다(마 28:19). 이는 제자들이 자신의 선택해 어떤 계명은 따르고 다른 계명들은 무시할 수 없음을 뜻한다. 사람은 하나님의 말씀을 지킬 책임이 있음을 깨달아야 한다. 하나님의 권위를 깨닫기를 원치 않고 순종하지 않는다면 그 사람은 절대로 하나님의 뜻을 따르는 참된 개종을 할 수 없다. 예수께서 하신 말씀처럼 누구나 이렇게 고백해야 한다. "하나님의 뜻이 이루어지게 하소서." 예수는 지혜로운 사람과 어리석은 사람의 비유로 산상설교를 마쳤다. 어리석은 사람과 지혜로운 사람의 차이는 들음이 아니라 들은 말씀에 대한 반응이다 (마 7:24-27). 그 비유는 사람의 반응이 얼마나 중요한지를 깨닫게 하는 정말 좋은 구절이다.

### Preachers Call for a Commitment to Christ of the Whole Person

#### 전 인격을 그리스도에게 헌신하는 전도자의 소명

At the appropriate time, people must be called to commit himself to Jesus Christ. When the student is ready, the evangelist should ask him to obey the gospel. When the people at Pentecost realized their sin and need for forgiveness, they asked, "what shall we do?" Peter replied, 'Repent, and be baptized every one of you!' (Acts 2:37-38). Peter with many other words warned them, "Save yourselves from this corrupt generation" (2:40). There is urgency to the gospel message; those who accepted the message responded that day in baptism (2:41). The Eunuch sought an opportunity to be baptized when he passed some water (Acts 8:36-39). The Philippian jailer and his household were baptized in the middle of night after Paul preached to them (16:30-33). There is a time to confront a student with his need to obey the Lord.

사람은 자신을 예수 그리스도에게 헌신하도록 적절한 때에 부름을 받는다. 그 사람이 준비되어 있을 때 전도자는 그가 복음에 순종하도록 요청해야 한다. 오순절에 사람들이 자신의 죄를 깨닫고 이렇게 물었다. "우리가 어찌할꼬?" 이에 베드로는 "너희가 회개하여 세례를 받으라."하고 응답했다(행 2:37-38). 베드로는 여러 말로 확증하며 "이 패역한 세대에서 구원을 받으라고" 했다(행 2:40). 복음의 메시지에겐 긴급성이 있다. 그 메시지를 받아들인 사람들은 그날에 세례를 받음으로 응답했다(행 2:41). 내시는 물 있는 곳을 지날 때 세례 받을 기회를 찾았다(행 8:36-39). 빌립보 간수와 그의 온 집은

바울이 그들에게 설교한 후 한 밤중에 세례를 받았다(행 16:30-33). 이렇듯 사람은 주님께 순종할 필요가 있는 시간에 직면할 때가 있다.

Becoming a Christian is an all-out commitment, and an evangelist who fails to stress this point has made a mistake. Christianity is for a lifetime; Christ demands one's all (Matt. 22:37; Luke 9:23; 14:25-34; Rom. 12:1,2; etc.). Any evangelist who thinks his work is done at the waters of baptism needs to be taught himself. New converts are babes in Christ who need further training as long as they live.

그리스도인이 되는 것은 전적인 헌신이다. 만약 전도자가 이 점을 강조하지 않는다면 그것은 잘못이다. 그리스도교는 온 생을 위한 것으로 그리스도는 우리에게 우리의 모든 것을 요구하신다(마 22:37, 눅 9:23, 14:25-34, 롬 12:1,2). 세례를 베풀어서 자신의 일은 끝났다고 생각하는 전도자가 있다면 다음 사실을 배워야 한다. 그리스도안에서 새로 개종한 사람은 그의 평생동안 후속 훈련이 필요한 어린아이라는 점이다.

## The Conversion Process

### 개종의 과정

Heart Changes in the Intellect, Emotions and Will in regard to God, Sin and Christianity.

하나님, 죄, 그리스도에 관한 지성, 감정, 의지의 변화

God(하나님)		Sin(죄)	Christianity(그리스도교)
Intellect (지성)	Realize the Existence of the God found in the Bible (성경에 나오는 하나님의 존재에 대한 깨달음)	Understand Sin and its Consequences (죄와 그 결과에 대한 이해)	Form and Change Beliefs and Attitudes toward Christianity (그리스도교에 대한 믿음과 태도의 변화)
Emotions (감정)	Have a Favorable Attitude toward God (하나님을 향한 좋은 마음의 태도)	Change of Heart toward Sin and Have Hope in God to Overcome Problems of Sin (죄에 대한 마음의 변화와 죄 문제 극복을 위한 하나님 안에서의 소망)	Have a Positive Attitude toward Christianity and the Church (그리스도교와 교회에 대한 긍정적인 태도)
Will (의지)	Submit to the Authority of God and the Lordship of Christ (하나님의 권위와 그리스도의 주되심에 대한 순종)	Determination to Leave Sin and to Embrace Righteous Living (죄를 떠나 의로운 삶을 살려는 결심)	Submit to the Inspiration and Authority of the Scriptures (성경의 영감과 권위에 대한 순종)
Believe(믿음)		Repent(회개)	Love(사랑)

## Call to Confess Christ and Be Baptized

그리스도의 이름을 부르고 세례 받음

## POST-CONVERSION TASKS

### 개종 후 과제

## 1. Post-conversion Evaluation

### 개종 후의 평가

It is a common experience for new converts to wonder just what has happened to them since they became Christians. They may experience doubts and confusion. They may be disillusioned, finding the church and their own Christian experience different from what they expected. They want desperately to be loved and accepted by their new brothers and sisters in Christ. This is why follow-up with the new Christian is so important.

새로 개종한 사람이 공통적으로 겪는 경험은 그들이 그리스도인이 된 후 자신에게 무슨 일이 일어났는지에 대해 의아해 하는 것이다. 그들은 의심과 혼란을 겪을지도 모른다. 자신이 기대했던 교회와 현실의 교회의 차이점을 발견하고는 환멸을 느낄 수도 있다. 자신이 그리스도 안에서 새로운 형제 자매로 사랑받고 받아 들어 주기를 간절히 원한다. 이런 점에서 새로운 그리스도인을 위한 후속 프로그램이 중요한 것이다.

Evangelists cannot assume that their work is done at baptism. Repeating, reminding, and reassuring are essential for the new convert to grow. A red flag needs to go up the first time a new convert misses church or appears to be dropping out. An evangelist needs to find out why and encourage the new convert to remain faithful. Babies in Christ like babies at home need the attention of those who are mature. Usually a kind word of encouragement, the answering of a question or an act of love can help a new convert work through his doubts and confusion. Nearly half of all new converts fall away within the first year of their Christian life. Church leaders and workers need to be aware that this group needs special attention for their first year. 전도자는 세례를 베풀고 자신의 일이 끝났다고 생각할 수 없다. 반복해서 되새겨 주고 확신을 갖게 해 주는 것은 새로운 개종자가 성장하는데 필수적이다. 새로운 개종자가 교회에 출석하지 않거나 떨어져 나가는 일이 발생하면 그 첫번째 경우에 경각심을 가져야 한다. 전도자는 그 이유를 발견해 새로운 개종자가 신실하게 머물도록 격려해 주어야 한다. 그리스도 안에서 어린아이는 성숙한 사람의 주의가 필요한 어린아이와 같다. 보통은 친절한 격려의 말, 질문에 대한 대답이나 사랑을 보여주는 행동으로 새 신자의 의심이나 혼란을 이겨내도록 도와줄 수 있다. 새 신자 가운데 거의 반절이 일년 안에 떨어져 나간다. 교회 지도자와 사역자는 이런 부류의 사람들이 첫 해에 특별한 주의가 필요함을 인식해야 한다.

The new convert may test those who have taught him to see if the church really does care. If he has sensed that the church has forgotten him, he may drop out of attendance and wait to see if anyone has noticed. If no one cares enough to check on him, his suspicions will be confirmed in his mind. Most people give the church a window of opportunity to check on them. The longer the time goes by that the new convert remains unattended, the more difficult it will be to restore him.

새로 개종한 사람은 교회가 정말로 자신을 돌보고 있는지 자기를 가르친 사람들을 시험해 볼지도 모른다. 그들은 교회가 자신을 잊었다는 느낌을 받는다면 교회에 출석하지 않으면서 누군가 이것을 알고 있는지 보려고 기다리고 있을지도 모른다. 아무도 자신을 돌아보지 않는다면 그의 마음 속에 의심이 확증될 것이다. 대부분의 사람들은 교회에 이와 같이 점검해 보는 기회의 창을 준다. 이런 시기가 오래 계속될수록 새로운 개종자는 교회에 참석하지 않게 되고 그를 되돌아오게 하기가 점점 어려워진다.

## 2. Facing Moral Failure as a Christian

### 그리스도인의 도덕적 실패

Every Christian will sin at some time, but a crucial time for a new convert is the first time he sins after he is baptized. At baptism he has had all his sins forgiven and was freed from slavery to sin. Now he finds himself doing the same old sins he did before he became a Christian. Consequently, he is asking himself if his conversion was real. He may wonder why he isn't immediately able to handle every temptation. The evangelist has the challenge to teach the young Christian about growing in Christ, dealing with his sins as a Christian, and God's second

law of pardon. The new convert must come to understand that all Christians sin and must struggle continually to keep their lives pure. He needs reassurance that he really has been saved. The feeling of embarrassment that comes from moral failure may cause the new convert to shy away from his Christian brethren and the church, because he feels as if he cannot measure up. This is the time that spiritual brethren need to humbly go and restore such a person (Gal. 6:1). 그리스도인은 누구나 할 것 없이 때로는 죄를 짓는다. 그러나 새로운 개종자에게는 세례 받은 후 처음으로 죄를 지을 때가 아주 중요한 시기이다. 세례 받을 때 죄를 용서받고 죄의 노예에서 자유롭게 되었다. 그런데 지금 그리스도인이 되기 이전과 똑같은 죄를 짓는 자신을 발견하게 된 것이다. 그 결과 자신의 개종이 정말로 진실한 것인지 자신에게 묻게 된다. 그는 자신이 왜 모든 시험을 잘 다루지 못하는지 의아해 할지도 모른다. 전도자는 신앙 연륜이 적은 그리스도인들에게 그리스도 안에서의 성장, 그리스도인으로서 죄의 문제 해결, 하나님의 두번째 용서의 법 등을 가르쳐야 한다. 새로운 개종자는 그리스도인도 죄를 지으며 자기 삶을 정결하게 지키기 위해 지속적인 노력해야 한다는 점을 이해해야 한다. 그런 신자는 자기가 정말로 구원받았음을 재 확신할 필요가 있다. 만약 이런 점을 헤아리지 못한다면, 도덕적 실패로 오는 당혹감은 새로운 개종자를 동료 그리스도인과 교회로부터 멀리하게 하는 원인이 될 수 있다.

### 3. Incorporation in the Congregation

#### 회중의 협력

New converts want to feel that they belong in the church. They want to be accepted and feel that they have a function in the church. Wise leaders find ways to fellowship and to use new converts in the work of the church. It is important to assign some task to a new convert; this task will help him feel that he is needed and wanted.

새로운 개종자는 그가 교회에 속해 있음을 느끼기 원한다. 그들은 자기가 받아들여지고, 교회 안에서 자기들의 역할이 있다는 점을 느끼고 싶어한다. 지혜로운 지도자는 새로운 개종자가 교제를 갖고 교회의 사역에서 역할을 할 수 있는 길을 찾는다. 새로운 개종자에게 어떤 과제를 맡기는 것이 중요하다. 이런 과제는 그가 필요한 존재이며 교회가 원하는 사람임을 느끼도록 도와준다.

### 4. Spiritual Growth

#### 영적 성장

New converts need to know how they can develop their spiritual lives. They need to be taught not only the doctrines of the Bible but also how to study the Bible for themselves (1 Pet. 2:1,2; 2 Tim. 2:15). They need to be taught how to pray, to meditate, and to worship in private. They need to know the importance of giving their time and money in the service of the Lord. They need to understand their stewardship of what God has given to them. They need training in teaching others, in ministering to the sick, in developing their personal abilities for the Lord's work. They need to know how to add to their faith, virtue, knowledge, self-control, perseverance, godliness, brotherly kindness, and love (2 Pet. 1:5-11). As they develop, the fruit of the Spirit (Gal. 5:22,23) should be evident in their lives. New Christians must learn the importance of worshiping with the saints.

새로운 개종자는 자신의 영적 삶을 어떻게 계발할 수 있는지 알 필요가 있다. 성경의 교리뿐만 아니라 자신을 위해 어떻게 성경을 공부할 수 있는지 가르쳐 줄 필요가 있다(벧전 2:1,2, 딤후 2:15). 어떻게 기도하고, 묵상하며, 개인적으로 예배 드릴 수 있는지에 대해서도 배울 필요가 있다. 주님을 섬기는 데 있어 그들의 시간과 돈을 바치는 중요성도 알아야 한다. 그들에게 하나님께서 주신 청지기직의 사명을 이해할 필요가 있다. 다른 사람을 가르칠 수 있도록 훈련 받아야 하며, 병든 사람을 어떻게 섬기는지, 주님의 일을 위해 개인적인 능력을 어떻게 계발하는지에 대해서도 훈련 받을 필요가 있다. 믿음, 양선, 지식, 절제, 인내, 경건, 우애, 사랑 등을 어떻게 키우는지 알 필요가 있다(벧후 1:5-11). 그런 과정을 통해 성령의 열매가 그들 삶 속에서 증거로 나타나야 한다. 새 그리스도인은 성도들과 예배 드리는

중요성도 반드시 배워야 한다.

They must be taught to “consider how to stimulate one another to love and good deeds, not forsaking our own assembling together, as is the habit of some, but encouraging one another (Heb. 10:24). They need to know that they have an obligation to their fellow brothers and sisters in the congregation to help each one remain strong. They also have an obligation to respect and follow those men who have been charged with the leadership of the congregation (Heb. 13:17). Every Christian has the responsibility to ‘speak’ to his fellow Christians in songs and hymns and spiritual songs, singing and making melody in his heart to the Lord (Eph. 5:19; Col. 3:16). This means of worship not only praises God; it also edifies the brethren. Every Christian has the obligation to commune with his brethren in remembering the death of Christ in the Lord’s Supper, also called communion (1 Cor. 10:16,17). These matters of worship and fellowship help keep a new convert strong.

그들은 “서로 돌아보아 사랑과 선행을 격려하며 모이기를 폐하는 어떤 사람들의 습관과 같이 하지 말고 오직 권하여 그 날이 가까움을 볼수록 더욱 그리하는” 법을 배워야 한다(히 10:24). 교회 안의 동료 형제 자매들과 서로 도와 굳건한 신앙에 머물도록 각자가 책임 의식을 가져야 한다. 서로 존경하고 교회 안에서 지도하는 사람들을 따라야 함도 배워야 한다(히 13:17). 모든 그리스도인은 동료 그리스도인들과 시와 찬미와 신령한 노래로 “서로 화답하며” 주께 노래하며 찬송해야 한다(엡 5:19, 골 3:16). 이는 예배가 단지 하나님만을 찬양하는 것이 아니라 서로를 세워준다는 뜻이다. 모든 그리스도인은 동료 그리스도인들과 주의 만찬을 기념하므로 그의 죽으심을 기억하고 교제를 나눌 책임이 있다(고전 10:16,17). 이 같은 예배와 교제는 새로운 개종자를 강하게 지켜 준다.

## 5. Christian Service

### 그리스도인의 섬김

The Lord expects those who follow him to be more than mere hearers; they are to be doers of the word (James 1:22-25). Christians have been saved by the grace of God and created in Christ Jesus for good deeds (Eph. 2:8-10; cf. Tit. 2:11-14). Christians are to “always give themselves fully to the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain” (1 Cor. 15:58). This service is to demonstrate the love of God for both those who are within the church and those who are without as well (Gal. 6:10).

주님은 당신을 따르는 사람들이 그저 듣기만 할 뿐 아니라 말씀을 행하기를 기대하신다(약 1:22-25). 그리스도인은 하나님의 은혜로 구원받은 자로 그리스도 예수 안에서 선한 일을 행하기 위해 지음 받았다(엡 2:8-10, 딤후 2:11-14). 그리스도인은 “항상 주의 일에 더욱 힘쓰는 자들이 되어야 한다. 왜냐하면 우리 수고가 주 안에서 헛되지 않은 줄 알기” 때문이다(고전 15:58). 이 같은 섬김은 교회 안에 있는 사람과 밖에 있는 사람 모두에게 하나님의 사랑은 나타나는 것이다(갈 6:10).

Every Christian has the responsibility of caring for his brother in Christ when there is a need (James 2:14-26). One who withholds kindness from a needy brother does not have the love of God (1 John 3:16). Older Christians have the responsibility of leading the way and of training new Christians in the work of love. Christians also have an obligation to those who are without. They are to do good when they have the opportunity (Gal. 6:10). But Christians also have an obligation to evangelize those who are lost.

모든 그리스도인은 도움이 필요한 그리스도 안에 있는 형제를 돌봐 줄 책임이 있다(약 2:14-26). 도움이 필요한 형제에게 친절을 베풀지 않는 사람은 하나님의 사랑이 없는 자이다(요일 3:16). 연륜이 많은 그리스도인들은 이 같은 사랑의 사역에 새로운 그리스도인들을 인도하고 훈련시킬 책임이 있다. 그리스도인은 또 교회 밖의 사람들에게도 책임이 있다. 기회 있을 때마다 선한 일을 해야 한다(갈 6:10). 뿐만 아니라 그리스도인은 잃어버린 영혼들을 전도할 책임도 있다.

New converts may be short on experience and knowledge, but they often have many friends who are still in the world. New converts can be trained to teach others. The church grows when

individuals teach others who teach others who teach others (2 Tim. 2:2). Those who evangelize have the responsibility to teach the new Christian everything that Jesus commanded, including the commission to take the gospel to the whole world (Matt. 28:18-20).

새로운 개종자는 경험과 지식이 부족할 수 있다. 그러나 그들에게는 아직도 세상에 속한 친구들이 많다. 새로운 개종자는 다른 사람을 가르치도록 훈련 될 수 있다(딤후 2:2). 전도하는 사람들은 새로운 그리스도인들에게 온 세상에 나가 복음을 전하는 사명을 포함해 예수께서 명령하신 것들을 가르칠 책임이 있다(마 28:18-20).

**The work of evangelism is not done until every new convert is able to stand on his own and reproduce in the lives of others the things which he has been taught.** May the Lord help us to see clearly the great work that needs to be done over the lifetime of a new convert and never cease our growth in His cause!

전도 사역은 새로운 개종자들이 모두 홀로 서서 자기가 가르친 사람들의 다른 사람들을 재생산할 수 있을 때까지는 끝난 것이 아니다. 새로운 개종자의 삶 가운데 이루어져야 할 위대한 사역을 우리로 하여금 보게 하시고 주님을 위해 상장을 멈추지 않도록 주께서 우리를 도와 주시기를 원한다.

### Crucial Questions Converts Ask

개종자가 묻는 중요한 질문들

#### 1. *Will my commitment to Christ do for me what you say?*

Jesus Christ challenges us in John 7:17, "If any man is willing to do His will, he shall know of the teaching, whether it is of God, or whether I speak from Myself." God is asking you to commit yourself to Him. He will honor His promises to you.

그리스도께 대한 나의 헌신은 나를 위한 것인가?

예수 그리스도는 요한복음 7:17 에서 우리에게 이런 도전을 주신다. "사람이 하나님의 뜻을 행하려 하면 이 교훈이 하나님께로부터 왔는지 내가 스스로 말함인지 알리라." 하나님은 당신 자신을 그에게 헌신하기를 요구하신다. 그는 당신에게 한 약속을 성실하실 분이다.

#### 2. *Is this the best solution for my life?*

When one puts his trust in God, he need not worry about being put to shame or disappointed (Rom. 5:1-5).

그리스도인이 되는 것이 내 인생에서 가장 좋은 해결책인가?

사람이 하나님을 믿을 때 그가 부끄러움에 처하거나 실망하게 되는 걱정을 할 필요가 없다(롬 5:1-5).

#### 3. *Will this decision help me for the rest of my life?*

Christianity is a life-long faith built upon a life-long love. As long as you hold to God, you can be sure of His blessing and presence in your life.

그리스도인이 되는 이 결정이 나의 남은 삶에 도움이 될 것인가?

그리스도교는 평생에 걸친 사랑의 바탕 위에 짓는 평생에 걸친 믿음이다. 우리가 하나님을 의지하는 한 하나님의 복과 우리 삶 속에 나타나는 하나님의 임재를 확신할 수 있다.

#### 4. *Will I be able to hold out?*

God has provided the church as a family for us to grow spiritually strong. He has provided prayer and His grace to sustain us through difficult times (2 Cor. 12:7-10). Worship services, Bible classes, fellowship with our church families, daily prayers, and faithful Christian service will be sources of spiritual nourishment and refreshment for as long as you live.

내가 끝까지 믿음을 지킬 수 있을까?

하나님은 우리가 한 가족으로서 영적으로 성장하고 강하게 되도록 교회를 주셨다. 그는 기도를 주시고

그의 은혜로 우리가 어려운 시기를 견디도록 하신다(고후 12:7-10). 교회 가족과의 예배, 성경공부, 교제는 영적 영양분이고 우리 평생동안 새롭게 해 준다.

*5. If I should fail as a Christian, what would happen to me then?*

Although you may become a Christian, you will still have to deal with sin in your life from time to time. The Scriptures teach that when a Christian sins, he is to confess his sins (1 John 1:9; James 5:16) and to repeat of his sins, asking God for forgiveness (Acts 8:18-24).

그리스도인으로서 내가 실패하면 나에게 무슨 일이 벌어질까?

우리가 그리스도인이 되어도 여전히 우리 삶 속에서 때때로 죄와 씨름하게 될 것이다. 성경은 그리스도인이 죄를 지으면 자기 죄를 고백해야 한다고 가르친다(요일 1:9, 약 5:16). 그리고 자기 죄를 회개하고 하나님의 용서를 간구해야 한다(행 8:18-24).

*6. Do I have to change my whole life? Will I have to give up my friends?*

As a Christian, one doesn't see sin as an attractive thing anymore. The young Christian who wants to please God may find that his old friends may not want to have much to do with him (1 Pet. 4:1-4). The young Christian should seek for people who will help him build his faith rather than destroy it.

내 삶을 송두리째 바꾸어야 하는가? 내 친구들도 포기해야 하는가?

그리스도인이 된 사람은 죄를 더 이상 매력적으로 보지 않는다. 하나님을 기쁘시게 하기 원하는 젊은 그리스도인들은 자기들의 옛 친구들이 더 이상 자기와 별로 상관하지 않기를 바란다는 것을 깨닫게 된다(벧전 4:1-4). 젊은 그리스도인들은 자신의 믿음이 무너지지 않도록 도와주고 세워줄 수 있는 사람을 찾아야 한다.

*7. Why does it seem there are so many hypocrites in the church?*

Someone has defined a hypocrite as a person who “does not intend to be what he pretends to be.” There are some hypocrites in the church, but one should be careful not to confuse hypocrisy with weakness.

교회 안에 위선자가 왜 그렇게 많은 것처럼 보이는가?

자신이 그렇게 의도하는 것처럼 보이게 하지만 실제로는 그렇지 않은 것을 위선이라고 정의한 사람이 있다. 교회 안에 위선자가 더러 있다. 그러나 믿음이 연약한 것을 위선자로 여기지 않도록 주의해야 한다.

*8. I've never done anything really bad; I'm not sure if I died that God would send me to hell?*  
Men often downplay their sins. They often do not look at sin the way God does. God does not think the way we do (Isa. 55:6-9).

나는 정말로 나쁜 짓은 한번도 하지 않았다. 내가 죽으면 하나님이 나를 지옥으로 보낼지 확신이 들지 않는다. 사람들은 종종 자기들의 죄를 심각하게 보지 않는 경향이 있다. 그들은 하나님이 죄를 보는 관점으로 보지 않는다. 하나님은 우리의 생각과는 다르다(사 55:6-9).

## Works Cited

### 참고문헌

Phil Sanders, *The Evangelism Handbook of New Testament Christianity* (Montgomery, Ala.: Kachelman Publications, 2017).

Warren W. Wiersbe and David Wiersbe, *The Elements of Preaching: The Art of Biblical Preaching Clearly and Simply Presented* (Wheaton, IL: Tyndale House Publishers, 1986).

## Persuasive Evangelistic Preaching

### 설득력 있는 전도 설교

*“For I want you to know how great a struggle I have for you and for those at Laodicea and for all who have not seen me face to face, that their hearts may be encouraged, being knit together in love, to reach all the riches of full assurance of understanding and the knowledge of God’s mystery, which is Christ, in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge” (Colossians 2:1–3, ESV).*

“내가 너희와 라오디게아에 있는 자들과 무릇 내 육신의 얼굴을 보지 못한 자들을 위하여 얼마나 힘쓰는지를 너희가 알기를 원하노니 이는 그들로 마음에 위안을 받고 사랑 안에서 연합하여 확실한 이해의 모든 풍성함과 하나님의 비밀인 그리스도를 깨닫게 하려 함이니 그 안에는 지혜와 지식의 모든 보화가 감추어져 있느니라”(골 2:1-3).

My single greatest concern is the growing inertia I see, inertia born out of our luxury and materialism. People are fooling themselves when they say the job is done.... The vast body of people in the world today have never been given enough information to know if they accept or reject Jesus.... Most people think what the gospel needs is more clever, skilled people, when what it needs is more people who are willing to bleed, suffer, and die in a passion to see people come to Christ.—Bob Pierce

나의 가장 큰 염려는 사람들의 관성이 자라는 것인데, 그 관성은 호사와 물질만능주의에서 나온다. 사람들이 일을 마쳤다고 말할 때 자신을 속이고 있다. 예수를 영접하거나 거절할지에 대한 충분한 정보가 오늘날 대다수 사람들에게 제대로 전해진 적이 없다. 대다수 사람들은 복음이 좀 더 영리하고 재주 많은 사람들을 필요로 한다고 생각한다. 그러나 정작 필요한 것은 사람들을 그리스도에게 인도하기 위해 피 흘리고, 고난 받고, 죽기까지 마다하지 않을 열정을 가진 사람들이다. — 밥 피어스

## Persuasion

### 설득

Persuasion is the process of convincing someone to change his or her beliefs and/or behavior through moral or logical argument (rather than force).

설득은 도덕적 혹은 논리적 논증을 통해 (힘으로 밀어 붙이는 것이 아니라) 사람의 믿음과 행동을 바꾸게 하는 과정이다.

A persuaded person acts because they have come to believe it is the right thing or the best thing to do. We want them to do it willingly, even gladly, not grudgingly, as they do when they are forced to do something against their will.

설득된 사람은 행동한다. 왜냐하면 그렇게 하는 것이 바르고 가장 좋은 것임을 믿기 때문이다. 우리는 그들이 자신의 의지에 반해서 행동하게 될 때 마지못해 하는 것이 아니라 자원해서 기쁘게하기를 원한다.

“He came to his own, and his own people did not receive him. But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God,” (John 1:11–12, ESV) “So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls.” (Acts 2:41, ESV)

“자기 땅에 오매 자기 백성이 영접하지 아니하였으나 영접하는 자 곧 그 이름을 믿는 자들에게는 하나님의 자녀가 되는 권세를 주셨으니” (요 1:11-12)

“그 말을 받은 사람들은 세례를 받으매 이 날에 신도의 수가 삼천이나 더하더라”(행 2:41)

Scholars think of persuasion as a continuum of change that is part of a gradual process rather than a change that happens immediately. Persuasion is ongoing as a person re-examines his or her values and beliefs in light of gaining new knowledge. Researchers point out that although

the communicator (you) provides the information, in reality, people persuade themselves.

학자들은 열정을 즉각적을 일어나는 변화가 아니라 점진적으로 변화하는 과정의 연속이라고 생각한다. 설득은 사람이 자신을 가치관과 새로 얻은 지식을 통해 되돌아보는 진행과정이다. 연구자들은 전하는 자(우리)가 정보를 제공하더라도 실제로 사람은 자신을 스스로 설득한다는 점을 지적하고 있다.

“And he reasoned in the synagogue every Sabbath, and tried to persuade Jews and Greeks.” (Acts 18:4, ESV)

“안식일마다 바울이 회당에서 강론하고 유대인과 헬라인을 권면하니라”(행 18:4).

“Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade others. But what we are is known to God, and I hope it is known also to your conscience.” (2 Corinthians 5:11, ESV)

“우리는 주의 두려우심을 알므로 사람들을 권면하거니와 우리가 하나님 앞에 알리어졌으니 또 너희의 양심에도 알리어지기를 바라노라”(고후 5:11).

“And Paul went in, as was his custom, and on three Sabbath days he reasoned with them from the Scriptures, explaining and proving that it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead, and saying, “This Jesus, whom I proclaim to you, is the Christ.” And some of them were persuaded and joined Paul and Silas, as did a great many of the devout Greeks and not a few of the leading women” (Acts 17:2-4).

“바울이 자기의 관례대로 그들에게로 들어가서 세 안식일에 성경을 가지고 강론하며 뜻을 풀어 그리스도가 해를 받고 죽은 자 가운데서 다시 살아나야 할 것을 증언하고 이르되 내가 너희에게 전하는 이 예수가 곧 그리스도라 하니 그 중의 어떤 사람 곧 경건한 헬라인의 큰 무리와 적지 않은 귀부인도 권함을 받고 바울과 실라를 따르나”(행 17:2-4)

“And he entered the synagogue and for three months spoke boldly, reasoning and persuading them about the kingdom of God” (Acts 19:8).

“바울이 회당에 들어가 석 달 동안 담대히 하나님 나라에 관하여 강론하며 권면하되”(행 19:8)

“He presented himself alive to them after his suffering by many proofs, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God” (Acts 1:3).

“그가 고난 받으신 후에 또한 그들에게 확실한 많은 증거로 친히 살아 계심을 나타내사 사십 일 동안 그들에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라”(행 1:3).

“With patience a ruler may be persuaded, and a soft tongue will break a bone.” (Proverbs 25:15).

“오래 참으면 관원도 설득할 수 있나니 부드러운 혀는 뼈를 꺾느니라”(잠 25:15).

## Convict of Sin

### 죄를 깨달음

“Now when they heard this they were cut to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, “Brothers, what shall we do?” (Acts 2:37).

“그들이 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 이르되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘”(행 2:37).

“Also many of those who were now believers came, confessing and divulging their practices. And a number of those who had practiced magic arts brought their books

together and burned them in the sight of all. And they counted the value of them and found it came to fifty thousand pieces of silver. So the word of the Lord continued to increase and prevail mightily.” (Acts 19:18–20).

“믿은 사람들이 많이 와서 자복하여 행한 일을 알리며 또 마술을 행하던 많은 사람이 그 책을 모아 가지고 와서 모든 사람 앞에서 불사르니 그 책 값을 계산한즉 은 오만이나 되더라 이와 같이 주의 말씀이 힘이 있어 흥왕하여 세력을 얻으니라”(행 19:18–20).

## **Preach Christ Crucified**

**그리스도가 십자가에 못박힌 것을 전함**

“For I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified.” (1 Corinthians 2:2).

“내가 너희 중에서 예수 그리스도와 그가 십자가에 못 박히신 것 외에는 아무 것도 알지 아니하기로 작정하였음이라”(고전 2:2).

“Him we proclaim, warning everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone mature in Christ. For this I toil, struggling with all his energy that he powerfully works within me.” (Colossians 1:28–29, ESV)

“우리가 그를 전파하여 각 사람을 권하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 안에서 완전한 자로 세우려 함이니 이를 위하여 나도 내 속에서 능력으로 역사하시는 이의 역사를 따라 힘을 다하여 수고하노라”(골 1:28–29)

There is something irresistibly attractive about the message of the cross. Jesus said, “And I, if I am lifted up from the earth, will draw all peoples to Myself” (John 12:32). Persuasive preaching keeps the Savior preeminent in all things. Christ is not simply the message; he is also the motive.

십자가의 메시지에는 거역할 수 없는 마음을 끄는 무엇인가가 있다. “내가 땅에서 들리면 모든 사람을 내게로 이끌겠노라 하시니”(요 12:32). 설득력 있는 설교는 모든 것 가운데 구세주를 상상 가장 강조한다. 그리스도는 단순한 메시지가 아니라 사람을 움직이게 하는 동인(動因)이기도 하다.

“For they gave according to their means, as I can testify, and beyond their means, of their own accord, begging us earnestly for the favor of taking part in the relief of the saints—and this, not as we expected, but they gave themselves first to the Lord and then by the will of God to us.” (2 Corinthians 8:3–5, ESV)

“내가 증언하노니 그들이 힘대로 할 뿐 아니라 힘에 지나도록 자원하여 이 은혜와 성도 섬기는 일에 참여함에 대하여 우리에게 간절히 구하니 우리가 바라던 것뿐 아니라 그들이 먼저 자신을 주께 드리고 또 하나님의 뜻을 따라 우리에게 주었도다”(고후 8:3–5).

## **Conversion to Christ**

**그리스도에게 개종**

We are calling for a verdict about Christ. We are urging people to deny themselves, take up a cross daily, and follow Him.

우리는 그리스도의 평결로 사람을 부른다. 사람들에게 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 그리스도를 따를 것을 권한다.

“And he said to all, “If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me. For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will save it” (Luke 9:23–24).

“또 무리에게 이르시되 아무든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고

나를 따를 것이니라 누구든지 제 목숨을 구원하고자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라”(눅 9:23-24).

“I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me” (Galatians 2:20).

“내가 그리스도와 함께 십자가에 못 박혔나니 그런즉 이제는 내가 사는 것이 아니요 오직 내 안에 그리스도께서 사시는 것이라 이제 내가 육체 가운데 사는 것은 나를 사랑하사 나를 위하여 자기 자신을 버리신 하나님의 아들을 믿는 믿음 안에서 사는 것이라”(갈 2:20).

***We must persuade people to love the Lord to the point they are willing to deny themselves, take up their crosses daily and follow Him.***

우리는 사람들이 자신을 부인하고 날마다 자기 십자가를 지고 주님을 따르는 결정을 내리도록 설득해야 한다.

### **Calling People to Come to Christ**

그리스도에게 나오도록 사람을 부름

And the master said to the servant, “Go out to the highways and hedges and compel people to come in, that my house may be filled” (Luke 14:23).

“주인이 종에게 이르되 길과 산울타리 가로 나가서 사람을 강권하여 데려다가 내 집을 채우라”(눅 14:23).

And with many other words he bore witness and continued to exhort them, saying, “Save yourselves from this crooked generation.” So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls” (Acts 2:40-41).

“또 여러 말로 확증하며 권하여 이르되 너희가 이 패역한 세대에서 구원을 받으라 하니 그 말을 받은 사람들은 4)세례를 받으며 이 날에 신도의 수가 삼천이나 더하더라”(행 2:40-41).

“Therefore, we are ambassadors for Christ, God making his appeal through us. We implore you on behalf of Christ, be reconciled to God” (2 Corinthians 5:20).

“그러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님께서 우리를 통하여 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간청하노니 너희는 하나님과 화목하라”(고후 5:20).

### **Call for Action**

행동을 부름

The purpose of preaching is not simply to discuss a subject, but to achieve an object. Sermons must inspire, persuade, and motivate people to change or to achieve a goal.

전도의 목적은 단지 주제를 토의하기 위함이 아니라 목적을 이루기 위함이다. 설교는 영감적이고 설득력이 있어야 하며, 사람으로 하여금 변화하거나 목적을 이루도록 동기를 주어야 한다.

Because people are lost in sin, we must preach with a sense of urgency! If you wish to persuade someone, speak to him. You are not giving a lecture or a chapel talk; you are urgently attempting to change a person’s mind and cause him to act. “Woe to me if I do not preach the gospel!” (1 Corinthians 9:16).

“내가 복음을 전할지라도 자랑할 것이 없음은 내가 부득불 할 일임이라 만일 복음을 전하지 아니하면 내게 화가 있을 것이로다”(고전 9:16).

Some believe they must water down doctrine for the church is to grow. According to Acts 2:42, they continually devoted themselves to the apostles’ teaching.

교회 성장을 위해 교리를 희석해야 한다고 믿는 사람들이 더러 있다. 그러나 사도행전 2:42 를 보면 그들이 사도의 가르침에 계속해서 헌신했음을 볼 수 있다.

***“Have you no wish for others to be saved? Then you're not saved yourself, be sure of that!”***

— ***Charles Haddon Spurgeon***

“당신은 다른 사람들이 구원받기를 원치 않는가? 그렇다면 당신 자신도 구원받지 못했음이 확실하다.”

- 찰스 헤돈 스펔전

## **Love and Truth**

### **사랑과 진리**

“Rather, speaking the truth in love, we are to grow up in every way into him who is the head, into Christ” (Ephesians 4:15).

“오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라”(엡 4:15).

Love makes truth palatable, while truth makes love practical. Love without truth is sentimentality, feeling without responsibility. Truth without love is powerless to change lives, while love without truth could change them in the wrong direction. It is not enough for the preacher to love the truth; he must also love the people to whom he ministers. “Preaching suffereth long and is kind; preaching envieth not; preaching vaunteth not itself, is not puffed up....”

진리를 사랑으로 실천하게 만들고, 사랑은 진리를 진리 답게 만들어 준다. 진리가 없는 사랑은 감성적이며, 책임 없는 느낌이다. 진리 없는 사랑은 사람을 잘못된 길로 인도하며, 사랑 없는 진리는 삶을 변화시킬 힘이 없다. 전도자가 진리를 사랑하는 것 만으로는 충분치 않다. 전도자는 자신이 전도하는 사람들을 또한 사랑해야 한다. “전도는 오래 참고, 전도는 온유하며, 시기하지 아니하며, 전도는 자랑하지 아니하며, 교만하지 아니하며...”

2 Timothy 3:16 points the way for practical biblical preaching. The Word is profitable for doctrine—that’s what is right; for reproof—that’s what is not right; for correction—that’s how to get right; and for instruction in righteousness. We must point them to Scripture, open the door, and help them to know the Lord!

디모데후서 3:16 은 실제적인 성경적 설교의 방법을 보여준다. 말씀은 바른 교훈(교리)에 유익하다고 했는데, 이것은 올바른 것을 뜻한다. 또, 책망에 유익하다고 했는데, 이것은 올바르지 않은 것을 뜻한다. 바르게 함에 유익하다고 한 것은 어떻게 올바르게 되는지를 뜻한다. 그리고, 의로 교육하기 유익하다고 했다.

Strictly speaking, the conclusion of the sermon ought to be prepared first. As you study the text and prepare the message, you must keep in mind what it is you are trying to accomplish. Remember that the purpose of a sermon is not to explain a subject but to achieve an object.

엄격하게 말하면, 설교의 결론은 가장 먼저 준비되어야 한다. 본문을 공부하고 메시지를 준비하면서 결론이 우리가 이루려는 목표임을 마음에 두어야 한다. 설교의 목적은 주제를 설명하는 것이 아니지만 그 목적은 달성되어야 함을 기억하라.

One can begin, for example, with a simple chart of the likely positive and negative consequences for your listeners of doing and not doing what you ask. Give them reasons to obey the Lord; give people reasons why disobedience will be harmful.

예를 들면, 청중들이 설교자가 말한대로 행할 때 일어나는 긍정적인 결과와 하지 않을 때 일어날 부정적인 결과들을 비교하는 차트를 보여주면서 설교를 시작할 수 있다. 청중이 주님께 순종해야 하는 이유를 알려 주라. 그리고 불순종이 왜 위험한지 그 이유도 알려주어야 한다.

Deuteronomy 28 is part of Moses’ last sermon to Israel. It speaks of blessings for obedience and curses for disobedience. Proverbs 1-9 provides a template for parents and preachers in

showing the great value of following God's wisdom and the great folly of refusing that wisdom. 신명기 28 장은 이스라엘에게 행한 모세의 마지막 설교의 일부이다. 여기서 그는 순종의 복과 불순종의 저주를 말하고 있다. 잠언 1-9 에서는 하나님의 지혜를 따른 것과 그 지혜를 거절하는 큰 어리석음을 보여주면서 부모와 전도자를 위한 설교의 예시(본보기)를 제공하고 있다.

## Ten Reasons Why You Should Become a Christian

그리스도인이 되어야 하는 열 가지 이유

1. The Bible teaches it  
성경이 가르치기 때문이다.
2. Happiness (Acts 8:40)  
행복하기 위해 (행 8:40)
3. God's help (Heb. 4:16)  
하나님의 도움을 받기 위해(히 4:16)
4. Influence on loved ones  
사랑하는 사람들에게 영향을 주기 위해
5. Time is short.  
시간이 짧기 때문에
6. Death is certain  
죽음이 확실하기 때문에
7. Heaven is too good to miss  
천국은 놓치기에는 너무 좋으므로
8. Hell is real  
지옥이 실제로 있으므로
9. Jesus wants you to obey  
예수는 우리가 순종하기를 원하시므로
10. You'll never regret doing what is right. Psalm 116:12 "What shall I render to the Lord for all his benefits toward me?"  
우리가 바른 일을 행할 때 절대로 후회하지 않을 것이다. 시편 116:12 "내게 주신 모든 은혜를 내가 여호와께 무엇으로 보답할까?"

Question: "Can you think of any good reason why you shouldn't become a Christian? Why don't you write down your reason for not being a Christian? Would you be willing to give this to Jesus on Judgment Day?"

질문: "왜 그리스도인이 되지 말아야 하는지에 관해 좋은 이유가 있는가? 그리스도인이 되지 말아야 할 좋은 이유가 있다면 그것을 적어서 심판날에 예수께 건네지 않겠는가?"

## Getting people to change their mind may simply involve asking them.

사람의 마음을 바꾸게 하는 것은 다음과 같은 간단한 질문으로도 가능하다.

### II. Some choice questions:

선택에 대한 질문

1. Will you go to bed tonight having obeyed or wishing you had obeyed?  
오늘 밤 순종한 후 잠자리에 들겠는가 아니면 순종했기를 바라면서 그러겠는가?
2. Would you rather follow the New Testament or practices things not taught in the Bible?  
당신은 신약성경을 따르겠는가 아니면 성경에서 가르치지 않는 실행들을 따르겠는가?
3. If Jesus could come here to you now, extend His hand to you, and ask you to be a Christian, what would you do?

예수께서 지금 여기 당신에게 오셔서 그의 팔을 뻗어 당신이 그리스도인이 되기를 요청하신다면 당신은

어떻게 하겠는가?

4. Suppose you had a friend who was asking you what to do to become a Christian, what would you advise him to do? (Let him answer.) Can you take your own advice? If it is right for him to do that, it is also the right thing for you to do. Can you see this is what YOU ought to do?

당신에게 그리스도인이 되기 위해 필요한 것을 행하라고 요청하는 친구가 있다면 그에게 뭐라고 말하겠는가? (그에게 답변하게 한다.) 당신 자신의 의견대로 할 수 있는가? 그렇게 하는 것이 그 친구에게 옳은 것이라면, 당신이 그렇게 하는 것도 옳은 것이 될 것이다. 반드시 그렇게 해야 한다는 점을 이해할 수 있는가?

5. Use questions that produce a positive reaction from your friend's mind.

당신 친구의 마음으로부터 긍정적인 반응이 나올 수 있는 질문들을 던져라.

- "Why?" is often a good question to ask  
때로는 "왜?"가 좋은 질문이 될 수 있다.
- "When?" is a good to use in response to a person who is "someday" oriented.  
"나중에" 이렇게 말하는 사람에게 "언제?"하고 묻는 것은 좋은 반응이 될 수 있다.
- "Which?" is a good word to use in comparisons:  
비교를 보여주면서 "어떤 것이?"라는 단어를 사용하는 것도 좋다.

Which one is according to the Bible? Sprinkling or Immersion?

물뿌리는 것과 물 속에 담그는 것 "어떤 것이" 성경적인가?

Which one pleases God?

어떤 것이 하나님을 기쁘시게 하는가?

Which foundation do you want to build your life on?

어떤 기초 위에 당신의 인생을 세우기 원하는가?

## Present Both Sides of an Issue

문제의 양면을 제시하라

Two-sided arguments are more persuasive than their one-sided equivalents.

There's one big proviso to this: when presenting the opposing view it's vital to raise counter-arguments. Two-sided arguments that do not refute the opposing view can be significantly less persuasive than a comparable one-sided argument.

양면성을 가진 논의는 단면적인 것보다 더 설득력이 있다. 여기에는 다음과 같은 큰 단서가 있다. 적대적인 관점이 제시될 때 그에 대한 반론을 제기하는 것이 필수적이다. 적대적인 관점을 반론하지 않는 양면성을 가진 논의는 단면적인 논의에 비해 설득력이 현저히 떨어진다.

## SOME HELPFUL SUGGESTIONS IN MOTIVATING OTHERS:

다른 사람을 움직이게 하는데 도움이 되는 제안들

1. Use vivid and clear illustrations that help a sinner see the need for obedience. He must see himself as God sees him. It is not enough merely to know the truth. He must apply it to his life and to his soul.

생생하고 분명한 예화의 사용은 죄인에게 순종의 필요성을 깨닫게 돕는다. 사람은 하나님이 그 사람을 보듯 그와 같은 관점으로 자신을 보아야 한다. 진리를 아는 것만으로는 충분하지 않다. 그것을 자신의 삶과 영혼에 적용시켜야만 한다.

2. Reassure the person you are teaching by quoting from God's word. "If God said it, it has to be true." "Can you go wrong if you do what God says to do?"

그 사람에게 하나님의 말씀을 인용해 가르치고 있음을 재확인시켜라. "하나님이 말씀하신다면 그것은 진리여야 한다." "하나님이 이렇게 하라 말씀하신 대로 당신이 행한다면 잘못될 수 있을까?"

3. Be gently persistent. If an approach is unsuccessful, try a different approach. What they need is a little more gentle persuasion.

온화하게 인내하라. 접근이 실패한다면 다른 방식으로 접근을 시도하라. 사람들이 필요한 것은 좀더 온화한 설득이다.

4. Sometimes silence can be very effective in persuasion. Ask the sinner to respond and then remain silent until he breaks the silence. Don't be afraid to wait. Let him think and act.

때때로 침묵이 설득에 매우 효과적일 수 있다. 죄인에게 반응하도록 부탁하고 그가 침묵을 깰 때까지 조용히 기다리라. 기다리는 것을 두려워하지 말라. 그 사람이 생각하고 행동하도록 하라.

5. Persuasion will be much easier if you have done these things to lay a foundation:

만약 당신이 다음과 같은 기초를 이미 만들어 두었다면 설득이 훨씬 쉽게 될 것이다.

a. believe people are interested.

사람이 관심을 가지고 있음을 믿음.

b. be convinced of the things you are asking him to accept.

당신이 그에게 받아들이도록 요청한 것들을 확신하고 있음.

c. pay attention to the person you are teaching.

당신이 가르친 사람에게 주의를 기울임.

6. Be clear about what you want them to do.

그들이 행하기 원하는 것들에 관해 분명히 해 두라.

## Qualities of Persuasive Preaching

### 설득적인 전도의 특성

1. *It must be Biblical.*

반드시 성경적이어야 한다.

Isa. 30:9,10 "For this is a rebellious people, false sons, Sons who refuse to listen To the instruction of the LORD; Who say to the seers, "You must not see *visions*"; And to the prophets, "You must not prophesy to us what is right, Speak to us pleasant words, Prophecy illusions."

이사야 30:9,10 "대저 이는 패역한 백성이요 거짓말 하는 자식들이요 여호와와 법을 듣기 싫어하는 자식들이라 그들이 선견자들에게 이르기를 선견하지 말라 선지자들에게 이르기를 우리에게 바른 것을 보이지 말라 우리에게 부드러운 말을 하라 거짓된 것을 보이라"

The Bible was written to build faith in Christ (John 20:31).

이성경은 그리스도에 대한 믿음을 위해 기록되었다(요 20:31).

## The Word of God

### 하나님의 말씀

a. instructs the mind (2 Tim. 3:16)

마음을 가르침(딤후 3:16)

b. produces faith (Rom. 10:17)

믿음을 생기게 함(롬 10:17)

c. Recreates the heart (1 Pet. 1:23; 2 Pet. 1:4)

마음을 새롭게 함(벧전 1:23, 벧후 1:4)

d. Convicts the heart (Acts 2:37)

마음으로 죄를 깨닫게 함(행 2:37)

e. Cleanses (John 15:2; Eph. 5:26)

깨끗하게 함(요 15:2, 엡 5:26)

f. Protects from error (Acts 20:29-32)

어그러진 말(교리적 오류)에서 보호함(행 20:29-32)

g. Gives Patience and Comfort (Rom. 15:4)

인내와 위안을 줌 (롬 15:4)

h. Assures (1 John 5:13)

확증해 줌 (요일 5:13)

i. Builds Up (Acts 20:32)

세워 줌 (행 20:32)

- We are commanded to be Biblical (2 Tim. 4:2). We are not to speculate or to argue. The sermon is not open for discussion, because God has spoken. (Isa. 55:11) 우리는 성경적이 되어야 한다는 명령을 받았다(딤후 4:2). 우리는 함부로 추측하거나 논쟁하지 말아야 한다. 설교는 토론의 장이 아니다. 왜냐하면 하나님이 말씀하셨기 때문이다(사 55:11).

- Jesus in his personal ministry quoted, preached, taught, and obeyed Scripture (Lk. 3:21-22; 4:4, 8, 12, 16-27).

예수는 당신의 전도 사역에서 성경을 인용하고 전파하고 가르치고 순종하셨다(눅 3:21-22, 4:4, 8, 12, 16-27)

- People cannot grow spiritually on a string of illustrations, a clever diagnosis of social ills, or on relevant themes culled from altruistic newspaper and magazine articles. People need the meat of the word (Heb. 5:10-12).

사람은 예화 한편, 사회적 문제에 대한 영리한 처방, 혹은 신문이나 잡지와 관련된 주제를 통해 영적으로 성장할 수 없다. 사람에게 필요한 것은 말씀의 식사이다(히 5:10-12).

- She measured out the butter with a very solemn air,  
The milk and sugar also, and she took the greatest care  
To count the eggs correctly, and add a little bit  
Of baking powder, which you know beginners oft omit.  
And she stirred it all together, and she baked it for an hour,  
But she never quite forgave herself for leaving out the flour.

그녀는 엄숙한 모습으로 버터를 계량하고

우유와 설탕도 온 정성을 다해 그렇게 하고

계란을 잘 깨뜨려 넣고, 약간의 베이킹 파우더를 첨가했다

마치 초보자처럼 재료를 빠뜨리지 않으려는 듯

그리고는 그걸 함께 섞어서 한 시간을 구웠다.

하지만 그녀는 밀가루를 넣지 않은 자신을 용서할 수 없었다.

## 2. Christ-Centered

그리스도가 중심이 되어야 함

- The stress in Acts (2:36; 3:14,15; 4:11,12; 8:5; 8:35; 9:5,6; 10:35).

사도행전에서 강조함(2:36; 3:14,15; 4:11,12; 8:5; 8:35; 9:5,6; 10:35).

- The stress in 1 Corinthians (2:1-2; 3:11; 15:1-4).

고린도전서에서 강조함 (2:1-2, 3:11, 15:1-4).

- The cross is vital to our preaching for it is here that Jesus Christ becomes either a stone of stumbling or a rock of salvation.

예수 그리스도는 거치는 돌이 될 수도 혹은 구원의 반석이 될 수도 있으므로 십자가는 우리의 설교에 필수적이다.

- Preaching Christ is necessary to produce conviction of sin.

그리스도를 전파하는 것이 죄를 깨닫게 하는데 필요하다.

- Christ is man's judge who discloses the sinfulness of sin.

그리스도는 죄의 죄 됨을 드러내는 사람으로 오신 재판장이다.

- In Christ we see the significance of sin. Without a knowledge of sin, we cannot appreciate Jesus Christ, but without a knowledge of Christ we cannot appreciate the sinfulness of our sin. A sure word must be brought about sin and forgiveness.

그리스도안에서 우리는 죄의 심각성을 보게 된다. 죄에 대한 지식 없다면 우리 죄의 심히 악함을 볼 수 없는 것이다. 이런 죄와 용서에 대한 확실한 말씀이 선포되어야 한다.

- Jesus Christ is God's expression of love (John 3:16; Rom. 5:6-10).  
예수 그리스도는 하나님 사랑의 표현이다(요 3:16, 롬 5:6-10).
- Jesus Christ is God's means of teaching us about His nature (John 1:18; 14:6-10).  
예수 그리스도는 하나님의 속성을 우리에게 가르쳐 주신 하나님의 방법이다(요 1:18, 14:6-10).
- The apostles appealed to motives centering in God and in Christ (Rom. 12:1; 15:30; 1 Cor. 1:10; 10:31; 2 Cor. 10:1; 1 Thess. 2:11-12).  
사도들은 사람들이 하나님과 그리스도 중심으로 행하도록 호소했다(롬 12:1, 15:30, 고전 1:10, 10:31, 살전 2:11-12).

### 3. *Soul-Stirring*

영혼을 흔들어라

- There should be an urgency in our preaching (2 Cor. 6:2).  
우리의 설교에 긴급성이 있어야 한다(고후 6:2).
- Jer. 20:7-9 "O LORD, Thou hast deceived me and I was deceived; Thou hast overcome me and prevailed. I have become a laughingstock all day long; Everyone mocks me. For each time I speak, I cry aloud; I proclaim violence and destruction, Because for me the word of the LORD has resulted In reproach and derision all day long. But if I say, "I will not remember Him Or speak anymore in His name," Then in my heart it becomes like a burning fire Shut up in my bones; And I am weary of holding *it* in, And I cannot endure *it*."  
예레미야 20:7-9 "여호와여 주께서 나를 권유하시므로 내가 그 권유를 받았사오며 주께서 나보다 강하사 이기셨으므로 내가 조롱거리가 되니 사람마다 종일토록 나를 조롱하나이다 내가 말할 때마다 외치며 파멸과 멸망을 선포하므로 여호와의 말씀으로 말미암아 내가 종일토록 치욕과 모욕거리가 됨이니이다 내가 다시는 여호와를 선포하지 아니하며 그의 이름으로 말하지 아니하리라 하면 나의 마음이 불붙는 것 같아서 골수에 사무치니 답답하여 견딜 수 없나이다."
- There was an urgency and an immediacy yet with a strong note of warning to count the cost in the preaching of Jesus. Follow me, believe in me, come after me, take up your cross and forsake all you have for me.  
긴급성과 즉시성이 있었지만 예수를 전하기 위해 치러야 할 대가에 강한 경고가 있었다. 나를 따르라. 나를 믿으라. 나를 따르고 네 십자가를 지고 나를 위해 모든 것을 버려라.
- Richard Baxter: "I preached as never sure to preach again and as a dying man to dying men."  
리차드 백스터: "나는 다시는 설교할 수 없는 것처럼 설교했고, 죽어가는 사람이 죽어가는 사람에게 설교하듯 설교했다."
- Preaching by its nature should disturb. "Older evangelism disturbed its prospects and made them ashamed of what they were, but now people can become members and hardly feel it: Business associates, wives, relatives and strangers don't notice it and even God doesn't notice it."  
설교는 그 특성상 흔들어 놓아야 한다. "옛날 전도자들은 사람들에게 부끄러움을 느끼도록 흔들어 놓았지만, 지금은 교인이 그런 것을 거의 느끼지 못한다. 그 사역에 관계된 자, 전도자 부인, 친척과 손님들도 그것을 볼 수 없고, 하나님도 전도자의 그런 모습을 보지 못하신다."
- Can you imagine a doctor who always tells you what is right but never tells you what is wrong? Will this kind of preaching disturb a city?  
우리 몸의 팬찮은 것만 말하고 잘못된 점은 말하지 않는 의사를 상상이나 할 수 있을까? 이런 종류의 설교가 도시를 흔들어 놓을 수 있을까?

#### 4. *Verdict-rendering*

평결이 나타남

- People on Pentecost were not merely impressed and asking for an outline and the tape. They were cut to the heart. Preaching ought to prompt conviction and change.

오순절에 사람들은 설교에 인상을 받아 설교 노트나 테이프를 요구하지 않았다. 그들의 마음이 찌름을 받았다. 설교는 이처럼 죄에 대한 깨달음과 변화를 일으켜야 한다.

- Our purpose is to change souls not deliver chapel talks.

우리의 목적은 영혼이 변화되는 것이지 설교를 전달되는 것이 아니다.

- Judgment is coming! Preaching that does not convey this point lacks evangelistic relevance. The gospel does not permit men the luxury of indecision. In the presence of the cross, we cannot be neutral. To deliberately ignore Christ is to blaspheme God. Eternal destinies are at stake.

심판은 다가온다. 이 점을 전하지 않는 설교는 전도의 타당성이 결여된 것이다. 복음은 사람의 우유부단을 허락하지 않는다. 십자가의 현장에서 우리는 중립적일 수 없다. 의도적으로 그리스도를 무시하는 것은 하나님에 대한 신성모독이다. 영원한 목적지가 저기에 있는데 말이다.

#### 5. *Simple and Clear*

단순하고 명확하게

- 1 Cor. 1:20-31. The sinner will not be convicted if the truth of God is wrapped in an overabundance of uncommon words and oratorical vagueness. It may impress some, but it will not save souls.

고린도전서 1:20-21. 죄인은 하나님의 진리가 어려운 단어나 미사여구로 과다하게 포장되면 자기 죄를 깨달을 수 없다. 그런 설교는 일부 사람들에게 인상적일 수는 있을지 모르나 영혼을 구원하지는 못한다.

- 2 Cor. 1:12,13 “For our proud confidence is this, the testimony of our conscience, that in holiness and godly sincerity, not in fleshly wisdom but in the grace of God, we have conducted ourselves in the world, and especially toward you. For we write nothing else to you than what you read and understand, and I hope you will understand until the end”

고린도후서 1:12,13 “우리가 세상에서 특별히 너희에 대하여 하나님의 거룩함과 진실함으로 행하되 육체의 지혜로 하지 아니하고 하나님의 은혜로 행함은 우리 양심이 증언하는 바니 이것이 우리의 자랑이라 오직 너희가 읽고 아는 것 외에 우리가 다른 것을 쓰지 아니하노니 너희가 완전히 알기를 내가 바라는 것은”

- We need the tongue of the people in the mouth of the scholar.

우리는 학자의 입에서 나오는 사람의 언어가 필요하다.

- Some may be lost in hell trying to figure out what the preacher said.

설교자가 무슨 말을 한 것인지 알려고 노력하면서 더러는 지옥에 떨어지는 사람들이 생길지도 모른다.

#### 6. *Emotional*

감정적 시도

- Nothing truly human lacks emotion. Something is wrong when emotion becomes legitimate in everything except our faith.

사람에게 감정이 부족한 것은 아니다. 그러나 믿음이 아니라 감정이 지배하면 뭔가 잘못된 것이다.

- Emotions involved as incentives to be saved:

감정은 구원받는데 부수적으로 포함된다.

- a. fear of punishment (Lk. 13:3; 2 Cor. 5:11; Rom. 11:22) “I would rather scare a

person into heaven than let him go to hell unafraid.”

형벌에 대한 두려움 (눅 13:3, 고후 5:11, 롬 11:22) “나는 두려움 없이 사람을 지옥에 가게 하기 보다는 사람을 두려워하게 해서 하늘나라에 보내겠다.”

b. love of God (Rom. 5:6-10)

하나님의 사랑 (롬 5:6-10)

c. hope of reward

상급에 대한 소망

d. goodness of God (Rom. 2:4)

하나님의 선하심(롬 2:4)

- Eyes are dry because hearts are dry. We need more agonizing than organizing. 마음이 메마르기 때문에 눈도 메마른다. 우리는 잘 조직/정리(organizing)하는 것보다 고뇌하는 것(agonizing)이 더 필요하다.

7. *Individual-Oriented*

개인 중심

- we should speak as one dying man to another.  
죽어가는 사람이 또 다른 죽어가는 사람에게 하는 것처럼 말해야 한다.
- listeners need to feel as if “thou art the man” was directed to them.  
청중은 사람이 말하는 그들에게 직접 말하는 것처럼 느끼기를 원한다.

8. *Applicable*

적용적이어야 함

- Application is personal (Acts 2:37; Matt. 5:3-7:29 uses “you” no less than 100 times.)  
적용은 개인적이다 (행 2:37, 마 5:3-7:29, 여기가 “너(희)” 단어가 100 번 이상 사용됨)
- Application is in the present tense. Not God “said” but God “says.”  
적용은 현재형이다. 하나님이 말씀하셨다 아니라 말씀”하신다.”
- Application is dynamic. Exegesis is frozen in the passage, but application is dependent upon the people addressed, the times and the circumstances.  
적용은 역동적이다. 해석은 본문 속에 냉동되어 있다. 그러나 적용은 말씀을 들은 사람, 그 시간, 그 환경에 달린 것이다.
- Marks of good application: 좋은 적용의 예
  - a. appeals to shared values (if you accept Christ as Lord and the Bible as inspired as I do, then....”).  
가치관을 나누려고 호소함 (만약 당신이 그리스도를 주로, 성경을 내가 그러는 것처럼 영감으로 기록된 말씀으로 받아들인다면)
  - b. careful audience analysis  
청중에 대한 세심한 분석
  - c. language of the day  
당시의 언어
  - d. practical. The individual should leave the building not so much impressed with what happened during the hour as with what he is going to make happen because of the hour he spent.  
실재적. 별로 감동받은 것도 없이 건물을 나가게 해서는 안된다. (설교 시간에 무슨 일이 있었는지, 시간을 내어 설교를 들었으니 무슨 일이 일어날지 등)

## Building Sermons

### 설교 작성

#### Sources of Ideas for Sermons

##### 설교 구상을 위한 자료

1. Read, read, read your Bible. Look for natural sermon outlines, lists, paragraphs. For instance, notice the natural flow of 2 Tim. 2:22 in “flee” and “pursue.” This is the best and most important source. It should be the primary source.

성경을 읽고, 읽고, 또 읽어라. 자연스런 설교 요점, 목록, 구절 등을 살펴보라. 예를 들면, 디모데전서 2:22 에 나오는 “피하라”, “추구하라(개역개정판 - “따르라”) 자연스런 흐름을 보라. 이것이 가장 좋고 중요한 자료이다. 그것이 중요 자료가 되어야 한다.

2. Read religious books, periodicals and bulletins for ideas.

아이디어를 얻기 위해 그리스도교 서적, 월간지, 회보 등을 읽어라.

3. Life situations: births, deaths, natural events, illnesses, school events, visits, evening news, congregational events, the first experiences, last experiences.

삶의 상황들 - 출생, 죽음, 자연현상, 병, 학교 행사, 방문, 저녁 뉴스, 교회 행사, 처음 해보는 경험, 마지막 경험 등

4. News stories from the newspaper, radio, or news magazines.

신문, 라디오, 뉴스 주간지 등에서 나오는 새로운 이야기들,

5. Notes from devotions and quiet time.

묵상집 등에 나오는 노트

6. Secular books tell you what people are reading and thinking about. Notice the top ten list. Do you see trends? These books tell us current worldviews and issues.

세속 서적들은 사람들이 무엇을 읽고 생각하고 있는지를 말해준다. 그 가운데 10 대 목록이 무엇인지 살펴보라. 거기서 트렌드를 볼 수 있는가? 이런 책들은 현재 세계관과 이슈 등을 말해 준다.

7. Discussions with people inside and outside the church. Listen, listen, listen!

교회 안과 밖의 사람들과 토의하라. 듣고, 듣고, 또 들어라.

8. Questions asked by brothers and sisters. The congregation should feel free to be able to ask you to speak on a subject.

형제자매들이 묻는 질문들. 회중은 어떤 주제에 대해 자유롭게 질문할 수 있어야 한다.

9. Songs, poems, stories.

#### How Do I Decide What to Preach?

##### 설교 주제 결정

This is perhaps one of the most difficult tasks of preaching: deciding specifically what to preach and when to preach it. Good preachers strive for balance in their preaching. They avoid preaching only one kind of sermon; they avoid preaching in only one area for long periods; and they avoid prolonged negativity.

구체적으로 무엇에 대해 설교하고 언제 그것을 전할 것인지, 이는 아마도 설교에서 가장 어려움 부분 가운데 하나일 것이다. 훌륭한 설교자는 설교에 균형을 맞춘다. 한 종류의 설교만 하는 것을 피한다. 한 영역의 설교를 오랫동안 하는 것을 피한다. 부정적인 말을 계속하는 것도 피한다.

Mack Lyon advises preachers to rotate their sermons between the doctrinal, the practical, the devotional, and the inspirational. The first deals with the teaching of the truth, the second with everyday life, and the third with our daily walk with God. Many of Paul's epistles have just this kind of balance within them. Jesus' Sermon on the Mount contains doctrinal, practical and devotional elements.

맥 라이언은 설교자들에게 교리, 실천, 헌신, 영감에 관한 설교를 돌아가며 하라고 권면했다. 교리는

진리에 대한 가르침이며, 실천은 매일의 삶에 관한 것이다. 헌신은 우리가 매일 하나님과 함께 하는 삶에 관한 것이다. 바울의 서신에도 이런 균형이 많이 나온다. 예수의 산상설교에서도 교리, 실천, 헌신 등의 요소가 들어 있다.

- *Doctrinal Topic Sources*: Theology books, debates, television broadcasts, lectureships, class notes, religious periodicals, religious news items, questions, and people.  
교리 주제 자료: 신학서적, 토론, 텔레비전 방송, лек취십, 강의 노트, 월간지, 교계뉴스, 질문들, 사람들.
- *Practical Topic Sources*: Family matters, relationships, heart problems, sin problems, financial struggles, life events, national problems, emotional struggles. Help people with the common problems of life: anger, depression, worry, and stress. Show them God's answers to the common problems of life.  
실천 주제 자료: 가정사, 관계, 마음의 문제, 죄의 문제, 경제적 어려움, 인생사, 국가적 문제, 정서적 갈등 등. 사람들의 보편적으로 겪는 분노, 우울, 걱정, 스트레스 같은 인생의 공통적인 문제들을 도와주라.
- *Devotional Topic Sources*: Service projects, worship, private devotions, how-to serve books, life experiences, evangelism experiences, service experiences.  
헌신 주제 자료: 섬김, 예배, 개인적 헌신, 헌신 관련 서적, 인생 경험, 선교 경험, 섬김 경험 등.
- *Inspirational Topical Sources*: biblical stories that bring hope and build faith, inspire optimism, things that encourage people in how to make the most of life. Help people to discover and to use their talents to the glory of God.  
영감 주제 자료: 소망과 믿음을 키워주는 성경 이야기, 낙관적 영감, 어떻게 하면 가장 좋은 삶을 살 수 있도록 사람들을 격려할 수 있는 것들. 하나님의 영광을 위해 사람들의 재능을 발견하고 사용할 수 있도록 도와주라.

Important questions I ask in determining what I specifically should preach. They are:  
구체적으로 무엇을 설교할지 자신에게 묻는 중요한 질문들은 다음과 같다.

1. What are the needs of those who are listening?  
듣는 사람들에게 무엇이 필요한가?
2. What are their spiritual needs?  
그들의 영적 필요는 무엇인가?
3. What are their Family needs?  
그들 가족의 필요는 무엇인가?
4. What are their Personal needs?  
그들의 개인적 필요는 무엇인가?
5. What are the Congregational needs?  
회중적으로 필요한 것은 무엇인가?
6. What are the Truth needs?  
진리가 필요한 것이 무엇인가?
7. What is God's message to meet those needs?  
그 같은 필요들을 충족하기 위한 하나님의 메시지는 무엇인가?
8. What approach is the best way to address those needs?  
그런 필요들을 언급하기 위해 가장 좋은 접근법은?

## Analyze and Plan Your Preaching

### 설교 분석과 계획

Planning your preaching can greatly enhance your work as a spokesman for God. Here are some values to planned preaching:

당신의 설교에 대한 계획은 하나님의 대언자로 자신의 사역을 크게 증진시킬 수 있다. 계획적인 설교의 유익은 다음과 같다.

- Gives you direction and focus.  
방향과 초점을 맞춰준다.
- Provides a bird's eye view of your preaching  
당신 설교에 조감도를 제공해 준다.
- Am I balanced?  
나는 균형적인가?
- What am I emphasizing?  
내가 무엇을 강조하는가?
- Am I reaching my objectives?  
나의 설교 목표에 도달하고있는가?
- Gives an opportunity for continuity of thought  
사고의 연속성을 위한 기회 제공
- Gives a structure yet allows flexibility  
설교의 구조 뿐만 아니라 융통성 제공
- Gives each week a starting place in sermon preparation  
매주 설교준비의 발판을 마련해 줌

Some plan their preaching for a year at a time, some for six months, and some for three months. It is helpful in your planning to allow time for gaps: special church events, unusual life or national events, guest speakers, etc.

한번에 일 년치, 혹은 6 개월, 3 개월 등의 설교를 계획하는 사람들이 있다. 각 기간의 차이를 매워줄 특별한 교회 행사, 뜻하지 않은 일이나 국가적 행사, 혹은 설교자 초청 등을 계획하는 것도 도움이 된다.

## Preparing the Sermon Once I Have Discovered a Specific Need

### 구체적인 필요가 있을 경우 하는 설교 준비

Two important questions:

두 가지 중요한 질문

1. What message of God addresses and fills this need?  
하나님의 어떤 메시지를 전하고 이 필요를 채워 줄까?
2. What is the best approach to this problem or need?  
이 문제와 필요를 채워 주기 위해 어떻게 접근하는 것이 가장 좋은가?

These two questions help one to determine the text and purpose of my sermon. Once I have chosen a text and stated my aim for the sermon, I should:

이 두 질문은 설교자로 하여금 설교 본문과 목적을 결정하는데 도움을 준다. 본문을 선택하면 설교의 목적을 말해야 하는데, 다음 사항을 염두에 두어야 한다.

1. Research my chosen text thoroughly, paying close attention to its context, background, important words or phrases, grammar, and main points.  
내가 선택한 본문을 꼼꼼히 연구한다. 본문의 문맥, 배경, 중요한 단어나 구절, 문법, 요점 등에

주의를 기울인다.

2. Research parallel passages on the same subject which bring support, confirmation, agreement, and illustration.

똑같은 주제를 뒷받침하고 확인하고 동의하고 설명하는 병행 구절들을 연구한다.

3. Build my primary structure, i.e., the main points supporting my aim for the sermon.

나만의 중요한 구조를 설정하라. 예: 설교의 목적을 뒷받침하는 중요한 요점들

4. Collect meaningful and relevant supporting material, i.e., illustrations, clarifications, contrasts, comparisons, quotations.

설교를 뒷받침하는 의미 있고 관련 있는 자료를 모으라. 예: 삽화, 설명, 대조, 비교, 질문들

5. Construct an attention-getting introduction and an impacting conclusion.

주의를 끌 수 있는 서론이나 효과적인 결론을 구성하라.

6. Once written, rewrite and edit it. There is no such thing as good writing; only good re-writing.

설교문을 작성하면 검토하고 편집하라. 한번에 잘 쓰는 법은 없다. 좋은 재작성성이 있을 뿐이다.

## Evaluating Your Individual Sermons

### 나의 설교 평가

1. Is this sermon God's message from the Bible? Is it Scriptural?  
이 설교가 성경에서 나오는 하나님의 메시지인가? 이것이 성경적인가?
2. Is it achieving the purpose for which it was designed?  
이 설교가 원래 의도했던 목적을 이루었는가?
3. Is it manifesting the spirit of Christ? Does it show His love? His will?  
이 설교가 그리스도의 영을 증거하는가? 그의 사랑을 보여주는가? 그의 뜻은?
4. Is it plain and simple to understand?  
이 설교가 이해할 수 있도록 명확하고 단순한가?
5. Does it touch the head, the heart, and the will of a person?  
이 설교가 사람의 머리, 마음, 의지를 움직이는가?
6. Does it expect the listener's to respond or change?  
이 설교에서 듣는 사람들의 반응과 변화를 기대할 수 있는가?
7. How did the people respond to your message? To your attitude?  
당신의 메시지에 사람들이 어떻게 반응했는가? 당신의 태도에 대한 반응은?
8. Would you preach this sermon again?  
당신은 이 설교를 다시 할 수 있는가?

## Main Steps In Sermon Preparation

### 설교 준비의 주요 단계

1. Select the text and general subject, or idea, for the sermon. This can be the hardest task.  
설교 본문, 대략적인 제목, 아이디어를 고르라. 이것은 가장 어려운 작업이 될 수 있다.
2. Put the subconscious mind to work.  
설교준비에 잠재의식의 마음을 두어라.
3. Browse in your library and gather material. Concordances, commentaries, word studies, historical backgrounds, Bible dictionaries.  
당신의 서재에서 자료를 모으라. 색인집, 주석, 원문 연구, 역사적 배경, 성경 사전 등
4. Meditate over the material (Psalm 1:1-2)  
자료를 묵상하라(시 1:1-2).

5. Settle upon specific subject and theme and exact purpose.  
구체적인 주제와 목적을 추출하라.
6. Make a tentative outline.  
대략적인 설교문을 작성하라.
7. Prepare a complete, detailed outline.  
자세하고 완성된 설교문을 준비하라.
8. Fill in your outline with ideas and illustrations.  
설교문에 아이디어와 삽화를 채워라.
9. Prepare your introduction and conclusion.  
서론과 결론을 준비하라.
10. Revise and reshape. There is no such thing as good writing, only good re-writing.  
검토하고 재구성하라. 한번에 잘 쓰는 법은 없다. 좋은 재작성이 있을 뿐이다.
11. Get the sermon in your system. Know it.  
설교를 당신의 것(시스템)으로 만들어라.
12. Prepare yourself spiritually to speak God's Word.  
하나님의 말씀을 전할 수 있도록 자신을 영적으로 준비하라.

### Four Parts of Every Sermon

#### 설교의 네 가지 구성 요소

1. **Introduction:** 5-10% of the message  
서론: 메시지의 5-10%
  - a. gain positive attention  
긍정적인 주의를 끌어라.
  - b. orient the audience to your subject  
당신의 주제에 청중을 몰입 시켜라.
2. **Proposition:** a specific statement to reveal or clarify the overall objective of your message  
제안(정리): 메시지의 전체적인 주제를 나타내고 밝혀주는 구체적인 언급
3. **Body:** 80-90% of your message  
It should inform, excite, persuade and activate listeners toward your objective  
본문: 전체 메시지의 80-90%  
당신의 설교 목표를 청중에게 설명하고 자극하고 설득하며 움직이게 해야 한다.
4. **Conclusion or Invitation:** 5-10% of your message  
결론과 초청: 전체 메시지의 5-10%
  - a. Bring entire message to a focus, a goal.  
전체 메시지가 요점과 목표를 가리켜야 함
  - b. Amplify or reiterate important material.  
중요한 자료를 강조하거나 반복함
  - c. Give final appeal for belief or action.  
믿음과 실천에 대한 마지막 권면

### Your Outlines Should Include These Points:

#### 설교에 들어가야 할 요소들

1. Title  
제목
2. Scripture foundation  
성경 본문 말씀
3. Introduction  
서론
4. Proposition (one line)  
제안(한 줄)
5. Main Points  
주 요점
6. Conclusion (call to action)  
결론(행동을 불러 일으켜야 함)

### **Show Yourself an Example**

설교자가 먼저 모범을 보여라

**1 Tim. 4:12**

딤후전 4:12

**Introduction:** Have you ever been looked down upon?

서론: 다른 사람들이 당신을 얕잡아 본 적이 있는가?

**Proposition:** Paul encouraged young Timothy to show himself an example in order to silence people who were criticizing him.

제안(정리): 바울은 젊은 디모데에게 그를 비난하는 사람들이 입을 다물도록 모범을 보이라고 격려했다.

**Body:**

본문

1. Show Yourself an Example of Christian Speech  
그리스도인으로서 말에 모범을 보이라.
2. Show Yourself an Example of Christian Conduct  
그리스도인의 행동에 모범을 보이라.
3. Show Yourself an Example of Christian Love  
그리스도인의 사랑에 모범을 보이라.
4. Show Yourself an Example of Christian Faith  
그리스도인의 믿음에 모범을 보이라.
5. Show Yourself an Example of Christian Purity  
그리스도인의 정결성에 모범을 보이라.

**Conclusion:** If you wish to lead others to Jesus, start today showing yourself an example

결론: 다른 사람들을 예수에게 인도하기를 바란다면 오늘 먼저 당신이 모범을 보이는 것으로 시작하라.

### **Topics for Sermons**

설교 주제

<p>Theology Nature of God God as Infinite God as Father God is Love God as Creator 신학 하나님의 속성 무한하신 하나님 아버지 하나님 하나님은 사랑이시다 창조주로서 하나님</p>	<p>Jesus Christ Jesus is the Christ Son of God, Son of Man, Savior, Lord Redeemer, Judge Lover of my soul 예수 그리스도 예수는 그리스도이시다 하나님의 아들, 사람의 아들, 구속자, 심판자 내 영혼의 사랑하는 자</p>	<p>Holy Spirit Person of H.S. Work of H.S. Indwelling of H.S. Fruit of the Spirit Gifts of the Spirit Miraculous Gifts Today? 성령 성령의 인격 성령의 사역 성령의 열매 성령의 은사 기적적인 성령의 은사가 오늘날에도 있는가?</p>	<p>Angels Satan Demons Heavenly Beings 천사 사탄 마귀 하늘에 있는 존재(영)</p>
<p>Soteriology Problem of Sin Guilt Temptation The Nature of Man Works of Flesh 구원론 죄 문제 죄책감 시험 인간의 속성 육체의 일</p>	<p>Grace of God Forgiveness Sanctification Justification Redemption Reconciliation Blessings of Grace 하나님의 은혜 용서 성화 칭의 구속 화해(화목) 은혜의 복</p>	<p>Faith and Obedience Confession Repentance Baptism Enduring Faith Grace and Works Grace and Obedience 믿음과 순종 고백 회개 세례 믿음을 지킴 은혜와 행위 은혜와 순종</p>	<p>The Heart of Man Knowledge Emotions Will Man's Inner War 사람의 마음 지식 감정 의지 사람 내면의 전쟁</p>
<p>Christian Evidences Evidences for God Evidences for Christ Evidences for Miracles Evidences for the Bible 그리스도교 변증 하나님에 대한 증거 그리스도에 대한 증거 기적에 대한 증거 성경에 대한 증거</p>	<p>Ecclesiology Christ and the Church Church Membership Undenominational Organization Worship Work of the Church Discipline 교회론 그리스도와 교회 교회 구성원 비교파적인 조직, 예배 교회의 사역 제자론</p>	<p>Family Christian Marriage Christian Parenting Obligations to Parents Obligations to Brethren Divorce Homosexuality Abortion 가족(가정) 그리스도인의 결혼 그리스도인의 부모 역할 부모의 책임 형제의 책임 이혼 동성애 낙태</p>	<p>Relationships Loving Others Forgiving others Dealing with Conflict 관계 다른 사람을 사랑함 다른 사람을 용서함 갈등 처리법</p>
<p>Spiritual Needs Forgiveness Hope, Joy, Peace Love Patience Kindness</p>	<p>Evangelism Personal Responsibility Influence How to Reach Out Man's Accountability 전도</p>	<p>Service Benevolence Bearing Fruit Using our talents 섬김 구제</p>	<p>Textual Studies of Individual Books of the Bible 성경 각 책에 대한 본문비평연구</p>

영적 필요 용서 소망, 기쁨, 평화 사랑 인내 친절	개인적인 책임 전도 방법 사람의 책임	열매를 맺음 달란트 활용	
Eschatology What Happens at Death Body, Soul, and Spirit Hades Heaven Hell Second Coming Judgment 종말론 임종 시 일어나는 일 몸, 영, 혼 하데스(사후에 가는 곳) 천국 지옥 재림 심판	False Religions World Religions Cults Denominationalism False Teachers 거짓 종교 세상 종교 사교 교파주의 거짓 교사	Christian Worldview Every thought captive Evolution Humanism 그리스도인의 세계관 종교다원주의 진화론 인본주의	Biographical Preaching on the lives of Various Biblical Characters 성경 인물의 삶에 대한 전기식 설교

## Finding Balance and Preaching the Whole Counsel of God

하나님의 모든 말씀에 대한 균형 잡힌 설교

## Introducing the Sermon

### 설교 개요

“There are three types of preachers: those to whom you cannot listen; those to whom you can listen; and those to whom you must listen. During the introduction the congregation is usually deciding the kind of speaker addressing them.”

“세 부류의 전도자들이 있다. 청중이 들을 수 없는 설교자, 들을 수 있는 설교자, 반드시 들어야 할 설교자. 서론 부분에서 회중은 그들에게 말하는 설교자가 어떤 종류의 설교자인지 알게 된다.”

### I. The Meaning of the Introduction

#### 서론의 의미

Introduction states what is to be talked about and foreshadows what is to be discussed.

서론은 무슨 말을 하고 어떤 것이 논의될지를 보여줄지를 말하게 된다

1. Introduction means to a sermon what a preface is to a book. You get people ready for what is to follow.

설교의 서론은 책의 서문과 같다. 뒤에서 언급할 것에 대해 사람들을 준비시키는 것이다.

2. Broadus: “like a porch to a house, an introduction is an entrance into something better.

브로더스: “집의 현관처럼 서론은 더 나은 것으로 들어가는 입구이다.”

### II. Significance of the Introduction

#### 서론의 중요성

1. Beginning of a new experience for preacher and hearer.

서론(시작)은 설교자와 듣는 자들을 위한 새로운 경험이다.

2. From the first sentence for the next four minutes the battle for attention is waged.

첫 문장은 청중의 주의를 끄는 전투의 음 4분간의 전투를 위해 활용된다.

3. Audiences are lost or gained by the introduction. “Light your match on the first strike.”

청중의 관심을 서론에서 잃을 수도 있고 얻을 수도 있다. “첫 시도에서 성냥에 불을 붙여라.”

### III. Purpose of the Introduction

#### 서론의 목적

1. Arouse interest in something or someone.

어떤 것 혹은 어떤 사람에게 관심을 불러 일으킨다.

2. To secure a favorable attitude toward your sermon

당신의 설교에 좋은 태도를 보이도록 확실하게 하는 것

- a. Illustrations of bad introductions:

나쁜 서론의 예

- “All you know and talk about is sports and politics.”

“당신이 알고 말하는 모든 것이 스포츠나 정치적인 것”

- “Well its 9:30 a.m., and it’s time to turn it over to me.”

“시간이 9시 30분입니다. 이제 저 한테 시간이 주어졌군요.”

- b. Illustrations of good introductions:

좋은 서론의 예:

- “Join me in prayer”

“함께 기도합시다.”

- “Turn to Acts 2:1”

“사도행전 2:1절을 보십시오.”

3. To bring the preacher and the people together.  
설교자와 청중이 하나가 되도록
4. To pave the way for a clear understanding. Good introductions always have a direct bearing on the rest of the sermon.  
확실한 이해를 위해 길을 닦는 것. 좋은 서론은 항상 설교의 나머지 부분과 직접 연관이 있다.
5. To raise in the minds of your listeners their need for what you must say.  
청중의 마음을 얻기 위해서는 그들의 필요한 점을 말해야 한다.
6. Early in the sermon, listeners should realize the preacher is talking to them about them. He raises a question, probes a problem, identifies a need, opens up a vital issue to which the passage speaks.  
설교의 첫 시작 부분에서 청중은 설교자가 자신들에 대해 말하고 있음을 알아야 한다. 질문을 던지고, 질문에 답변하며, 필요한 점이 무엇인지 지적하고, 본문이 말하는 매우 중요한 점들을 제시해 주어야 한다.

#### IV. Marks of a Good Introduction

##### 좋은 서론의 표시

1. Interesting (attention-getting)  
관심을 끄
2. Appropriate for the sermon.  
설교에 적절한 것
3. Brevity. Davis: “a preacher does not think he has to be brief, but the audience does.” After you get water, stop pumping.  
간결성. 데이비스 – “설교자는 간결해야 해야 한다고 생각하지 않지만 청중은 그렇게 생각한다.”
4. Clarity—easy to follow.  
명확성 – (설교를 잘 이해하고) 따라오기 쉽도록
5. Carefully prepared.  
주의 깊게 준비되어 있음
  - a. Know how you will begin.  
어떻게 시작할지를 알고 있음
  - b. Prepared after the body of the sermon is completed.  
설교의 본문이 작성된 후 준비됨

#### V. Things To Avoid in the Introduction

##### 서론에서 피해야 할 사항들

1. Apologies. Do not apologize either for the sermon or your preparation.  
사과. 설교나 준비 미비에 대해 사과하지 말라.
2. Do not make the introduction into part of the main body.  
본론의 한 부분으로 서론을 만들지 말라.
3. Scolding the audience.  
청중을 나무라지 말라.
4. Ten minutes of jokes. When the introduction merely entertains, humor makes the sermon seem like a letdown. Too many jokes make them write you off as a comedian.  
10분간의 농담. 서론에서 청중을 만족시키지 못할 때 유머는 설교를 더 실망하게 만든다. 너무 많은 유머는 설교자를 코미디언으로 생각하게 만든다.

#### VI. Types of Introductions:

##### 서론의 유형

1. Types to be used:

서론에서 사용되는 유형

a. Textual reading|

성경본문 읽기

b. Contextual background of the text

본문 문맥의 배경

- scene  
장면
- situations  
상황
- persons prominent in the scene  
장면에 나오는 주요 인물들
- great truth of the passage  
본문의 중요한 진리

c. Story

스토리

d. Topical

제목적인 서론

e. Object Lesson: “At an informal evangelistic service recently a preacher entered the pulpit holding a large newspaper. He proceeded to display it to the congregation page by page, indicating, as he did so, the content of the major news stories, reading their headlines aloud. As the paper was displayed it was revealed that he had scored through almost every item with large heavy strokes of black crayon. He explained that he had bought that day’s newspaper, published in that city, and experimented with the idea of crossing out every story which was directly related to crime, failure or sin. He ended with less than ten percent of the news columns intact, and these were of very nominal interest, being related to insignificant subjects such as the weather, or to general feature articles. This attention-getting material was used to introduce the text, “All we like sheep have gone astray, we have turned everyone to his own way....” (Skinner, p. 173).

사례 연구 - “최근의 비공식적인 선교 현장에서 설교자가 큰 신문을 들고 등장했다. 신문 한 면 한 면을 청중을 향해 펼쳐 보이면서 헤드라인을 큰 소리로 읽고 소개했다. 설교자는 각 기사마다 검정 크레용으로 기사에 대한 점수를 매기고 있었다. 그는 그 도시에서 발행된 당일 날짜의 신문을 가져왔고 각 기사가 직접적으로 범죄 등에 연관되어 있는지 살펴보고 있다고 설명했다. 그는 사실을 적시한 뉴스는 10% 정도, 별로 관심 없는 것들, 중요하지 않은 날씨가 일반적인 기사 등을 설명했다. 이처럼 주의를 끄는 자료는 다음 성경본문을 소개하기 위해 사용되었다. “우리는 모두 양 같아서 각기 제 길로 갔거늘...” (스키너, p. 173).

f. Striking quotation from any source (poetry).

자료에 상관없이 주의를 끄는 인용문(시 등)

g. Life-situation (problem approach)

삶의 상황(문제 접근)

h. Statement of proposition or a form of the objective.

제안 혹은 설교 목표 형태의 언급

i. Illustration.

설명

j. Question.

질문

k. Special occasion.

특별한 경우(때)

l. Startling statement, statistic or fact.

놀라운 언급, 통계나 사실

m. News item.

뉴스 기사

n. introductions should challenge, startle, open eyes, surprise in order to build an interest.

서론은 관심을 끌 수 있게 도전적이고 놀랍게 하고 눈을 뜨게 하는 것이어야 한다.

### Helpful things:

#### 도움이 되는 자료

“How a minister steps into the pulpit tells the audience a lot about him. If he moves in an unhurried, confident manner, his body language communicates that he has something to say and that the audience would do well to listen. Before he speaks, the preacher should pause to capture attention. He and the congregation ought to start together even though they might not finish together. He should look at the people, not at his notes or even at his Bible.”

(Haddon Robinson, *Biblical Preaching*, p. 166.)

"설교자가 어떻게 강단으로 나아가는지는 청중에게 시사하는 바가 크다. 서두르지 않고, 확신 있는 자세로 나아가면 그는 몸으로 그가 뭔가 청중이 들을 내용을 갖고 있음을 보여주는 것이다. 그가 말하기 전 설교자는 주의를 끌기 위해 잠시 멈춰야 한다. 설교자와 청중이 함께 끝내지(도달하지) 못할지라도 설교자와 청중은 함께 시작해야 한다. 설교자는 설교 노트, 성경을 바라보는 것이 아니라 사람들을 바라보아야 한다." (하돈 로빈슨, 성경적 설교, p. 166).

Before you get up to speak, relax and be composed. Running the tongue to the back of the mouth or yawning with the mouth shut, which can be done while waiting to speak, reduces tension to the throat. A deep breath before starting also puts a speaker at ease.

설교하기 위해 일어나기 전, 긴장을 풀고 준비를 갖추어라. 입 안에서 혀를 뒤로 굴리고 입을 다물고 하품을 하면 목의 긴장을 줄여준다. 시작하기 전 심호흡도 설교자의 긴장을 풀어준다.

## Preparing and Using Illustrations

### 설명(예증)을 위한 준비와 사용

The word “illustrate” means to make clear, to illuminate, to throw light upon a subject. Illustrations are essential because of the way the human mind functions. Abstract statements of truth, detached from the practical experiences of real people in live human situations, have little power to convince ordinary minds. Christ’s words were alive; they connected. Jesus drew His illustrations from the home, the farm, the school, the society, and everyday life. Paul used philosophy, poetry, athletics, and local customs and practices to his advantage. Almost everything related to life’s normal context can be used to clarify and explain great spiritual truths.

“일러스트레이트(설명하다, 명확히 하다, 예증하다)” 단어는 명확하게 하고 빛나도록 어떤 주제에 빛을 던져준다는 뜻이다. 일러스트레이션(설명, 예증)은 사람의 마음이 기능하는 방법이기 때문에 필수적이다. 일상 상황 속에서 실제로 사람이 경험하는 것과는 유리된 진리에 대한 추상적인 설명은 일반적인 사람의 마음을 확신시키는 힘이 거의 없다. 그리스도의 말씀은 일상 생활과 연결된 살아 있는 것이었다. 예수는 가정, 농장, 학교, 사회, 일상 생활에서 설명을 끌어왔다. 바울은 철학, 시, 경기, 지역 관습 등을 설명에 사용했다. 일상생활과 연결된 거의 모든 일들이 위대한 영적 진리를 명확하게 하고 설명하기 위해 사용될 수 있다.

*An illustration is truth unveiled.* It gives light or luster on the sermon idea in such a manner as to aid in accomplishing the objective. Exposition and argument may serve as pillars of the sermon, but illustrations are the windows that let the light in.

설명(예증)은 진리를 드러낸다. 설명은 설교의 목적 달성을 돕기 위한 방법으로 설교에 빛을 비쳐 준다. 해설과 토론은 설교의 기둥을 세워줄 수 있으나 설명(예증)은 빛이 들어오게 창이다.

### Purposes of Illustrations:

#### 설명(예증)의 목적

1. To make truth concrete, allowing the hearer to gain a mental picture of the truth.  
진리를 확실하게 하기 위해 청중으로 하여금 마음으로 진리에 대한 그림을 얻게 해 주라.
2. To make the truth interesting. Illustrations help preachers make their sermons uplifting, fresh, and striking.  
진리에 대해 관심을 갖게 함. 설명(예증)은 설교를 드높이고 신선하게 하며 마음을 두드리도록 설교자를 돕는다.
3. To make the truth impressive. Illustrations make truths easier to remember.  
진리를 인상깊게 해 줌. 설명(예증)은 진리를 기억하기 쉽게 해 준다.
4. To make the truth persuasive. A sermon is not a sermon if it does not move the listeners to do something about the message it contains. Some persuasion cannot be attained by logic alone. Emotion is more persuasive with some than argumentation.  
진리를 설득력 있게 함. 설교가 듣는 사람을 설교에 담긴 메시지대로 뭔가 행하도록 움직이게 하지 못한다면 그것은 설교가 아니다. 설득은 단지 그것이 논리적이라고 해서 이루어질 수 없고 얻어지지도 않는다.
5. To make the truth practical. They bring truth down to common life. Spurgeon said, “Lord, give me learning enough that I may preach plain enough.”  
진리를 실제적이게 함. 설교자는 진리를 일상생활 속에 가져다 주어야 한다. 스펜전은 이렇게 말했다. “주여, 저로 하여금 아주 쉽게 설교하는 법을 배우게 해 주소서.”

### Things to Remember:

#### 기억해야 할 것들

1. Never tack an illustration onto a sermon.

- 설명(예증)을 설교에 절대 덧붙이지 마라.
2. Never use one that attracts attention to itself and away from the truth.  
청중의 주의만 끌고 진리에서 벗어나는 설명(예증)은 절대 사용하지 마라.
  3. Use illustrations through which the hearer can see to the truth, as he sees through the window to the world outside.  
청중이 이를 통해 진리를 이해할 수 있도록, 마치 창문을 통해 세상을 바라보는 것처럼, 설명(예증)을 사용하라.
  4. Use humor wisely. If humor comes naturally, it can be used with good effect. Often a whimsical turn to a subject, a touch of humor, can drive home a truth better than a serious statement. One can hardly conceive of more vivid and impressive ways of expressing the truth than the exaggerations Jesus used to describe the man who meticulously strained his water to avoid swallowing a gnat but gulped down a camel; and the man who was gravely concerned about the speck in another's eye but unperturbed by the log in his own eye. If humor has little or no relevance to what is said, it is an interruption, a diversion, and an impertinence. Beware of any humor that is off-color, offensive, vindictive, or fosters feelings of superiority.  
유머는 지혜롭게 사용하라. 유머가 자연스럽게 나온다면 좋은 효과를 위해 사용될 수 있다. 종종 유머 하나가 예기치 않게 주제를 향하게 만드는 경우가 있는데, 이것은 심각한 언급보다 진리를 발견하게 하는데 좋은 방법이다. 예수께서 하루살이는 걸러 내고 낙타는 삼키는 사람을 묘사하는 과장법만큼 진리를 생생하게 인상 깊게 심어 주기도 어려울 것이다. 다른 사람의 눈 속에 있는 티는 걱정하면서 자신의 눈 속에 든 들보는 사람에 대한 묘사도 마찬가지이다. 만약 유머가 말하고자 하는 진리와 별로 상관없는 것이라면 오히려 방해가 되고, 관심을 다른 곳으로 돌리게 되며, 무례하기까지 할 수 있다. 건전하지 못하고, 불쾌하게 하며, 보복적이거나 교만을 느끼게 하는 유머 등을 조심하라.
  5. Beware of overindulgence in figures of speech. Watch especially for mixed metaphors.  
설교하면서 지나치게 열중하는 태도를 조심하라. 특별히 여러 비유들을 혼합해 사용하는 것을 조심하라.
  6. Avoid putting yourself at the center of too many illustrations.  
너무 많은 설명(예증)으로 설교자 자신에게 초점을 맞추는 것을 피하라.
  7. Avoid passing references to long lists of names, authors and books.  
긴 목록, 책의 저자, 이름 등을 너무 길게 나열하는 것을 피하라.
  8. Carefully study and prepare the anecdotes you use. Make a study of the parables of Jesus. Each is a literary gem. Simple words and phrases, each to the point. Each parable illustrates one man truth and does it with precision. Avoid the extraneous details; don't dawdle; don't get lost in details. Be picturesque and simple.  
당신이 사용하는 일화(예화)에 관해 자세히 연구하고 준비하라. 예수의 비유들을 가르치라. 그 각각의 비유가 걸작 문학이다. 그 각각의 비유에는 요점에 대한 간결한 단어와 구가 쓰였다. 각 비유가 정확하게 진리에 대한 설명을 하고 있다. 본질에서 벗어난 세세한 사항을 피하고, 시간을 낭비하지 말라. 세세한 사항을 말하느라 주제에서 벗어나지 마라. 그림처럼 묘사하고 단순하게 하라.
  9. Tell the story in ordinary language and in an ordinary manner. Avoid imitating an unnatural dialect.  
평범한 언어와 평범한 방법으로 이야기를 전하라. 자연스럽지 않은 사투리 흉내를 피하라.
  10. Learn the techniques of story-telling; but tell the story to unfold the truth.  
스토리텔링의 기법을 배우라. 그러나 진리를 드러내기 위해 스토리를 말해야 한다.
  11. Augustine said: "Make the truth plain! Make the truth pleasing! Make the truth moving!"  
어거스틴은 이렇게 말했다. "진리를 쉽게 전하라, 진리를 기쁘게 전해라. 진리를 움직이게 하라."
  12. Seek always for variety. Don't ride a hobby by using illustrations week after week from a favorite field of interest.  
항상 다양성을 추구하라. 관심있는 한 분야에 대해 매주 똑 같은 방법으로 하는 설명(예증)을

사용하지 말라.

13. Exercise restraint in the number of illustrations used. Giving one illustration after another, like stringing beads, becomes monotonous and less effective the further one proceeds.

설명(예증)의 개수를 일정하게 제한하라. 꿰맨 구슬처럼 한 설명 뒤에 또 다른 설명을 반복하는 것은 단조로운 톤이 되어 다음 설명(예증)의 효과가 감소된다.

14. Be certain in your accuracy. “Effectiveness reaches its high point with the ample use of names, dates, places, and other facts which bring accuracy of detail to a story and thus aid its authenticity.”

정확한지 확인하라. “이야기에서 이름, 날짜, 장소 등의 사실을 정확하게 언급해야 가장 효과가 높아지고 신뢰성에 도움이 된다.

### Marks of a Good Illustration:

#### 좋은 설명(예증)의 표시

1. Brief in time  
짧은 시간 안에 끝냄
2. Cogent or Suitable. Prepare the thought for the illustration and the illustration for the thought.  
설득력 있고 적절한 것. 설명(예증)에 대한 생각과 전하고자 하는 생각을 위한 설명(예증)을 준비하라.
3. Conducive to your objective  
설교에서 말하고자 하는 목표와 연관된 것
4. Interesting  
흥미 있는 것
5. Worthy in itself  
설명(예증)자체만으로 가치 있는 것
6. Believable  
믿을 수 있는 것
7. The greatest thing a human soul ever does in this world is to see something and tell what he saw in a plain way. Hundreds of people can talk for one who thinks, but thousands can think for one who can see.  
이 세상에서 인간의 영혼이 할 수 있는 가장 큰 일은 우리가 보는 것을 아주 쉽게 말해주는 것이다. 생각하는 사람을 위해 수 백명이 말할 수 있다면, 보는 사람을 위해서는 수천명의 사람이 생각할 수 있다.

### Borrowing Illustrations:

#### 설명(예증) 차용

1. Use illustration books and software with extreme caution. Such illustrations can become commonplace with many speakers. In some instances, they are far removed from the natural experience of the speaker and can be awkward. Reliance on such books can stifle the imagination, the power of observation, and creativity. These books can become the lazy man’s device. Used habitually they make for hasty, careless preparation. They can be shallow, superficial, and artificial background.  
설명(예증)에 관한 책이나 소프트웨어 사용은 아주 조심하라. 이런 일러스트레이션을 사용하는 것이 많은 설교자에게 일반적인 현상이 되었다. 어떤 경우에는, 이와 같은 것들은 설교자의 자연스런 경험과는 너무 거리가 먼 것이어서 이상하게 보일 수 있다. 그와 같은 책들을 의지하는 것은 상상력, 관찰력, 창의력을 억누르게 할 수 있다. 이런 책들은 게으른 사람의 도구가 될 수 있다. 습관적으로 그런 것들을 사용하면 성급하게 만들고 부주의하게 준비하게 해 준다. 그런 것들은 너무 깊이가 없고, 피상적이며, 인위적인 배경일 수 있다.
2. Use Quotations and Poetry Wisely. They should support and stimulate one’s thinking

not substitute for it. Quote accurately.

인용문과 시는 지혜롭게 사용하라. 이런 것들은 사람의 생각을 돕고 자극할 수는 있지만 대체할 수는 없다. 인용문은 정확하게 사용하라.

3. *Be ethical in your borrowing.* Distinguish between legitimate use and plagiarism. Everyone borrows. Borrowed ideas should be incorporated into one's own thinking, formulated in his own words and categories. They are then his own. When someone asked Charles Lamb where he got the material for one of his essays, he said he had milked three hundred cows for it, but the butter was his own. Give credit when you quote, but do not read the whole footnote.

차용의 윤리를 지켜라. 합법적인 사용과 표절을 구분하라. 누구나 차용은 한다. 차용된 아이디어는 차용한 사람의 아이디어와 통합되며, 차용한 사람의 단어와 범주로 형태가 바뀐다. 그렇게 되면 이제는 차용한 사람의 것이 된다. 찰스 램에게 어떤 사람이 어디서 그 많은 수필의 자료를 구했는지를 물은 적이 있는데, 그는 300마리의 소에서 젖을 짜 섞었지만 버터는 자신의 것이라고 대답했다. 인용할 때 저작권을 밝혀야 하지만 책의 미주처럼 세세하게 하지는 말라.

Jerry Jones: "Know your illustration. Practice your illustration. Re-create the illustration in the moment of delivery. Deliver an illustration in tones which capture the spirit of the original experience. Don't shout when telling an illustration about a conversation." Make the point. Illustrate it. Apply it.

제리 존스 - "당신의 설명(예증)을 알아야 한다. 그것을 연습하라. 전달할 때는 그 설명(예증)을 재창조하라. 원 경험자의 정신을 넣어 그런 목소리 톤으로 설명(예증)을 전하라. 설명(예증)하면서 큰 소리로 외치지 말아라." 요점을 정하고, 그것을 설명(예증)하라. 그리고 적용하라.

## Why Use Illustrations?

### 왜 설명(예증)을 사용하는가?

There is widespread dissatisfaction in our culture with preaching. Experts researched why many Americans did not have a strong confidence in the pulpit. Clyde Reid surveyed religious professionals and found these problems with preaching:<sup>5</sup>

오늘날 우리 문화에서는 설교에 실망하는 현상이 널리 퍼져 있다. 전문가들이 왜 많은 미국인이 강단설교에 강한 믿음을 갖지 못하는지 연구해 보았다. 클라이드 레이드가 전문 종교인들을 상대로 조사해 보니 설교에 다음과 같은 문제점들이 있음을 찾게 되었다.

1. Preachers tend to use complex, archaic language which the average person does not understand.  
설교자들은 보통 사람들이 이해하기 어려운 복잡하고 구식 언어를 사용하는 경향이 있다.
2. Most sermons today are dull, boring, and uninteresting.  
오늘날 대부분의 설교는 둔감하고 지루하고 흥미가 없다.
3. Most preaching today is irrelevant.  
오늘날 대부분의 설교는 현실과 관련이 없다.
4. Preaching today is not courageous preaching.  
오늘날 설교는 격려하는 설교가 아니다.
5. Preaching does not communicate.  
설교가 제대로 전달되지 않는다.
6. Preaching does not lead to change in persons.  
설교가 사람을 변화로 인도하지 못한다.
7. Preaching has been overemphasized.  
설교가 너무 강조되어 있다.

---

<sup>5</sup> Bryan Chappell, *Christ-Centered Preaching* (Grand Rapids, Mich.: Baker, 1994), 168.

Reuel Howe in a survey of people in the pew catalogued these complaints:

르우엘 하위는 교회 장의자에 앉아 있는 사람들에게 대한 조사연구를 통해 그들이 다음 사항에 대해 불평하고 있음을 보았다.

1. Sermons often contain too many complex ideas.  
설교가 종종 너무 많은 복잡한 아이디어를 담고 있다.
2. Sermons have too much analysis and too little answer.  
설교가 너무 분석적이고 대답은 너무 적다.
3. Sermons are too formal and too impersonal.  
설교가 너무 형식적이고 비개인적이다(일반적이지 않다).
4. Sermons use too much theological jargon.  
설교에 너무 많은 신학 용어를 사용한다.
5. Sermons are too propositional (logical in form), not enough illustrations.  
설교가 너무 전치사적이고(형식에만 논리적이고) 충분한 설명(예증)이 없다.
6. Too many sermons simply reach a dead end and give no guidance to commitment and action.<sup>6</sup>  
너무 많은 설교가 단순히 끝나버리고 헌신이나 행동하게 하는 가이드가 없다.

What is obvious is that few seem satisfied, and there is often little direct link with real life.

In order to reconnect our sermons with our people we must understand their situation.

분명한 것은 설교에 만족하는 사람이 적다는 것이다. 그리고 실제 삶과 연결고리가 너무 적다. 그러므로 우리의 설교가 사람과 재연결되기 위해서는 우리가 그들의 상황을 이해해야만 한다.

***We are in the “age of visual literacy.”*** The average adult who spends fifty hours a year in a pew will also spend two thousand hours at home watching television. By the end of high school the average American school child will invest more hours in television (15,000 hours) than in class (12,000 hours).<sup>7</sup> Some estimate that the average child will spend more time watching television before entering school than he will listen to his father during his entire lifetime. These same children have watched 350,000 commercials by the time they are graduated from high school. Add to these the influences of movies, video arcades, highway advertisements, grocery packaging, and overhead projectors, videotape, and analog computers. The conclusion is inescapable: “Ours is par excellence the Age of Illustration, an age when people are **habituated to picture thinking**.”<sup>8</sup>

우리는 “시각적 해독 시대”에 있다. 일년에 50 시간을 교회의자에 앉아 보내는 일반적인 성인은 집에서는 텔레비전 등의 시각자료를 보는데 2,000 시간을 쓴다. 고등학교를 졸업하는 미국인은 학교에서는 12,000 시간을 보내는 데 비해 집에서 텔레비전을 보는데 평균 15,000 시간을 투자하게 된다. 어떤 연구에 의하면 보통 아이들이 학교에 취학 전 텔레비전을 보는 시간이 그 아이들의 아버지가 평생동안 텔레비전 시청한 시간보다 많을 것이라고 했다. 이 아이들이 고등학교 졸업할 때까지 350,000 개의 광고를 시청한다. 뿐만 아니라 영화, 비디오 테이프, 고속도로 광고, 식료품점 광고, 오버헤드 프로젝터, 컴퓨터 등도 영향을 미친다. 회피할 수 없는 결론은 다음과 같다. “우리 시대는 사람이 **습관적으로 사고를 시각화** 하는 시대, 설명(예증)의 전성기이다.”

Even newspaper publishers know that only 4 or 5 percent of their audience will read beyond the first paragraph of the average story, and they know that readership will triple or quadruple

<sup>6</sup> Byron Val Johnson, “A Media Selection Model,” Ph.D. dissertation, Southern Illinois University at Carbondale, 1982, p. 215.

<sup>7</sup> David L. Larsen, *The Anatomy of Preaching: Identifying the Issues in Preaching Today* (Grand Rapids, Mich.: Baker, 1989), 39.

<sup>8</sup> Ian McPherson, *The Art of Illustrating Sermons* (Nashville: Abingdon, 1964), 39.

with any story bearing a picture (the caption being the most read paragraph of the entire account).<sup>9</sup> Audience interest and information consumption increase with sensory involvement even in these media.

신문 발행인까지도 기사의 첫 줄 그 이상으로 읽은 독자는 4-5% 밖에 되지 않는다는 것을 알고 있다. 그래서 기사에 그림을 곁들이면 독자들이 서 너 배 늘어남을 안다(사진이나 그림 밑에 있는 제목은 대부분 읽는다). 이런 매체에서도 독자들의 관심과 소비하는 정보가 시각 감각과 연결되어 늘어난다.

We must learn as evangelists and preachers to “turn the ear into the eye.” The Scriptures themselves punctuate their words with images: armor of God, the race course, living stones, vines and branches, prodigal sons, lamps and baskets, birds of the air, lilies of the field, walking in the light, and many others.

전도자와 설교자로서 우리는 “귀를 눈으로 돌리는” 방법을 배워야 한다. 성경은 그 자체가 이미지를 나타내며 단어에 마침표를 찍고 있다. 예를 들면 하나님의 전신 갑주, 경기장, 산 돌, 포도나무와 가지, 탕자, 등과 등잔, 공중의 새, 들의 백합화, 빛 가운데 행함(걸음) 등 수없이 많다.

Our generation is witnessing a revolution in thought about the way people understand themselves and their world. We understand most fully what is real to us. It is only when a truth touches us experientially or when we sense the impact it could have upon us that we can comprehend it fully. If you cannot illustrate it, it will lose most of its impact on the people whom you hope to reach. Illustrations are the means by which we communicate the realities we’ve discovered in God’s Word to our listeners.

우리 세대는 사람이 자신과 세상을 이해하는 사고방식에 혁명이 있음을 증거하고 있다. 우리는 우리에게 가장 실제적인 것을 가장 잘 이해한다. 진리가 경험적으로 우리에게 작용하고 우리가 그 영향을 느낄 때 비로소 우리가 그것을 온전히 이해할 수 있는 것이다. 그것을 당신이 잘 설명(예증)하지 못하다면 당신이 전도하고자 하는 사람들에게 주는 영향을 거의 잃어버린다. 설명(예증)은 우리가 청중에게 우리가 발견한 하나님의 말씀을 전달하는 방법이다.

***We learn 10 percent of what we hear, 30 percent of what we see, and 60 percent of what we do.***

사람은 듣는 것은 10%, 보는 것은 30%, 직접 행하는 것은 60%를 배우게 된다.

Illustrations allow listeners to experience and to interact with the sermons we preach. We must involve listeners, or they will not learn. Listeners who experience concepts—even vicariously through a sermon—actually learn more than those who must consider words and ideas in the abstract. Listeners simply understand more deeply and more broadly when we exhibit biblical truths in identifiable experiences. The Scriptures themselves teach us this. 설명(예증)은 청중에게 우리가 전하는 설교를 경험하고 상호작용하게 해 준다. 우리는 청중을 반드시 참여시켜야 한다. 그렇지 않으면 그들을 배우지 않을 것이다. 개념을 경험한 청중은 - 비록 설교 중에 설명(예증)을 통해 상대방의 입장이 되어 경험했을지라도 - 추상적인 단어나 개념만 살펴본 사람보다 실제적으로 더 많이 배운다. 청중은 우리가 성경적 진리를 구체적인 경험으로 전달할 때 더 깊이 더 폭 넓게 이해하는 것이다. 성경 자체가 우리에게 이 사실을 가르치고 있다.

“Nothing is more tragic than the man who knows his subject well but, due to poor presentation of it, cannot make his subject well-known.”<sup>10</sup> We do not want to speak above their heads and miss their hearts. Mark said of Jesus, “Without a parable spake he not unto them” (Mark 4:34).

“자신이 가르칠 내용을 잘 알고 있지만 설명이 부족해서 주제를 잘 나타내지 못한 사람보다 더 큰 비극은 없다.” 우리는 사람의 머리로 감당할 수 없는 것을 말하므로 그들의 마음을 놓치기를 원하지 않는다. “비유가 아니면 말씀하지 아니하시교”(막 4:34).

<sup>9</sup> *Principles of Advertising Design* (St Louis: Delcom Seminars, 1978), 12, 35.

<sup>10</sup> Vernon Ray Jr., *Without a Parable* (Nashville: 21<sup>st</sup> Century Christian, 1983), x.

## Conclusions and Invitations

### 결론과 초청

#### Importance:

##### 중요성

1. It is important for the sermon to end. Don't cruise around looking for a landing place.  
설교의 마무리를 위해 중요하다. 마칠 곳을 찾느라고 헤매지 말아라.
2. Its value to the listeners:  
청중에게 주는 유익
  - a. it shows them what relation the sermon has to life  
청중에서 설교가 삶에 어떤 관계가 있음을 보여준다.
  - b. it applies for them the truth  
진리를 적용할 수 있게 해 준다.
  - c. it calls them to act upon that truth  
진리대로 실행하도록 소명을 준다.
3. It is important for the preacher as he seeks his objective: to move the audience.  
청중을 움직이게 하는 설교의 목적을 찾게 해 주므로 설교자에게도 중요하다.
4. It is important psychologically: to end badly shows that what has been done has not been done well. People usually remember the last points better than the others.  
심리적으로도 중요하다. 만약 설교가 이루고자 하는 것을 이루지 못하고 끝난다면 설교자에게도 심리적으로 좋지 않다.
5. A good conclusion can redeem a bad sermon, but a bad conclusion can ruin a good sermon.  
좋은 결론은 좋지 않은 설교를 구해줄 수 있다. 그러나 잘못된 결론은 좋은 설교를 망칠 수 있다.
6. It is not diagnosis that is difficult; it is therapy that is hard. Symptoms are easier to discuss than remedies. Unless we make genuine effort to bend our sermons to practical ends, they will always bore. The sermon conclusion is the last and best chance to relate and connect to the practical realities of life.  
어려운 것은 분석이 아니다. 치유가 어려운 것이다. 증상은 치료하는 것보다 의논하기에 쉽다. 만약 우리가 설교를 실제에 적용하게 하는데 진지한 노력을 기울이지 않는다면 설교는 늘 지루한 것이 되고 말 것이다. 설교의 결론은 실제 삶에 적용시킬 수 있는 가장 마지막이면서 가장 좋은 기회이다.

#### Meaning:

##### 의미

1. The conclusion of the sermon is that part by which the central thought of the main body is practically applied (Fishe).  
설교의 결론은 본론 요점의 중심축으로서 실제적으로 적용할 수 있는 부분이다.
2. The part of the sermon in which the message is so compressed that the hearer would feel the force of the sermon with one blow.  
설교의 결론 부분에 메시지가 함축되어 있으면 듣는 사람들로 하여금 설교에 강한 영향을 받게 해 줄 수 있다.
3. It should be the last thing prepared but the first in conception or objective.  
결론은 마지막에 준비하는 것이지만 설교의 개념 혹은 목적의 첫째 부분이다.

## Qualities of a Good Conclusion:

### 좋은 결론의 특징

1. It should complete the sermon, finish the message.  
설교를 완성하게 곧 결론으로 메시지를 마쳐야 한다.
2. It should be well-prepared. Very seldom is a good conclusion done in the mind alone. Write it out, think on it.  
잘 준비된 것이어야 한다. 마음 속에만 둔 결론은 좋은 것이 되기 어렵다. 결론을 쓰고 그것을 생각해 보라.
3. It should be appropriate for the sermon. Don't use an evangelistic conclusion on a "giving" sermon.  
결론은 설교에 적절한 것이어야 한다. 선교적인 결론을 사용하지 말라.
4. It should be marked by strength and intensity (urgency). "Perhaps" you need this sermon will not move people. People should realize that it makes a difference whether they accept or reject this message.  
힘있고 긴급성이 나타나야 한다. 여러분은 "아마도" 이 설교가 필요할 것이다 하는 식으로 접근하면 사람을 움직일 수 없다. 청중이 그 메시지를 받아들일지 거절할지 결정할 정도로 해야 한다.
5. It should be proportionate in length (no more than five minutes).  
결론의 길이에 균형이 있어야 한다. (5분이 넘지 않도록)
6. It should be direct and personal. Convince people that your message is related to them. Use pronouns (you, your, yours, we, us). Apply it to each one: father, mother, son, daughter.  
직접적이고 개인적이어야 한다. 당신의 메시지가 그들과 관계 있음을 확신시켜라. 대명사(당신, 당신의, 당신 것, 우리, 우리들) 을 활용하라. 아버지, 어머니, 아들, 딸 등 각 사람에게 적용시켜라.
7. It should be persuasive but not coercive or manipulative. Invite, challenge. "Let us meditate, therefore, on these things" may well destroy all the previous force and power of a sermon. Such a statement is like addressing a letter in care of general delivery, without specific instruction as to the individual who should receive it.  
결론은 설득적이어야 하지만 고압적이거나 강제적이지는 안된다. 초청하고 격려해 주어야 한다. 만약 "그러므로 이런 일들에 대해 함께 묵상해 봅시다." 이런 식으로 한다면 그날의 설교가 힘이 빠지고 말 것이다. 그와 같은 언급은 듣는 사람에게 구체적인 교훈이 될 수 없으므로 보통 편지의 끝에 쓰는 말과 다르지 않다.
8. Close hopefully and expectantly.  
소망과 기대로 끝을 내라.
9. Lean hard on authority.  
권위에 의지하라.
10. The last sentence should be very clear.  
마지막 문장은 매우 분명해야 한다.
11. Make sure the audience is clear on what they are to do.  
청중이 무엇을 해야 할지 분명히 알게 해 주라.

## Conclusions to Be Avoided:

### 결론에서 피해야 할 것들

1. Humorous or Boisterous  
유머나 떠들썩한 지껄임
2. New idea. When you are through, cease fire.  
새로운 개념, 마칠 때는 불을 꺼야 한다.
3. Negative endings. Occasionally this may work, but it should not be the rule. Show

your confidence they will do right.

부정적인 끝마침. 경우에 따라서는 괜찮지만, 항상 그래서는 안된다. 청중이 잘 할 수 있음을 믿는다는 당신의 확신을 보여주라.

4. Cautions:

주의할 점

- a. Avoid statements like “In conclusion,” “Finally,” or “since my time is up.”  
"결론적으로", "마지막으로", "이제 시간이 다 되었으므로" 등의 언급은 피하라.
- b. Do not use the same conclusion every sermon.  
매 설교마다 똑 같은 결론을 사용하지 말라.

## Types of Conclusions:

### 결론의 유형

1. Summary: this is a brief restatement of the main points of the sermon.  
요약: 이는 설교의 요점에 대한 간략한 언급이다.
2. Practical Application. “Go thou and do likewise.”  
실제적 적용. “가서 너도 이렇게 하라.”
3. Contrasting Truth: “Rock or sand.” “Wheat or chaff.”  
진리에 대한 대조: “반석과 모래”, “알곡과 쭉정이”
4. Warning or Admonition: firm but in love.  
경고 혹은 권면: 확고하게 그러나 사랑으로 하라.
5. Appropriate Poem or Hymn.  
적절한 시나 찬송
6. Illustration or Story.  
예화나 스토리
  - a. Used with caution.  
주의를 기울여 사용.
  - b. Brief and helpful.  
짧고 도움이 되도록.
  - c. Appeals to emotion and imagination.  
감성과 상상력을 자극
7. Prayer. A sermon on thanksgiving may be ended with a prayer of thanks.  
기도. 감사에 대한 설교는 감사의 기도로 마칠 수 있음
8. Repeating the Scripture text.  
성경 본문 반복
9. An illustration of how the truths of the sermon actually worked in the life of a person.  
설교에서 전한 진리가 개인의 삶 가운데 실제로 어떻게 적용되는지에 대한 예화
10. Earnest Appeal or Exhortation:  
간절한 권면이나 권고
  - a. Intellect: “think on these things.”  
지성: “이런 것들을 생각하라.”
  - b. Emotions: don’t give an ultimatum. Merely producing tears is not our objective.  
감성: 최후 통첩 같은 것을 하지 말라. 눈물 찢끔 나게 하는 것이 우리 설교의 목표가 아니다.
  - c. Will: the objective should call for voluntary action.  
의지: 설교의 목표가 자발적인 행동을 일으키도록.

## Practical Suggestions:

### 실제적인 제안

1. Don't announce your conclusion, go into it.  
결론이라고 말하지 말고 바로 들어가라.
2. Avoid tacked on conclusions.  
고정된 결론을 피하라.
3. End on a high note.  
높은 소리로 끝내라.
4. Make sure your objective is contained in the conclusion.  
설교의 목적이 결론에 꼭 들어가게 하라.

## **You have seen their Faces; Have you seen their Souls?**

청중의 얼굴은 보았다. 그들의 영혼도 보았는가?

“Therefore from now on we recognize no man according to the flesh; even though we have known Christ according to the flesh, yet now we know Him thus no longer” (2 Cor. 5:16).

“그러므로 우리가 이제부터는 어떤 사람도 육신을 따라 알지 아니하노라. 비록 우리가 그리스도도 육신을 따라 알았으나 이제부터는 그같이 알지 아니하노라”(고후 5:16).

Every person you encounter has a soul, which one day will stand before God to face its eternity. Some will come before God with joy and hope; others will stand before God with terror and despair. Many people blunder through life hardly thinking about their eternal destiny. Recent surveys have shown that people live most of their lives concentrating on the here and now.

우리가 만나는 사람은 누구나 영혼이 있다. 그 영혼이 언젠가는 그의 영원을 정하실 하나님 앞에 서게 될 것이다. 기쁨과 소망으로 하나님 앞에 설 사람들도 있겠고, 두려움과 실망으로 하나님 앞에 설 사람들도 있을 것이다. 자신의 영원한 두려움과 실망에 대해 거의 생각해 보지 않는 실수를 범하는 사람들이 많다. 최근의 연구에 따르면 대부분의 사람들은 현재 있는 곳의 일만 집중하면 살고 있음을 보여주었다.

I have always appreciated anonymous road signs which say, “Prepare to meet thy God,” “After death, what then?” or “Jesus Lives, Will You?” Some may think these too bold, but it sometimes takes bold statements to wake people from their complacency. People alone in a car may begin thinking.

필자는 어떤 사람이 길가에 세워 둔 다음 글귀가 세운 광고판에 대해 항상 감사하게 생각한다. “그대의 하나님을 만날 준비를 하십시오.” “죽음 후에 무엇이 기다릴까요?”, “예수는 살아 계십니다. 당신도 그러시겠습니까?” 이런 문구들이 너무 심하다고 생각하는 사람들도 더러 있다. 그러나 때로는 이와 같은 문구가 사람들의 잠을 깨울 수도 있다. 혼자 차를 운전하고 가다가 이런 문구를 보고 자신을 돌아볼지도 모른다.

People we love need to know we are concerned for their souls. If one's soul is more important than his health, his life, or his possessions, shouldn't we take the time to discuss it with our friend?

우리가 사랑하는 사람들은 우리가 그들의 영혼에 관심을 갖고 있다는 점을 알 필요가 있다. 한 영혼이 그의 건강, 삶, 소유보다 중요하다면 우리 친구들과 영혼에 대해 이야기할 시간을 가져야 하지 않겠는가?

The words of a meaningful song come to mind:

의미 깊은 다음 찬양 가사가 떠오른다.

“When in the better land before the bar we stand,  
How deeply grieved our souls may be;  
If any lost one there, should cry in deep despair,

“You never mentioned Him to me.”  
우리 서있는 이 빛장 너머 더 나은 곳이 있는데  
우리 영혼이 얼마나 슬프겠는가  
거기 들어가지 못하고 이렇게 낙망 해 울부짖는다면  
“그대는 나에게 한번도 주님을 말해 주지 않았어요.”

Whose soul have you seen lately?  
누구의 영혼을 최근에 그대는 보고 있는가?

## Offering the Invitation 초청하기

Those who are lost face the wrath of God (John 3:36; 2 Thessalonians 1:7-9), but many who are lost do not know it. Our postmodern culture that has abandoned judging leads people to believe they will not face the wrath of God on Judgment Day; but they are deceived by assumptions that God will not condemn anyone and false teaching doesn't exist (Revelation 20:11-15). Gospel preaching is involved with both content and persuasion; it inherently calls for people to leave the broad, worldly path and come to strait and narrow way. One's eternal salvation is at stake, and preachers must never neglect God's offering of His grace.

“Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade men” (2 Corinthians 5:11). 잃어버린 사람은 하나님의 진노와 맞닥뜨리게 된다(요 3:36, 살후 1:7-9). 그런데 잃어버린 사람들이 이 사실을 많이 모르고 있다. 오늘날 포스트모더니즘 시대 문화는 판단을 금하고 있어 사람들에게 심판날에 하나님의 진노에 직면하지 않을 것이라고 믿도록 인도하고 있다. 그러나 실상은 하나님이 아무도 정죄하지 않으며 그런 정죄가 없다는 거짓 교훈에 사람들이 속고 있는 것이다(계 20:11-15).

In recent years, it has become fashionable to refrain from offering an invitation. Those who no longer offer invitations often do so reacting to their perceived dangers and abuses to the invitation. They suggest the danger of eliciting an emotional response based upon the personality of the speaker or the persuasion of the appeal, and we acknowledge this as a real abuse. Some respond to the emotional appeal but may not have taken seriously the commitment they have made to the Lord (Luke 8:13). Some have confused coming forward and being baptized with being fully converted to Christ, which includes faith, love, confession, and repentance. Conversion demands the change of the whole person. We must be careful not to give false assurance to those who remain unconverted.

최근에는 초청을 하지 않는 것이 유행이 되고 말았다. 초청을 하지 않는 사람들은 초청에 따른 위험성과 초청을 남용할까 염려되어 그런다고 말한다. 그들은 설교자의 품성과 설득에 따른 야기에는 감정적 응답에 위험성을 지적하면서, 그것이 초청의 남용이라고 말한다. 물론 더러는 주님께 대한 헌신을 진지하게 생각하지 않고 감정적으로 초청에 응할 수도 있다(눅 8:13). 어떤 사람들은 앞에 나와서 그리스도에 대한 온전히 개종하는 세례를 받는 것에 대해 혼란스러워 하기도 한다. 그것은 믿음, 사랑, 고백, 회개가 동반되는 것이기 때문이다. 개종은 전 인격의 변화를 요구한다. 그러므로 아직 개종하지 않은 사람들에게 대해 우리가 잘못 판단하는 것을 조심해야 한다.

And He was saying to them all, “If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross daily and follow Me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake, he is the one who will save it. For what is a man profited if he gains the whole world, and loses or forfeits himself? For whoever is ashamed of Me and My words, the Son of Man will be ashamed of him when He comes in His glory, and the glory of the Father and of the holy angels” (Luke 9:23-26).

또 무리에게 이르시되 “아무든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 따를 것이니라 누구든지 제 목숨을 구원하고자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라 사람이 만일 온 천하를 얻고도 자기를 잃든지 빼앗기든지 하면 무엇이 유익하리요 누구든지 나와 내 말을 부끄러워하면 인자도 자기와 아버지와 거룩한 천사들의 영광으로 올 때에 그 사람을 부끄러워하리라”(눅 9:23-126).

With prayer and planning we must trust that the preaching of the Word brings about faith and can move the heart and will to respond (1 Peter 1:22-23). We must urgently appeal to people to come to Jesus Christ and follow Him for the rest of their lives.

우리는 기도와 계획을 세워 말씀의 전파로 사람의 마음과 의지를 움직여 반응하게 해야 한다(벧전 1:22-23). 우리는 사람들이 예수 그리스도에게 나와 자신의 남은 삶 동안 그를 따르도록 긴절히 권면해야 한다.

## Biblical Examples of Invitations

### 성경적인 초청의 예

Moses stood in the gate of the camp, and said, "Whoever is for the LORD, come to me!" And all the sons of Levi gathered together to him" (Exodus 32:26).

“모세는 진 문에 서서 이르되 누구든지 여호와와 함께 있는 자는 내게로 나아오라 하매 레위 자손이 다 모여 그에게로 가는지라”(출 32:26).

“If it is disagreeable in your sight to serve the LORD, choose for yourselves today whom you will serve: whether the gods which your fathers served which were beyond the River, or the gods of the Amorites in whose land you are living; but as for me and my house, we will serve the LORD” (Joshua 24:15). The people said to Joshua, "We will serve the LORD our God and we will obey His voice." So Joshua made a covenant with the people that day, and made for them a statute and an ordinance in Shechem (Joshua 24:24-25).

“만일 여호와를 섬기는 것이 너희에게 좋지 않게 보이거든 너희 조상들이 강 저쪽에서 섬기던 신들이든지 또는 너희가 거주하는 땅에 있는 아모리 족속의 신들이든지 너희가 섬길 자를 오늘 택하라 오직 나와 내 집은 여호와를 섬기겠노라 하니”(수 24:15) “백성이 여호수아에게 말하되 우리 하나님 여호와를 우리가 섬기고 그의 목소리를 우리가 청종하리이다 하는지라 그 날에 여호수아가 세겜에서 백성과 더불어 언약을 맺고 그들을 위하여 율례와 법도를 제정하였더라”(수 24:24-25).

Elijah came near to all the people and said, "How long will you hesitate between two opinions? If the LORD is God, follow Him; but if Baal, follow him." But the people did not answer him a word (1 Kings 18:21).

“엘리야가 모든 백성에게 가까이 나아가 이르되 너희가 어느 때까지 둘 사이에서 머뭇머뭇 하려느냐 여호와가 만일 하나님이면 그를 따르고 바알이 만일 하나님이면 그를 따를지니라 하니 백성이 말 한마디도 대답하지 아니하는지라”(왕상 18:21).

The king (Josiah) stood by the pillar and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep His commandments and His testimonies and His statutes with all his heart and all his soul, to carry out the words of this covenant that were written in this book.

And all the people entered into the covenant (2 Kings 23:3. See also 2 Chronicles 34:31-32).

왕(요시야)이 단 위에 서서 여호와 앞에서 언약을 세우되 마음을 다하고 뜻을 다하여 여호와께 순종하고 그의 계명과 법도와 율례를 지켜 이 책에 기록된 이 언약의 말씀을 이루게 하리라 하매 백성이 다 그 언약을 따르기로 하니라(왕하 23:3, 대하 34:31-32 참조)

Other passages in the Old Testament: 2 Kings 11:17; 2 Chronicles 15:12-14.

구약성경에 나오는 다른 참조 구절들: 왕하 11:17, 대하 15:12-14

Jesus called people to come and follow Him (Luke 9:23). "Come to Me, all who are weary and heavy-laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light" (Matthew 11:28-30).

예수는 그에게 나아와 그를 따르라고 사람들을 부르셨다(눅 9:23). "수고하고 무거운 짐 진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라 나는 마음이 온유하고 겸손하니 나의 멍에를 메고 내게 배우라 그리하면 너희 마음이 쉼을 얻으리니 이는 내 멍에는 쉽고 내 짐은 가벼움이라 하시니라"(마 11:28-30).

"Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit, teaching them to observe all that I commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age" (Matthew 28:19-20).

"그러므로 너희는 가서 모든 민족을 제자로 삼아 아버지와 아들과 성령의 이름으로 세례를 베풀고 내가 너희에게 분부한 모든 것을 가르쳐 지키게 하라 볼지어다 내가 세상 끝날까지 너희와 항상 함께 있으리라 하시니라"(마 28:19-20).

Peter encouraged people to follow Christ on the day of Pentecost.

Now when they heard this, they were pierced to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, "Brethren, what shall we do?" Peter said to them, "Repent, and each of you be baptized in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit. For the promise is for you and your children and for all who are far off, as many as the Lord our God will call to Himself." And with many other words he solemnly testified and kept on exhorting them, saying, "Be saved from this perverse generation!" So then, those who had received his word were baptized; and that day there were added about three thousand souls (Acts 2:37-41).

베드로는 오순절날 사람들에게 그리스도를 따르라고 격려했다.

"그들이 이 말을 듣고 마음에 찔려 베드로와 다른 사도들에게 물어 이르되 형제들아 우리가 어찌할꼬 하거늘 베드로가 이르되 너희가 회개하여 각각 예수 그리스도의 이름으로 세례를 받고 죄 사함을 받으라 그리하면 성령의 선물을 받으리니 이 약속은 너희와 너희 자녀와 모든 먼 데 사람 곧 주 우리 하나님께서 얼마든지 부르시는 자들에게 하신 것이라 하고 또 여러 말로 확증하며 권하여 이르되 너희가 이 패역한 세대에서 구원을 받으라 하니 그 말을 받은 사람들은 세례를 받으매 이 날에 신도의 수가 삼천이나 더하더라"(행 2:37-41).

Then Philip opened his mouth, and beginning from this Scripture he preached Jesus to him. As they went along the road they came to some water; and the eunuch said, "Look! Water! What prevents me from being baptized?" (Acts 8:35-36).

"빌립이 입을 열어 이 글에서 시작하여 예수를 가르쳐 복음을 전하니 길 가다가 물 있는 곳에 이르러 그 내시가 말하되 보라 물이 있으니 내가 세례를 받음에 무슨 거리낌이 있느냐?"(행 8:35-36).

Therefore, we are ambassadors for Christ, as though God were making an appeal through us; we beg you on behalf of Christ, be reconciled to God (2 Corinthians 5:20). And working together with Him, we also urge you not to receive the grace of God in vain—for He says, "at the acceptable time I listened to you, and on the day of salvation I helped you." behold, now is "the acceptable time," behold, now is "the day of salvation" (2 Corinthians 6:1-2). Paul wrote this passage to the church at Corinth, and it would be read to the people gathered. Paul sought to bring about the "obedience of faith among all the Gentiles" (Romans 1:5).

"그러므로 우리가 그리스도를 대신하여 사신이 되어 하나님께서 우리를 통하여 너희를 권면하시는 것 같이 그리스도를 대신하여 간청하노니 너희는 하나님과 화목하라"(고후 5:20). "우리가 하나님과 함께 일하는 자로서 너희를 권하노니 하나님의 은혜를 헛되이 받지 말라 이르시되 내가 은혜 베풀 때에 너에게 듣고 구원의 날에 너를 도왔다 하셨으니 보라 지금은 은혜 받을 만한 때요 보라 지금은 구원의 날이로다"(고후 6:1-2). 바울은 로마에 있는 교회에 이 구절을 써서 보내어 그들이 모였을 때 읽도록 했다. 바울은 그들이 "모든 이방인 중에서 믿어 순종하게"하기를 힘썼다(롬 1:5).

The Spirit and the bride say, "Come." And let the one who hears say, "Come." And let the one who is thirsty come; let the one who wishes take the water of life without cost (Revelation 22:17). If the bride (which is the church) is to say "Come," then should we not invite lost people to come to the Lord in our assemblies?

“성령과 신부가 말씀하시기를 오라 하시는데도 듣는 자도 오라 할 것이요 목마른 자도 올 것이요 또 원하는 자는 값없이 생명수를 받으라 하시더라”(계 22:17). 신부(교회)가 “오라”하고 초청해야 한다면 잃어버린 사람들이 우리 회중에 계시는 주님께 나오도록 초청해야만 하지 않겠는가?

## How to Give an Invitation

### 초청 방법

1. *Prepare Yourself Spiritually to Give the Invitation.* We preach to win souls to Christ and to encourage brethren to remain faithful; serious things are at stake when we speak of salvation to those who are lost and those who are wavering in their faith. We should not think that giving an invitation is of little or no importance to our sermons. People will be choosing whether they will spend eternity with or without God during the time you are offering an invitation. Coming to the Lord means God's grace will healing lives broken by sin. Salvation brings with it joy, peace, forgiveness, and eternal life. The removal of guilt and the opportunity to change (repent) and gain newness of life is indeed a blessing! We are not prepared if our hearts ignore what we are doing in preaching the gospel. Some preachers operate on “autopilot,” going through a speech or chapel talk without ever considering the lost souls in front of them. We are ill-prepared to preach, if we have not prayed to God for strength and for help as we use His word to persuade the lost to come to Jesus.

초청하기 위해 자신을 영적으로 준비하라. 우리는 영혼을 구원하여 그리스도에게 인도하고 신실한 그리스도인으로 살도록 격려하기 위해 복음을 전한다. 잃어버린 사람들과 아직 믿음을 유보하고 있는 사람들에게 구원을 이야기하는 것은 심각한 일이다. 그러므로 우리 설교에서 초청을 하찮게 생각하거나 중요하지 않은 것으로 여기지 않아야 한다. 우리가 초청할 때 사람들은 자신이 영원을 하나님과 함께 보낼 것인지 그러지 않을 것인지를 선택하게 될 것이다. 주님께 나아온다는 것은 죄로 인해 망가진 삶을 하나님의 은혜로 치유한다는 뜻이다. 구원은 기쁨, 평화, 용서, 영생을 가져다 준다. 죄 사함과 변화(회개)와 새 생명은 참으로 복된 일이다. 우리가 복음을 전할 때 우리 마음이 이를 무시하고 있다면 우리는 아직 준비가 되지 않은 것이다. 어떤 설교자들은 설교하면서 잃어버린 영혼이 나아오는 것을 전혀 고려하지 않고 듣기 좋은 설교를 하면서 초청을 자동조정장치처럼 작동하기도 한다. 우리가 하나님의 능력과 도움을 바라는 기도를 하지 않고 하나님의 말씀으로 잃어버린 영혼이 예수께 나오도록 설득한다면 그것은 잘 준비가 된 것이 아니다.

2. *Offer the Invitation with Confidence.* We must have confidence in preaching the Word with love will motivate people to respond. Some preachers call attention early in their sermon to the fact the invitation will be offered later. Realistically, the entire sermon should call for a response from those who hear. The preacher who makes known the need for people to be “doers of the word and not merely hearers who delude themselves” (James 1:22-25) also motivates action.

확신을 갖고 초청하라. 우리는 사랑으로 전하는 말씀 전파가 사람들을 반응하게 만든다는 확신을 가져야 한다. 어떤 설교자들은 나중에 초청이 있을 것이라고 설교 초반부터 미리 말하는 경우가 있다. 실제적인 면에서 설교 전체가 듣는 사람의 반응을 부르는 것이어야 한다. 설교자는 사람들에게 단지 듣기만 하여 자신을 속이는 자가 아니라 말씀을 행해야 할 필요가 있음을 알려주고 동기를 부여해 주는 사람이다(약 1:22-25).

3. *Tell them Clearly What God Desires from Them.* We must tell people exactly what God commands for us to obey the gospel. We must tell them why God desires them to do these things. We must tell them how God wishes it to be done. We must tell them the

blessings of following the Lord. Preachers should emphasize the need to believe, love, and obey the Lord by being baptized. Some preachers rarely mention “repentance.” Conversion demands all three, and repentance is often the one demanding the most commitment.

하나님이 그들에게 원하시는 것이 무엇인지 분명히 말하라. 우리는 사람들에게 하나님이 복음에 순종하도록 명령하신다는 점을 분명하게 말해주어야 한다. 우리는 하나님이 왜 이런 것들을 행하라고 하시는 지 그들에게 말해주어야 한다. 우리는 하나님이 그것을 어떻게 행하기를 원하시는 지 그들에게 말해 주어야 한다. 주님을 따름으로 얻는 복에 대해서도 말해 주어야 한다. 설교자는 세례를 받는 것을 통해 주님을 믿고 사랑하고 순종할 필요가 있음을 강조해야 한다. “회개”에 대해 거의 말하지 않는 설교자들이 있다. 개종은 이 모든 것을 필요로 하며, 회개는 때로 가장 헌신을 필요로 하는 것이기도 하다.

In cases where a Christian has fallen away, they must be urged to confess their sins, repent, and pray for forgiveness.

그리스도인이 타락했을 경우 그들은 죄를 고백하고 회개하고 용서를 위해 기도하도록 권면되어야 한다.

The verb repent (metanoeo) is found 34 times in the Greek New Testament. It means one must have a change of mind and heart that leads to a change of behavior.

회개하다(메타노에오)라는 동사는 헬라어 신약성경에 34 번 나온다. 이것은 사람이 행동을 바꾸는 마음을 변화를 가져야만 한다는 뜻이다.

Repentance is emotional, rational, and willful. Repentance is related to human sorrow, remorse, and tears (2 Corinthians 7:10), but it also means one realizes his need to change his actions intentionally (Matthew 21:28-29). When the prodigal son came to his senses, he intentionally came home.

회개는 감정적, 이성적, 의지적이다. 회개는 사람이 슬퍼하고 깊이 뉘우치며 눈물 흘리는 것과 관련이 있다(고후 7:10). 이것은 또 사람이 의도적으로 자기 행동의 변화가 필요함을 깨닫는다는 의미이기도 하다(마 21:28-29). 탕자가 깨달을 때 그는 의도적으로 집으로 돌아왔다.

4. *Give the Invitation with Kindness and Respect.* Gospel preachers do not scold, criticize, berate, or chastise during the invitation. They like the father of the prodigal son have their arms open to receive the lost who repent and come to obey the Lord.

친절하게 그리고 존경하는 태도로 초청하라. 복음 전도자는 초청하면서 야단치거나 비난하거나 꾸짖거나 혼내지 말아야 한다. 탕자의 아버지처럼 팔을 벌려 회개하고 주님께 순종하는 사람을 받아주어야 한다.

5. *Give the Invitation without Apology.* What the Lord offers through His grace cannot be found anywhere else. There is simply no salvation in anyone else but the Lord (John 14:6; Acts 4:12). Let people see you are sincerely interested in their souls and want them to respond. Peter “ordered” Cornelius and his household to be baptized (Acts 10:48). The verbs “repent” and “be baptized” are imperatives, not suggestions.

사과하면서 초청하지 말라. 주님이 은혜를 통해 주시는 것과 비교될 것은 아무 것도 없다. 주님 외에는 구원받을 길이 없다(요 14:6, 행 4:12). 사람들로 하여금 당신이 그들의 영혼에 진지하게 관심이 있으며 응답하기를 원한다는 점을 보게 하라. 베드로는 고넬료와 그 집이 세례를 받도록 “명령했다”(행 10:48). 동사 “회개하라”와 “세례받으라”는 권면이 아니라 명령이다.

6. *Give the Invitation with Urgency and Passion.* If you do not passionately believe what you are preaching, you cannot expect those who hear to believe and respond. If we only invite people to think about obeying the gospel, they may delay until it is too late.

긴급성과 열정을 갖고 초청하라. 당신이 전파하는 것을 당신이 뜨겁게 믿지 않는다면 듣는 사람들이 믿고 반응할 것이라고 기대할 수 없다. 만약 우리가 단지 사람들에게 복음에 순종하도록 생각해보라고 하면서 초청한다면 사람들은 계속 미루기만 할지도 모른다.

## An Evangelistic Sermon that Urges Response from the Beginning: 처음부터 반응을 권면하는 복음전도 설교

### Why You Should Be A Christian

Acts 24:24-27

왜 당신은 그리스도인이 되어야 하는가

행 24:24-27

#### Introduction:

##### 소개

The Jews had falsely accused Paul of desecrating the temple and stirring up dissension. They took Paul to Caesarea to try him before the governor. Acts 24:22 says that Felix had a more accurate knowledge of the Way (Christianity) than the Jews thought he had. He kept Paul in custody but allowed him some freedom and did not prevent any of his friends from ministering to him. (23)

유대인들은 바울이 성전을 모독하고 소요를 일으킨다고 거짓으로 그를 고발했다. 그들은 바울을 총독 앞에서 심문을 받도록 가이사라로 데리고 갔다. 사도행전 24:22 은 벨릭스가 그 도(그리스도교)에 대해 더 자세히 알고 있다고 말한다. 그는 바울을 감금하기는 했으나 어느 정도 자유를 주어 그의 친구들이 그를 돌보아 주도록 해 주었다(23).

Later Paul appeared before Felix and Drusilla, his wife, to “speak about faith in Christ Jesus.” Apparently Felix and Drusilla wanted to know why Paul believed in the resurrection of Jesus Christ.

후에 바울이 벨릭스 앞과 그의 아내 드루실라 앞에 나타났을 때 그는 “그리스도 예수를 믿는 도”를 말했다. 이로 볼 때 벨릭스와 드루실라는 왜 바울이 예수 그리스도의 부활을 믿는지 알고 싶어했던 것 같다.

When Paul preached on righteousness, self-control, and the judgment to come, Felix became frightened and said, “Go away for the present. When I get an opportunity I will summon you.”

바울이 의와 절제와 심판에 대해 설교할 때 벨릭스는 두려워서 이렇게 말했다. “지금은 가라. 내가 틈이 있으면 너를 부르리라.”

Felix had an ugly character. He stole his twenty-year old wife Drusilla, who was the daughter of King Herod Agrippa, from the King Aziz of Emesa in Syria by seducing her.

Tacitus, the Roman historian said of Felix that “with every kind of cruelty and lust, he exercised the authority of a king with the temper of a slave.” He beat his slaves and murdered his way into power. Felix found time in the two years Paul was imprisoned to talk to him about money, but he never found a convenient time to be persuaded and become a Christian.

벨릭스는 잘못된 성품을 갖고 있었다. 그는 헤롯 아그립바의 딸이자 시리아 에메사의 아지스 왕의 이십세 된 아내 드루실라를 꺾어 빼앗은 사람이다. 로마 역사가자 타키투스는 이렇게 기록했다. “온갖 잔인성과 욕망으로 노예의 기질을 갖고 왕의 권위를 행사했다.” 그는 그의 권력으로 노예들을 때리고 살해했다. 벨릭스는 바울이 2년간 감금되어 있는 동안 돈을 받을까 하여 그와 만났으나 설득되어 그리스도인이 되는 적절한 시간을 찾지 못했다.

#### Proposition: I want to give you eight reasons to become a Christian!

전제: 그리스도인이 되어야 할 여덟 가지 이유를 말씀 드리하고자 한다.

#### 1. God Loves You

하나님이 당신을 사랑하시기 때문에

John 3:16 “For God so loved the world, that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life.”

요한복음 3:16 “하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를 주셨으니 이는 그를 믿는 자마다 멸망하지 않고 영생을 얻게 하려 하심이라.”

I frequently get posts from friends on Facebook, telling me about some family member or friend who has passed away. I feel compassion for these suffering folks but after a sigh, I go on my way to the work I must do.

필자는 페이스북에서 아는 사람들의 가족과 친구가 세상을 떠나는 소식을 자주 접한다. 그럴 때는 그 가족들이 겪는 슬픔을 동정하면서 한숨을 쉬 뒤에는 다시 필자가 해야 할 일로 돌아간다.

God is not like that. He loves every person, knows all about every one of us.

He was there when we were born, when we took our first step, said our first word, cut our first tooth. He was there when we were sick, when we went to school for the first time, when we played, and when we got in trouble. He knows all about us. He even knows how many hairs are upon our heads. God made you, has heard every prayer you’ve ever prayed

하나님은 필자와 같지 않은 분이다. 그는 모든 사람을 사랑하시며, 우리 각자에 대해 모든 것을 아신다.

우리가 태어날 때 하나님이 거기 계셨고, 우리가 첫 걸음을 땔 때, 처음으로 말할 때, 우리 젖니가 처음으로 빠졌을 때도 거기 계셨다. 우리가 아플 때 거기 계셨으며, 처음으로 학교 갈 때도 거기 계셨고, 놀 때, 어려움을 당할 때도 거기 계셨다. 그는 우리의 모든 것을 아신다. 심지어 우리 머리카락 숫자도 알고 계신다. 하나님이 당신을 만드셨고 당신이 드리는 모든 기도를 듣고 계신다.

1 Timothy 2:3-4 “This is good and acceptable in the sight of God our Savior, who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.”

디모데전서 2:3-4 “이것이 우리 구주 하나님 앞에 선하고 받으실 만한 것이니 하나님은 모든 사람이 구원을 받으며 진리를 아는 데에 이르기를 원하시느니라.”

*No one loves you like Jesus or could. More than any family member.*

He bore your sins PERSONALLY in His body on the cross. 1 Peter 2:24 “and He Himself bore our sins in His body on the cross, so that we might die to sin and live to righteousness; for by His wounds you were healed.”

어느 누구도 예수만큼 당신을 사랑하거나 사랑할 수 없다. 가족 보다 더 사랑하신다. 그는 십자가에서 그의 몸에 나의 죄를 나 대신 짊어 지셨다. 베드로전서 2:24 “천히 나무에 달려 그 몸으로 우리 죄를 담당하셨으니 이는 우리로 죄에 대하여 죽고 의에 대하여 살게 하려 하심이라 그가 채찍에 맞음으로 너희는 나음을 얻었나니”

## 2. God’s Way Is the Way of Righteousness

하나님의 길이 의의 길이므로

Matthew 7:13-14 “Enter through the narrow gate; for the gate is wide and the way is broad that leads to destruction, and there are many who enter through it. “For the gate is small and the way is narrow that leads to life, and there are few who find it.”

마태복음 7:13-14 “좁은 문으로 들어가라 멸망으로 인도하는 문은 크고 그 길이 넓어 그리로 들어가는 자가 많고 생명으로 인도하는 문은 좁고 길이 험착하여 찾는 자가 적음이라.”

Every law God ever gave is for our good and to bless us and bring order to this world. Every law of God works well, when people practice it. Deuteronomy 6:24 “So the LORD commanded us to observe all these statutes, to fear the LORD our God for our good always and for our survival, as it is today.”

신명기 6:24 “여호와께서 우리에게 이 모든 규례를 지키라 명령하셨으니 이는 우리가 우리 하나님 여호와를 경외하여 항상 복을 누리게 하기 위하심이며 또 여호와께서 우리를 오늘과 같이 살게 하려 하심이라.”

1 John 5:3 “For this is the love of God, that we keep His commandments; and His

commandments are not burdensome.”

요한일서 5:3 “하나님을 사랑하는 것은 이것이니 우리가 그의 계명들을 지키는 것이라 그의 계명들은 무거운 것이 아니로다.”

John 10:10 “The thief comes only to steal and kill and destroy; I came that they may have life, and have it abundantly.”

요한복음 10:10 “도둑이 오는 것은 도둑질하고 죽이고 멸망시키려는 것뿐이요 내가 온 것은 양으로 생명을 얻게 하고 더 풍성히 얻게 하려는 것이라.”

Ephesians 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places,

에베소서 1:3 “찬송하리로다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께서 그리스도 안에서 하늘에 속한 모든 신령한 복을 우리에게 주시되”

### 3. Jesus Arose from the Dead As He Predicted

예수는 그가 예언하신 대로 죽음에서 일어나셨으므로

Matthew 20:17-19 As Jesus was about to go up to Jerusalem, He took the twelve disciples aside by themselves, and on the way He said to them, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of Man will be delivered to the chief priests and scribes, and they will condemn Him to death, and will hand Him over to the Gentiles to mock and scourge and crucify Him, and on the third day He will be raised up."

마태복음 20:17-19 “예수께서 예루살렘으로 올라가려 하실 때에 열두 제자를 따로 데리시고 길에서 이르시되 보라 우리가 예루살렘으로 올라가노니 인자가 대제사장들과 서기관들에게 넘겨지매 그들이 죽이기로 결의하고 이방인들에게 넘겨 주어 그를 조롱하며 채찍질하며 십자가에 못 박게 할 것이나 제삼일에 살아나리라.”

Matthew 27:62-66 The next day, that is, after the day of Preparation, the chief priests and the Pharisees gathered before Pilate and said, “Sir, we remember how that impostor said, while he was still alive, ‘After three days I will rise.’ Therefore order the tomb to be made secure until the third day, lest his disciples go and steal him away and tell the people, ‘He has risen from the dead,’ and the last fraud will be worse than the first.” Pilate said to them, “You have a guard of soldiers. Go, make it as secure as you can.” So they went and made the tomb secure by sealing the stone and setting a guard.

마태복음 27:62-66 “그 이튿날은 준비일 다음 날이라 대제사장들과 바리새인들이 함께 빌라도에게 모여 이르되 주여 저 속이던 자가 살아 있을 때에 말하되 내가 사흘 후에 다시 살아나리라 한 것을 우리가 기억하노니 그러므로 명령하여 그 무덤을 사흘까지 굳게 지키게 하소서 그의 제자들이 와서 시체를 도둑질하여 가고 백성에게 말하되 그가 죽은 자 가운데서 살아났다 하면 후의 속임이 전보다 더 클까 하나이다 하니 빌라도가 이르되 너희에게 경비병이 있으니 가서 힘대로 굳게 지키라 하거늘 그들이 경비병과 함께 가서 돌을 인봉하고 무덤을 굳게 지키니라.”

*The empty tomb, the stone rolled away, the seal broken, the guards frightened by the angels, and the linen wrappings all speak to the risen Lord.*

빈 무덤, 굴러진 돌, 찢겨진 인, 천사에 놀란 파수군들, 겁힌 수의, 이 모든 것이 부활하신 주님을 증거하고 있다.

Acts 1:3 “To these (apostles) He also presented Himself alive after His suffering, by many convincing proofs, appearing to them over a period of forty days and speaking of the things concerning the kingdom of God.”

사도행전 1:3 “그가 고난 받으신 후에 또한 그들에게 확실한 많은 증거로 친히 살아 계심을 나타내사 사십 일 동안 그들에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라.”

Jesus first appeared to Mary Magdalene and then to the apostles, and then to more than 500

persons.

예수는 맨 처음 막달라 마리아에게 나타나시고, 그 후에는 사도들에게, 그리고 500 명이 넘는 사람들에게도 나타나셨다.

**Luke 24:36-43** While they were telling these things, He Himself stood in their midst and said to them, "Peace be to you." But they were startled and frightened and thought that they were seeing a spirit. And He said to them, "Why are you troubled, and why do doubts arise in your hearts? "See My hands and My feet, that it is I Myself; touch Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see that I have." And when He had said this, He showed them His hands and His feet. While they still could not believe it because of their joy and amazement, He said to them, "Have you anything here to eat?" They gave Him a piece of a broiled fish; and He took it and ate it before them.

누가복음 24:36-43 "이 말을 할 때에 예수께서 친히 그들 가운데 서서 이르시되 너희에게 평강이 있을지어다 하시니 그들이 놀라고 무서워하여 그 보는 것을 영으로 생각하는지라 예수께서 이르시되 어찌하여 두려워하며 어찌하여 마음에 의심이 일어나느냐 내 손과 발을 보고 나인 줄 알라 또 나를 만져 보라 영은 살과 뼈가 없으되 너희 보는 바와 같이 나는 있느니라 이 말씀을 하시고 손과 발을 보이시나 그들이 너무 기쁘므로 아직도 믿지 못하고 놀랍게 여길 때에 이르시되 여기 무슨 먹을 것이 있느냐 하시니 이에 구운 생선 한 토막을 드리니 받으사 그 앞에서 잡수시더라."

**John 20:27-28** Then He said to Thomas, "Reach here with your finger, and see My hands; and reach here your hand and put it into My side; and do not be unbelieving, but believing." Thomas answered and said to Him, "My Lord and my God!"

요한복음 20:27-28 "도마에게 이르시되 네 손가락을 이리 내밀어 내 손을 보고 네 손을 내밀어 내 옆구리에 넣어 보라 그리하여 믿음 없는 자가 되지 말고 믿는 자가 되라 도마가 대답하여 이르되 나의 주님이시요 나의 하나님이니이다."

The courageous apostles, who suffered and died for their testimony, could not have sustained a fraudulent lie. Someone would have revealed it was a lie. But no one gave in to beatings, imprisonment, or being sentenced to die. They willingly kept their faith.

담대한 사도들은 자기들의 증거를 위해 죽기까지 했다. 이것은 그 증거가 거짓이 아님을 말해준다. 후에 거짓말이 탄로나는 사람들도 있다. 그러나 매맞고, 투옥되고, 죽기까지 하면서 거짓말하는 사람은 없다. 그들은 자신들의 신앙을 자원해서 지켰다.

The existence of the church, the change in James (the brother of Jesus), and the changed Saul of Tarsus all point to a risen Lord.

교회의 존재하는 사실, 예수의 형제 야고보가 변화된 것, 다소의 사울이 변화된 것, 이 모든 것이 부활하신 주님을 가리킨다.

#### 4. Time Is Short

시간이 짧으므로

**James 4:13-17** "Come now, you who say, "Today or tomorrow we will go to such and such a city, and spend a year there and engage in business and make a profit." Yet you do not know what your life will be like tomorrow. You are just a vapor that appears for a little while and then vanishes away. Instead, you ought to say, "If the Lord wills, we will live and also do this or that." But as it is, you boast in your arrogance; all such boasting is evil. Therefore, to one who knows the right thing to do and does not do it, to him it is sin."

야고보서 4:13-17 "들으라 너희 중에 말하기를 오늘이나 내일이나 우리가 어떤 도시에 가서 거기서 일 년을 머물며 장사하여 이익을 보리라 하는 자들아 내일 일을 너희가 알지 못하는도다 너희 생명이 무엇이냐 너희는 잠깐 보이다가 없어지는 안개니라 너희가 도리어 말하기를 주의 뜻이면 우리가 살기도 하고 이것이나 저것을 하리라 할 것이거늘 이제도 너희가 허탄한 자랑을 하니 그러한 자랑은 다 악한 것이라 그러므로 사람이 선을 행할 줄 알고도 행하지 아니하면 죄니라."

*You may think you have plenty of time to straighten out your life later, but how do you know?*  
우리는 우리 인생을 바르게 할 시간이 아직 충분히 시간이 있다고 생각할지 모르지만, 어떻게 그것을 알 수 있는가?

Luke 12:16-21

“And He told them a parable, saying, ‘The land of a rich man was very productive. ‘And he began reasoning to himself, saying, ‘What shall I do, since I have no place to store my crops?’ ‘Then he said, ‘This is what I will do: I will tear down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. ‘And I will say to my soul, ‘Soul, you have many goods laid up for many years to come; take your ease, eat, drink and be merry.’” ‘  
“But God said to him, ‘You fool! This very night your soul is required of you; and now who will own what you have prepared?’ So is the man who stores up treasure for himself, and is not rich toward God.”

누가복음 12:16-21

“또 비유로 그들에게 말하여 이르시되 한 부자가 그 밭에 소출이 풍성하매 심중에 생각하여 이르되 내가 곡식 쌓아 둘 곳이 없으니 어찌할까 하고 또 이르되 내가 이렇게 하리라 내 공간을 헐고 더 크게 짓고 내 모든 곡식과 물건을 거기 쌓아 두리라 또 내가 내 영혼에게 이르되 영혼아 여러 해 쓸 물건을 많이 쌓아 두었으니 평안히 쉬고 먹고 마시고 즐거워하자 하리라 하되 하나님은 이르시되 어리석은 자여 오늘 밤에 네 영혼을 도로 찾으리니 그러면 네 준비한 것이 누구의 것이 되겠느냐 하셨으니 자기를 위하여 재물을 쌓아 두고 하나님께 대하여 부요하지 못한 자가 이와 같으니라.”

## 5. Death Is Certain

죽음은 확실하므로

Hebrews 9:27 “it is appointed for men to die once and after this comes judgment,”

I may not like to think of my dying, but I cannot stop my journey to the grave. There are absolutes, and one absolute is that unless the Lord comes first, we shall all die.

히브리서 9:27 “한 번 죽는 것은 사람에게 정해진 것이요 그 후에는 심판이 있으리니” 내가 죽는다고 생각하는 것을 좋아하지 않을지도 모른다. 그러나 내가 무덤으로 가는 여정을 멈추게 하지 못한다. 절대적으로 확실한 것은 주님이 먼저 오시지 않았다면 우리 모두 죽을 수 밖에 없다는 것이다.

## 6. Heaven Is Too Good to Miss

천국이 놓치기에는 너무 좋으므로

1 Peter 1:3-5 “Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to obtain an inheritance which is imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you, who are protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.”

베드로전서 1:3-5 “우리 주 예수 그리스도의 아버지 하나님을 찬송하리로다 그의 많으신 긍휼대로 예수 그리스도를 죽은 자 가운데서 부활하게 하심으로 말미암아 우리를 거듭나게 하사 산 소망이 있게 하시며 썩지 않고 더럽지 않고 쇠하지 아니하는 유업을 잇게 하시나니 곧 너희를 위하여 하늘에 간직하신 것이라 너희는 말세에 나타내기로 예비하신 구원을 얻기 위하여 믿음으로 말미암아 하나님의 능력으로 보호하심을 받았느니라.”

Heaven is a place with no pain, no disease, no sorrow, no crying, no death, no crime, and no sin. It is a place of eternal joy, peace, and love. It is the place where God lives.

천국은 고통, 질병, 슬픔, 눈물, 죽음, 범죄, 죄가 없는 곳이다. 영원한 기쁨, 평화, 사랑이 있는 곳이다. 그곳은 하나님이 사시는 곳이다.

## 7. Hell Is Real

지옥이 실제로 있으므로

Matthew 10:28 “Do not fear those who kill the body but are unable to kill the soul; but rather fear Him who is able to destroy both soul and body in hell.” Hell is a place of fire and torment, a place of outer darkness, where there is weeping and gnashing of teeth. I would not want anyone to go there.

마태복음 10:28 “몸은 죽여도 영혼은 능히 죽이지 못하는 자들을 두려워하지 말고 오직 몸과 영혼을 능히 지옥에 멸하실 수 있는 이를 두려워하라.”

The word hell (*gehenna*) is mentioned 12 times in Scripture, and eleven of those times come from the mouth of the Lord Jesus himself. Jesus did not speak of hell to frighten but to warn of its reality. He mentions it out of love because it is a real place.

지옥(게헨나)은 성경에 12 번 나오는데, 11 번은 주 예수께서 직접 말씀하셨다. 예수는 우리를 놀라게 하려고 지옥을 말씀하신 것이 아니라 그것이 실제로 있음을 경고하기 위해 말씀하셨다. 지옥이 정말 있으므로 사랑으로 말씀하신 것이다.

## 8. You'll Never Regret Doing What Is Right

선한 일을 행한 것을 절대 후회하지 않을 것이므로

Sin has terrible consequences that may hurt for a lifetime. Sinners live in great regret. The sinner's cry is always, “If I could change things, I would....”

죄는 온 인생을 망가뜨릴지도 모를 무서운 결과를 갖고 있다. 죄인은 큰 후회 속에서 산다. 죄인들의 울부짖음은 항상 다음과 같다. “내가 일들을 바꿀 수 있었다면, 그렇게 했을텐데...”

Sometimes the righteous suffer for doing the right thing, but they do not regret it 때로는 의인들이 올바른 일을 행하므로 고통을 받기도 한다. 그러나 그들은 후회하지 않는다.

- Joseph said no to Potiphar's wife and went to prison  
요셉은 보디발의 아내에게 그릴 수 없다 하고 감옥으로 갔다.
- Shadrach, Meshach, and Abednego were thrown into the fiery furnace because they refused to bow down to Nebuchadnezzar's image.  
사드락, 메삭, 아벳네고는 느부갓네살 신상에 절하기를 거절하므로 불 못에 던져졌다.
- Daniel prayed to God and was thrown into the lion's den  
다니엘은 하나님께 기도했다는 죄로 사자굴에 던져졌다.
- Stephen and James lost their lives for their faith; the apostles were beaten for preaching  
스데반과 야고보는 믿음 때문에 목숨을 잃었다. 사도들은 전도했다는 이유로 매맞음을 당했다.

If we could talk to the saints in heaven and the sinners in hades, they would tell us to do what is right and to avoid sin. The saints never regret following the Lord.

Romans 8:18 “For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that is to be revealed to us.”

만약 우리가 하늘에 있는 성도들과 지옥에 있는 죄인들과 이야기를 나눌 수 있다면 그들은 우리에게 옳은 일을 행하고 죄를 피하라고 말할 것이다. 로마서 8:18 “생각하건대 현재의 고난은 장차 우리에게 나타날 영광과 비교할 수 없도다.”

You won't regret living for the Lord!!!

주님을 위해 사는 삶은 절대로 후회하지 않을 것이다.

## Conclusion:

### 결론

I have given you eight reasons to become a Christian; there are 80 more!

*Can you think of any good reason why you should not become a Christian?*

Write down your reason for rejecting Jesus on a piece of paper or card.

지금까지 그리스도인이 되어야 할 8 가지 이유를 언급했다. 이 외에도 80 개가 넘는 이유가 더 있다. 당신은 그리스도인 되지 말아야 할 좋은 이유를 생각해 볼 수 있는가? 종이나 카드에 예수를 거절할 좋은 이유가 있다면 기록해 보라.

- A Christian has offended me  
그리스도인이 나를 모욕했으므로
- The church has hypocrites in it  
교회가 위선 했으므로
- I don't think I can live the Christian life  
내가 그리스도인의 삶을 살 수 없다고 생각하므로
- "What about....?" Or "What if.....?" My friend, what has that to do with you?  
"만약 ..." 친구여, 그게 당신과 무슨 상관이란 말인가?
- I don't like living by all those rules. You won't like rules after this life either.  
내가 그런 모든 규칙대로 살고 싶지 않아서. 그렇다면 이 생 후에도 그 규칙들을 좋아하지 않을 것이다.

Don't let excuses keep you from being right with the living God

당신이 하나님과 올바른 삶을 살도록 하는데 위와 같은 이유가 핑계가 되지 않도록 하라.

*If you are insistent on saying no to the Lord, then write down your best reason. Put it in your pocket. Pull it out and place it into the nail-scarred hand of the Lord and tell Him why He did not love you enough to follow Him.*

주님께 계속해서 아니오 하고 말한다면, 그에 대한 가장 좋은 이유를 써보라. 그리고 그 종이를 당신 호주머니에 넣어라. 그 종이를 꺼내어 못자국이 난 주님의 손에 붙이고 왜 당신이 그를 따를 만큼 사랑하지 않는지 그 이유를 주님께 말하라.

Who are you hurting by saying no to the Lord? You are hurting yourself, you are hurting the people around you, and you are breaking the heart of the Lord who loves you.

주님께 아니오 하고 말하면서 주님께 상처를 주는 당신은 누구인가? 당신이 바로 자신에게 상처를 입히고, 당신 주변 사람들에게 상처를 주고, 당신을 사랑하는 주님의 마음을 그런 당신이 찢고 있는 것이다.

### **Recommended Reading:**

추천 서적

Roy J. Fish, *Giving a Good Invitation* (Nashville, TN: Broadman Press, 1974).

R. Alan Streett, *The Effective Invitation* (Old Tappan, NJ: Power Books, 1984).

## The Body of the Sermon

### 설교 본문

The body of the sermon should be written to explain and support the proposition, which gives the point of the sermon. One must ask again and again: what is the point of this sermon?

What is this sermon designed to accomplish? The answer to that question can be found in the proposition, and everything in the body of the sermon is designed to make the case for and build upon the foundation statement in the proposition.

설교 본문은 설교의 전제(명제)를 설명하고 뒷받침하기 위해 쓰여져야 하는 것으로 설교의 요점이기도 하다. 설교자는 이 설교의 요점이 무엇인지를 묻고 또 물어보아야 한다. 이 설교가 무슨 목적을 이루기 위함인가? 이 질문에 대한 답변이 전제 속에 들어 있어야 하며, 설교 전체 본문이 이 명제를 세우기 위해 계획되어야 한다.

Someone asks, “*How long should a sermon be?*” John W. Stott said, “Ten minutes are too short, and forty minutes are too long.” One can be effective with a twenty to twenty-five minute sermon, but some topics will require more time. One can read the entire Sermon on the Mount in 15-20 minutes.

이렇게 묻는 사람들이 있다. “설교 시간은 어떻게 되어야 하는가?” 존 W. 스톱트는 이렇게 말했다. “10 분은 너무 짧고 40 분은 너무 길다.” 20-25 분 정도가 효과적일 수 있지만 어떤 설교 주제는 더 많은 시간을 필요로 한다. 산상설교는 15-20 분에 읽을 수 있다.

### What Are You Planning to Say?

말하려고 무슨 계획을 하는가?

- Are you trying to persuade people to believe a teaching is God’s will (doctrinal)?  
하나님의 뜻을 사람들이 믿게 설득하려고 하는가? (교리적)
- Are you wanting to persuade people to obey the gospel (evangelistic)?  
사람들이 복음에 순종하도록 설득하기를 원하는가? (선교적)
- Are you trying to persuade people to accomplish a church goal (service)?  
사람들이 교회의 목적을 달성하도록 설득하려고 하는가? (섬김)
- Are you wanting to explore a given passage to teach its message (expository preaching)?  
주어진 성경구절이 가르치는 메시지가 연구되기를 원하는가? (강해 설교)
- Are you wanting to explore what the Bible teach on a particular subject (topical)?  
성경이 특정 주제를 가르치는데 연구되기를 원하는가? (주제 설교)
- Are you wanting to address a particular problem people face (counsel)?  
사람들이 직면하는 특정 문제를 다루기 원하는가? (상담)

### Persuasive Sermons:

설득력 있는 설교

If you are attempting to persuade people to believe or act according to God’s will, then you must give them reasons for doing so. You must be fully convinced yourself and know your reasons thoroughly. You must convince them by telling them why. You must convince both their head and their heart, if you wish to move the will. Let’s say you want to persuade them to **repent**. Give them reasons to do so:

하나님의 뜻을 사람들이 믿고 행동에 옮기도록 설득하려고 시도한다면 그렇게 해야 할 이유를 제시해 주어야 한다. 확신을 갖고 전체적으로 그에 대한 논리를 잘 알아야 한다. 사람들의 의지를 움직이려 한다면 그들의 머리와 마음에 확신을 주어야 한다. 이를테면 회개에 대한 설득을 원한다면, 그렇게 해야 할 이유들을 제시해 주어야 한다.

Authority Reasons: Luke 13:3; Acts 17:30-31; 2 Peter 3:9

권위의 이유: 눅 13:3, 행 17:30-31, 벧후 3:9

Noble Heart Reasons: Romans 2:4; Romans 6:12-14; 6:20-22

고상한이유: 롬 2:4, 6:12-14, 6:20-22

Practical Reasons: Your example to others, your character, your benefit to others

실제적인 이유: 다른 사람에게 보여주는 설교의 모범, 성품, 그들에게 주는 유익

## Expository Sermons

### 강해 설교

If you are preaching an expository sermon, you must take the time to study deeply the cultural and biblical context and the words of that passage so you will know it thoroughly enough to see the teaching gems in it. You must consider who wrote the book, when it was written, to whom it was written, what the writer intends to say, and what principles apply to us today. The rules and principles of hermeneutics are essential for the person who wishes to teach others. If you have neglected to interpret the passage correctly, you will no doubt lead others to believe something that is not true.

강해설교를 한다면 해당 본문에 대한 문화적, 성경적 문맥을 깊이 공부할 시간을 가져야 한다. 그렇게 하므로 그 성경본문에서 가르칠 요점을 전체적으로 이해할 수 있을 것이다.

Be familiar with the introductory matter of the book you are preaching. Do not allow your sermon to merely be commentary. You must apply the principles you have learned to those who are listening to you.

설교할 (성경)책의 개요를 잘 알아야 한다. 설교가 그저 단순한 주석이 되지 않도록 해야 한다. 당신의 설교를 듣는 사람들에게 당신이 배운 원리들을 적용시켜야 한다.

You must let the passage speak for itself in context and hear what God is saying. Until you fully understand the passage, you are not ready to write an outline and speak on the matter. 설교자는 해당 성경 본문이 문맥 안에서 하나님이 무엇을 말씀하시는 지 성경이 스스로 말하게 해야 한다. 본문을 완전히 이해하기 전까지는 그 문제에 대해 설교 원고를 쓰고 말할 준비가 되지 않은 것이다.

## Topical Sermons

### 제목 설교

If you are preaching on a biblical topic, spend much time in research. **Find out all the Bible says on the topic.** Explain why it is important to address the topic. Do not focus on one relevant passage to the neglect of other passages just as relevant and needed.

성경적인 한 제목에 대한 설교를 한다면 연구에 많은 시간을 보내라. 그 주제에 대해 성경이 말하는 모든 것을 찾으라. 그 주제를 말하는 것이 왜 중요한지 설명하라. 관련된 성경구절이 필요하다는 이유만으로 다른 성경구절에 대한 참조는 소홀히 하면서 특정 참조 성경구절에만 초점을 맞추지 말라.

You must also be well-informed as to what is happening in the culture in which you live. If you are studying “drunkenness,” it helps to know to what extent this problem affects your community and even your local church.

설교자는 현재 설교자가 살고 있는 문화에서 무엇이 일어나는지도 잘 알고 있어야 한다. “술취함”에 대한 연구를 한다면 이 문제가 우리 사회에 지역교회에 어떤 영향을 주는지에 대해 아는 것도 도움이 된다.

If you are studying topics like baptism, you must be able to compare and contrast the differences between the practices of denominations in baptism and the teaching of the Scriptures. By showing the differences, you will not only inform, you will also persuade! You will help the congregation know how to teach their denominational friends. (Don't be

afraid of doctrinal topics. They can help in evangelism.)

세례와 같은 주제에 대해 연구한다면, 교파교회에서 행하는 세례와 성경에서 가르치는 세례의 차이점에 대해서도 비교하고 대조할 수 있어야 한다. 그 차이점들을 보여줌으로써 설교자가 단지 주제에 대해 알려주기만 하는 것이 아니라 설득할 수도 있을 것이다. 교회 회중에게 그들의 교파교회 친구들을 이 주제를 어떻게 가르칠지 알게 하는 도움을 줄 수 있을 것이다. (교리적인 주제에 대한 설교를 두려워하지 말라. 이런 설교가 선교에 도움이 될 수 있다.)

## Sermons with Counsel and Encouragement

### 상담 격려 설교

Since the Scriptures are full of counsel (Psalm 19:7-11; Romans 15:14, ESV) and can give hope (Romans 15:4), we should cite God's promises and God's help for the wounded and hurting soul (Matthew 11:28-30; Romans 8:35-39). Everyone needs encouragement, assurance, comfort, and strengthening. Preachers must not fail to nourish the heart and soul as well as feed the mind and motivate the spirit.

성경에는 온갖 상담(교훈)이 들어 있으므로(시 19:7-11, 롬 15:14) 소망을 줄 수 있고(롬 15:4), 하나님의 약속을 인용해 상처받은 영혼들을 도와주어야 한다(마 11:28-30, 롬 8:35-39). 어느 누구나 격려, 확신, 위로, 힘을 북돋아 줌이 필요하다. 설교자는 마음과 영혼을 움직이도록 말씀의 양식을 주어야 할 뿐 아니라 마음과 영혼에 영양을 주는 일도 놓쳐서는 안된다.

## Evangelistic Sermons

### 전도 설교

“We have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the Gentiles for His name's sake” (Romans 1:5). “I am under obligation both to Greeks and to barbarians, both to the wise and to the foolish. So, for my part, I am eager to preach the gospel to you also who are in Rome. For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek” (Romans 1:14-16).

“그로 말미암아 우리가 은혜와 사도의 직분을 받아 그의 이름을 위하여 모든 이방인 중에서 믿어 순종하게 하나니”(롬 1:5). “헬라인이나 야만인이나 지혜 있는 자나 어리석은 자에게 다 내가 빛진 자라 그러므로 나는 할 수 있는 대로 로마에 있는 너희에게도 복음 전하기를 원하노라 내가 복음을 부끄러워하지 아니하노니 이 복음은 모든 믿는 자에게 구원을 주시는 하나님의 능력이 됨이라 먼저는 유대인에게요 그리고 헬라인에게로다”(롬 1:14-16).

When Peter preached on Pentecost (as the Spirit gave him utterance), he preached with conviction about the death, burial, and resurrection of Jesus Christ, that God had exalted Jesus, and their responsibility for His death (Acts 2:36). This pricked the hearts of those who heard, and they sought a solution (“what shall we do?”). Evangelistic preach must include: 오순절날 베드로가 설교할 때(성령의 인도하심에 따라) 그는 예수 그리스도의 죽음, 장사, 부활에 대한 확신을 갖고 설교했다. 하나님은 예수를 높이셨으며, 예수의 죽음에 그들이 책임이 있다고 설교했다(행 2:36). 이 설교는 듣는 사람의 마음을 찔러 그 문제의 해결책을 찾게 해 주었다(“우리가 어찌할꼬?”). 전도설교는 다음 사항을 포함한다.

- That sin is real, and its consequences mean spiritual death and separation from God  
죄는 실제적이며, 그 결과는 영적 죽음과 하나님으로부터 결별을 뜻한다.
- That people are responsible for their sins  
사람들은 자신들의 죄에 책임이 있다.
- That Jesus through the cross paid the price for their sins with His blood, and that salvation is a gift by His grace

예수는 십자가를 통해 그의 피로 그들의 죄값을 치루셨으므로, 이 은혜로 구원이 선물로 주어지게 되었다.

- That they need to learn of and trust in Jesus and be obedient out of faith  
사람들은 예수와 그에 대한 믿음을 배울 필요가 있고 믿음의 결과로 순종하게 된다.
- That they must be obedient by repenting and being baptized (immersed in water) so that their sins will be forgiven  
사람들은 죄사함을 받기 위해 회개하고 세례 받는(물 속에 잠김으로) 순종이 반드시 필요하다.
- That at the time of baptism, God makes them His child, adds them to His church, and gives them the indwelling gift of the Holy Spirit  
세례를 받는 그 시간에 하나님은 그들을 당신의 자녀로 만드시며 그의 교회에 더하시고 그들에게 성령이 내주하는 선물을 주신다.

The point of preaching evangelistically is to persuade. Of course, God gives the increase. Our task is to preach the gospel. We must plant and water the seed of the Word.

전도 설교의 요점은 설득하는 것이다. 물론 하나님이 구원받는 자를 교회에 더하신다. 우리의 임무는 복음을 설교하는 것이다. 우리는 말씀의 씨를 심고 물을 주어야 한다.

### **Sermons to Stimulate Service and Sacrifice**

섬김과 희생을 자극하는 설교

“And let us consider how to stir up one another to love and good works” (Hebrews 10:24).

“Therefore, my beloved brothers, be steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, knowing that in the Lord your labor is not in vain” (1 Corinthians 15:58).

“서로 돌아보아 사랑과 선행을 격려하며”(히 10:24) “그러므로 내 사랑하는 형제들아 견실하며 흔들리지 말고 항상 주의 일에 더욱 힘쓰는 자들이 되라 이는 너희 수고가 주 안에서 헛되지 않은 줄 앎이라”(고전 15:58).

Preachers to the congregation are like a spark plug to the engine. They are the motivators, persuaders, and movers to the congregation to do the work of the Lord. They must tell the congregation what is needed, why it is needed, and what they can do to accomplish the task. Motivation starts with the preacher; and if he only talk, nothing will get done. He must preach with urgency and with conviction, if he wishes to move others to work.

회중에게 설교자는 엔진에 불을 붙이는 불꽃과 같다. 그들은 회중으로 하여금 주님의 일을 하도록 동기부여자, 설득하는 자, 움직이게 하는 자이다. 설교자는 회중에게 무엇이 필요하며 왜 필요하고 그 임무를 완수하기 위해 그들이 무엇을 할 수 있는지를 말해주어야 한다. 동기는 설교자로부터 시작된다. 만약 설교자가 단지 말만 한다면 아무 것도 이루어지지 않을 것이다. 설교자가 다른 사람들로 하여금 움직이기를 원한다면 긴급성과 확신을 갖고 설교해야 한다.

### **Three Important Questions in Developing the Sermon**

설교 작성 시 세 가지 중요한 질문

When someone makes a declarative statement such as the proposition for the sermon, only four things can be done to develop it. It can be restated, explained, proved, or applied. You cannot do anything else to develop it.<sup>11</sup>

설교자가 설교의 전제(명제)같은 것을 선포할 때 이를 위해 다음 네 가지만 전개될 수 있다. 설교의 전제에 대한 재언급, 설명, 증명, 적용이 그것이다. 이 외에는 다른 어떤 것도 할 수 없다.

---

<sup>11</sup> This section developed but adapted from Haddon Robinson, *Biblical Preaching: The Development and Delivery of Expository Messages* (Grand Rapids, MI: Baker, 1980), 77-99.

## **What Does This Mean?**

이것이 무슨 뜻인가?

A propositional statement often needs to be clarified or explained. In some cases the author of a passage will explain what he means within the text itself. In other cases he assumes the readers know what he is talking about. In either case, the preacher must read and study the passage in its context to state the meaning clearly. The immediate context is the final determining factor in defining any word. This is why Bible students must study hermeneutics. They must know who is writing, whom he is writing, what kind of literature he is using, what are the historical and cultural factors surrounding the passage, and what parallel passages of Scripture say about the matter.

전제에 대한 언급은 종종 명확히 하거나 설명될 필요가 있다. 어떤 경우에는 본문의 저자가 본문 속에서 그것이 무슨 뜻인지 설명할 것이다. 어떤 경우에는 본문을 읽은 독자가 본문의 저자가 무엇을 말하는지 알고 있다고 여기기도 한다. 어떤 경우이든지 설교자는 본문의 문맥이 명확하게 무엇을 의미하고 있는지 알기 위해 그 본문을 읽고 연구해야 한다. 성경을 연구하는 사람들이 해석학을 공부해야 하는 이유가 여기에 있다. 그들은 본문을 누가 썼고 누구에게 썼으며 어떤 문학적 장르가 사용되었는지를 알아야 하며, 그 본문과 관련된 역사적 문화적 사실들과 그 문제에 대해 병행되는 성경구절이 무엇인지를 알아야 한다.

Preachers must also see things from the listeners' perspective. They may be asking, "What does he (the author of Scripture) mean by that?" The preacher has the responsibility to explain the historical or cultural background and circumstances leading the biblical author to say what he did. We must communicate clearly to those who are listening. Clarity does not come easily. One may spend years in schools studying Scripture and have a great theological vocabulary; he must not let his training get in the way of his communicating to people who have not had that training. Understanding what God says is not trivial; it can affect our eternity. "Therefore the expositor must anticipate what his hearers do not know and explain it to them." A wise preacher works diligently to make his understandable even to the young teenager. If the young teenager understands, everyone else does as well.

설교자는 또한 듣는 자의 관점에서 보아야 한다. 그들이 이렇게 질문할지도 모른다. "그(성경의 저자)가 이 구절에서 의미하는 것이 무엇인가?" 설교자는 해당 성경구절에서 저자가 무엇을 말하고자 했는지에 대해 역사적, 문화적 배경과 환경을 설명해 줄 책임이 있다. 우리는 듣는 사람들에게 명확하게 그 점에 대해 소통해야 한다. 명확하게 밝혀 주는 것이 쉽지 않다. 이를 위해 수년간 성경을 연구하고 신학 용어를 연구하는데 많은 시간을 보내야 할지도 모른다. 그러나 그런 훈련을 받지 않은 듣는 사람들에게 자신이 훈련 받은 방식으로 가르치면 안된다. 하나님이 말씀하신 것은 사소한 것이 아니라 우리의 영원에 영향을 미친다는 점을 이해해야 한다. "그러므로 강해자는 자기 설교를 듣는 사람들이 모르는 것이 무엇인지를 예측해야 한다." 지혜로운 설교자는 설교가 젊은 십대에게도 잘 이해되도록 부지런히 노력한다. 젊은 십대가 이해한다면 누구나 다 이해할 수 있다.

Imagine some courageous soul standing up in the middle of the sermon to press that question (What does this mean?), and you will realize what must be clarified as your sermon develops. 어떤 교인이 설교 중간에 일어나 질문한다고 상상해 보라(이것은 무슨 뜻일까?). 그러므로 설교를 준비할 때 무엇을 명확히 해야 할지 알아야 한다.

## **Is it True?**

이것이 진리인가?

Obviously, a gospel preacher who believes in Jesus Christ and in the inspiration of the word of God would hold what he preaches to be true. It may be another story, however, with those to whom he preaches. One cannot assume that just because an idea comes from the Bible,

everyone will accept it as true. For this reason, the preacher must not only cite the Scripture, he must validate it through reasoning, through illustrations, and through proofs. The early disciples used citations from the Old Testament and miracles to prove the message to be true (Hebrews 2:3-4).

분명한 것은 예수 그리스도와 하나님 말씀의 영감을 믿는 복음 전도자는 그가 전하는 말씀이 진리일 것이다. 단지 성경에서 나온 개념이라고 해서 모두 다 그것을 진리로 받아들인다고 여길수는 없다. 이런 이유로 설교자는 단지 성경만 인용하는 것이 아니라 논증과 예화화 증명을 통해 그것을 실증해야 한다. 초대교회 제자들은 구약성경을 인용하고 기적을 통해 그들의 메시지가 진리임을 증명했다(히 2:3-4).

Since we do not have miraculous gifts today, we must use what experience we do have in showing God's word actually means what it says. Jesus promised, "If anyone is willing to do His will, he will know of the teaching, whether it is of God or whether I speak from Myself" (John 7:17). When Paul addressed the intellectuals on Mars Hill, he discussed natural theology—the fact of creation and its necessary implications; and he quoted from the poets the Athenians knew (Epimenedes and Aratus).

오늘날에는 기적이 없으므로 해당 성경말씀이 실제로 무엇을 의미하는지 하나님의 말씀으로 보여주는 우리의 경험을 사용해야 한다. 예수는 이렇게 약속하셨다. "사람이 하나님의 뜻을 행하려 하면 이 교훈이 하나님께로부터 왔는지 내가 스스로 말함인지 알리라(요 7:17). 바울은 마르스 언덕에서 자연신학 곧 피조물이 존재하는 사실과 그것이 함축하는 의미를 설명함으로 지적인 사람들에게 말씀을 전했다. 그는 아덴 사람들이 잘 아는 시인을 인용하기까지 했다.

The questions, "Is it true? Can we really believe that?" often arise in our listeners. Because of the skeptical climate of our culture, one can count on listeners having an attitude of questioning and doubt. Our education systems, media, and culture contributes to pervasive skepticism. Preachers, then, must show the truth of what the Bible says. They must help their listeners to develop faith in God's teaching found in Scripture. To expound a passage but fail to deal with questions may miss the audience entirely.

관건은 "그것이 진리인가? 우리가 정말로 그것을 믿을 수 있는가?" 이런 질문이 종종 일어난다는 점이다. 왜냐하면 의문(회의)을 갖는 오늘날 문화에서는 듣는 사람이 질문하고 의문을 갖는 태도가 있기 때문이다.

A congregation has the right to expect that we are at least aware of the problems before we offer solutions. We must ask in our studies whether the listeners will accept God's statement as true. "If not, why not?" Finding the questions, the preacher will have much to consider and to address as he develops his sermon.

회중은 우리가 해결책을 제시하기 전에도 최소한 문제가 무엇인지는 우리가 인식하고 있다고 기대한다. 그러므로 듣는 사람들이 하나님의 말씀을 진리로 받아들일지 아닐지에 대해 연구하면서 물어보아야 한다. "진리로 받아들이지 않는다면 그 이유는 무엇인가?" 질문을 발견하면, 설교자는 설교를 준비하고 설교를 하면서 이런 점들을 많이 고려하게 될 것이다.

## What Difference Does It Make?

이것이 어떤 변화를 일으키는가?

This question relates to application. The preacher's work is not done if he merely explains the truth of a passage. He must also show the relationship of that passage to his hearers. The man or woman in the pew is asking, "*So what? What difference does it make?*" We must all one day be judged by the words of Jesus (John 12:48), the words written in the books (Revelation 20:12). If this is so, then we must not only *know* what the words mean but also *apply* them to our lives. A book of concepts may be understood and then put away on the shelf. A book that is practical, however, must not only be read, it must also be used. God gave us the Bible as an intensely practical book to be read again and again and obeyed. It must live in our hearts and

in our lives.

이런 질문은 적용과 관계가 있다. 설교자의 사역은 본문의 진리에 대한 설명만으로 끝나지 않는다. 설교자는 해당 본문이 청중과 관련이 있음을 보여주어야 한다. 장의자에 앉은 사람들이 이런 질문을 할지도 모른다. “그래서 어떻다는 뜻인가? 이것이 어떤 차이를 만드는가?” 우리는 언제나 모두 예수 말씀과 기록된 말씀에 따라 심판을 받는다(요 12:48, 계 20:12). 그렇다면 우리는 말씀이 무엇을 의미하는지에 대해서만 아니라 그것을 우리 삶에 적용시켜야만 한다. 개념만 든 책은 이해할 수 있지만 선반에 던져둘 수도 있다. 그러나 실제적인 책은 반복해서 읽기만 하는 것이 아니라 사용도 되어야 한다. 하나님은 우리에게 성경을 우리가 반복해서 읽고 순종하는 책으로 주셨다. 그 책이 우리 마음과 삶 속에 살아 있어야 한다.

We must give the Scriptures an accurate application (2 Timothy 2:15). This requires that we diligently study the Scripture in its context, historically, theologically, and culturally. We cannot apply what we have not properly understood. This is why hermeneutics (the skill and art of understanding what is written) and homiletics (the skill and art of preaching) cannot be separated.

우리는 성경을 바르게 적용해야 한다(딤후 2:15). 이것은 그 속에 든 문맥과 역사적, 신학적, 문학적 사실을 부지런히 연구를 필요로 한다. 우리는 우리가 바르게 이해하지 못한 것을 적용할 수는 없다. 이런 이유로 해석학(기록된 말씀에 대한 이해)과 설교학(설교에 대한 기술과 학문)이 유리될 수 없는 것이다.

We must ask how much relationship our situation today has to the situation found in Scripture. Though it was right for Noah to build an ark, for Jewish priests to sacrifice animals, and for Jews to refrain from eating unclean meat, these rules were never meant for the Christian. “Now we know that whatever the Law says, it speaks to those who are under the Law” (Romans 3:19). Only diligent study will help us become the workman who needs not to be ashamed, handling accurately the truth. In our study we must consider the context. 우리는 성경에 나오는 상황과 오늘날의 상황의 관계에 대한 질문을 던져야 한다. 노아가 방주를 지은 것, 유대 제사장들의 동물희생제사, 부정한 음식물을 멀리하는 것이 옳은 것이었지만, 이런 규칙들이 그리스도인들에게 적용된 적은 없다. “우리가 알거니와 무릇 율법이 말하는 바는 율법 아래에 있는 자들에게 말하는 것이니 이는 모든 입을 막고 온 세상으로 하나님의 심판 아래에 있게 하려 함이라”(롬 3:19). 부지런한 연구는 진리를 바르게 분별하여 부끄러울 것이 없는 일꾼이 되는 데 도움이 된다. 우리가 연구하면서 문맥에 대한 고려를 반드시 해야 한다.

I had six faithful friends,  
They taught me all I knew,  
Their names are How and What and Why,  
When and Where and Who.  
나에게는 신실한 여섯 친구가 있지  
내가 아는 모든 것을 가르쳐 준 친구들.  
그 친구들 이름은 어떻게, 무엇이,  
왜, 언제, 어디서, 누가이지.

A preacher must not only pay attention to what modern man and woman have in common with those who received the original revelation but also what differences there may be between them. While circumstances may not be entirely equivalent between them, there is likely some principle that can be shared. While there is no exact equivalence between first century slavery and our culture today, since employees today are not slaves, but there are principles that can and should govern employer-employee relationships. We must use wisdom not to overplay or underplay these principles. While the laws of the Old Testament are not binding upon Christians, there are many applicable truths and principles found in every book of the Old Testament. We must understand accurately the author's intent in

what was said and to whom he spoke it, if we wish to use that text properly for people today. 설교자는 최초로 계시를 받은 사람들과 현대인들이 공통점이 무엇이며 다른 점이 무엇인지에 대한 관심을 기울여야 한다. 환경이 서로 똑같지는 않지만 서로 공유될 수 있는 원리가 있을 수 있다. 1세기 노예들과 오늘날 문화권과 똑 같은 점은 없다. 오늘날 고용인들은 노예가 아니기 때문이다. 그러나 고용주와 고용인 사이에서 적용될 수 있는 원리가 있다. 우리가 이런 점들을 지나치게 과장하거나 과소평가하지 않도록 지혜를 활용해야 한다.

“For this reason we also constantly thank God that when you received the word of God which you heard from us, you accepted it not as the word of men, but for what it really is, the word of God, which also performs its work in you who believe” (1 Thessalonians 2:13).

“이러므로 우리가 하나님께 끊임없이 감사함은 너희가 우리에게 들은 바 하나님의 말씀을 받을 때에 사람의 말로 받지 아니하고 하나님의 말씀으로 받음이니 진실로 그러하도다 이 말씀이 또한 너희 믿는 자 가운데에서 역사하느니라”(살전 2:13)

“So then, my beloved, just as you have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your salvation with fear and trembling; for it is God who is at work in you, both to will and to work for His good pleasure” (Philippians 2:12-13).

“그러므로 나의 사랑하는 자들아 너희가 나 있을 때뿐 아니라 더욱 지금 나 없을 때에도 항상 복종하여 두렵고 떨림으로 너희 구원을 이루라 너희 안에서 행하시는 이는 하나님이시니 자기의 기쁘신 뜻을 위하여 너희에게 소원을 두고 행하게 하시나니”(빌 2:12-13)

We want the word of God to matter to those we teach on Tuesday, just like it did on the Lord’s Day!

우리는 하나님의 말씀이 주의 날에 우리가 가르치는 사람에게 적용되듯 수요일에 우리가 가르치는 사람에게도 적용되기를 바라는 것이다.

## Some Helpful Application Questions

실제적으로 도움이 되는 질문들

1. Does this passage command something I am not doing?  
이 구절이 내가 행하지 않는 것을 명하고 있는가?
2. Does this passage suggest a change in my behavior?  
이 구절이 내 행동에 변화가 있어야 한다고 말하고 있는가?
3. Does this passage reflect a spirit or an attitude I’m not manifesting?  
이 구절이 내가 증거하지 않는 정신이나 태도를 반영하고 있는가?
4. Does this passage confirm a belief I already hold?  
이 구절이 내가 이미 견지하고 있는 믿음을 확증하는가?
5. Does this passage suggest further study or a change in my beliefs?  
이 구절이 내 믿음의 변화나 더 많은 연구를 독려하는가?
6. Have I accepted this promise and trusted God to fulfill it?  
내가 이 약속을 받아들이고 하나님이 이루실 것이라고 믿고 있는가?
7. Have I seen this promise fulfilled in my life?  
나는 이 약속이 내 삶 속에서 이루어진 것을 보았는가?
8. How would it change matters if everyone obeyed this command, adapted this attitude, or changed their behavior?  
만약 모든 사람들이 이 명령에 순종하고 이 태도를 받아들이면 어떤 변화가 생길까?

*One has failed to bring a passage home if he has applied the truths of that passage to everyone but himself.*

만약 설교자가 어떤 성경 구절을 다른 모든 사람들에게는 적용시키고 자신에게는 적용하지 않는다면 그 말씀을 전달하는데 실패한 것이다.

## Outlining the Sermon

### 설교 요점 작성

As you organize the ideas of your message, you need to use a consistent pattern of how to make an outline. If you are sharing a short and simple message, perhaps you will merely put 3 or 4 numbers on your paper and list your important thoughts and scriptures. But when you organize a fuller message you may have many scriptures and thoughts that you want to put into a clear and logical order.

메시지의 대한 생각을 가다듬으면서 어떻게 요점을 작성할지에 관해서는 일관성 있는 형식을 취하는 것이 필요하다. 만약 짧고 단순한 메시지를 전하고자 한다면 아마도 서너 쪽의 종이에 중요한 개념과 성경구절을 나열할 것이다. 그러나 전체 설교를 작성할 때는 분명하고 논리적인 순서에 따라 많은 성경구절과 개념들이 있을 것이다.

Depending upon the flow of your ideas you will have a different number of main points and lesser points. But the order to the outline is that the most important ideas are on the far left. 개념을 어떻게 전개할 것인가에 따라 주 요점과 부 요점에 따라 각기 다른 번호를 매기게 될 것이다. 그러나 요점의 순서로 볼 때 가장 중요한 개념은 가장 끝 부분으로 가게 될 것이다.

These are first the Roman numerals I, II, III, and so on.

I, II, III 등은 로마 숫자로 매기는 번호이다.

The next most important ideas (which support the main points) are listed as capital letters (A, B, C...). The less important ideas under them are progressively listed farther and farther to the right. Each of these lesser points should serve the greater point which is over them and to their left.

그 다음으로 중요한 개념(주 개념을 지원하는) A, B, C 등과 같은 대문자로 나열한다. 그 보다 덜 중요한 개념은 점진적으로 더 오른쪽으로 나열하게 된다. 각각의 하위 개념은 그 상위 (보다 왼쪽에 나열된) 개념을 지원해야 한다.

The title, text, introduction, and conclusion are not included as numbers or letters in the outline. You will need to put them in your sermon notes in their appropriate places before or after your main body. However, they are not listed among the numbers or letters that are used to organize only the main body of your sermon into a logical outline form. This is a traditional way of organizing a sermon and many outline books will use this method.

제목, 본문, 개론, 결론 등은 요점(원고)에서 로마 숫자 등을 포함하고 있지 않다. 이런 것들은 설교의 주 본문 앞이나 뒤의 적절한 곳에 놓을 필요가 있다. 그러나 이 요소들은 논리적 형태를 띤 설교 본문을 정리하는 데 쓰이는 순서를 나타내는 숫자 사이에 들어가는 안된다. 이는 설교를 작성하는 전통적인 방법이며, 요점을 밝히는 많은 책들이 이런 방법을 사용하게 될 것이다.

## TITLE OF THE MESSAGE

### 메시지의 제목

#### I. MAIN POINT

##### 주요 요점

##### A. Subpoint

##### 부 요점

##### B. Subpoint

##### 부 요점

##### 1. Sub-subpoint

##### 하위 요점

##### 2. Sub-subpoint

- 하위 요점
- C. Subpoint
  - 하위 요점
  - 1. Sub-subpoint
    - 하위 요점
  - 2. Sub-subpoint
    - 하위 요점
    - a. sub-sub-subpoint
      - (위 보다 더) 하위 요점
    - b. sub-sub-subpoint
      - (위 보다 더) 하위 요점

## II. MAIN POINT

- A. Subpoint
  - 하위 요점
  - 1. Sub-subpoint
    - 하위 요점
  - 2. Sub-subpoint
    - 하위 요점
- B. Subpoint
  - 하위 요점
- C. Subpoint
  - 하위 요점

## III. MAIN POINT

- 주 요점
- A. Subpoint
  - 하위 요점
- B. Subpoint
  - 하위 요점
  - 1. Sub-subpoint
    - 하위 요점
  - 2. Sub-subpoint
    - 하위 요점
    - a. sub-sub-subpoint
      - (위 보다 더) 하위 요점
    - b. sub-sub-subpoint
      - (위 보다 더) 하위 요점

When you preach you will not tell your listeners all the numbers and letters of the points and subpoints of your outline. Perhaps you would number the main points and mention them as points, steps, or keys to help them to understand the most basic organization of the message. Later in the message you could number for them the subpoints in one section, if you think they are important for your listeners to remember or write down. However, you would not refer to them as “subpoints” or “sub- subpoints” because that is not normal language that we use daily.

설교할 때 청중에게 원고에 쓰인 순서를 나타내는 숫자 등을 말하지는 않을 것이다. 아마도 중요한 요점이나 단계 등을 말하면서 그들이 설교의 가장 기본적인 형태를 이해하도록 숫자를 언급할 수는 있다.

While the outline helps you to organize your thoughts into a clear and logical order, you will not explain all of your outline to the people. An outline is to be like a skeleton that holds something together.

설교의 요점이 설교자의 생각을 분명하고 논리적인 순서화 하는데 도움이 되지만 사람들에게 당신이 준비한 모든 요점을 다 설명할 수는 없을 것이다. 요점은 이런 것들을 한데 묶어주는 뼈대와 같다.

## Sub-points

### 부 요점

**The purpose of sub-points is to give support and credibility to the main point.** To do this, cite Scriptures with parallel ideas or biblical events that illustrate the main point. Employ quotations, facts, and statistics, or illustrations. Don't include these for the sake of including them, but do use them appropriately to complement your ideas.

하위 요점의 목적은 주 요점을 지원하고 신빙성을 주는데 있다. 이렇게 하기 위해서는 병행되는 개념이나 주 요점을 설명하는 성경구절을 인용하라. 인용, 사실, 통계, 예화 등을 사용하라. 단지 이들을 설교에 포함하기 위한 목적으로 사용하면 안된다. 그러나 당신의 생각들을 보조하는데 적절히 사용하라.

## You Can Vary Your Style

### 스타일을 다양하게 할 수 있다

While an organized sermon like the “traditional” one above can be very successful, one may want to vary the way he puts together his sermon.

위에서 언급한 “전통적인” 방법으로 설교를 작성하면 매우 성공적일 수 있지만 설교자에 따라서는 자기 설교를 좀 다른 방법으로 작성하고 싶은 사람들도 있을 것이다.

## Problem Solving Organization

### 문제 해결 방법

#### Introduction of a Problem

문제 소개

#### Describe the Difficulties the Problem Causes

문제가 야기하는 어려움에 대한 언급

#### Provide the steps to Solving the Problem

문제를 해결하기 위한 단계 제시

You may want to tackle an issue inductively, by providing all the essential information necessary before drawing a conclusion. You may want to describe and answer objections or false ideas about your subject before you conclude that God's one way is the only right way. Such sermons are helpful for your members to give answers to their friends they are teaching (2 Timothy 2:2).

설교자는 결론을 내리기 전 필요한 중요한 정보들을 제공함으로써 문제에 귀납적으로 접근하기를 원할지도 모른다. 설교자는 하나님의 방법만이 올바른 유일한 길이라는 결론을 내리기 전에 주제에 대한 반대나 잘못된 개념에 대해 설명하고 답변하기를 원할지도 모른다. 이와 같은 설교는 당신의 설교를 듣는 사람들로 하여금 그들의 친구들에게 답변을 주게 하는데 도움이 된다(딤후 2:2).

## What is baptism into Christ?

그리스도안에서 세례 받는 것은 무엇인가?

Some say baptism can take place by sprinkling (cite an example)

어떤 사람들은 세례가 물 뿌림으로 이루어진다고 말한다 (예를 든다)

But this does not logically fit with the definition of baptism  
그러나 이것은 세례의 정의에 논리적으로 부합하지 않는다.

Baptism is a burial (Rom. 6:4; Col. 2:12)  
세례는 장사지내는 것이다(롬 6:4, 골 2:12)

Some say we are saved before baptism (cite an example)

어떤 사람들은 우리가 세례받기 전에 구원받는다고 말한다(예를 든다)

But Mark 16:16; Acts 2:38; Acts 22:16 teach baptism comes before salvation  
그러나 마가복음 16:16, 사도행전 2:38, 22:16 절은 세례가 구원전에 온다고 가르친다.

Some say we should baptize little children

어떤 사람들은 어린이들에게 세례를 베풀 수 있다고 말한다.

But there is no example of little children or infants being baptized in the NT  
The Scriptural examples show faith and repentance precede baptism  
그러나 어린이나 유아가 세례를 받았다는 신약성경의 예가 없다. 성경적인 모범은  
믿음과 회개가 세례에 앞선다.

I personally rarely organize my sermons the “traditional” way. I will put numbers to my main points and put spaces between the sub-points. This allows me to copy and paste bits and pieces for my PowerPoint presentation.

필자는 개인적으로 “전통적인” 방법으로 설교작성을 거의 하지 않는다. 필자는 주 요점에 번호를 매기고 주 요점과 하위 요점 사이에 공간을 둔다. 이렇게 하면 파워포인트 작성시 복사하고 붙이기에 편리하다.

Traditional sermons generally have three or four points. I have some sermons that have as many as 8 or 10 points. A friend gave one minute each to twenty points. Having more points but making them effectively and spending less time on each one can be very powerful. I am including two full outlines of my favorite sermons at the end of this section to illustrate how numerous points can be kept brief enough for a 25-minute sermon.

전통적인 설교에는 서너 가지 요점이 들어간다. 필자는 8-10 개나 되는 요점이 든 설교도 있다. 20 개나 되는 요점에 각각 1 분씩 할애하는 친구가 있다. 요점을 더 많이 만들지만 각각의 요점에 짧은 시간을 할애함으로써 요점을 효과적으로 만드는 것은 설교를 강력하게 할 수 있다. 필자가 다음에 나올 두 편의 설교에서 몇 가지 요점을 들어 25 분 설교가 어떻게 만들어지는지를 언급할 것이다.

Preaching at the same place for many years will require the preacher to develop many styles of preaching. He should reinvent his preaching every few years. A preacher who does the same thing every time will likely get too settled to provide the variety necessary for long term interest.

오랜 세월 똑 같은 장소에서 설교하는 것은 설교자에게 다양한 스타일로 설교를 작성하는 것을 요구한다. 수년마다 설교 스타일을 재계발해야 한다. 매번 똑 같이 하는 설교자는 오랫동안 관심을 갖고 듣는 설교의 다양성에 대한 필요를 제공하는데 있어 너무 고착된 듯이 보인다.

Whether you have few or many points, a well-organized presentation can be absorbed with minimal mental strain. Bridging is key. Use transitions from point to point, so that people can follow easily and not get lost.

설교의 요점이 적든 많은 잘 구성된 프리젠테이션은 마음의 긴장을 작게 하면서 몰두하게 해 준다. 요점의 연결이 그 열쇠이다. 한 요점에서 다른 요점으로 잘 전환해야 한다. 그러면 사람들이 쉽게 길을 잃지 않고 요점을 잘 따라올 수 있다.

Some preachers use mnemonic devices in order to help listeners remember the main points of the sermon. Psalm 119 employs an acrostic of the 24 letters of the Hebrew alphabet. The psalm is broken into sections with eight verses. The first letter of each of the eight verses begins with the Hebrew letter heading the section: aleph, beth, gimel, etc.

어떤 설교자들은 청중이 설교의 주 요점을 기억하도록 기억을 돕는 장치를 사용하기도 한다. 시편 119 편은 히브리어 24 개의 알파벳을 각 행의 첫 글자로 사용했다. 이 시편은 각 연이 8 개의 절로 구성되어 있다. 각 8 절의 첫 글자는 히브리어 알파벳의 첫 글자인 알렙, 벳스, 깃멜 등으로 시작한다.

Psalm 136, of course, is actually a hymn or spiritual song. While the first line of each verse changes, the second line is repeated from start to finish: “For His lovingkindness is everlasting.”

시편 136 편도 실제로 찬송 혹은 신령한 노래이다. 각 첫 절의 첫 행은 다르지만 두번째 행은 처음부터 끝까지 반복된다. “그의 인자하심이 영원함이라.”

Others use the letters of a word (“love,” “joy,” “Christ”) as the first letter of the first word in each main point:

또 다른 방법은 각 단어의 첫 글자를 사용하는 것인데 (“love,” “joy,” “Christ” 등) 각 주 요점을 해당 단어의 첫 글자로 시작하는 것이다.

### **The Greatest Gift to Your Spouse**

당신의 배우자에게 주는 가장 큰 선물

**L**-istening to Your Spouse

배우자에게서 듣는 것

**O**-verlooking Small Flaws

사소한 잘못을 관대하게 넘어가기

**V**-ery Close Spiritual Lives

매우 긴밀한 영적 삶

**E**-xtending Forgiveness and Apologizing

용서와 사과 잘하기

### **The Good Confession**

선한 고백

**C**-hrist—the person we should confess (Matthew 10:32)

그리스도 – 우리가 반드시 고백해야 할 인격 (마 10:32)

**O**-ral by nature—“with the mouth” (Romans 10:10)

자연스런 말로 – “입으로 시인하여”(롬 10:10)

**N**-eutral, we cannot be (Matthew 12:30)

우리는 중립이 될 수 없음 (마 12:30)

**F**-ollowed by immersion (Acts 8:36-38)

침례가 뒤 따름(행 8:36-38)

**E**-xpecting to be confessed (Matthew 10:32-33; 16:16-17)

고백하는 것이 기대됨(마 10:32-33, 16:16-17)

**S**-incerity is divinely required (Joshua 24:14; Colossians 3:23)

신실성이 요구됨 (수 24:14 골 3:23)

**S**-alvation, the end in view (Romans 10:10)

종국에 구원에 이룸 (롬 10:10)

**I**-nfluencing others by the power of example.

모범을 보임으로 다른 사람에게 영향을 끼침

**O**-penly made. “Before men,” said the Savior

주세주는 사람 앞에서 고백하고 하심

**N**-ever renounce Him (Revelation 2:10; 2 Corinthians 5:10)

주님을 절대로 부인하지 말 것 (계 2:10, 고후 5:10)

These devices, used occasionally, can be very helpful for keeping concepts in your heart. If

you are a creative person, you can be an especially valuable resource to those seeking to learn. Be careful not to overuse such techniques. I have known some that used alliteration or acrostics too often and misused concepts; this hindered their preaching rather than helped it. 이런 장치들을 종종 사용하면 마음 속에 개념을 두게 하는데 큰 도움이 될 수 있다. 당신이 창의적인 사람이라면 배우고자 하는 사람들에게 특별히 가치 있는 자원이 될 수 있다. 그러나 이런 테크닉을 남용하지 않도록 주의하라. 이런 장치들을 너무 자주 사용하여 설교에 도움이 되기는 커녕 방해가 되는 몇 사람을 필자는 알고 있다.

The expository outline has these essential parts:

강해적인 요점은 다음 중요한 부분으로 구성되어 있다.

(1) Getting the idea from the Scripture.

성경에서 개념을 얻음

(2) Securing a contact of the theme with the needs or interests of the people.

사람들이 필요하거나 관심 갖는 주제를 선정

(3) Giving the exposition of the passage involved.

관련 성경구절에 대한 해설

(4) Making the application.

적용

I try to vary styles, so I can make the topic or passage fit the organization and presentation. Here are two sermons. The first is similar to the traditional outline, while the second has eight points. Both can be preached in twenty-five minutes.

필자는 다양한 스타일을 시도하면서 주제나 성경구절이 설교구성 프리젠테이션 어울리게 한다. 다음에 두 가지 설교의 예를 들었다. 첫번째 설교는 전통적인 요점 작성법과 유사하며, 두번째 설교는 8 개의 요점이 들어 있다. 두 설교 모두 25 분 안에 설교할 수 있다.

## The Golden Rule

### 황금률

I. The Golden Rule in Thought: Whatsoever you wish that men should think about you, even so think about them.

생각 속의 황금률: 다른 사람들이 당신을 어떻게 생각하기를 바라든지, 그들에 대해서도 그렇게 생각하라.

II. The Golden Rule in Word: Whatsoever you wish that men should say about you, even so say about them.

말 속의 황금률: 다른 사람들이 당신을 어떻게 말하기를 바라든지, 그들에 대해서도 그렇게 말하라.

III. The Golden Rule in Deed: Whatsoever you wish that men should do to you, even so, do also to them.

행위 속의 황금률: 다른 사람들이 당신을 어떻게 대해주기를 바라든지, 그들에 대해서도 그렇게 대해주라.

## Jesus And His Cross

### 예수와 십자가

### 1 Corinthians 1:18-25

#### 고린도전서 1:18-25

Imagine with me these powerful scenes:

다음 놀라운 장면들을 상상해 보라.

Jesus is praying at Gethsemane with His face upon the ground. Sleeping from sorrow, His disciples cannot stay awake to pray with Him.

예수께서 땅에 얼굴을 대고 겟세마네에서 기도하고 계신다. 제자들은 슬픔에 젖어 잠들어 있으며 주님과 함께 깨어 있을 수 없다.

He knows what lies ahead. **Hebrews 5:7** says that he prayed with “loud crying.” He prays for the cup to pass from Him, but is willing to do His Father’s will.

주님은 다가올 일을 알고 계신다. 히브리서 5:7 은 그가 “통곡과 눈물로” 기도하셨다고 말한다. 그는 그 잔이 지나가기를 기도하신다. 그러나 아버지의 뜻을 행하기를 원하고 계신다.

Jesus could see the crowds with swords and spears coming for him. Judas, his own familiar friend, betrayed him with a kiss. His disciples scattered.

예수는 군중이 검과 창을 갖고 그에게 오는 것을 보실 수 있었다. 그의 친구 유다는 입맞춤으로 그를 배반했다. 다른 제자들은 흩어졌다.

They arrested and bound him, taking him away like a criminal.

그들이 주님을 붙잡고 결박해 죄인처럼 끌고 간다.

They falsely accused him in a series of illegal trials, but could find no sin. In the end they condemned him for blasphemy.

그들이 거짓증거로 불법적인 심문을 이어가고 있었지만 그에게서 죄를 찾지 못했다. 결국에는 그들이 신성모독죄를 그를 정죄했다.

They blindfolded him, slapped him, spit upon him, and mocked him.

그들이 주님의 눈을 가리고 뺨을 때리고 침을 뱉으며 모욕했다.

One of his closest disciples denied him three times, once in his presence.

주님의 가장 가까운 제자들 가운데 하나가 세번이나 그를 부인했으며, 한번은 면전에서 부인했다.

They took him to Pontius Pilate who could find no reason to put him to death. Four times Pilate said he was innocent, but the Jews would not accept that.

그들은 그를 본디오 빌라도에게 데리고 갔는데 빌라도는 그를 죽게 할 아무런 이유도 찾지 못했다.

빌라도는 네 번이나 예수가 무죄하다고 말했다. 그러나 유대인을 그 사실을 받아들이지 않았다.

They called out for his crucifixion, while they let a guilty man go free.

그들은 예수를 십자가에 못박으라고 외치고 죄인은 풀어주라고 했다.

The people who earlier praised him as their Messiah now denied him as their king.

이전에 그를 메시아라고 찬양하던 사람들이 이제는 그를 자기들의 왕이 아니라고 부인했다

The Gentile soldiers put a crown of thorns on His head and a purple robe on Him, mocked him, scourged him, and beat him some more.

이방인 군인들은 그의 머리에 가시 면류관을 씌우고 자주색 옷을 입혀 그를 모욕하고 꾸짖고 때리기도 했다.

They forced him to carry the very cross of his destruction through the streets to shame him. When he could hardly go further, they forced a stranger to help him.

그들은 그를 수치스럽게 하기 위해 죽으러 가는 길에 억지로 그에게 십자가를 지게 했다. 그가 더 이상 십자가를 지고 갈 수 없게 되자 강제로 다른 사람에게 십자가를 지게 했다.

Carrying that cross up to Golgotha, in the presence of all, they stripped him of his clothes.

모든 사람이 보는 가운데 골고다까지 그 십자가를 지고 가자 이제는 그의 옷을 벗겼다.

Imagine how they took large nails and drove it through his hands and feet.

그들이 커다란 못을 들어 그의 손과 발에 박는 모습을 상상해 보라.

They suspended him on the nails and left him to die.

그들은 그에게 못을 박고 죽도록 버려 두었다.

Imagine being mercilessly mocked and spurned, despised and rejected, while he hung

there in utter anguish.

십자가에서 고통 당하시면서 무자비한 모욕을 받고 경멸당하고 거절당하는 모습을 상상해 보라.

Imagine the sins of the whole world for all time laid upon him.

역사상 모든 세상의 죄가 그에게 쓰여진 것을 상상해 보라.

Imagine the sun being darkened, an earthquake shaking the foundations, and the veil of the temple being torn from top to bottom.

해가 어두워지고 지진으로 땅이 흔들리며 성전의 휘장이 위로부터 아래로 찢어진 장면을 상상해 보라.

Imagine spending six long hours on the cross, trying desperately to breathe and catch your breath.

십자가 위에서 여섯 시간 동안 필사적으로 숨을 몰아쉬는 모습을 상상해 보라.

Seneca (4 BC-65 AD) was a tutor and advisor to Emperor Nero asked,

세네카(주전 4-주후 65)는 네로 황제의 가정교사이자 고문이었는데 다음과 같은 질문을 던졌다.

“Can anyone be found who would prefer wasting away in pain dying limb by limb, or letting out his life drop by drop, rather than expiring once for all? Can any man be found willing to be fastened to the accursed tree, long sickly, already deformed, swelling with ugly weals on shoulders and chest, and drawing the breath of life amid long drawn-out agony? He would have many excuses for dying even before mounting the cross.” (Seneca, *Epistle 101 to Lucilius*).

“한번에 모든 것이 없어지기 보다는 손발 하나 하나를 버려버리고 싶은 고통, 생명을 하나씩 조각 내 버리고 싶은 고통을 좋아하는 사람이 누가 있을까? 이미 몸이 찢기고 어깨와 가슴이 멍들어 부어 있는데 저주받은 나무에 박혀 오랫동안 오랜 고통 속에서 삶의 숨을 붙잡고 싶은 사람이 누가 있을까? 그는 십자가에 못박히기 전에 벌써 죽고 싶었을 것이다.”

Yes, Jesus just that!

그렇다, 예수가 바로 그런 분이였다.

## Question:

### 질문

**What was Jesus trying to get across to us when He died upon the cross?**

**Three things He was trying to say:**

예수가 십자가에서 돌아가실 때 무슨 말씀을 하시려 했는가?

그가 말씀하시려고 하셨던 세 가지

### 1. “I love you.”

“내가 너를 사랑한다.”

1 John 4:8-10 Anyone who does not love does not know God, because God is love. <sup>9</sup>In this the love of God was made manifest among us, that God sent his only Son into the world, so that we might live through him. <sup>10</sup>In this is love, not that we have loved God but that he loved us and sent his Son to be the propitiation for our sins.

**요한일서 4:8-10** “사랑하지 아니하는 자는 하나님을 알지 못하나니 이는 하나님은 사랑이심이라 하나님의 사랑이 우리에게 이렇게 나타난 바 되었으니 하나님이 자기의 독생자를 세상에 보내심은 그로 말미암아 우리를 살리려 하심이라 사랑은 여기 있으니 우리가 하나님을 사랑한 것이 아니요 하나님이 우리를 사랑하사 우리 죄를 속하기 위하여 화목제물로 그 아들을 보내셨음이라.”

**Romans 5:6-8** For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. For one will scarcely die for a righteous person—though perhaps for a good person one would dare even to die— but God shows his love for us in that while we were still sinners,

Christ died for us.

**로마서 5:6-8** “우리가 아직 연약할 때에 기약대로 그리스도께서 경건하지 않은 자를 위하여 죽으셨도다 의인을 위하여 죽는 자가 쉽지 않고 선인을 위하여 용감히 죽는 자가 혹 있거니와 우리가 아직 죄인 되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라.”

**Hebrews 12:1-2** “Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with endurance the race that is set before us, looking to Jesus, the founder and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.”

**히브리서 12:1-2** “이러므로 우리에게 구름 같이 둘러싼 허다한 증인들이 있으니 모든 무거운 것과 얽매이기 쉬운 죄를 벗어 버리고 인내로써 우리 앞에 당한 경주를 하며 믿음의 주요 또 온전하게 하시는 이인 예수를 바라보자 그는 그 앞에 있는 기쁨을 위하여 십자가를 참으사 부끄러움을 개의치 아니하시더니 하나님 보좌 우편에 앉으셨느니라.”

He endured the cross for the joy set before him. What joy???

그는 자기 앞에 있는 즐거움을 위해 십자가를 참으셨다. 그 즐거움이 무엇인가?

You are that joy. Spending an eternity with you. You were in His heart, and He kept thinking about you and being with you forever.

당신이 바로 그 즐거움이다. 영원히 당신과 함께 보내는 것이 그의 즐거움이다. 당신이 그의 마음 속에 있으며, 그는 당신과 함께 영원히 지내는 것을 생각하고 계신다.

**YOU ARE LOVEABLE; You matter to God!**

너는 사랑스럽다. 하나님께 귀한 존재이다.

**2. “I want to forgive you” (and I’ll pay the price to do so)**

“내가 너를 용서하기 원한다”(내가 그렇게 하기 위해 값을 치를 것이다)

**Gal. 1:4** says of Jesus “who gave himself for our sins to deliver us from the present evil age, according to the will of our God and Father.”

**갈 1:4** “그리스도께서 하나님 곧 우리 아버지의 뜻을 따라 이 악한 세대에서 우리를 건지시려고 우리 죄를 대속하기 위하여 자기 몸을 주셨으니”

**Titus 3:3-5** For we ourselves were once foolish, disobedient, led astray, slaves to various passions and pleasures, passing our days in malice and envy, hated by others and hating one another. <sup>4</sup>But when the goodness and loving kindness of God our Savior appeared, <sup>5</sup>he saved us, not because of works done by us in righteousness, but according to his own mercy, by the washing of regeneration and renewal of the Holy Spirit.

**딤후 3:3-5** “우리도 전에는 어리석은 자요 순종하지 아니한 자요 속은 자요 여러 가지 정욕과 행락에 종노릇 한 자요 악독과 투기를 일삼은 자요 가증스러운 자요 피차 미워한 자였으나 우리 구주 하나님의 자비와 사람 사랑하심이 나타날 때에 우리를 구원하시되 우리가 행한 바 의로운 행위로 말미암지 아니하고 오직 그의 긍휼하심을 따라 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하셨나니”

**1 Pet. 2:24** He himself bore our sins in his body on the tree, that we might die to sin and live to righteousness. By his wounds you have been healed.

His death was very personal! His head, hands, feet, side, back, face were bruised and beaten. He was insulted, spit upon, and mocked. That gets personal!

**벧전 2:24** “친히 나무에 달려 그 몸으로 우리 죄를 담당하셨으니 이는 우리로 죄에 대하여 죽고 의에

대하여 살게 하려 하심이라 그가 채찍에 맞음으로 너희는 나음을 얻었나니”

**Heb. 9:22** without the shedding of blood there is no forgiveness of sins.

율법을 따라 거의 모든 물건이 피로써 정결하게 되나니 피흘림이 없은즉 사함이 없느니라

**Eph. 1:7** In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace.

히 9:22 율법을 따라 거의 모든 물건이 피로써 정결하게 되나니 피흘림이 없은즉 사함이 없느니라

엡 1:7 우리는 그리스도 안에서 그의 은혜의 풍성함을 따라 그의 피로 말미암아 속량 곧 죄 사함을 받았느니라

*Right and wrong matter.* God hated sin enough to send His Son to destroy the works of the devil and to show the utter sinfulness of sin.

옳은가 그른가가 문제이다. 하나님은 죄를 미워하심으로 마귀의 일을 멸하고 죄가 얼마나 무서운가를 보여주기 위해 그의 아들을 보내셨다.

God hated my sin enough to send Jesus to show the utter sinfulness of my sin.

하나님은 나의 죄를 미워하심으로 내가 지은 죄가 얼마나 무서운지를 보여주기 위해 예수를 보내셨다.

## THE FORGIVENESS OF GOD MEANS YOU ARE FORGIVABLE

하나님의 용서는 내가 용서받을 수 있음을 뜻한다.

Nothing you've ever done, nothing you're doing now, nothing you'll ever do will keep God from forgiving you, if you will repent and confess it.

당신이 행한 어떤 일도, 지금 하고 있는 어떤 일도 하나님이 용서를 받지 못하는 것이 없다. 당신의 의지로 회개하고 고백하기만 하면.

*Through six, agonizing, horrible hours, Jesus NEVER gave up on you!*

무서운 여섯 시간 동안 고난 당하심으로 예수는 절대로 당신을 포기하지 않으셨다.

**1 John 2:1-2** My little children, I am writing these things to you so that you may not sin.

But if anyone does sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous. <sup>2</sup>He is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the sins of the whole world.

요일 2:1-2 나의 자녀들아 내가 이것을 너희에게 씀은 너희로 죄를 범하지 않게 하려 함이라 만일 누가 죄를 범하여도 아버지 앞에서 우리에게 대언자가 있으니 곧 의로우신 예수 그리스도시라 그는 우리 죄를 위한 화목제물이니 우리만 위할 뿐 아니요 온 세상의 죄를 위하심이라

You may say to yourself, “I’m such a sinner”; but that’s the only kind of people God saves.

당신은 자신에게 이렇게 말할지도 모른다. “나는 그런 죄인이다. 그러나 하나님은 그런 사람들만 구원하신다.”

**Luke 18:9-14** He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous, and treated others with contempt: “Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, prayed thus: ‘God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I get.’ But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me, a sinner!’” <sup>14</sup>I tell you, this man went down to his house justified, rather than the other.

For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.”

눅 18:9-14 “또 자기를 의롭다고 믿고 다른 사람을 멸시하는 자들에게 이 비유로 말씀하시되 두 사람이 기도하러 성전에 올라가니 하나는 바리새인이요 하나는 세리라 바리새인은 서서 따로 기도하여 이르되 하나님여 나는 다른 사람들 곧 토색, 불의, 간음을 하는 자들과 같지 아니하고 이 세리와도 같지 아니함을 감사하나이다 나는 이레에 두 번씩 금식하고 또 소독의 십일조를 드리나이다 하고 세리는 멀리 서서 감히 눈을 들어 하늘을 쳐다보지도 못하고 다만 가슴을 치며 이르되 하나님여 불쌍히 여기소서 나는 죄인으로소이다 하였느니라 내가 너희에게 이르노니 이에 저 바리새인이 아니고 이 사람이 의롭다 하심을 받고 그의 집으로 내려갔느니라 무릇 자기를 높이는 자는 낮아지고 자기를 낮추는 자는 높아지리라 하시니라.”

No matter how far you have wondered away, God will let you come home.

얼마나 많이 방황했던지 얼마나 멀리 떠났던지 하나님은 당신이 돌아오길 바라신다.

*God does have a criteria for those who he forgives—repentance and confession*

하나님은 그가 용서하시는 사람들의 기준을 갖고 계신다. 그 기준은 회개와 고백이다.

**Psalm 51:17** The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God, you will not despise.

시 51:17 하나님께서 구하시는 제사는 상한 심령이라 하나님여 상하고 통회하는 마음을 주께서 멸시하지 아니하시리이다

**Psalm 34:18** The Lord is near to the brokenhearted and saves the crushed in spirit.

God won't despise you, if you come to Him humbly and penitently

시 34:18 여호와와는 마음이 상한 자를 가까이 하시고 충심으로 통회하는 자를 구원하시는도다

### 3. “I have a cross for you.”

“내가 너를 위해 십자가를 졌다.”

**2 Cor. 5:14-15** For the love of Christ controls us, because we have concluded this: that one has died for all, therefore all have died; <sup>15</sup>and he died for all, that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised.

고후 5:14-15 “그리스도의 사랑이 우리를 강권하시는도다 우리가 생각하건대 한 사람이 모든 사람을 대신하여 죽었은즉 모든 사람이 죽은 것이라 그가 모든 사람을 대신하여 죽으심은 살아 있는 자들로 하여금 다시는 그들 자신을 위하여 살지 않고 오직 그들을 대신하여 죽었다가 다시 살아나신 이를 위하여 살게 하려 함이라

**Luke 9:23-24**, “And He was saying to them all, “If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross daily and follow Me. “For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake, he is the one who will save it.”

눅 9:23-24 “또 무리에게 이르시되 아무든지 나를 따라오려거든 자기를 부인하고 날마다 제 십자가를 지고 나를 따를 것이니라 누구든지 제 목숨을 구원하고자 하면 잃을 것이요 누구든지 나를 위하여 제 목숨을 잃으면 구원하리라.”

Must Jesus bear the cross alone and all the world go free?

No there's a cross for everyone, and there's a cross for me.

예수 혼자만 십자가를 지고 온 세상은 그냥 구경만 할텐가?

모든 사람에게 십자가가 있네. 나한테도 십자가가 있다네.

**Gal. 6:14** But may it never be that I would boast, except in the cross of our Lord Jesus

Christ, through which the world has been crucified to me, and I to the world.

갈 6:14 “그러나 내게는 우리 주 예수 그리스도의 십자가 외에 결코 자랑할 것이 없으니 그리스도로 말미암아 세상이 나를 대하여 십자가에 못 박히고 내가 또한 세상을 대하여 그러하니라.”

**Gal. 5:24** Now those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires.

갈 5:24 “그리스도 예수의 사람들은 육체와 함께 그 정욕과 탐심을 십자가에 못 박았느니라.”

## **CARRYING OUR CROSS IMPLIES GOD HAS A WORK FOR US**

우리 십자가를 지는 것은 하나님께서 우리를 위해 하신 일을 뜻한다.

If you will carry your cross, God will use you to make a difference in this world.

만약 당신이 자신의 십자가를 진다면 하나님은 이 세상을 변화시키는데 당신을 사용하실 것이다.

### **Conclusion:**

결론:

Imagine the heart of Jesus on the cross, giving to you and me, his all. Do you think that he would hope and pray that people notice and obey! What more could Jesus do to convince us of His love, His offering of forgiveness, and of a wonderful life of service?

십자가에 달려 당신과 나를 위해 모든 것을 주신 예수의 마음을 상상해 보라. 당신은 사람들이 이를 알고 순종하기를 하나님이 원하신다고 생각하는가? 그렇다면 예수는 얼마나 더 우리로 하여금 그의 사랑과 용서를 우리가 확신하고 섬기는 삶을 살기를 원하시겠는가?

How would Jesus feel, if the people He loved and wanted so badly to come to Him instead ignored and forgot Him?

하나님이 사랑하고 간절히 그에게 돌아오기를 원하는 사람들이 하나님을 무시하고 잊는다면 예수님은 어떤 느낌을 가지실까?

How would Jesus feel about those who took great notice and changed their lives and took up their crosses to follow Him?

사람들이 크게 깨달아 삶이 변화되고 자기 십자가를 지고 그를 따른다면 예수는 그들을 어떻게 느끼실까?

### **What does Jesus think about you?**

예수는 당신을 어떻게 생각하시는가?

If you wish to draw close to God, to take up your cross, this is how you start:

당신이 하나님께 가까이 나아가기를 바란다면 당신의 십자가를 지고 이렇게 출발하십시오.

Faith, repentance, confession, and baptism

믿음, 회개, 고백, 세례

**Romans 6:3–7**, “Or do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus have been baptized into His death? Therefore we have been buried with Him through baptism into death, so that as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. For if we have become united with Him in the likeness of His death, certainly we shall also be in the likeness of His resurrection, knowing this, that our old self was crucified with Him, in order that our body of sin might be done away with, so

that we would no longer be slaves to sin; for he who has died is freed from sin.”

**롬 6:3-7** “무릇 그리스도 예수와 합하여 세례를 받은 우리는 그의 죽으심과 합하여 세례를 받은 줄을 알지 못하느냐 그러므로 우리가 그의 죽으심과 합하여 세례를 받음으로 그와 함께 장사되었나니 이는 아버지의 영광으로 말미암아 그리스도를 죽은 자 가운데서 살리심과 같이 우리로 또한 새 생명 가운데서 행하게 하려 함이라 만일 우리가 그의 죽으심과 같은 모양으로 연합한 자가 되었으면 또한 그의 부활과 같은 모양으로 연합한 자도 되리라 우리가 알거니와 우리의 옛 사람이 예수와 함께 십자가에 못 박힌 것은 죄의 몸이 죽어 다시는 우리가 죄에게 종 노릇 하지 아니하려 함이니 이는 죽은 자가 죄에서 벗어나 의롭다 하심을 얻었음이라.”

**Here is a sermon with several points. In this sermon I move rapidly, emphasizing each point strongly.**

다음은 몇 가지 요점이 있는 설교이다. 이 설교에서 필자는 각 요점을 강하게 강조하면 빠르게 전개한다.

## **HOW DO YOU STAND WITH THE LORD**

주님과 어떻게 설 수 있는가

**Rev. 20:11-15**

계 20:11-15

A. Every person here today will be before this great white throne

오늘 여기 누구나 이 크고 흰 보좌 앞에 설 수 있다.

1. The living and dead at the coming of Jesus will be there

예수께서 오실 때에 산 자와 죽은 자가 거기 서게 될 것이다.

2. People from all time, all nations, all classes (2 Cor. 5:10) For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may be recompensed for his deeds in the body, according to what he has done, whether good or bad.

역사상 모든 민족, 모든 종류의 사람들이 거기 서게 될 것이다(고후 5:10). “이는 우리가 다 반드시 그리스도의 심판대 앞에 나타나게 되어 각각 선악간에 그 몸으로 행한 것을 따라 받으려 함이라.”

3. Earth and heaven cannot flee from God, no one can avoid this appointment.

땅과 하늘이 하나님 앞에서 피할 수 없고 어느 누구도 이것을 피할 수 없다.

4. God will be the judge, and He will judge according to the things written in the books (Bible; John 12:48) “He who rejects Me and does not receive My sayings, has one who judges him; the word I spoke is what will judge him at the last day.

하나님이 심판자가 될 것이다. 그리고 그가 책들에 기록된 대로 심판하실 것이다(성경, 요 12:48). “나를 저버리고 내 말을 받지 아니하는 자를 심판할 이가 있으니 곧 내가 한 그 말이 마지막 날에 그를 심판하리라.”

a- God will not conduct opinion polls, ask our advice

하나님은 여론조사나 우리 의견을 묻지 않으실 것이다.

b- God's basis of judgment will be impartial--according to our behavior

하나님의 심판기준은 우리의 행위에 따라 좌우되지 않을 것이다.

B. Every person here today will be assigned to one of two places:

오늘 여기 모든 사람은 다음 두 가지 가운데 하나로 나누어질 것이다.

1. He will enter heaven if his name is in the Lamb's book of life

이름이 어린양의 생명책에 기록되어 있는 사람은 하늘나라에 들어갈 것이다.

2. He will be cast into the lake of fire if his name is not found in the book of life (second death; 20:10 "they will be tormented day and night forever and ever.)

이름이 생명책에 기록되어 있지 않은 사람은 불 못에 들어갈 것이다. (둘째 죽음, 20:20 또 그들을

미혹하는 마귀가 불과 유황 못에 던져지니 거기에는 그 짐승과 거짓 선지자도 있어 세세토록 밤낮 괴로움을 받으리라

3. You will enter one or the other--you are making that decision by the life that you are now living

당신은 두 곳 중 한곳으로 들어가게 될 것이다. 그것은 당신이 여기 사는 동안에 당신이 만드는 선택이다.

### **Each of us fit into one of Six Categories:**

우리 각자는 다음 여섯 부류 중 하나에 속한다

#### **I. Innocent**

##### **순결함**

When we were born, we were born innocent

Rom. 7:9 I was once alive apart from the law, but when the commandment came, sin came alive and I died.

롬 7:9 “전에 율법을 깨닫지 못했을 때에는 내가 살았더니 계명이 이르매 죄는 살아나고 나는 죽었도다.”

Heb. 12:9 God is the father of our spirits (not depraved)

히 12:9 하나님은 우리 영의 아버지이시다.

Matthew 19:14 “Let the little children come to me and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of heaven.”

마 19:14 “예수께서 이르시되 어린 아이들을 용납하고 내게 오는 것을 금하지 말라 천국이 이런 사람의 것이니라 하시고”

If an infant or small child should die, one would have no fear that he would go and be with God in heaven forever

#### **II. Lost**

##### **잃어버림**

1. When we reach the age where we know right from wrong and sin against God, we lose our innocence and our spiritual life (Rom. 7:9)

2. Sin brings death, separation from God. Romans 6:23 “For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.”

롬 6:23 “죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라.”

Ezekiel 18:4 “Behold, all souls are Mine; the soul of the father as well as the soul of the son is Mine. The soul who sins will die.”

겔 18:4 “모든 영혼이 다 내게 속한지라 아버지의 영혼이 내게 속함 같이 그의 아들의 영혼도 내게 속하였나니 범죄하는 그 영혼은 죽으리라.”

Sin is the voluntary departure from the ways of God and His Word

죄는 하나님과 하나님의 길과 말씀을 자원하여 떠나는 것이다.

*Sin is our enemy:*

죄는 우리의 원수이다.

John 8:34 “Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is the slave of sin.”

요 8:34 “예수께서 대답하시되 진실로 진실로 너희에게 이르노니 죄를 범하는 자마다 죄의 종이라.”

Ephesians 2:1-3 “And you were dead in your trespasses and sins, in which you formerly walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, of the spirit that is now working in the sons of disobedience. Among them we too all formerly

lived in the lusts of our flesh, indulging the desires of the flesh and of the mind, and were by nature children of wrath, even as the rest.”

엡 2:1-3 “그는 허물과 죄로 죽었던 너희를 살리셨도다 그 때에 너희는 그 가운데서 행하여 이 세상 풍조를 따르고 공중의 권세 잡은 자를 따랐으니 곧 지금 불순종의 아들들 가운데서 역사하는 영이라 전에는 우리도 다 그 가운데서 우리 육체의 욕심을 따라 지내며 육체와 마음의 원하는 것을 하여 다른 이들과 같이 본질상 진노의 자녀이었더니”

### III. Deceived

#### 속임 당함

Many are deceived by the devil who causes them to be lost by believing a lie

많은 사람들을 잃어버리게 하고 거짓말을 믿게 하는 마귀에게 속임을 당하고 있다.

2 Corinthians 4:3-4 “And even if our gospel is veiled, it is veiled to those who are perishing, in whose case the god of this world has blinded the minds of the unbelieving so that they might not see the light of the gospel of the glory of Christ, who is the image of God.”

고후 4:3-4 “만일 우리의 복음이 가리였으면 망하는 자들에게 가리어진 것이라 그 중에 이 세상의 신이 믿지 아니하는 자들의 마음을 혼미하게 하여 그리스도의 영광의 복음의 광채가 비치지 못하게 함이니 그리스도는 하나님의 형상이니라.”

2 Corinthians 11:13-15 “For such men are false apostles, deceitful workers, disguising themselves as apostles of Christ. No wonder, for even Satan disguises himself as an angel of light. Therefore it is not surprising if his servants also disguise themselves as servants of righteousness, whose end will be according to their deeds.”

고후 11:13-15 “그런 사람들은 거짓 사도요 속이는 일꾼이니 자기를 그리스도의 사도로 가장하는 자들이니라 이것은 이상한 일이 아니니라 사탄도 자기를 광명의 천사로 가장하나니 그러므로 사탄의 일꾼들도 자기를 의의 일꾼으로 가장하는 것이 또한 대단한 일이 아니니라 그들의 마지막은 그 행위대로 되리라.”

#### Counterfeit Gospels:

##### 복음에 반대되는 것들

- saved when you believe or pray  
믿고 기도할 때 구원받는다.
- many churches are all the same  
많은 교회들이 다 똑같다.
- doctrine doesn't matter  
교리는 문제되지 않는다.
- saved by grace, so whether we live in sin doesn't matter  
은혜로 구원받으므로 우리가 죄 가운데 사는 것은 문제되지 않는다.

#### People will argue with Jesus at the judgment

사람들은 심판시에 예수와 논쟁을 벌일 것이다.

Matthew 7:21-23 “Not everyone who says to Me, ‘Lord, Lord,’ will enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father who is in heaven will enter. “Many will say to Me on that day, ‘Lord, Lord, did we not prophesy in Your name, and in Your name cast out demons, and in Your name perform many miracles?’ “And then I will declare to them, ‘I never knew you; depart from me, you who practice lawlessness.’”

마 7:21-23 “나더러 주여 주여 하는 자마다 다 천국에 들어갈 것이 아니요 다만 하늘에 계신 내 아버지의 뜻대로 행하는 자라야 들어가리라 그 날에 많은 사람이 나더러 이르되 주여 주여 우리가 주의

이름으로 선지자 노릇 하며 주의 이름으로 귀신을 쫓아 내며 주의 이름으로 많은 권능을 행하지 아니하였나이까 하리니 그 때에 내가 그들에게 밝히 말하되 내가 너희를 도무지 알지 못하니 불법을 행하는 자들아 내게서 떠나가라 하리라.”

#### IV. Saved

##### 구원 받음

##### 1. These are the ones whose names are in the Lamb's book of life

어린양의 생명책에 기록되는 사람들이 있다.

Revelation 22:14 “Blessed are those who wash their robes, so that they may have the right to the tree of life, and may enter by the gates into the city.”

계 22:14 “자기 두루마기를 빨는 자들은 복이 있으니 이는 그들이 생명나무에 나아가며 문들을 통하여 성에 들어갈 권세를 받으려 함이로다.”

Revelation 7:14 “they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.”

계 7:14 “우리가 율법은 신령한 줄 알거니와 나는 욕신에 속하여 죄 아래에 팔렸도다.”

Revelation 1:5 “To Him who loves us and released us from our sins by His blood—”

계 1:5 “또 충성된 증인으로 죽은 자들 가운데에서 먼저 나시고 땅의 임금들의 머리가 되신 예수 그리스도로 말미암아 은혜와 평강이 너희에게 있기를 원하노라 우리를 사랑하사 그의 피로 우리 죄에서 우리를 해방하시고”

##### 2. We come into contact with His blood when we believe, repent, and are baptized

우리가 믿고 회개하고 세례 받을 때 주님의 피와 접촉하게 된다.

Romans 6:3-4 “Or do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus have been baptized into His death? Therefore we have been buried with Him through baptism into death, so that as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, so we too might walk in newness of life.”

롬 6:3-4 “무릇 그리스도 예수와 합하여 세례를 받은 우리는 그의 죽으심과 합하여 세례를 받은 줄을 알지 못하느냐 그러므로 우리가 그의 죽으심과 합하여 세례를 받음으로 그와 함께 장사되었나니 이는 아버지의 영광으로 말미암아 그리스도를 죽은 자 가운데서 살리심과 같이 우리로 또한 새 생명 가운데서 행하게 하려 함이라.”

Titus 3:5-7 “He saved us, not on the basis of deeds which we have done in righteousness, but according to His mercy, by the washing of regeneration and renewing by the Holy Spirit, whom He poured out upon us richly through Jesus Christ our Savior, so that being justified by His grace we would be made heirs according to the hope of eternal life.”

딤후 3:5-7 “우리를 구원하시되 우리가 행한 바 의로운 행위로 말미암지 아니하고 오직 그의 긍휼하심을 따라 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하셨나니 우리 구주 예수 그리스도로 말미암아 우리에게 그 성령을 풍성히 부어 주사 우리로 그의 은혜를 힘입어 의롭다 하심을 얻어 영생의 소망을 따라 상속자가 되게 하려 하심이라.”

##### 3. We must continue faithful to stay saved

우리가 구원에 신실하게 머물러야 한다.

Matt. 10:22 “it is the one who has endured to the end who will be saved”

마 10:22 “또 너희가 내 이름으로 말미암아 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라.”

Rev. 2:10 “be faithful until death.”

계 2:10 “네가 죽도록 충성하라.”

#### V. Fallen

## 타락함

2 Peter 2:20-21 “For if, after they have escaped the defilements of the world by the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and are overcome, the last state has become worse for them than the first. For it would be better for them not to have known the way of righteousness, than having known it, to turn away from the holy commandment handed on to them.”

벧후 2:20-21 “만일 그들이 우리 주 되신 구주 예수 그리스도를 앎으로 세상의 더러움을 피한 후에 다시 그 중에 얽매이고 지면 그 나중 형편이 처음보다 더 심하리니 의의 도를 안 후에 받은 거룩한 명령을 저버리는 것보다 알지 못하는 것이 도리어 그들에게 나으니라.”

Hebrews 3:12-13 “Take care, brethren, that there not be in any one of you an evil, unbelieving heart that falls away from the living God. But encourage one another day after day, as long as it is still called “Today,” so that none of you will be hardened by the deceitfulness of sin.”

히 3:12-13 “형제들아 너희는 삼가 혹 너희 중에 누가 믿지 아니하는 악한 마음을 품고 살아 계신 하나님에게서 떨어질까 조심할 것이요 오직 오늘이라 일컫는 동안에 매일 피차 권면하여 너희 중에 누구든지 죄의 유혹으로 완고하게 되지 않도록 하라.”

Galatians 5:2-4 “Behold I, Paul, say to you that if you receive circumcision, Christ will be of no benefit to you. And I testify again to every man who receives circumcision, that he is under obligation to keep the whole Law. You have been severed from Christ, you who are seeking to be justified by law; you have fallen from grace.”

갈 5:2-4 “보라 나 바울은 너희에게 말하노니 너희가 만일 할례를 받으면 그리스도께서 너희에게 아무 유익이 없으리라 내가 할례를 받는 각 사람에게 다시 증언하노니 그는 율법 전체를 행할 의무를 가진 자라 율법 안에서 의롭다 함을 얻으려 하는 너희는 그리스도에게서 끊어지고 은혜에서 떨어진 자로다.”

Hebrews 10:26-27 For if we go on sinning deliberately after receiving the knowledge of the truth, there no longer remains a sacrifice for sins, 27but a fearful expectation of judgment, and a fury of fire that will consume the adversaries.

히 10:26-27 “우리가 진리를 아는 지식을 받은 후 짐짓 죄를 범한즉 다시 속죄하는 제사가 없고 오직 무서운 마음으로 심판을 기다리는 것과 대적하는 자를 태울 맹렬한 불만 있으리라.”

*If you reject Jesus, who else will die for you or can die for your sins?*

## VI. Restored

### 회복됨

1 John 1:8-9 “If we say that we have no sin, we are deceiving ourselves and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and righteous to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.”

요일 1:8-9 “만일 우리가 죄가 없다고 말하면 스스로 속이고 또 2)진리가 우리 속에 있지 아니할 것이요 만일 우리가 우리 죄를 자백하면 그는 미쁘시고 의로우사 우리 죄를 사하시며 우리를 모든 불의에서 깨끗하게 하실 것이요.”

Acts 8:20-24 “But Peter said to him, “May your silver perish with you, because you thought you could obtain the gift of God with money! “You have no part or portion in this matter, for your heart is not right before God. “Therefore repent of this wickedness of yours, and pray the Lord that, if possible, the intention of your heart may be forgiven you. “For I see that you are in the gall of bitterness and in the bondage of iniquity.” But Simon answered and said, “Pray to the Lord for me yourselves, so that nothing of what you have said may come upon me.””

“유익한 것은 무엇이든지 공중 앞에서나 각 집에서나 거리낌이 없이 여러분에게 전하여 가르치고 유대인과 헬라인들에게 하나님께 대한 회개와 우리 주 예수 그리스도께 대한 믿음을 증언한 것이라 보라

이제 나는 성령에 매여 예루살렘으로 가는데 거기서 무슨 일을 당할는지 알지 못하노라 오직 성령이 각 성에서 내게 증언하여 결박과 환난이 나를 기다린다 하시나 내가 달려갈 길과 주 예수께 받은 사명 곧 하나님의 은혜의 복음을 증언하는 일을 마치려 함에는 나의 생명조차 조금도 귀한 것으로 여기지 아니하노라.”

*Just like the Prodigal Son, you can come home. Will you?*

탕자처럼 당신도 집으로 돌아올 수 있다. 그렇게 하시겠는가?

## **Conclusion:**

### **결론:**

1. Someday you will be at the judgment seat of Christ to be judged by the Word of God according to your deeds. You won't be able to run away or escape!

언젠가 당신이 행한대로 하나님의 말씀에 따라 심판 받는 그리스도의 심판대 앞에 서서 설 것이다.

당신은 그 자리에서 도망가거나 피할 수 없다.

2. Which category will you be in? Innocent, Lost, Deceived, Saved, Fallen or Restored?

당신은 어느 부류에 속하는가? 무죄한자, 잃어 버린 자, 속임을 받은 자, 구원받은 자 혹은 회복된 자?

3. You are deciding today your eternal destiny!

당신은 오늘 당신의 영원한 운명을 결정하고 있다.

## **Some Additional Thoughts in Preaching Outlines**

### **설교 요점 설교 시 고려 사항**

I use a preaching Bible (just the Scripture) that has thicker pages that turn easily and do not bleed through to the other side when I highlight a verse. Even if it is heavier, it is more useful for presentations. I sometimes quote passages but often READ the Scripture. I want the emphasis to be on the message I am reading and not on my ability to quote.

필자는 넘기기 쉽고 하이라이트로 표시해도 뒷면에 묻어나지 않을 만큼 종이 품질이 좋은 설교용 성경을 사용한다. 조금 무겁더라도 프레젠테이션에 유용하다. 필자는 성경을 인용할 때도 있지만 종종 성경구절을 읽는다. 이는 내 능력으로 말하는 것이 아니라 내가 읽는 하나님의 메시지를 강조하기 있기 때문이다.

My outlines are often highlighted. I print the pages in larger fonts that are easy to read. It is easy to turn pages. The easier it is to find my points, the less time I am looking at my notes. Highlighting, underlining, using bold and italics, and putting spaces between ideas help me keep my place in the outline. If the outline is exciting to you, it will make it easier to preach with enthusiasm and passion. I do not preach from a manuscript in the pulpit, because it is too hard to look at the people and keep my place in the manuscript. (I do use a teleprompter on television, which is centered over the lens of the camera. I never take my eyes off the teleprompter or camera.) Some preachers have used manuscripts well; I have not done so. 필자의 (설교)요약본은 종종 하이라이트 표시 되어 있다. 나중에 잘 볼 수 있도록 성경책에 좀 더 큰 글자로 노트를 하기도 한다. 하이라이트 표시하고 밑줄 긋고 빈 곳에 노트를 하는 것은 나중에 요점을 찾아보는데 도움이 된다. 요점이 좋으면 열정을 갖고 나중에 설교에 쉽게 사용할 수 있다. 필자는 강단에서 설교원고를 보면서 설교하지는 않는다. 왜냐하면 원고를 보면서 동시에 청중의 얼굴을 보는 것이 쉽지 않기 때문이다(필자는 텔레비전 설교 시 프롬프터를 사용한다. 이 프롬프터가 카메라 렌즈 중앙에 맞춰 있으므로 설교 시 눈을 프롬프터가 놓인 카메라에서 눈을 떼지 않는다) 물론 설교시 원고를 사용하는 설교자들도 있다. 필자는 그렇게 하지 않는다.

## **Should I memorize my notes or use an outline?**

설교문을 외워야 하는가 노트를 사용해야 하는가?

Some preachers memorize their sermons. I find that can be easily done if you have a brief

sermon. Those who do so can pay close attention to the people they are addressing. Memorizing requires much time for some people, while others can do it with little effort. Memorizing puts you in contact with every word of a passage, which has great benefits. Should you forget some minor point, you have not hurt your message, but memories can be faulty (especially as we age).

설교원고를 외우는 설교자들도 있다. 짧은 설교문이라면 가능할 것이다. 그렇게 하는 사람들은 청중에게 더 많은 주의를 기울일 수 있다. 외우는 데는 많은 시간이 필요하지만 비교적 적은 노력으로 할 수 있는 사람들도 있다. 원고를 외우면 큰 유익이 된다. 설사 일부를 잊어도 전체 메시지에 영향을 받지 않는다. 그러나 나이 든 사람에게는 외우는 게 어려울 수 있다.

Using an outline in preaching to help you remember what you have prepared also has great advantages; it gives you a written record of what you said. It keeps you focused on the message rather than chasing a rabbit (going off topic to discuss a point that may be irrelevant). Outlines are there to remind you of what you wanted to say in the order you wanted to say it. If you preach the same sermon more than once, an outline can be quite useful.

설교의 요약본을 사용하면 준비한 것을 기억하는데 도움이 된다. 이것은 기록된 당신의 설교이다. 요약본을 사용하면 (주제와 상관없을 수도 있는) 토끼를 쫓는 것이 아니라 메시지에 초점을 맞추게 된다. 요약본은 설교자가 말하고자 하는 순서를 상기시켜 준다. 똑 같은 설교를 한번 이상 사용한다면 요약본은 큰 도움이 된다.

## Advice to Young Preachers

### 젊은 전도자에 대한 조언

#### 1. Preaching is a privilege. (At every age)

설교는 특권이다.(모든 시대에 해당)

Do your very best, every time. Whether to large groups or small, give them your heart, your soul, when you preach. I try to preach my heart out every time I enter the pulpit.

매번 최선을 다하라. 큰 그룹이든 작은 그룹이든 설교할 때 당신의 마음과 영혼을 다해라. 필자도 강단에 설 때마다 마음을 다해 설교하려고 노력한다. 필자는 강단에 들어갈 때마다 마음을 다해 설교하려고 노력한다.

When you abuse privileges, you lose those privileges. Never use the pulpit to punish members or to advance your personal agendas. Learn to be patient with people, change takes time and effort.

특권을 남용할 때 그 특권을 잃게 된다. 절대로 강단을 나무라거나 당신의 개인적인 의제를 나타내기 위해 사용하지 말아라. 사람들에게 인내하는 법을 배우라. 변화는 시간과 노력이 들어간다.

Be a true gospel preacher! Keep your preaching simple, passionate, loving

In all your preaching the gospel of Christ, do these four things:

복음전도자가 되어라. 설교를 단순하게, 열정적으로, 사랑으로 해라. 그리스도를 전하는 당신의 모든 복음 설교에서 다음 네 가지를 실천하라.

- Build faith  
믿음을 키우게 하라.
- Give hope  
소망을 주라.
- Stimulate love  
사랑을 복돋우라.
- Motivate to act  
행동하도록 동기를 부여하라.

Since none of us knows anything spiritually except what the Word teaches, make the Word your home. Preach the word. Preach Scripture. Let that dominate your thinking and your message.

말씀이 가르치는 것 외에는 어느 누구도 영적인 것을 아는 것이 없으므로 (하나님의) 말씀이 주가 되게 하라. 말씀을 선포하라. 성경을 설교하라. 그것이 당신의 생각과 메시지를 지배하게 하라.

Preaching is like using a handsaw. If you muscle the handsaw, you will leave unwanted marks on the wood and not cut straight. My father taught me how to let the saw do the work! God's Word is like that. When we get out of the way and let God's Word do its work, it is easier and cuts straight.

설교는 톱을 사용하는 것과 같다. 톱질 하면서 근육만 사용하면 나무에 원치 않는 자국을 남기고 똑바로 자를 수 없을 것이다. 필자의 아버지가 필자에게 가르쳐 준 것이 바로 톱 자체가 일하게 하는 것이었다. 하나님의 말씀도 그와 같다. 우리의 방법을 내려 놓고 하나님의 말씀이 역사하게 하라. 그것이 쉽고 똑바로 자르는 길이다.

“For I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified.” (1 Corinthians 2:2). Preach Jesus, not hobbies. Preach Jesus, not current events. Preach Jesus, not pop psychology. Preach Jesus, preach Scripture.

“내가 너희 중에서 예수 그리스도와 그가 십자가에 못 박히신 것 외에는 아무 것도 알지 아니하기로 작정하였음이라”(고전 2:2). 당신이 좋아하는 것을 설교하지 말고 예수를 전하라. 심리학이 아니라 예수를 전하라. 예수를 전하고 성경을 전하라.

There is no place in the pulpit for exalting ourselves, our own ideas, our own expertise.

Focus on Jesus. Focus on the cross.

강단에서 우리 자신과 우리 개념, 우리 전문성을 높일 자리는 없다. 예수에게 초점을 맞추라. 십자가에 초점을 맞추라.

When you speak on the family, tell them what God says in Scripture. Let God speak. God is smarter than the psychologists. Working with teens for a few hours a week is not the same as parenting them. Being married for a few years is not the same as twenty.

가족에 대한 주제를 말할 때 성경에서 하나님이 말씀하시는 것을 말해주라. 하나님이 말씀하시게 하라. 하나님은 심리학보다 지혜로운 분이다. 일주일에 몇 시간을 십대를 상대로 사역하는 것은 부모처럼 그들을 양육하는 것과 같다. 수년 동안 결혼해 본 사람은 이십 년 동안 결혼한 사람과 같지 않다.

Preach the whole counsel of God. Acts 20:27 “For I did not shrink from declaring to you the whole purpose of God.” We must determine that we will declare to people what they NEED to hear, not what they WANT to hear!

하나님의 모든 교훈을 전파하라. 사도행전 20:27 “이는 내가 꺼리지 않고 하나님의 뜻을 다 여러분에게 전하였음이라.” 우리는 사람들이 듣기를 원하는 것이 아니라 사람들이 들을 필요가 있는 것을 선포해야 한다고 마음을 정해야 한다.

Believe in the power of the Gospel more than the latest research! The gospel has the power 최근의 연구보다 복음의 능력을 믿으라. 복음에는 다음과 같은 능력이 있다.

to open the eyes (Ps. 19:8),

눈을 열어준다(시 19:8)

to convict (John 16:8, 13),

죄를 깨닫게 한다(요 16:8, 13)

to pierce the heart (Acts 2:37),

마음을 찌른다(행 2:37)

and to save (Rom. 1:16).

구원한다(롬 1:16)

1 Cor. 1:21 “For since in the wisdom of God the world through its wisdom did not come to know God, God was well-pleased through the foolishness of the message preached to save those who believe”

고전 1:21 “하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하므로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다.”

The more a person hears the gospel, the more he will believe (Rom. 10:17; John 20:30-31).

God has so designed the Word that it feeds the soul (1 Pet. 2:2).

복음을 듣는 사람이 많아질수록 더 많은 사람들이 믿게 될 것이다(롬 10:17, 요 20:30-31). 하나님은 말씀이 영혼을 먹이도록 계획하셨다(벧전 2:2)

I believe in the power of the gospel. I’ve seen the Word work in the lives of unbelievers and in hardened criminals. I know it will do what God intended (Isa. 55:8-11).

필자는 복음의 능력을 믿는다. 필자는 말씀이 믿지 않는 사람들과 마음이 굳어진 죄수들의 삶속에서 역사함을 보았다. 필자는 말씀이 하나님이 의도하신 대로 역사하실 것을 안다(사 55:8-11).

We believe the greatest need of our day is to hear the precious teaching of God.

오늘날 우리에게 가장 절실히 필요한 것은 하나님의 귀한 가르침을 듣는 것이다.

**When you preach,**

**당신이 설교할 때**

Speak clearly, boldly, lovingly. Keep learning the skill of preaching. Learn to use your voice, change speed, change pitch, change volume. Use the pause, and give people time to think.

Use your body, use gestures. Come out from behind the pulpit now and then.

분명하고 담대하게 사랑으로 전하라. 설교의 기법을 계속 배우라. 당신의 목소리, 발화 속도의 변화, 높낮이의 변화, 음량의 변화를 사용하는 법을 배우라.

**Make the content you're preaching come alive! It is a living message!**

당신이 전하는 내용이 살아 있게 하라. 그것은 살아있는 메시지이다.

When I am preaching on the prodigal son, I identify with the prodigal son. When I am speaking about the father, I identify with the father. When I am speaking of the older brother, I identify with the older brother.

필자가 탕자의 비유를 설교할 때 탕자의 모습을 (내가 탕자가 되어) 구체적으로 보여준다. 그 아버지에게 대한 이야기를 할 때는 아버지가 된다. 탕자의 형에 대해 말할 때는 그 형이 되어 말한다.

Let the message become alive to you, and it will more easily become alive to the ones who you are trying to reach. Craig Keener spoke of “experiential reading” of Scripture:

메시지가 당신에게 살아있게 하라. 그러면 당신이 전도하려는 사람들에게 그것이 더 용이하게 살아있는 말씀이 될 수 있다. 크랙 키너는 그것을 성경의 “실험(경험)적인 읽기”라고 말했다.

We need to hear Scripture with faith, embracing it in our personal lives. A reader may embrace a false idea when taking Scripture out of context, but a reader who understands it in context yet does not embrace its demands on one's trust also misses its function as Scripture. As Christians, we read the Bible with personal faith - not only to understand it but to embrace its message and theological worldview as true for the world in which we live.

우리는 성경을 믿음으로 듣고 그것을 우리 개인적인 삶 속에 받아들일 필요가 있다. 성경 본문의 문맥을 벗어나 성경을 읽으면 잘못된 생각을 받아들일 수도 있다. 그러나 문맥을 이해하고 읽지만 그것을 믿지 않는 사람도 성경의 기능을 놓치고 있는 것이다.

그리스도인으로서 개인적인 믿음으로 성경을 읽되, 이해하기 위해서만이 아니라 그 메시지를 받아들이고 우리가 살고 있는 세상에서 참된 신학적 세계관으로 받아들이는 것이다.

By experiential reading, I mean believing to the depths of our being what we find in the text. For example, it is one thing to affirm academically that God loves us. It is another to welcome that truth into our hearts that have felt wounded and untrusting. Scripture already holds authority and is true, but it is experienced as authoritative when one personally embraces its truth.

실험(경험)적으로 성경을 읽으면, 우리가 본문에서 찾은 것을 깊은 우리의 자아까지 닿도록 믿으면, 그것은 하나님이 우리를 사랑하신다는 것을 학문적으로 입증하는 한 방법이다. 진리를 상처받고 믿지 않는 우리 마음 속으로 진리를 기쁘게 받아들이는 것은 또 다른 방법이기도 하다. 성경은 이미 그 권위가 있고 진리이지만, 각 개인이 그 진리를 개인적으로 받아들일 때 권위 있는 것으로 경험하게 된다.

When we read Scripture dynamically, as stories of how the God with whom one has a relationship has worked with his people throughout history, we naturally receive the narrative differently than someone for whom it is simply information or myths. Those who read experientially, with faith, read with hope.

우리가 성경을 역동적으로 읽을 때, 역사를 통해 하나님과 관계를 가진 사람들에게 하나님이 어떻게 역사 하신 이야기 등으로 읽을 때, 우리는 그 이야기가 단순한 정보이거나 신화로 받아들이는 사람들과는 달리 자연스럽게 그것을 실제 이야기로 받아들이게 된다.

Help listeners see, understand, and experience in their hearts what the passage is saying.

듣는 사람들이 성경구절이 말씀하는 것을 보고, 이해하고, 그들의 마음으로 경험할 수 있도록 도와주라.

- If you are touched by the message you've developed, preach it as a person who

has been touched! Then they will be touched by the message. I cannot preach on the cross apathetically.

당신이 전하려고 준비하는 메시지에 당신이 감동을 받는다면 그 감동을 경험한 사람의 입장에서 설교하라. 그럴 때 청중이 그 메시지에 감동을 받을 것이다. 필자는 그런 면에서 십자가를 무심하게 전할 수 없다.

- If you are just giving a sermon because that's your job, they will know it and hardly be touched by it.

당신이 설교자이기 때문에 설교를 하는 것이라면 청중이 그것을 알아차릴 것이고 그 메시지에 감동받기 어렵다.

- If you find joy in the passage, help your listeners find that joy

본문 말씀가운데 기쁨을 발견했다면 청중들도 그 기쁨을 발견하도록 도와주라.

- If you find sadness or heartache in the words of Jesus, let them hear His heartache.

There is nothing wrong with drawing out the emotions of the Word with the use of your voice, any more than drawing out the content. But do your homework, make sure you can see the emotion there.

예수의 말씀 가운데서 슬픔과 마음 아픈 것을 발견했다면 청중들도 주님의 마음 아픔을 듣도록 하라. 문맥에서 더 이상 끌어내기 보다는 당신의 목소리를 사용하여 그 말씀의 감동을 그리는 것은 잘못이 아니다. 그러나 당신이 할 일을 먼저 하고 그 감동을 볼 수 있는지 확실히 점검하라.

“For since, in the wisdom of God, the world did not know God through wisdom, it pleased God through the folly of what we preach to save those who believe.” (1 Corinthians 1:21)

“하나님의 지혜에 있어서는 이 세상이 자기 지혜로 하나님을 알지 못하므로 하나님께서 전도의 미련한 것으로 믿는 자들을 구원하시기를 기뻐하셨도다”(고전 1:21).

Listen or watch yourself speak and evaluate your effectiveness as a communicator. Look for ways to improve. Continue to grow as a speaker. Learn new ways to communicate old truths. Grow as a communicator!

자신의 설교를 듣거나 보고 효과적으로 잘 전달하고 있는지 평가해보라. 개선할 방법을 찾으라.

설교자로서 계속 성장하라. 오래된 진리를 잘 전달할 새로운 방법을 배우라. 잘 전하는 자로 성장하라.

## 2. Keep your heart in check:

당신의 마음을 계속 점검하라:

“Keep your heart with all vigilance, for from it flow the springs of life” (Proverbs 4:23).

Watch out for outbursts of anger, arrogance and pride, self-centeredness, and selfish ambition. These things will ruin you spiritually.

모든 지킬 만한 것 중에 더욱 네 마음을 지키라 생명의 근원이 이에서 남이니라(잠 4:23)

Ephesians 4:26–27 “Be angry, and yet do not sin; do not let the sun go down on your anger, and do not give the devil an opportunity.”

에베소서 4:26–27 “분을 내어도 죄를 짓지 말며 해가 지도록 분을 품지 말고 마귀에게 틈을 주지 말라.”

Complaining, criticizing, and comparing should not come from your lips. Beware of gossip. Don't put anything on FB or Twitter or in email that you do not want to be seen by the whole world.

불평하고 비난하고 비교하는 것이 당신의 입에서 나오면 안된다. 험담을 주의하라. 온 세계가 다 볼 수 있는 것을 페이스북이나 트위터나 이메일로 전하지 말라.

“The good man brings out of his good treasure what is good; and the evil man brings out of his evil treasure what is evil. But I tell you that every careless word that people speak, they shall give an accounting for it in the day of judgment. For by your words you will be

justified, and by your words you will be condemned.” (Matthew 12:35–37).

“선한 사람은 그 쌓은 선에서 선한 것을 내고 악한 사람은 그 쌓은 악에서 악한 것을 내느니라 내가 너희에게 이르노니 사람이 무슨 무익한 말을 하든지 심판 날에 이에 대하여 심문을 받으리니 네 말로 의롭다 함을 받고 네 말로 정죄함을 받으리라”(마 12:35–37).

When people speak of the preacher who preceded you, they are attempting to tell you what they like and dislike in a preacher. Listen carefully and learn, but never speak ill of the former preacher. If they loved the fellow who preached there before you, they know how to love a preacher, and they can and will love you too.

사람들이 전임 전도자에 대한 말을 할 때는 그들이 전도자의 무엇을 좋아하고 좋아하지 않는지를 당신에게 말해주고자 하는 것이다. 그들의 말을 경청하고 배우라. 그러나 전임 전도자에 대해 나쁜 말을 절대 하지 말라. 그들이 전임 전도자를 얼마나 사랑했는지를 말한다면 그들은 전도자 사랑하는 법을 아는 사람들이며 그들이 당신도 사랑할 수 있고 사랑하게 될 것이다.

### **3. Be a Christian, first, last, always, in every dealing.**

1 Timothy 4:12 “Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe.”

디모데전서 4:12 “누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 있어서 믿는 자에게 본이 되어”

When you commit to serve at a church, give it your all. The longer you stay there the greater your opportunity to serve in the community and to make an impact on the lost. Colossians 3:23 “Whatever you do, do your work heartily, as for the Lord rather than for men.”

당신이 교회에서 섬기려고 헌신할 때 당신의 모든 것을 주라. 더 오래 거기 머물수록 그 공동체를 더 크게 섬길 기회를 얻고 잃어버린 자에게 영향을 끼치게 된다. “무슨 일을 하든지 마음을 다하여 주께 하듯 하고 사람에게 하듯 하지 말라”(골 3:23)

Don’t be a lazy preacher. Don’t spend your work time playing games and wasting hours that could be used for ministry.

게으른 전도자가 되지 말라. 게임을 하거나 전도에 도움이 되지 않는 것으로 시간을 낭비하지 말라.

### **4. Build good relationships**

#### **좋은 관계 만들기**

Be everyone’s preacher. Do not get involved in serving some and ignoring others. You must love everyone, even the hard to love.

모든 사람의 전도자가 되라. 특정한 사람은 섬기고 다른 사람은 무시하지 말라. 사랑하기 어려운 사람까지, 모든 사람을 사랑해야 한다.

*Ask questions and listen to the answers. Ask before you accuse.*

질문을 던지고 답변에 귀 기울이라. 비난하기 전에 질문하라.

Respect those who are older. 1 Peter 5:5 “You younger men, likewise, be subject to your elders; and all of you, clothe yourselves with humility toward one another, for GOD is opposed to the proud, but gives grace to the humble.” Leviticus 19:32 “You shall rise up before the gray-headed and honor the aged, and you shall revere your God; I am the LORD.”

나이 든 사람을 존경하라. 베드로전서 5:5 “젊은 자들아 이와 같이 장로들에게 순종하고 다 서로 겸손으로 허리를 동이라 하나님은 교만한 자를 대적하시되 겸손한 자들에게는 은혜를 주시느니라.” 레위기 19:32 “너는 센 머리 앞에서 일어서고 노인의 얼굴을 공경하며 네 하나님을 경외하라 나는 여호와이니라.”

Job 32:4 “Now Elihu had waited to speak to Job because they were years older than he.”

욥기 32:4 “엘리후는 그들의 나이가 자기보다 여러 해 위이므로 욥에게 말하기를 참고 있다가”

1 Timothy 5:1–2 “Do not sharply rebuke an older man, but rather appeal to him as a father, to the younger men as brothers, the older women as mothers, and the younger women

as sisters, in all purity.”

디모데전서 5:1-2 “늙은이를 꾸짖지 말고 권하되 아버지에게 하듯 하며 젊은이에게는 형제에게 하듯 하고 늙은 여자에게는 어머니에게 하듯 하며 젊은 여자에게는 온전히 깨끗함으로 자매에게 하듯 하라.”

If your elders give you advice or instructions, take them seriously! They may have good reasons. Remember they love the church too and they love you. Proverbs 19:20 “Listen to counsel and accept discipline, That you may be wise the rest of your days.”

장로들이 충고나 교훈을 주거든 그것을 진지하게 받아들이라. 그럴 만한 좋은 이유가 있기 때문이다. 그들이 교회도 사랑하고 당신도 사랑함을 기억하라. 잠언 19:20 “너는 권고를 들으며 훈계를 받으라 그리하면 네가 필경은 지혜롭게 되리라.”

## 5. Dealing with change

### 변화에 대한 대처

When you serve a congregation, remember they have a history of doing things a certain way. We’re talking expedience and custom. That way is likely different from what you’ve experienced. Try to fit into their way of doing things.

당신이 회중을 섬길 때 그들이 특정한 일을 하는 방식은 그럴 만한 이유와 역사가 있기 때문임을 기억하라. 우리는 경험과 관습을 말하고 있다. 그것들이 당신이 이미 경험한 것과는 다를 수 있다. 그들의 행동방식에 맞추도록 노력하라.

When you first get to a ministry, learn as much as you can about the people, the history of the congregation, and the culture in your first weeks and months there.

Don’t suggest any changes until you have been there for a year. Make changes slowly.

처음으로 전도사역으로 들어갈 때, 처음 몇 주와 몇 달에 걸쳐 거기 사람들과 회중의 역사 등을 최대한 많이 배우라. 최소한 거기에 한 해 머물기 전까지는 변화에 대한 제안을 하지 말라.

When you suggest a change, think it through. Have a good reason for the change. Have a good theological reason for serious changes. Change for the sake of changes is not warranted. Improving cosmetics will not ensure spiritual or numerical growth. Gimmicks work for the short-term, but they rarely bring lasting results.

변화를 제안할 때는 깊이 생각하라. 변화에 대한 좋은 이유가 있어야 한다. 심각한 변화에 대해서는 그럴 만한 좋은 신학적 이유를 가져라. 단지 변화를 위한 변화는 보장받지 못한다. 겉모습만 개선하는 것은 영적, 숫자적 성장을 보장할 수 없을 것이다. 눈속임은 잠시 통할지 모르지만 오래가는 결과는 가져다 주기 어렵다.

## 6. Be a praying preacher. Pray about it all.

기도하는 전도자가 되라. 전심으로 그것을 위해 기도하라.

I have known some Biblically trained, capable preachers who have never developed a regular prayer life with God, who do not know how to pray.

필자는 하나님과 규칙적인 기도생활을 한 적이 없지만 성경 교육을 받고 유능한 전도자를 알고 있다. 그러나 기도할 줄을 모르는 사람들이다.

We cannot do anything without God’s help. God wants us to ask, seek, and knock. God answers when we ask. God helps us find what we seek. God opens when we knock. God wants to be involved in our lives, but we must ask Him. The church will change for the better when godly people pray!

우리는 하나님의 도움 없이는 아무 것도 할 수 없다. 하나님은 우리가 구하고 찾고 두드리기를 원하신다. 하나님은 우리가 구하는 것에 응답하신다. 하나님은 우리가 찾는 것을 찾도록 도우신다. 하나님은 우리가 두드릴 때 열어 주신다. 하나님은 우리 삶 가운데 당신이 들어가기를 원하신다. 그러나 우리가 먼저 구해야 한다. 교회는 경건한 사람들이 기도할 때 더 좋은 모습으로 변화될 것이다.

Colossians 4:2-4 “Devote yourselves to prayer, keeping alert in it with an attitude of

thanksgiving; praying at the same time for us as well, that God will open up to us a door for the word, so that we may speak forth the mystery of Christ, for which I have also been imprisoned; that I may make it clear in the way I ought to speak.”

1 Peter 5:7 “casting all your anxiety on Him, because He cares for you.”

Philippians 4:6–7 “Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which surpasses all comprehension, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.”

골로새서 4:2–4 “기도를 계속하고 기도에 감사함으로 깨어 있으라 또한 우리를 위하여 기도하되 하나님께 전도할 문을 우리에게 열어 주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이 일 때문에 매임을 당하였노라 그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라.”

베드로전서 5:7 “너희 염려를 다 주께 맡기라 이는 그가 너희를 돌보심이라.”

빌립보서 4:6–7 “아무 것도 염려하지 말고 다만 모든 일에 기도와 간구로, 너희 구할 것을 감사함으로 하나님께 아뢰라 그리하면 모든 지각에 뛰어난 하나님의 평강이 그리스도 예수 안에서 너희 마음과 생각을 지키시리라.”

## 7. Become a true servant

진실한 종이 되라

The word minister (*diakonos*) means servant. You will know you are a servant when people treat you like one. We must not be too good, too high, to stoop down and serve.

섬기다(디아코노스) 이 단어는 종을 뜻한다. 사람들이 당신을 종처럼 대할 때 당신이 종임을 알게 될 것이다.

If you are a good minister but a so-so preacher, people will forgive your mistakes in preaching, love you and listen to you. If you are a poor minister but an exceptional preacher, people will only tolerate your preaching. The better minister you are, the more people will appreciate your preaching.

당신이 좋은 전도자이지만 그저 그런 사람이라면 당신이 설교할 때 하는 실수를 사람들은 용서하고 사랑하며 당신의 말을 들을 것이다. 당신이 형편없는 전도자지만 뛰어난 설교자라면 사람들은 당신의 설교만 들으려고 할 것이다. 당신이 더 좋게 섬기면 더 많은 사람들이 당신의 설교에 감사할 것이다.

Matthew 20:26–28 “It shall not be so among you. But whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be your slave, even as the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.”

마태복음 20:26–28 “너희 중에는 그렇지 않아야 하나니 너희 중에 누구든지 크고자 하는 자는 너희를 섬기는 자가 되고 너희 중에 누구든지 으뜸이 되고자 하는 자는 너희의 종이 되어야 하리라 인자가 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라.”

Philippians 2:3–4 “Do nothing from selfishness or empty conceit, but with humility of mind regard one another as more important than yourselves; do not merely look out for your own personal interests, but also for the interests of others.”

빌립보서 2:3–4 “아무 일에든지 다툼이나 허영으로 하지 말고 오직 겸손한 마음으로 각각 자기보다 남을 낫게 여기고 각각 자기 일을 돌볼뿐더러 또한 각각 다른 사람들의 일을 돌보아 나의 기쁨을 충만하게 하라.”

## 8. To stay balanced, stay in conversations with experienced, balanced men.

경험 있고 균형 있는 사람들과 대화하면서 균형감을 유지하라.

You will be pulled in many directions over the years. Listening to sound, balanced men (plural), who are scholars of the word and kind to people, will help you stay out of the ditches of error.

세월이 흐르면 당신은 여러 방면으로 사역하게 될 것이다. 바른 교리와 균형감을 복수이 사람들에게 귀를 기울이라. 말씀을 잘 알고 사람들에게 친절한 그런 사람들은 당신으로 하여금 실수의 구덩이에서 나올 수 있도록 도와 줄 것이다.

Colossians 2:6-8 “Therefore as you have received Christ Jesus the Lord, so walk in Him, having been firmly rooted and now being built up in Him and established in your faith, just as you were instructed, and overflowing with gratitude. See to it that no one takes you captive through philosophy and empty deception, according to the tradition of men, according to the elementary principles of the world, rather than according to Christ.”

골로새서 2:6-8 “그러므로 너희가 그리스도 예수를 주로 받았으니 그 안에서 행하되 그 안에 뿌리를 박으며 세움을 받아 교훈을 받은 대로 믿음에 굳게 서서 감사함을 넘치게 하라 누가 철학과 헛된 속임수로 너희를 사로잡을까 주의하라 이것은 사람의 전통과 세상의 초등학문을 따름이요 그리스도를 따름이 아니니라.”

## 1. Avoid Plagiarism

### 표절을 피하라

a. **Plagiarism:** Taking the work of another and representing it as your own. (Actually, that one might be stolen! I honestly can't remember.)

**표절:** 다른 사람이 만든 내용을 당신 자신이 한 것으로 표시하는 것(실제로 이것은 절도가 될 수 있다. 필자는 솔직히 그렇게 한 기억이 없다.

b. **Quotation:** Taking a limited portion of the work of another and representing it as such.

**인용:** 다른 사람의 만든 내용의 일부를 인용하여 표시하는 것

c. **Citation:** Identifying the source of a quotation.

**참조문헌:** 인용문의 출처를 밝히는 것

Are we required to cite? Haddon Robinson has expressed that complete citation of all sources is very problematic. If I preach the sentence, "Death, be not proud, though some have called thee mighty," do I have to reference John Donne? I think not. I may, but I don't have to. Everyone either knows that Donne wrote the sentence, or if not, they know that I didn't write it! Either way, it's obvious that it's not my original thought.

우리가 인용할 필요가 있을까? 하돈 로빈슨은 모든 출처를 밝히는 것은 매우 문제가 될 수 있다고 했다. 내가 다음 한 문장 “죽음, 사람들이 그대를 가리켜 전능자라도 부를지라도 자랑하지 말아라.”을 인용하면서 존 도네를 언급해야 할까? 그렇지 않다고 생각한다. 그럴 수도 있지만 반드시 그럴 필요는 없다. 누구나 그 구절은 존 도네가 쓴 글임을 알고 있다. 내가 출처를 밝히지 않아도 사람들은 내가 그렇게 하지 않음을 안다. 그러므로 어떤 경우이든 그 인용문은 나의 생각이 아님이 분명하다.

Some plagiarize as a way to avoid work, getting their sermons from others from the internet. When they do so, they are cheating the Lord and the congregation out of the study they should have given to the produce the sermon.

자기가 할 일을 피하는 방법으로 인터넷에서 다른 사람의 설교를 얻어 표절하는 사람들이 더러 있다. 그렇게 할 때 그들은 주님을 속이고 회중을 속인다. 연구해서 작성한 설교가 회중에서 전해져야 한다.

It is simple to give credit where credit is due, but to steal another's words will likely violate a preacher's conscience.

저작권이 필요할 때 밝히는 것은 단순하지만 다른 사람의 말을 절도하는 것은 전도자의 양심을 어기는 것과 같다.

If I have studied and produced an idea or thought from serious study, my thought was likely said by someone else somewhere. You have not plagiarized by expressing what you have learned from your own study, even though another has said the same thing. You may at some other time find that someone else said what you said (I have had that experience); do not assume this is plagiarism.

내가 진지한 연구를 통해 어떤 개념이나 생각을 정리했다면, 나의 그 생각이 다른 곳에서 누군가에 의해 인용될 수도 있을 것이다. 설사 누군가가 똑같은 생각을 이미 말했다 하더라도 당신이 스스로 연구하고 배운 것을 표현하는 것은 표절이 아니다. 당신이 한 말도 언젠가 누군가에 의해 말해지는 것을 당신도 볼 지 모른다(필자는 그런 경험이 있다) 그런 것을 표절이라고 간주하지 말아라.

## The Preacher's Spiritual Life 전도자의 영적 삶

### *The Need for a Strong Spiritual Life*

#### 강력한 영적 삶의 필요성

Paul told the young man Timothy, "Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe" (1 Tim. 4:12). Any man who dares to enter the pulpit must first decide he will live a devoted life to Jesus Christ. Preachers who compromise their morals and ethics can do more harm than good in the cause of Christ. We ought to give heed to the words of the apostle Paul, 바울은 젊은 전도자 디모데에게 이렇게 말했다. "누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 있어서 믿는 자에게 본이 되어"(딤후 4:12). 누구든지 강단에 나아가고자 하는 자는 먼저 그가 예수 그리스도께 헌신하는 삶을 살 것이라는 결정을 해야 한다. 도덕과 윤리에 타협하는 전도자는 그리스도를 전하는 좋은 일 보다 더 큰 해를 끼칠 수 있다. 그런 점에서 바울 사도의 다음 말씀에 주의를 기울여야 한다.

Nevertheless, the firm foundation of God stands, having this seal, "The Lord knows those who are His," and, "Let everyone who names the name of the Lord abstain from wickedness." Now in a large house there are not only gold and silver vessels, but also vessels of wood and of earthenware, and some to honor and some to dishonor. Therefore, if a man cleanses himself from these things, he will be a vessel for honor, sanctified, useful to the Master, prepared for every good work. Now flee from youthful lusts, and pursue righteousness, faith, love and peace, with those who call on the Lord from a pure heart. (2 Tim. 2:19-22)

"그러나 하나님의 견고한 터는 섰으니 인침이 있어 일렀으되 주께서 자기 백성을 아신다 하며 또 주의 이름을 부르는 자마다 불의에서 떠날지어다 하였느니라 큰 집에는 금 그릇과 은 그릇뿐 아니라 나무 그릇과 질그릇도 있어 귀하게 쓰는 것도 있고 천하게 쓰는 것도 있나니 그러므로 누구든지 이런 것에서 자기를 깨끗하게 하면 귀히 쓰는 그릇이 되어 거룩하고 주인의 쓰임에 합당하며 모든 선한 일에 준비함이 되리라 또한 너는 청년의 정욕을 피하고 주를 깨끗한 마음으로 부르는 자들과 함께 의와 믿음과 사랑과 화평을 따르라." (디모데후서 2:19-22)

### *Some Problems Preacher's Face*

#### 전도자가 직면하는 문제들

1. Constant Deadlines for producing new materials. "So little time...."  
새로운 자료를 작성함에 있어 늘 시간에 쫓김 "시간이 너무 부족"
2. Living in a Glass House. "But, don't you understand.....?"  
모두에게 공개된 삶 "그러나 당신은 이것을 이해하고 못하고 있지는 않는지?"
3. Constant Drain on spiritual resources. "I'm just too tired...."  
끊임없이 영적 자료가 빠짐 "너무 피곤함"
4. Who ministers to the minister? "no one to talk to"  
전도자는 누가 섬기는가? "아무도 말하지 않음"
5. Temptation, sin and guilt. "Oh no, Lord, not again."  
시험, 죄, 죄책감 "오 주여, 다시는 그러지 않게 하소서."
6. An Unhappy wife and family. "What? You have to go out again...."  
불행한 아내와 가족 "뭐라고요. 또 나가야 해요."

### ***Questions Many Preacher's Ask***

많은 전도자가 던지는 질문

1. What do you do when your spiritual battery runs dry?  
당신의 영적 배터리가 고갈될 때 어떻게 하는가?
2. If I'm with people so much, why do I feel so alone?  
내가 사람들과 함께 그렇게 많이 있는데도 나는 왜 외로울까?
3. Why can't I do what I'm supposed to? Why don't I want to do what I know I should do?  
왜 나는 내가 해야 할 일을 할 수 없는가? 왜 나는 내가 해야 할 일을 하지 않고 싶은가?
4. Why must I feel so guilty? No matter what I do, I feel I should be doing something else. I never feel done. Why can't I relax? My ministry is sometimes more of a slavery than a joy.  
왜 내가 죄책감을 느껴야만 하는가? 내가 무슨 일을 하더라도 다른 일을 더 해야만 하는 것처럼 느낀다. 한번도 다 끝냈다는 느낌이 든 적이 없다. 왜 나는 쉬지 못하는가? 종종 내 사역이 기쁨보다는 노예보다 더 한 것 같다.

### ***Suggestions to Strengthen Your Spiritual Life***

강력한 영적 삶을 위한 제안

1. Start each day with private devotions: sing, pray, read the Bible, meditate. Do not let anything keep you from your daily routine. If you need to, get up half an hour earlier.  
매일 개인적 헌신으로 시작하라. 찬양, 기도, 성경읽기, 묵상 등. 어떤 것도 이와 같은 규칙을 방해하지 않게 하라. 필요하면 30분 일찍 일어나라.
2. Schedule family time each week and do not compromise it.  
매 주마다 가족을 위한 스케줄을 잡고, 그것을 타협하지 말라.
3. Develop an hour to hour prayer life. Prayers don't have to be long to be meaningful.  
기도하고 기도하는 삶을 계발하라. 의미 있는 기도가 되기 위해 길게 할 필요는 없다.
4. Improve your physical well-being with proper diet, exercise and sleep.  
육적 안녕을 위해 적절한 다이어트와 운동, 수면을 취하라.
5. Develop friendships with others who care. Attend preachers' meetings.  
당신을 돌보는 친구를 만들어라. 전도자 모임에 참여하라.
6. Develop conversational skills and talk to people. Don't bury yourself in your office.  
대화 기법을 계발하고 사람들에게 말하라. 자신을 사무실에만 파묻히게 하지 말라.
7. Learn to get the most out of your time. Do two things at once.  
시간을 가장 선용하는 법을 배우라. 한 번에 두가지 일을 하라.
8. Take one day a week to study for yourself, what you want to study. Make this study unrelated to your classes or sermons.  
한 주에 하루는 자신을 위해 공부하고 싶은 것을 연구하라. 이런 연구는 당신의 수업이나 설교와 관계없는 것으로 하라.
9. Get involved in projects that feed your soul, that you love to do.  
젊은 영혼들을 먹일 프로젝트를 만들어 그 일에 열중하라.
10. Learn to say no to things that are unnecessary. Learn to delegate when you have little time.  
불필요한 것들에게 “노”라고 말하는 법을 배우라, 시간이 부족할 때 분배하는 법을 배우라.
11. Learn to spot temptation before it arrives. Beware!  
시험이 오기 전 깨닫는 법을 배우라. 항상 주의하라.

12. Decide beforehand what you are going to do if you are tempted.

시험을 받으면 뭔가 하기 전에 결정하라.

13. If you fail to overcome a temptation, repent quickly and learn from the experience.

시험을 극복하는데 실패하면 빨리 회개하고 그 경험에서 배우라.

14. Remember you are human, limited by strength and time.

당신은 힘과 시간의 제약을 받는 사람임을 기억하라.

15. Do your best each day. Even when you have done your best, there will still be work left for tomorrow. Be satisfied with having done your best.

날마다 최선을 다하라. 최선을 다한다 해도 내일 할 일이 남아 있을 것이다. 최선을 다해 한 일에 만족하라.

16. Take some time for rest once in a while (Mark 6:31). Schedule a regular day off.

가끔 휴식할 시간을 가지라(막 6:31). 규칙적으로 쉬는 날을 계획하라.

## The Importance of prayer

### 기도의 중요성

E. M. Bounds: The real sermon is made in the closet. The man – God’s man – is made in the closet. His life and his profoundest convictions were born in his secret communion with God. The burdened and tearful agony of his spirit, his weightiest and sweetest messages were got when alone with God. Prayer makes the man; prayer makes the preacher. Every preacher who does not make prayer a mighty factor in his own life and ministry is weak as a factor in God’s work and is powerless to project God’s cause in this world.

E.M. 바운드: 참된 설교는 골방에서 만들어진다. 참된 사람 – 하나님의 사람은 골방에서 만들어진다.

If you lack people and want more in the assembly, **pray** and search for them. If you are preaching a gospel meeting to strangers you do not know, **pray**! If you have people whose hearts are closed, **pray**!

하사람이 부족하고 모임에 더 많은 사람을 원한다면 기도하고 사람을 찾으라. 당신이 모르는 낯선 사람들에게 사경회에서 복음을 전한다면 기도하라. 마음이 닫힌 사람이 있다면 기도하라.

“Devote yourselves to prayer, keeping alert in it with an attitude of thanksgiving; praying at the same time for us as well, that God will open up to us a door for the word, so that we may speak forth the mystery of Christ, for which I have also been imprisoned; that I may make it clear in the way I ought to speak” (Colossians 4:2-4).

“기도를 계속하고 기도에 감사함으로 깨어 있으라 또한 우리를 위하여 기도하되 하나님께서 전도할 문을 우리에게 열어 주사 그리스도의 비밀을 말하게 하시기를 구하라 내가 이 일 때문에 매임을 당하였노라 그리하면 내가 마땅히 할 말로써 이 비밀을 나타내리라”(골 4:2-4).

## Trusting God

하나님을 의지함 (합 3:17-19)

### Habakkuk 3:17-19

#### Introduction:

소개:

A college girl once talked with her preacher and said, “I have never trusted anyone in my life. How can I trust the Lord Jesus Christ with my problems?”

어느 여자 대학생이 전도자에게 이런 말을 한 적이 있다. “제 삶 속에서 한번도 어느 누군가를 신뢰해 본 적이 없어요. 제 문제를 제가 어떻게 주 예수 그리스도에게 맡길 수 있을까요?”

It was spring, and the girl was going home for a break. The preacher asked her how she was

travelling. She said, "I am going to fly."

때는 봄철이라 그 학생은 봄방학에 집에 가는 길이었다. 전도자는 그 학생에게 어떻게 여행하느냐고 질문했다. 그 학생은 "비행기 타고 가요."라고 답했다.

"Do you have a ticket?" he asked.

"표가 있어요?" 전도자가 물었다.

"No," she said, "I have to find out what time I can get a plane."

"아니요. 몇 시에 비행기를 탈 수 있는지 알아봐야 해요."

"How are you going to do that?" he inquired.

"그 일을 어떻게 하려고 하나요?"

"Well," she replied, "I am going to telephone the airline and find out what time the plane leaves and reserve a seat on that plane. Then my friend will take me to the airport and I'll board the plane."

"글쎄요. 항공사에 전화해서 몇 시에 비행기가 출발하며 좌석을 예약할 수 있는지 알아보려고요. 그후 제 친구가 저를 공항에 데려 다 주고 저는 비행기를 탈 거예요."

He said, "Do you know the reservation clerk at the airline?"

"항공사의 예약 직원을 아세요?"

"No, I don't."

"아니요."

"Your friend is going to take you out to the airport, trusting the information of this unknown clerk?"

"학생 친구가 학생을 공항에 데려가 준다고 했는데 그 친구가 모르는 항공사 직원의 말을 신뢰합니까?"

"Yes, she will."

"네 그럴거예요."

"Do you know the pilot of the plane?"

"학생은 그 비행기 조정사를 아나요?"

"No, I don't."

"아니요."

"Then you are going to trust your friend to drive you to the airport. You're going to trust some unknown clerk at the airline office to arrange your seat on a flight. Then your going to take your seat in an airliner flown by a pilot you don't know, trusting him to get you home."

"그렇다면 학생은 친구가 공항에 데려가 주는 것을 믿고, 비행기 좌석을 배정한 학생이 모르는 항공사 직원의 말을 믿게 되겠군요. 그리고 학생이 모르는 조정사가 비행하는 좌석에 앉아 그 조정사가 학생을 집으로 데려다 줄 것을 믿게 되는군요."

When you put your life, soul and your problems in the hand of the Lord, you put into the hand of someone who knows and loves you very much. You can trust the Lord, who died and rose again on your behalf.

당신의 삶, 영혼, 문제를 주님의 손에 맡길 때, 당신을 매우 잘 알고 사랑하는 누군가의 손에 당신을 맡기는 것이다. 당신은 당신 대신 죽고 다시 살아나신 주님을 신뢰할 수 있는 것이다.

## **I. What Trusting God Means**

하나님을 의지한다는 의미

### **1. It involves my dependence on God**

하나님께 의지하는 것을 내포한다.

a. I must rely on God to do for me things I cannot do for myself

b. Mark 11:24 "Therefore I say to you, all things for which you pray and ask, believe

that you have received them, and they shall be granted you.”

마가복음 11:24 “그러므로 내가 너희에게 말하노니 무엇이든지 기도하고 구하는 것은 받은 줄로 믿으라 그리하면 너희에게 그대로 되리라.”

c. Many want to be self-reliant, never needing anyone; but we all find ourselves at some point or another needing help.

## **2. It involves my risk**

나의 위험을 내포한다

a. I must release my control in the situation and give it to someone else.

나는 주어진 환경에서 내가 조절하려고 하지 말고 다른 누구에게 맡겨야 한다.

b. I am putting something I possess which is valuable in the hands of another.

나는 귀중한 내 소유물을 다른 이의 손에 맡긴다.

c. 2 Tim. 1:12 For this reason I also suffer these things, but I am not ashamed; for I know whom I have believed and I am convinced that He is able to guard what I have entrusted to Him until that day.

디모데후서 1:12 “이로 말미암아 내가 또 이 고난을 받되 부끄러워하지 아니함은 내가 믿는 자를 내가 알고 또한 내가 위탁한 것을 그 날까지 그가 능히 지키실 줄을 확신함이라.”

d. Will I trust God with my soul? With my life? With my spirit?

## **3. It involves my courage**

나의 용기를 내포한다

1 SA 17:45-47 Then David said to the Philistine, "You come to me with a sword, a spear, and a javelin, but I come to you in the name of the LORD of hosts, the God of the armies of Israel, whom you have taunted. "This day the LORD will deliver you up into my hands, and I will strike you down and remove your head from you. And I will give the dead bodies of the army of the Philistines this day to the birds of the sky and the wild beasts of the earth, that all the earth may know that there is a God in Israel, and that all this assembly may know that the LORD does not deliver by sword or by spear; for the battle is the LORD'S and He will give you into our hands."

삼상 17:45-47 “다윗이 블레셋 사람에게 이르되 너는 칼과 창과 단창으로 내게 나아 오거니와 나는 만군의 여호와와 이름 곧 네가 모욕하는 이스라엘 군대의 하나님의 이름으로 네게 나아가노 오늘 여호와께서 너를 내 손에 넘기시리니 내가 너를 쳐서 네 목을 베고 블레셋 군대의 시체를 오늘 공중의 새와 땅의 들짐승에게 주어 온 땅으로 이스라엘에 하나님이 계신 줄 알게 하겠고 또 여호와와 구원하심이 칼과 창에 있지 아니함을 이 무리에게 알게 하리라 전쟁은 여호와께 속한 것이니즉 그가 너희를 우리 손에 넘기시리라.”

## **4. It involves my commitment**

나의 헌신을 내포한다

a. Faith always acts; trust always demonstrates itself

믿음은 항상 행동한다. 신뢰는 항상 그 자체로 보여준다.

b. It overcomes the fear and places itself in the hands of one who can do for us what we cannot do for ourselves.

헌신은 두려움을 극복하고 우리 자신이 할 수 없는 일을 우리를 위해 하실 수 있는 분의 손에 우리를 맡기는 것이다.

c. PS 20:7 Some trust in chariots and some in horses, but we trust in the name of the LORD our God.

시편 20: 7 “어떤 사람은 병거, 어떤 사람은 말을 의지하나 우리는 여호와 우리 하나님의 이름을

자랑하리로다.”

## II. Why We Can Trust God

내가 하나님을 신뢰할 수 있는 이유

### 1. The Character of God

하나님의 속성

a. God always keeps His promises! 2CO 1:20 For as many as may be the promises of God, in Him they are yes; wherefore also by Him is our Amen to the glory of God through us.

하나님은 항상 당신의 약속을 지키신다. 고린도후서 1:20 “하나님의 약속은 얼마든지 그리스도 안에서 예가 되니 그런즉 그로 말미암아 우리가 아멘 하여 하나님께 영광을 돌리게 되느니라.”

b. God never lies! TIT 1:2 in the hope of eternal life, which God, who cannot lie, 하나님은 절대로 거짓말하지 않으신다. 디도서 1:2 “영생의 소망을 위함이라 이 영생은 거짓이 없으신 하나님이 영원 전부터 약속하신 것인데”

c. God is faithful! 2 TH 3:3 But the Lord is faithful, and He will strengthen and protect you from the evil one.

하나님은 신실하시다. 살후 3:3 “주는 미쁘사 너희를 굳건하게 하시고 악한 자에게서 지키시리라.”

d. God never abandons His people. PS 9:10 Those who know your name will trust in you, for you, LORD, have never forsaken those who seek you.

하나님은 절대로 당신의 백성을 버리지 않으신다. 시편 9:10 “여호와여 주의 이름을 아는 자는 주를 의지하오리니 이는 주를 찾는 자들을 버리지 아니하심이니이다.”

### 2. The Wisdom of God

하나님의 지혜

a. God sees and knows things I cannot see and know

하나님은 내가 볼 수 없고 알 수 없는 일을 보고 아신다.

b. God is not limited in understanding PS 147:5 Great is our Lord, and abundant in strength; His understanding is infinite.

하나님의 지혜는 무궁하시다. 시편 147:5 “우리 주는 위대하시며 능력이 많으시며 그의 지혜가 무궁하시도다.”

c. God sees the future! ISA 46:9,10 "Remember the former things long past, For I am God, and there is no other; I am God, and there is no one like Me, Declaring the end from the beginning And from ancient times things which have not been done, Saying, 'My purpose will be established, And I will accomplish all My good pleasure';

하나님은 우리 미래를 보신다. 이사야 46:9-10 “너희는 옛적 일을 기억하라 나는 하나님이라 나 외에 다른 이가 없느니라 나는 하나님이라 나 같은 이가 없느니라 내가 시초부터 종말을 알리며 아직 이루지 아니한 일을 옛적부터 보이고 이루기를 나의 뜻이 설 것이니 내가 나의 모든 기뻐하는 것을 이루리라 하였노라.”

d. God knows you and me inside out; He knows other people that well too!

### 3. The Power of God

하나님의 능력

a. God can do things you cannot do.

하나님은 우리가 할 수 없는 일을 하실 수 있다.

b. MK 10:27 Looking upon them, Jesus said, "With men it is impossible, but not with

God; for all things are possible with God."

마가복음 10:27 예수께서 그들을 보시며 이르시되 사람으로는 할 수 없으되 하나님으로는 그렇지 아니하니 하나님으로서는 다 하실 수 있느니라

#### 4. The Love of God

하나님의 사랑

- a. God will always do what is best for me because He loves me
- b. God will be with me through every storm, every drought, every hurt, every struggle, every trial, every problem

### III. What Trusting God Will Do

하나님을 의지함으로 일어나는 일

#### 1. *Knowing the whole world is not on my shoulders*

온 세계가 나의 어깨에 달려 있지 않음을 알게 됨

1PE 5:7 casting all your anxiety upon Him, because He cares for you.

벧전 5:7 너희 염려를 다 주께 맡기라 이는 그가 너희를 돌보심이라

PS 55:22 Cast your burden upon the LORD, and He will sustain you; He will never allow the righteous to be shaken.

시편 55:22 네 짐을 여호와께 맡기라 그가 너를 붙드시고 의인의 요동함을 영원히 허락하지 아니하시리로다

#### 2. *Knowing that God sees and knows what I cannot see and know, I can trust Him to see me through.*

하나님은 내가 볼 수 없는 것을 보시고 알 수 없는 것을 아신다는 사실을 알게 됨. 그러므로 나를 관통해 보시는 하나님을 신뢰할 수 있다.

PS 37:5 Commit your way to the LORD, Trust also in Him, and He will do it.:6 And He will bring forth your righteousness as the light, And your judgment as the noonday.

네 길을 여호와께 맡기라 그를 의지하면 그가 이루시고 네 의를 빛 같이 나타내시며 네 공의를 정오의 빛 같이 하시리로다

PR 3:5 Trust in the LORD with all your heart, And do not lean on your own understanding. 3:6 In all your ways acknowledge Him, And He will make your paths straight. 너는 마음을 다하여 여호와를 신뢰하고 네 명철을 의지하지 말라 너는 범사에 그를 인정하라 그리하면 네 길을 지도하시리라

#### 3. *Knowing that it is well with my soul*

나의 영혼이 평안할 것이라는 것을 알게 됨

- a. PS 125:1 Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which cannot be shaken but endures forever.

시편 125:1 여호와를 의지하는 자는 시온 산이 흔들리지 아니하고 영원히 있음 같도다

- b. In 1874, the French steamer, *Ville de Havre*, on a return trip from America, collided with the large sailing vessel and sank in half an hour. Mrs. H. G. Spafford and her four children were aboard that steamer. All four children were drowned and only Mrs. Spafford was saved. She cabled her husband at Chicago, "Saved Alone." For over a year they agonized over the accident. Two years later, Mr. Spafford wrote a song in commemoration of the death of his children.

“When peace like a river attendeth my way,  
When sorrows like sea billows roll—  
Whatever my lot, Thou hast taught me to say,  
It is well, it is well with my soul.”

Psalm 40:1-4

I WAITED patiently for the LORD; And He inclined to me, and heard my cry.  
He brought me up out of the pit of destruction, out of the miry clay; And He set my feet upon  
a rock making my footsteps firm.  
And He put a new song in my mouth, a song of praise to our God; Many will see and fear,  
And will trust in the LORD.  
How blessed is the man who has made the LORD his trust, And has not turned to the proud,  
nor to those who lapse into falsehood.

시편 40:1-4

내가 여호와를 기다리고 기다렸더니 귀를 기울이사 나의 부르짖음을 들으셨도다 나를 기가 막힐  
웅덩이와 수렁에서 끌어올리시고 내 발을 반석 위에 두사 내 걸음을 견고하게 하셨도다 새 노래 곧 우리  
하나님께 올릴 찬송을 내 입에 두셨으니 많은 사람이 보고 두려워하여 여호와를 의지하리로다 여호와를  
의지하고 교만한 자와 거짓에 치우치는 자를 돌아보지 아니하는 자는 복이 있도다

## Conclusion:

### 결론:

1. You will be able to say with Nahum: NA 1:7 The LORD is good, a refuge in times of trouble. He cares for those who trust in him,  
당신도 나훔처럼 다음과 같이 고백할 수 있음. 나훔 1:7 “여호와는 선하시며 환난 날에 산성이시라 그는 자기에게 피하는 자들을 아시느니라.”
2. You must trust Him if you are to please Him. HEB 11:6 And without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who seek Him.  
하나님을 기쁘게 하기를 원한다면 반드시 그를 신뢰해야 함. 히 11:6 믿음이 없이는 하나님을 기쁘시게 하지 못하니 하나님께 나아가는 자는 반드시 그가 계신 것과 또한 그가 자기를 찾는 자들에게 상 주시는 이심을 믿어야 할지니라
3. Put your trust in God by your obedience to the gospel, by your prayer, by your faithfulness to Him.  
복음에 순종함으로, 기도함으로, 신실함으로, 하나님을 의지하라.

## Keeping Interest While You Preach

### 설교에 흥미를 끄는 법

Warren Wiersbe said, “Never be satisfied with your preaching. Once you are, nobody else will be. There is always more truth to learn from the Word, as well as more truth to live. We can always grow in our homiletical skills and in our presentation of the Word. Success can become a great enemy of progress. Don’t believe everything people say about your preaching. When you find yourself cutting corners on your preparation because you think you have mastered all the skills, then stop and repent.”<sup>12</sup>

와렌 위어스버: “당신의 설교에 절대로 만족하지 말라. 당신이 만족하면 아무도 더 이상 만족하지 않는다. 하나님의 말씀에서는 우리가 살아야 할 진리는 물론 더 배워야 할 진리가 항상 있다. 우리는 설교학의 기법을 익히고 하나님의 말씀을 전하면서 항상 성장할 수 있다. 성공은 발전에 가장 큰 적이다. 사람들이 당신의 설교에 대해 하는 모든 말들을 믿지 말라. 모든 기법을 익혔기 때문에 자신이 설교 준비의 지름길을 찾았다고 생각할 때 멈춰 서서 회개하라.”

We can always grow in our homiletic skills and in our presentation of the Word.

우리는 설교학의 기법을 익히고 하나님의 말씀을 전하면서 항상 성장할 수 있다.

- Have you listened to yourself lately? Preachers should regularly listen to themselves.  
자신의 설교를 최근에 들어본 적이 있는가? 설교자는 자신의 설교를 규칙적으로 들어보아야 한다.
- Are you the kind of preacher someone would want to listen to and learn from for ten years?  
당신은 사람들이 10 년 동안 듣고 배우기를 원하는 그런 설교자인가?
- When you have finished your sermon, did people clearly get the point you are making?  
당신이 설교를 마쳤을 때 당신이 전한 요점을 사람들이 분명하게 이해했는가?

### What is our task as preachers?

설교자로서 우리의 임무

“Now I would remind you, brothers, of the gospel I preached to you, which you received, in which you stand, and by which you are being saved, if you hold fast to the word I preached to you—unless you believed in vain.” (1 Corinthians 15:1–2, ESV)

“형제들아 내가 너희에게 전한 복음을 너희에게 알게 하노니 이는 너희가 받은 것이요 또 그 가운데 선 것이라 너희가 만일 내가 전한 그 말을 굳게 지키고 헛되이 믿지 아니하였으면 그로 말미암아 구원을 받으리라.”(고전 15:1–2)

- Preach the gospel that we received  
우리가 받은 복음을 전하라.
- Preach the gospel so that people will believe  
사람들이 믿을 수 있게 복음을 전하라.
- Preach the gospel so that people will take a stand  
사람들이 (굳게 믿고) 설 수 있도록 복음을 전하라.

---

<sup>12</sup> Wiersbe, Warren W., and David Wiersbe. [\*The Elements of Preaching: The Art of Biblical Preaching Clearly and Simply Presented\*](#). Wheaton, IL: Tyndale House Publishers, 1986. Print.

- Preach the gospel so that people will be saved  
사람들이 구원받을 수 있도록 복음을 전하라.
- Preach the gospel so that people will hold fast to the word  
사람들이 말씀을 확고히 붙들 수 있도록 복음을 전하라.

“Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade others. But what we are is known to God, and I hope it is known also to your conscience” (2 Corinthians 5:11).

“이제 내가 너희에게 쓴 것은 만일 어떤 형제라 일컫는 자가 음행하거나 탐욕을 부리거나 우상 숭배를 하거나 모욕하거나 술 취하거나 속여 빼앗거든 사귀지도 말고 그런 자와는 함께 먹지도 말라 함이라.”(고후 5:11)

- Persuade: “to cause to come to a particular point of view or course of action.”  
설득하라: “특정한 점을 깨닫거나 행동할 수 있도록”

“Him we proclaim, warning [admonishing] everyone and teaching everyone with all wisdom, that we may present everyone mature in Christ” (Colossians 1:28).

“우리가 그를 전파하여 각 사람을 권하고 모든 지혜로 각 사람을 가르침은 각 사람을 그리스도 안에서 완전한 자로 세우려 함이니”(골 1:28)

- Admonish: “to counsel about avoidance or cessation of an improper course of conduct, admonish, warn, instruct.”  
권면하라: “올바르지 않은 행동, 권면, 경고, 교훈을 중지하거나 회피할 수 있도록”

“All Scripture is breathed out by God and profitable for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness, that the man of God may be complete, equipped for every good work.” (2 Timothy 3:16–17).

“모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니 이는 하나님의 사람으로 온전하게 하며 모든 선한 일을 행할 능력을 갖추게 하려 함이라.”(딤후 3:16–17)

- Teaching  
교훈
- Reproof: “an expression of strong disapproval, reproach, rebuke, reproof.”  
책망: “강한 반대, 책망, 꾸짖음, 질책의 표현”
- Correction: the purpose of correction is to restore to correct thought and behavior. It is always directed at improvement over the past.  
바르게 함: 바르게 함의 목적은 올바른 생각과 행동으로 돌이키기 위함이다. 이것은 항상 과거에 대한 개선과 연결되어 있다.
- Training in Righteousness  
의로 교육

“I charge you in the presence of God and of Christ Jesus, who is to judge the living and the dead, and by his appearing and his kingdom: preach the word; be ready in season and out of season; reprove, rebuke, and exhort, with complete patience and teaching. For the time is coming when people will not endure sound teaching, but having itching ears they will accumulate for themselves teachers to suit their own passions, and will turn away from listening to the truth and wander off into myths. As for you, always be sober-minded, endure suffering, do the work of an evangelist, fulfill your ministry.” (2 Timothy 4:1–5).

“하나님 앞과 살아 있는 자와 죽은 자를 심판하실 그리스도 예수 앞에서 그가 나타나실 것과 그의 나라를 두고 엄히 명하노니 너는 말씀을 전파하라 때를 얻든지 못 얻든지 항상 힘쓰라 범사에 오래

참음과 가르침으로 경책하며 경계하며 권하라 때가 이르리니 사람이 바른 교훈을 받지 아니하며 귀가 가려워서 자기의 사욕을 따를 스승을 많이 두고 또 그 귀를 진리에서 돌이켜 허탄한 이야기를 따르리라 그러나 너는 모든 일에 신중하여 고난을 받으며 전도자의 일을 하며 네 직무를 다하라.”(딤후 4:1-5)

- **Preach the Word**  
말씀을 전파하라
- **Reprove**  
경책하라
- **Rebuke**  
경계하라
- **Exhort: “to urge strongly, appeal to, urge, exhort, encourage.”**  
권하라: “강하게 권하고, 호소하고, 권고하고, 격려하기 위해”

“As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God’s varied grace: whoever speaks, as one who speaks oracles of God; whoever serves, as one who serves by the strength that God supplies—in order that in everything God may be glorified through Jesus Christ. To him belong glory and dominion forever and ever. Amen” (1 Peter 4:10–11).  
“각각 은사를 받은 대로 하나님의 여러 가지 은혜를 맡은 선한 청지기 같이 서로 봉사하라 만일 누가 말하려면 하나님의 말씀을 하는 것 같이 하고 누가 봉사하려면 하나님이 공급하시는 힘으로 하는 것 같이 하라 이는 범사에 예수 그리스도로 말미암아 하나님이 영광을 받으시게 하려 함이니 그에게 영광과 권능이 세세에 무궁하도록 있느니라 아멘.”(벧전 4:10-11)

Our task as preachers is to use our gifts to make God shine in the hearts of those we serve. We are to speak as the oracles of God; the message is not “ours” message but God’s. 전도자로서 우리의 과제는 우리의 은사를 활용하여 우리가 섬기는 사람들의 마음에 하나님을 비치게 하는 것이다. 그 메시지는 “우리 것”이 아니라 하나님의 것이다.

## **How, then, do we improve our preaching?** 그렇다면 우리 설교를 어떻게 개선시킬 것인가?

### **Fifteen Suggestions:**

#### **15 개의 제안**

#### **First, by cultivating our own spiritual life.**

먼저, 우리의 영적 삶을 계발함으로 해야 한다.

The work that we do cannot be divorced from the life that we live. The more full our souls, the more we can preach without running dry. “Keep a close watch on yourself and on the teaching. Persist in this, for by so doing you will save both yourself and your hearers.” (1 Timothy 4:16)

우리가 전하는 말씀은 우리가 사는 삶과 유리될 수 없다. 우리 영혼이 가득 차면 찰수록 우리의 설교도 마르지 않고 전할 수 있다. “네가 네 자신과 가르침을 살피 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라.”(딤후 4:16)

#### **Second, by constantly learning about preaching and all that relates to it.**

둘째, 설교와 그와 관련된 모든 것에 대해 끊임없이 배움으로

Not only must we read again the familiar texts, we must seek ways of expressing the meaning of these texts so that people may see them afresh! You cannot preach what you do not know. Study the word, even if you have memorized the passage and preached it many times before. Study the context, break up to phrases, look for concepts you may have missed. 우리는 익숙한 본문을 반복해서 읽을 뿐만 아니라 사람들이 그 본문의 의미를 새롭게 볼 수 있도록 그

본문의 의미를 설명하는 방법을 연구해야 한다. 당신이 알지 못하는 것을 설교할 수는 없다. 해당 본문을 외우고 전에 여러 번 설교했다고 하더라도 말씀을 연구하라. 문맥을 연구하고, 구를 나누어 보고, 혹시 놓쳤을지도 모를 개념을 찾아보라.

We often preach a passage too fast. Slow down and take your time with each passage, so that your listeners may catch your points. Don't repeat the same points, make your points solidly and deliberately.

우리는 종종 본문을 너무 빠르게 설교한다. 청중들이 당신의 요점을 알 수 있도록 각 구절을 천천히 시간을 갖고 설교하라. 똑같은 요점을 반복하지 말고, 요점을 확실하고 신중하게 밝혀주라.

Read a book a year on the skill of preaching, speaking, or persuasion. Do not rely only on what you learned at the school(s) you attended.

설교, 연설, 설득의 기법에 대한 책을 일년에 한권은 읽어라. 당신이 다녔던 학교에서 배운 것만 의지하지 말라.

Listen to other preachers, especially effective preachers. Examine their techniques and skills. Find out why people want to listen to them or why they tune out from them. Ask other listeners what attracts them to an effective speaker.

다른 설교자의 설교를 들어보라. 특별히 효과적으로 설교하는 설교자를 들어보라. 그들의 기법 등을 살펴보라. 사람들이 왜 그들에게 듣고자 하는지 혹은 왜 사람들이 듣기를 그만두는지 찾아보라. 다른 청중에게 그 설교자들의 무엇이 그들에게 끌리는지 물어보라.

### **Third, by entering more fully into the lives of our people.**

셋째, 사람들의 삶 속을 더 깊이 파 들어가 봄으로서

We learn constantly from the book of humanity just as we learn from the Bible and the book of nature. The babies in the nursery, the children in school, the teenagers, the young singles, the newlyweds, the people in mid-life, and the senior saints will all enrich your life and your preaching. Whatever makes you more of a human being will help you become a better preacher.

우리는 성경과 종교철학 서적에서 배우는 것처럼 인문서적에서 끊임없이 배운다. 육아법, 학령기 아동, 십대, 젊은 미혼자, 신혼부부, 중년, 노년 등에 관한 책들은 당신의 삶과 설교를 풍성하게 해 준다.

Some preachers take little thought to what is relevant to the lives of the people they serve, preaching their own interests with little thought as to the interests of others (Philippians 2:3-4). Always ask the question: "What do the people of this congregation need?"

다른 사람들이 관심있어 하는 일에는 별로 관심을 두지 않고 자기가 흥미 있는 것만 설교하면서 자신이 섬기는 사람들의 삶과 관련된 일에 대해 별로 생각하지 않는 설교자들이 더러 있다(빌 2:3-4). 항상 이런 질문을 던져라. "이 교회 회중들의 필요는 무엇인가?"

### **Fourth, preach with passion and urgency.**

넷째, 열정과 절박함을 갖고 설교하라.

Some preachers grow weary of the pulpit. They preach, because that is their job. They lose their passion and their sense of task for winning souls. Their spiritual dullness shows in their preaching. Their sermons are more chapel talks and lectures than soul-changing messages. 강단에 싫증을 내는 설교자들이 더러 있다. 그들은 설교가 그들의 직업이기 때문에 설교한다. 그런 사람들은 열정과 영혼 구원에 대한 감각을 잃는다. 그들의 영적 무감각은 그들 설교가운데서도 나타난다. 그들의 설교는 영혼을 변화시키기 보다는 좋은 말만 하는 설교나 강의에 가깝다.

A preacher is like a man who hears a call for help and drops everything to run to the rescue. He is intent on one thing and he gives himself fully to it.

설교자는 도움을 요청하는 사람들의 목소리를 듣고 그를 구출하기 위해 모든 것을 버리고 달려가는 사람이다. 그는 한가지 일에 관심을 두고 거기에 전적으로 자신을 헌신한다.

**Fifth, let the Word of God come alive in your thinking, your tone of voice, and your presentation.**

다섯째, 하나님의 말씀이 당신의 생각과 목소리와 설교에 살아 있게 하라.

Paul urged Timothy to read Scripture aloud (1 Timothy 4:13) and to preach the word (2 Timothy 4:2). Since the word of God comes in a variety of genre, present the passage in the genre God intended. Remember that God is the focus of all.

바울은 디모데에게 성경을 큰 소리로 읽고(딤후 4:13) 그 말씀을 전하라고 했다(딤후 4:2). 하나님의 말씀은 다양한 장르를 취하고 있으므로 하나님이 의도하신 장르로 본문을 전하라. 그 모든 것 가운데 하나님이 중심이 됨을 기억하라.

- Treat narratives as stories with God as the hero.  
서사는 하나님을 영웅이 되는 스토리로 대하라.
- Recite poetry in phrases, knowing they express an emotion.  
시는 거기에 감정이 표현되어 있음을 알고 시처럼 읽으라.
- Press imperatives, pointing out what God requires.  
하나님이 원하시는 것을 지적하면서 간청하라.
- Treat promises as messages of love and blessing.  
약속은 사랑과 복주심의 메시지로 전하라.
- Do not ignore God's warnings.  
하나님의 경고를 무시하지 말라.

Immerse yourself in each text. Read it several times in more than one version. Ask yourself:

각 본문 속에 자신을 몰입 시켜라. 복수의 번역본을 여러 번 읽어라. 자신에게 다음과 같은 질문을 던져라.

- What does the text say? (facts, information)  
본문에서 무엇을 말하는가? (사실, 정보)
- What does the text mean? (truths, interpretation)  
본문이 무엇을 의미하는가? (진리, 해석)
- What does the text mean to me and for me? (application)  
본문이 나에게 그리고 나를 위해 어떤 의미를 주는가?
- How can I make it meaningful to others? (imagination, organization)  
내가 어떻게 다른 사람들에게 본문을 의미 있게 전달할 수 있을까? (상상, 구성)

**Sixth, don't waste time on long introductions to your sermons.**

여섯째, 당신의 설교에 긴 서론으로 시간을 낭비하지 말라.

If you must tell a humorous story to start your sermon, make it short. The main purpose of the introduction is to create interest and convince the listener that he can be helped by hearing your message. The longer you wander around during the introduction, the easier it is for the listener to tune you out. Some may laugh at your humor, while others are feeling their time has been wasted with a silly story, comments about the weather or a sporting event, They came to hear God's word! Keep in mind that every minute you waste early in the service will rob you of preaching time.

당신의 설교를 유머로 시작해야 한다면 짧게 하라. 서론의 주 목적은 관심을 끌고 듣는 사람으로 하여금 당신의 메시지를 잘 들을 수 있도록 확신시켜 주기 위함이다. 서론을 이야기하면서 이리 저리 돌리는 시간이 길어지면 듣는 사람들이 당신의 말을 듣지 않으려 하기 쉬어 진다. 당신의 유머에 웃는 사람들도 더러 있겠지만, 날씨나 스포츠 등의 실없는 이야기로 시간을 낭비한다고 생각하는 사람들도 있다. 그들은 하나님의 말씀을 들으려 온 것이다. 당신이 낭비하는 매 순간이 당신의 설교 시간을 빼앗는 점을 기억하라.

When there is a hostile audience or an atmosphere of tension, perhaps a bit of humor can help to change that atmosphere; but certainly this is an exception. Can you imagine Peter telling a joke before he preached at Pentecost, or Paul entertaining the philosophers on Mars' Hill? 적대적인 청중이 있거나 긴장감이 도는 분위기일 때는 아마도 작은 유머가 분위기를 바꾸는데 도움이 될 수도 있지만 이것은 지극히 예외적인 경우이다. 베드로가 오순절날 설교하기 전 농담을 했거나 바울이 마르스 언덕에서 철학자를 웃겼다고 상상이나 해 볼 수 있는가?

### **Seventh, reinvent yourself from time to time.**

**일곱째, 때때로 자신을 새롭게 계발하라.**

Many preachers tend to get in a rut in the style they preach. They are all expository, all topical, all evangelistic, or all praise and devotion. Our task is to preach the whole counsel of God, and this will require using many different styles of preaching (just as there are several genres of literature in the Bible).

많은 설교자들이 설교할 때 자신만의 스타일에 빠지는 경향이 있다. 항상 강해설교나 주제 설교나 복음적인 설교 혹은 찬양과 헌신의 설교를 하는 스타일을 말한다. 우리의 과제는 하나님의 모든 교훈을 전하는 것이다. 이것은 설교에 다양한 스타일을 사용하는 것이 요구된다 (이는 성경에 문학의 여러 장르가 있는 것과 같다).

Other preachers tend to preach only on the topics or passages they know best to the exclusion of other needs in the congregation. We must constantly expand our knowledge.

회중의 다른 필요는 배제한채 자신이 가장 잘 아는 주제나 구절을 설교하는 경향을 가진 설교자들도 있다. 우리는 우리의 지식을 끊임없이 확장해야 한다.

Don't tie yourself to only one way of organizing your lessons. You may want to try an organization that deals with defining a problem and suggesting its solution. You may want to take one biblical principle and apply it in a variety of settings. You may.

설교를 한 가지 방법으로만 구성하지 말라. 문제를 정의하고 해결책을 제시하는 방향으로 시도해 볼 수도 있을 것이다. 당신은 한 성경적인 원리를 여러가지 다양한 방면에 적용하기를 원할지도 모른다.

### **Eighth, every sermon should emphasize its "bottom line."**

**여덟째, 모든 설교는 기본적인 점을 강조해야 한다.**

Your key message is what gives your whole sermon reason for existence. The bottom line gives the sermon their legs to walk. They are the main thing; we must keep the main thing the main thing. Find the key message, and it will open the door to the words and points.

당신의 주 메시지는 당신의 전체 설교에 의미를 부여하는 이유이다. 기본적인 사항이 설교를 살아 움직이게 한다. 그것이 주된 요소이며, 주된 요소를 주된 요소가 되게 해야 한다. 설교의 주 메시지를 찾아라. 그리고 그것이 말씀과 요점에 문을 열어주게 될 것이다.

A sermon should possess a call to action. Preachers should consider what they wish their hearers to do with what they taught. Our task is to persuade; persuading means to causing our listeners to come to a particular point of view or course of action. Sermons teach in order to bring about some kind of change. Jesus called people to deny themselves, take up a cross, and to follow Him. He preached what needed to be preached to bring people to where they needed to be! He did not waste their time with ear tickling. People like potato chips, but they will not give you all the nourishment you need to be healthy.

설교는 행동을 불러 일으켜야 한다. 설교자는 가르친 것이 듣는 사람들의 마음에 어떤 행동을 하게 만드느지를 고려해야 한다. 우리의 과제는 설득하는 것이다. 설득은 듣는 사람들이 특정한 요점을 이해하거나 행동을 불러 일으키게 하는 것을 뜻한다. 설교는 어떤 변화를 가져오도록 가르치는 것이다. 예수는 사람들을 불러 자신을 부인하고 자기 십자가를 지고 그를 따르라 하셨다. 그는 사람들을 불러 그들에게 필요한 것을 설교하셨다. 그는 사람들의 가려운 귀를 긁어주는데 시간을 낭비하지 않으셨다.

사람들은 감자칩을 좋아하지만 그것은 건강하게 되는데 필요한 모든 영양분을 제공하지 않는다.

### **Ninth, do not speed through your biblical passages.**

아홉째, 성경 구절을 너무 빨리 읽지 말라.

Read them slowly, clearly, and with the appropriate emphasis. Many preachers read or quote the text so fast, the listeners have no time to think about what God is saying in the passage.

“For Ezra had set his heart to study the Law of the LORD, and to do it and to teach his statutes and rules in Israel.” (Ezra 7:10).

천천히, 분명하게, 적당한 강조로(강세를 주면서) 읽어라. 많은 설교자들이 본문을 너무 빨리 읽거나 인용한다. 그러면 청중은 하나님이 그 구절에서 말씀하시는 것을 생각할 시간이 없다. “에스라가 여호와와 율법을 연구하여 준행하며 율례와 규례를 이스라엘에게 가르치기로 결심하였었다.”(에 7:10)

It takes some time to let some points sink in. Don't rush through the point so that people miss it. There is no fault with a planned pause to let people think and decide.

요점이 파고 들어가기 위해서는 시간이 필요하다. 요점을 너무 빨리 말해 사람들이 놓치지 않게 하라. 사람들이 생각하고 결정한 시간을 갖도록 계획을 세워 잠깐 멈추는 시간을 두는 것은 잘못이 아니다.

### **Tenth, use word techniques that are memorable:<sup>13</sup>**

열 번째, 외울 수 있는 기법을 사용하라.

- **Contrasts:** The way up is down (reference to humility—James Watkins)  
대조: 높이는 자는 낮아진다 (자신을 낮추라, 인간성과 관련 - 제임스 와킨스)
- **Rhyme:** “If it doesn't fit, you must acquit”  
음조: “맞지 않으면 맞추어 주어야 한다.”
- **Echo:** Colossians 1:16-17 For by him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities—all things were created through him and for him. And he is before all things, and in him all things hold together.  
되풀이: 골로새서 1:16-17 “만물이 그에게서 창조되되 하늘과 땅에서 보이는 것들과 보이지 않는 것들과 혹은 왕권들이나 주권들이나 통치자들이나 권세들이나 만물이 다 그로 말미암고 그를 위하여 창조되었고 또한 그가 만물보다 먼저 계시고 만물이 그 안에 함께 섰느니라.”
- **Alliteration:** Churchill's advice on speaking—Vary the pose and vary the pitch, and don't forget the pause.  
두운법: 처칠은 말하기에 대해 이런 충고를 했다. - 자세를 다양하게 하고, 음성의 높이를 다양하게 하고, 잠깐 멈추기를 잊지 말라.
- **Metaphor:** “You are the salt of the earth...light of the world.” Jesus said, “I am the Bread of Life...the Way...the Truth...the Life.”<sup>14</sup>  
은유: “너희는 세상의 소금이니.. 빛이니” 예수께서 말씀하셨다. “나는 생명의 떡이다. 나는 길이요 진리요 생명이다.”

### **Eleventh, abstract ideas go in one ear and out the other, so they need a real-to-life story to illustrate them.**

열 한 번째, 개념을 축양하는 것은 한 귀로 들어가고 다른 귀로 나오는 것이다. 그러므로 그것을 설명하려면 실제 생활과 관련된 이야기가 필요하다.

This is what Jesus did with parables. “All these things Jesus said to the crowds in parables;

<sup>13</sup> James C. Humes, *Speak Like Churchill, Stand Like Lincoln* (New York: Three Rivers Press, 2002). See chapter on “Power Lines,” 127-141.

<sup>14</sup> Consult E.W. Bullinger, *Figures of Speech Used in the Bible* (Grand Rapids, Mich.: Baker, 1898).

indeed, he said nothing to them without a parable” (Matthew 13:34).

이것은 예수께서 비유로 하신 것이다. “예수께서 이 모든 것을 무리에게 비유로 말씀하시고 비유가 아니면 아무 것도 말씀하지 아니하셨으니”(마 13:34).

- “Go and do likewise” makes sense after telling the story of the Good Samaritan.  
“가서 너도 이렇게 하라.” 선한 사마리아인의 이야기 후 하신 적절만 말씀이다.
- Being prepared makes sense after hearing the parable of the Ten Virgins.  
열 처녀에 대한 비유를 들은 후 준비하는 것은 설득력이 있다.
- Hope for forgiveness becomes real after hearing the parable of the prodigal son.  
탕자의 비유를 듣고 난 후 용서에 대한 소망이 실제적이 된다.

### **Twelfth, move from point to point.**

열 두 번째, 요점에서 요점으로 옮기라.

Good preaching, like good writing, is clear, crisp, uncluttered, and easy to understand.

Make your point clearly and move on to the next one. You do not need to say the same thing three to five times for people to get the point. If it is simple, clear, and significant, there is no need to go over it again for the people.

좋은 설교는 좋은 글쓰기처럼 분명하고 바삭바삭하고 깔끔하며 이해하기 쉽다. 당신의 요점을 분명하게 하고 다음 요점으로 옮겨라. 같은 사항을 사람들이 알아들으라고 서너 번씩 말할 필요는 없다. 단순하고 분명하며 중요한 것이라면 사람들을 위해 반복해서 말할 필요가 없다.

### **Thirteenth, if you wish your point to be strong, don't overdo any one technique.**

열 세 번째, 요점을 강하게 만들고 싶으면 한 기법을 지나치게 사용하지 말아라.

You can use too many illustrations in your sermon. You can have too many quotations. You can shout too many times. You can have too much of a good thing. By using several techniques only once per lesson, you can make each point connect. Learn to pace and balance the tools you use in your lessons.

설교에서 수많은 예화를 사용할 수 있다. 설교에서 수많은 인용을 할 수 있다. 수많이 소리를 높일 수도 있다. 좋은 일을 수많이 들 수도 있다. 그러나 한 설교에 여러 테크닉만 사용하면 각각의 요점을 서로 연결 시킬 수 있다. 설교에서 그런 속도와 균형과 도구를 사용하는 법을 배워라.

“My son, eat honey, for it is good, and the drippings of the honeycomb are sweet to your taste.” (Proverbs 24:13).

“내 아들이 꿀을 먹으라 이것이 좋으니라 송이꿀을 먹으라 이것이 네 입에 다니라.”(잠 24:13)

“If you have found honey, eat only enough for you, lest you have your fill of it and vomit it” (Proverbs 25:16).

“너는 꿀을 보거든 족하리만큼 먹으라 과식함으로 토할까 두려우니라,”(잠 25:16)

### **Fourteenth, evaluate the content and character of your preaching from these perspectives:**

열 네 번째, 다음과 같은 관점으로 설교의 내용과 특징을 평가하라.

- Does it build faith in God and Christ? Does it build faith in the Scriptures, in the resurrection, or in the wisdom of God? “So faith comes from hearing, and hearing through the word of Christ” (Romans 10:17).  
하나님과 그리스도에 대한 믿음을 세워주는가? 성경, 부활, 혹은 하나님의 지혜에 대한 믿음을 세워주는가? “그러므로 믿음은 들음에서 나며 들음은 그리스도의 말씀으로 말미암았느니라.”(롬 10:17)
- Does it give hope? “For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all people, especially of those who believe” (1

Timothy 4:10).

소망을 주는가? “이를 위하여 우리가 수고하고 힘쓰는 것은 우리 소망을 살아 계신 하나님께 둬이니 곧 모든 사람 특히 믿는 자들의 구주시라.”(딤후 4:10)

- Does it encourage love for God and for others? “The aim of our charge is love that issues from a pure heart and a good conscience and a sincere faith” (1 Timothy 1:5). 이것이 하나님과 다른 사람을 위한 사랑을 격려하는가? “이 교훈의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음에서 나오는 사랑이거늘”(딤후 1:5)
- Does it glorify God and encourage people to be thankful for His grace and goodness? “But I do not account my life of any value nor as precious to myself, if only I may finish my course and the ministry that I received from the Lord Jesus, to testify to the gospel of the grace of God.” (Acts 20:24). 이것이 하나님을 영광스럽게 하고 사람들로 하여금 하나님의 은혜와 선하심에 감사하게 하는가? “내가 달려갈 길과 주 예수께 받은 사명 곧 하나님의 은혜의 복음을 증언하는 일을 마치려 함에는 나의 생명조차 조금도 귀한 것으로 여기지 아니하노라.”(행 20:24)
- Does it emphasize the importance of abiding in the truth? “And the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth” (John 1:14). 이것이 진리 안에 거하는 중요성을 강조하는가? “말씀이 육신이 되어 우리 가운데 거하시매 우리가 그의 영광을 보니 아버지의 독생자의 영광이요 은혜와 진리가 충만하더라.”(요 1:14)
- Does it persuade? Does it call for a change in beliefs or attitudes? Does it have a call for action? 이것이 설득력이 있는가? 믿음과 행동의 변화를 불러일으키는가? 행동을 불러 일으키는가?

**Fifteenth, longer is not necessarily better; longer is longer. Shorter is not necessarily better; shorter is shorter.**

열 다섯 번째, 긴 설교가 꼭 좋은 것은 아니며, 더 길면 더 긴 것이다. 짧다고 꼭 좋은 것도 아니다. 더 짧은 것은 더 짧은 것이다.

You can read aloud Jesus’ longest sermon in Scripture in about fifteen minutes. Paul addressed the Areopagus in only ten verses but dialogued with the church in Troas in Acts 20 from evening to daybreak. Sermon length has much to do with the topic, the occasion, and the attention span of people.

성경에 나오는 예수의 가장 긴 설교도 15 분 안에 읽을 수 있다. 바울은 아레오바고에서 10 절밖에 안되는 설교를 했고, 사도행전 20 장에 나오는 드로아 교회에서는 저녁부터 다음 동틀 때까지 이야기 했다. 설교의 길이는 주제, 경우, 사람들의 관심의 폭 등과 관련이 많다.

You can address many topics in twenty minutes, but you cannot adequately address every topic. Some issues require much more time.

20 분 안에 많은 주제를 열거할 수도 있지만, 모든 주제에 적절한 설명을 다할 수는 없다. 어떤 문제는 보다 많은 시간을 필요로 한다.

Experienced preachers address with Scripture the greatest needs in the best way with the kindest spirit. They reason with the mind, touch the heart, and change the life of those who hear.

경험 많은 설교자는 사람들이 가장 필요로 하는 것을 가장 좋은 방법으로 가장 친절한 태도로 성경을 가르친다. 그들은 마음으로 논리를 전개하고, 마음을 움직이며, 듣는 사람들이 삶을 변화시킨다.

### **Concluding Questions:**

**결론적인 질문들:**

Can you be the kind of preacher people want to hear for the next ten years?

당신은 사람들이 다음 10 년 동안 듣기를 원하는 설교자인가?

Do you preach because it is your job or because it is your passion?

당신은 설교가 직업이기 때문에 설교하는가 아니면 열정으로 설교하는가?

Do people look forward to hearing you preach?

사람들이 당신의 설교를 듣기를 고대하는가?

## Effective preaching:

효과적인 설교:

- Must be true to the Bible  
성경에 따른 진리여야 한다.
- Has Meaning and Relevance to the Listener  
의미가 있고 듣는 자와 관련되어야 한다.
- Must fill spiritual needs  
영적 필요를 채워주어야 한다.
- Must touch the head, the heart, and the will.  
머리, 마음, 의지를 움직여야 한다.
- Has Freshness  
신선함이 있어야 한다.
- Is Timely  
시기적절한 것이어야 한다.

## Prepare, Prepare, Prepare

준비하고 준비하고 준비하라

Effective preachers spend *at least 8 hours* preparing a 30-minute sermon. They spend that time thinking about what they wish to say, meditating on the Scriptures, and thinking about the people they will address. If you preach ill-prepared, everyone will know it.

효과적인 설교자는 30 분 설교에 최소한 8 시간을 준비하는데 보내야 한다. 무엇을 말할지를 생각하고, 성경을 묵상하고, 그들이 가르칠 사람들을 생각하면서 시간을 보내야 한다. 설교를 잘못 준비하면 모든 사람들이 그것을 알게 될 것이다.

## Thom Rainer's Research has shown:<sup>15</sup>

툼 레이너의 연구가 보여주는 것:

- 88% of the formerly unchurched indicated that *doctrine was an important factor that attracted them to the church*. In many cases “the unchurched were more concerned about doctrine than Christians who had transferred from another church.”  
이전에 교회에 다니지 않은 사람들 가운데 88%는 교리가 그들을 교회로 끌리게 하는 중요한 사실이었음을 보여주었다.
- *Unchurched people often desire to be challenged*. Churches that expect much receive much, even from many of the unchurched.  
교회에 다니지 않는 사람들은 종종 도전 받기를 원한다. 심지어 교회 다니지 않는 많은 사람까지도 많이 기대하는 교회는 많이 도전하기를 원했다.
- *The formerly unchurched were not just interested in the facts of the doctrine; they were insistent that the churches should be uncompromising in their stand*. These facts

---

<sup>15</sup> Thom S. Rainer, *Surprising Insights from the Unchurched*, 2002

fly in the face of an increasingly pluralistic and theologically tolerant culture. The seeker desires to discover truth and the conviction among Christians about the reality of God, Jesus and the entire supernatural realm. Jorge C. spoke rather bluntly about the issue: “I visited a few churches before I became a Christian. Man, some of them made me want to vomit! They didn’t show any more conviction about their beliefs than I did. And I was lost and going to hell!” Churches that are lukewarm in their doctrinal conviction do not attract the unchurched. “I can find plenty of compromise in the world,” Rob. M said, “but I expect the church to stand for something.”

이전에 교회에 다니지 않은 사람들은 교리적 사실에만 관심이 있었던 것이 아니었다. 그들은 교회가 그들의 기준을 타협하지 않아야 한다고 요구했다. 이 사실은 증가하는 다원주의와 신학적으로 타협하는 문화에 대한 비난이다. 구도자는 진리를 발견하고 하나님의 실재와 예수의 초월성에 대한 그리스도인의 확신을 바라고 있다. 조지 C 는 이 문제에 대해 다음과 같이 쌀쌀하게 지적했다. “내가 그리스도인이 되기 전 몇 교회를 방문해 보았다. 참 어이없게도, 어떤 사람들은 구역질이 날 정도였다. 그들은 그들의 믿음에 대해 나보다 더 확신이 없어 보였다. 나는 잃어버렸고 지옥으로 가고 있었다.” 그들의 교리적 확신에서 미지근한 교회는 교회 다니지 않는 사람들에게 좋은 인상을 주지 못했다. “나는 세상에서 너무 많은 타협을 찾을 수 있었다.”라고 랍 M 이 말했다. “그러나 나는 교회는 무엇인가에 분명히 굳건히 서 있는 것을 기대한다.”

- *Without exception, when the formerly unchurched told us of their attraction to churches with doctrinal conviction, they never described the spirit of the churches with such negative words as harsh, judgmental, or legalistic. When they described the spirit or ethics of the people of the church, they typically used words that could best be summarized as “speaking the truth in love.”*

예외 없이 이전에 교회 다니지 않은 사람들은 교회에 대한 그들의 이끌림에 대해 교회적 확신을 우리에게 말해 주었다. 그들은 교회의 정신에 대해 불쾌하거나 심판적이거나 율법적인 등의 부정적인 단어는 절대로 표현하지 않았다. 그들의 교회의 정신이나 교회 다니는 사람들의 윤리에 대해 묘사할 때는 대체적으로 “사랑으로 진리가 불꽃 튀는” 식으로 표현했다.

- Churches that grew always had a “theology of lostness.”  
성장했던 교회는 항상 “잃어버림의 신학”이 있었다.
- *Almost one out of three of the formerly unchurched informed us that they came or returned to the church for their children. The unchurched do not always seek a place of worship for their own needs.*

이전에 교회에 다니지 않았던 사람들 가운데 삼분의 일은 그들의 자녀를 위해 교회에 오거나 다시 돌아왔다고 했다. 이렇듯 교회 다니지 않는 사람들이 항상 그들 자신의 필요를 위해 예배 장소를 찾는 것만은 아니다.

- *The preacher and his preaching was a significant factor leading the unchurched to choose a particular church (90%). The doctrines of the church were second in significance (88%). The friendliness of the members was the third most significant (49%). Children’s/Youth ministry (25%). Worship style (11%).*  
설교자와 그 설교자의 설교가 교회 다니지 않던 사람들이 특정한 교회를 선택하게 하는 중요한 사실이었다(90%). 교회의 교리는 중요성에서 두번째를 차지했다(88%). 교인의 친절은 세번째로 중요했다(49%). 어린이/청년 선교(25%). 예배 스타일 (11%).

*Preaching that wins the formerly unchurched is:*

이전에 교회 다니지 않던 사람들을 구원한 설교

1. preaching that teaches the Bible.  
성경을 가르치는 설교
2. preaching that applies to my life.  
나의 삶에 적용하는 설교
3. the authenticity of the preacher.

- 설교자의 신뢰성
4. the preacher's conviction.  
설교자의 확신
  5. contact by the preacher  
설교자에 의한 접촉
  6. the preacher is a good communicator  
설교자의 좋은 소통
  7. the preacher is a leader  
설교자의 리더쉽
  8. the preacher's class  
설교자의 강의

**Try to look at your preaching from the listener's point of view.**  
듣는 사람의 관점에서 당신의 설교를 바라보라.

Here are some questions I ask myself:

필자가 자신에게 묻는 몇가지 질문은 다음과 같다.

Phil, did you make it clear enough for them to understand? Did I speak loudly enough for them to hear what I said?

필, 당신은 그들이 이해하도록 분명하게 말하는가? 내가 말하는 것을 잘 듣게 충분히 크게 말하는가?

Phil, how does all of what you say speak to me and my concerns?

필, 당신이 말한 모든 것이 나와 나의 관심에 어떻게 말하는가?

- What will give me strength for today?  
오늘 나에게 무엇이 힘을 가져다 주는가?
- How will this help me defeat Satan and temptation?  
이것이 나에게 사탄과 그 시험을 이기는데 어떤 도움을 줄 것인가?
- How will this help me love and appreciate God more?  
이것이 나로 하여금 하나님을 더 사랑하고 감사할 수 있도록 어떻게 돕는가?
- Will this help me count my blessings or comfort my sorrows?  
이것이 나의 복을 새워보거나 나의 슬픔을 위로하는데 도움이 될 것인가?
- Will this message help me understand God as He really is?  
이 메시지가 하나님의 진정한 모습을 이해하는데 도움이 될 것인가?
- Will this message help me see myself as I really am?  
이 메시지가 나의 진정한 모습을 보는데 도움이 될 것인가?
- Why should I change? How can I change?  
내가 어떻게 변화되어야 하는가? 내가 어떻게 변화될 수 있는가?
- Will this help me improve my life and be a better person?  
이것이 나의 삶과 나를 더 나은 사람으로 개선하는데 도움이 될 것인가?

Phil, after you've taken up my time, "so....what?"

필, 결국 당신은 나의 시간을 가져갔는데, "그래서 어떻다는 말인가?"

## **Preachers Improving Voice Projection**

목소리를 개선하는 설교자의 프로젝트

The term "Projection" is a theatre term which refers to making your voice carry throughout the entire audience. Projection isn't just an increase in volume; it involves vocal personality, and includes:

"프로젝션" 이는 당신의 목소리를 전체 청중에게 전달하게 해 주는 것을 나타내는 것으로 극장 용어이다. 프로젝트는 단지 목소리를 증가시켜주는 것만이 아니라 다음과 같은 목소리의 개성 등을

내포하고 있다.

1. Articulation (also called enunciation). Effective speakers will make use of the lips, teeth, tongue, and the jaw to form words correctly and will avoid running those words together. Remember: “The audience is hearing this for the first time, not the seventieth. Will they understand the words?”

1. 분명한 발음 (발음법이라고도 부름). 훌륭한 연사는 입술, 이, 혀, 턱을 단어를 올바르게 나타내고 단어들이 함께 섞이는 것을 방지하기 위해 사용한다. “청중은 이것을 70 번째 듣는 것이 아니라 처음으로 듣는다는 것을 기억해라. 그들이 그 단어를 이해할 것인가?”

2. Pronunciation. The correct pronouncement of words is a big part of being understood.

2. 발음. 단어의 올바른 발음은 이해하는데 큰 부분을 차지한다.

Check out the dictionary, and set the pronunciation in stone. This is especially helpful in those Old Testament sermons on the lives of kings not named Ahab or David.

사전을 찾아보고 발음을 확실하게 하라. 이것이 특히 아합이나 다윗처럼 명시되지 않은 왕들의 삶에 대한 구약 설교를 할 때 도움이 된다.

3. Volume. Intensity in level is not necessarily equal to intensity of understandability. In other words, louder isn’t always better; it’s just, well, louder.

3. 음량. 레벨의 선명도가 이해를 위한 선명도와 반드시 같은 것은 아니다. 음의 레벨은 다른 말로 하면, 큰 소리로 한다고 해서 항상 더 좋은 것은 아니다. 그저 조금 더 크게 말하라.

4. Relaxation. Being nervous usually goes hand-in-hand with being up front.

Unfortunately, a tense speaker can rarely be heard. He tends to speak lower and more softly. A relaxed speaker, however, can still lower his voice and project - if he articulates his words. A few minutes of practice each day will protect the preacher’s voice.

4. 한숨 돌리기. 긴장하는 것은 보통 앞에 나가는 것과 동시에 일어난다. 불행하게도 긴장해서 말하는 사람은 잘 들리지 않는다. 그런 사람은 좀 더 낮고 부드럽게 말하는 경향이 있다. 한편, 긴장을 풀고 말하는 사람은 그의 목소리가 여전히 낮아도 그가 분명한 발음만 한다면 괜찮다. 매일 조몇 분 연습을 하면 설교자의 목소리를 보호하게 될 것이다.

5. Confidence. Your goal is to rehearse the sermon enough times to allow your audience to feel comfortable and understand. Preachers who feel secure in those things will be more likely to project and be understood.

5. 확신. 설교자의 목표는 설교가 청중에서 편안하고 이해되는 느낌이 들도록 충분한 시간을 연습해 보는 것이다. 이런 일에 확신을 느끼는 설교자는 잘 전달되고 이해될 수 있을 것이다.

6. Pitch. Speaking is just like singing in that it involves pitch. There should be a pleasing melody to the way preachers proclaim; raising or lowering the pitch for more climactic moments. Good preachers will use their normal speaking vocal range. Every quotation doesn’t have to go up in pitch at the ending. Every angry statement doesn’t have to be yelled.

6. 높낮이. 말하기는 높낮이가 들어 있는 노래 부르는 것과 같다. 설교자가 선포하는 방법에는 적절한 시간에 목소리를 높이고 낮추면서 만족을 주는 멜로디가 있어야 한다. 좋은 설교자는 자신의 보통 목소리 폭을 사용하게 될 것이다. 매번 인용할 때마다 마지막 부분을 높일 필요는 없다. 화 난 언급도 매번 소리쳐야 할 필요가 없다.

7. Tongue twisters. These are exceptional for making a preacher speak out the words correctly.

7. 발음하기 힘든 어구(혀가 잘 돌지 않는 말). 이것은 설교자가 단어들을 정확하게 말하기 위한 예외적인 방법이다.

The vocal strain so often heard among preachers is more a result of misuse than overuse. The preacher’s voice is as essential to his work as the motor is to a vehicle. Pushing

either one beyond its limits leads to major problems.<sup>16</sup>

목소리의 깨짐은 설교자가 과도하게 사용하기 보다는 잘못 사용한 결과로 종종 더 나타난다. 설교자의 목소리는 자동차의 엔진처럼 필수적이다. 어느 한도를 넘어 지나치게 나가면 큰 문제를 야기한다.

A purposeful yawn before getting up to speak can help calm and lower the voice and make it more pleasant.

말하기 전 의도적으로 턱을 잡아당기면 목소리를 차분하고 낮고 만들어 더 유쾌하게 들리게 하는데 도움이 될 수 있다.

## Ten Tips for Preaching

### 설교에 대한 열 가지 팁

Feeling some nervousness before giving a speech is natural and healthy. It shows you care about doing well. But, too much nervousness can be detrimental. Here's how you can control your nervousness and make effective, memorable presentations:

말하기 전 긴장하는 것은 자연스럽고 건강한 것이다. 그것은 당신이 잘하고자 하는 것을 보여준다.

그러나 너무 많이 긴장하면 해로울 수 있다.

1. Know the room. Be familiar with the place in which you will speak. Arrive early, walk around the speaking area and practice using the microphone and any visual aids. 장소를 잘 파악하라. 당신이 말하게 될 장소에 익숙해지라. 조금 일찍 도착하여 말할 장소를 돌아보고 마이크와 비디오 장치 사용을 연습해 보라.
2. Know the audience. Greet some of the audience as they arrive. It's easier to speak to a group of friends than to a group of strangers. 청중을 파악하라. 청중이 도착하면 그들과 인사하라. 모르는 사람보다는 아는 친구 같은 사람들에게 말하는 것이 더 쉽다.
3. Know your material. If you're not familiar with your material or are uncomfortable with it, your nervousness will increase. Practice your speech and revise it if necessary. 당신이 (말할) 자료를 파악하라. 당신이 말하고자 하는 자료를 잘 모르거나 편안하게 느끼지 못한다면 당신이 긴장이 높아질 것이다. 할 말을 연습해 보고 필요하면 수정하라.
4. Relax. Ease tension by doing exercises. 긴장을 풀어라. 운동으로 긴장을 풀어라.
5. Visualize yourself giving your speech. Imagine yourself speaking, your voice loud, clear, and assured. When you visualize yourself as successful, you will be successful. 당신이 설교하는 모습을 상상해 보라. 자신이 말하는 모습, 목소리를 높이는 모습, 분명하고 자신 있는 모습 등을 상상해 보라. 성공적인 자신의 모습을 상상해 볼 때 성공적으로 말할 수 있을 것이다.
6. Realize that people want you to succeed. Audiences want you to be interesting, stimulating, informative, and entertaining. They don't want you to fail. 사람들은 당신이 잘 말하기를 원한다는 깨달어라. 청중은 당신이 흥미롭고, 자극을 주며, 좋은 정보를 주고, 즐겁게 해 주기를 원한다. 그들은 당신이 실패하기를 원하지 않는다.
7. Don't apologize. If you mention your nervousness or apologize for any problems you think you have with your speech, you may be calling the audience's attention to something they hadn't noticed. Keep silent. 사과하지 말라. 당신의 긴장을 말하거나 당신이 말하는 것에 문제가 있다고 사과하면 청중으로 하여금 그들이 알아채지 못했던 보도록 주의를 기울이게 할 수 있다. 그런 점에 침묵하라.
8. Concentrate on the message -- not the medium. Focus your attention away from your own anxieties, and outwardly toward your message and your audience. Your

---

<sup>16</sup> Mark N. Posey, *Pulpit Preview*, June 15, 2010.

nervousness will dissipate.

전달하는 매체에 집중하지 말고 메시지에 집중하라.

9. Turn nervousness into positive energy. Harness your nervous energy and transform it into vitality and enthusiasm.

긴장을 긍정적인 에너지로 바꾸라. 당신의 긴장을 에너지로 동력화 시키고 그것을 활력과 열정으로 변화시켜라.

10. Gain experience. Experience builds confidence, which is the key to effective speaking.

경험을 쌓으라. 경험은 효과적인 말하기의 열쇠인 자신감을 키워준다.

## Evaluating My Preaching

### 나의 설교 평가

Listen to audio recordings (or view video) and examine your outlines to (1) a recent sermon, (2) a sermon from six months ago, and (3) a sermon from one year ago. On a scale of one to five, with one as failing and five as excellent, evaluate each of the following categories for each sermon. While these questions are not exhaustive, they will challenge us to do our best in speaking God's Word to His people and to the lost.

오디오 녹음(혹은 비디오 녹화)를 듣고 당신의 설교 요점을 점검해 보라. (1)은 최근 설교, (2)는 6개월 전의 설교, (3)은 1년 전 설교이다. 1에서 5로 점수를 매기되, 1은 낙제 5은 우수를 나타낸다. 다음 각 항목에 설교에 대한 점수를 매기라. 여기 나오는 질문이 포괄적인 것은 아니지만 하나님의 말씀을 하나님의 백성과 잃어버린 영혼에서 말할 때 우리가 최선을 다하도록 도전을 줄 것이다.

Questions (질문)	1	2	3	Total (총점)
1. Did I use Scripture when I preached? (none =0, many =5) 나는 설교할 때 성경을 사용했는가? (전혀 사용 안함 = 0, 많이 사용 =5)				
2. Did I focus on Jesus Christ? Did I hide myself behind the cross? 예수 그리스도에게 초점을 맞추었나? 나 자신은 십자가 뒤에 숨겼는가?				
3. Was God glorified in this message? 이 메시지에서 하나님이 영광을 받으셨는가?				
4. Did I offer an invitation at the end of the sermon? Was it clear, concise and urgent? 설교 끝에서 초청했는가? 분명하고 양심을 울리고 긴급성을 주었는가?				
5. Did I build their faith? 내가 그들의 믿음을 키워주었는가?				
6. Did I give them hope of salvation and life with God? 그들에게 구원과 하나님과 함께 하는 영생의 소망을 주었는가?				
7. Did this sermon lead them to love God and others more? 이 설교가 그들을 하나님을 사랑하고 다른 사람을 사랑하게 인도했나?				
8. Did this sermon persuade listeners to action? 이 설교가 듣는 사람들을 행동하게끔 설득했는가?				
9. Did people sense compassion in my tone of voice? Could people hear the love of Jesus in my heart? Do people know you love them? 내 목소리에서 사람들이 동정심을 느꼈는가? 사람들이 내 마음으로부터 예수님의 사랑을 들었는가? 내가 그들을 사랑한다는 것을 그들이 아는가?				
10. Did people sense that I understood their hurts and challenges? 내가 그들의 상처와 도전을 이해한다는 것을 사람들이 느꼈는가?				
11. Did I abide in the truth of the Word and not vary from it? 내가 하나님의 진리와 떨어지지 않고 그 안에 거했는가?				
12. Did I spend too much time on individual points or did the sermon flow? 내가 특정 요점에 너무 많은 시간을 보냈거나 설교가 흘러 지나갔는가?				
13. Did I get their attention at the beginning of the sermon? 설교의 첫 부분에서 그들의 주의를 끌었는가?				
14. Did I refrain from focusing on myself, my opinions, or my experiences and do I portray myself as a humble fellow struggler?				

내 자신이나 나의 의견 혹은 나의 경험에 초점을 맞추는 것을 삼가했는가? 나 자신을 겸손히 고군분투하는 사람으로 그리는가?				
15. Did I read from human books more than from Scripture? 성경보다는 사람의 책을 더 읽었는가?				
16. Did I make my most important points in the sermon memorable? 기억할 만한 설교가 되도록 가장 중요한 요점을 잘 언급했는가?				
17. Did I emphasize God's authority behind His Word? 하나님의 말씀 뒤에 있는 하나님의 권위를 강조했는가?				
18. Did I keep my message simple enough for everyone to understand? 모든 사람이 이해할 수 있도록 메시지를 단순하게 전달했는가?				
19. Did I prepare this message with solid study and prayer? 열심히 연구하고 기도로 이 메시지를 준비했는가?				
20. Did I preach this message as if it were the last sermon I would ever deliver? 이 메시지를 내가 전하는 마지막 메시지인 것처럼 설교했는가?				
21. Did I preach this message because it was my job or did I preach this message because it was burning in my heart? 설교가 내 직업이기 때문에 이 메시지를 전했다는가 아니면 내 마음이 불타기 때문에 이 메시지를 전했다는가?				
22. Did my sermon touch people's hearts, encourage them, and make them want to change? 내 설교가 사람의 가슴을 울리고 격려하며 변화하도록 해 주었는가?				
23. Did the people find joy in the Lord and in their salvation? 사람들이 주 안에서 기쁨을 발견하고 그들의 구원을 기뻐했는가?				
24. Would you want to hear you preach for the next ten years? 당신은 다음 십년 동안 당신의 설교를 듣고 싶은가?				
25. Do I really believe what I preach and do I preach it with passion? 내가 전하는 것을 내가 정말로 믿고 열정으로 전하는가?				
Totals (총점)				

Great preaching comes from great discipleship to the Master Teacher and preacher, from a heart fully devoted to the Lord. Great preaching comes from continually intending to grow as preachers. "For the eyes of the LORD move to and fro throughout the earth that He may strongly support those whose heart is completely His" (2 Chronicles 16:9).

위대한 설교는 우리의 가장 큰선생이며 전도자인 주님의 제자가 되고 주님께 온 마음으로 헌신하는 데서 나온다. 위대한 설교는 설교자로서 끊임없이 자라고자 하는 마음에서 나온다. "여호와와 그의 눈은 온 땅을 두루 감찰하사 전심으로 자기에게 향하는 자들을 위하여 능력을 베푸시나니……." (대하 16:9).

## Lessons from 1 Timothy

### 디모데전서의 교훈

*The aim of our charge is love that issues from a pure heart and a good conscience and a sincere faith (1 Timothy 1:5).*

이 교훈의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음에서 나오는 사랑이거늘(딤후 1:5)

## Introduction to 1 Timothy

### 디모데전서 개론

Paul was released from Roman imprisonment in 61 AD. We do not know whether Paul visited Spain (Rom. 15:24, 28) or whether he visited Philemon (Philemon 22). It is certain, however, that Paul returned to prison in Rome, where he lost his life (65-67 AD). At the writing of 1 Timothy Paul is still free, since he hopes to visit Timothy shortly (1 Tim. 3:14; 4:13) in Ephesus, where Timothy is to remain (1:3). Paul may have been in Macedonia (Phil. 1:27) or Nicopolis at this writing (Tit. 3:12).

바울은 로마 감옥에서 주후 61 년에 풀려났다. 우리는 그가 스페인을 방문했는지 방문하지 못했는지 우리는 알지못한다(빌 1:22). 그러나 바울이 로마에 있는 감옥에 돌아와서 거기서 그의 생명을 잃었다(주후 65-67). 디모데전서를 쓸 당시 바울은 여전히 자유의 몸이었다. 바울이 에베소의 디모데를 잠시 방문하고 싶어 했으며(딤후 3:14, 4:13), 디모데는 거기 머무르도록 했다(1:3). 바울은 마케도니아에 갔거나(빌 1:27), 이 편지를 쓸 때 니코폴리스에 있었을지도 모른다.

Early church history supports Paul's authorship (1 Tim. 1:1). Tertullian, Eusebius, Origen, Clement of Alexandria, and Irenaeus all attribute the book to Paul. Polycarp, Justin Martyr, Clement of Rome and Theophilus of Antioch all refer to this book.

초대교회 역사는 본 서신의 저자가 바울임을 보여준다(딤후 1:1). 터툴리안, 유세비우스, 오리겐, 알렉산드리아의 클레멘트, 이레니우스 등 모든 사람들이 이 책의 저자가 바울이라고 했다. 폴리카프, 저스틴 마터, 로마의 클레멘트, 안디옥의 데오빌로스 등도 본 서신에 대한 언급을 했다.

Paul's three letters to Timothy and Titus are often referred to as "pastoral" epistles, but neither the word "pastor" nor shepherd can be found in them. Timothy, however, is to preach, to do the work of an evangelist, and to fulfill his ministry (2 Tim. 4:5). Paul refers to Timothy as a servant (1 Tim. 4:6; 2 Tim. 2:24). Paul gives the qualifications of overseers, elders, or pastors to both Timothy (1 Timothy 3:1-7) and Titus (Tit. 1:5-9); but gives no suggestion that either Timothy or Titus are elders. The terms elder, overseer and shepherd (pastor) are used interchangeably in Acts 20:17, 28 and 1 Pet. 5:1-4. These three books instruct preachers or ministers in their work.

바울이 디모데와 디도에게 보낸 세 편의 서신은 가리켜 "목회"서신이라고 한다. 그러나 "목사" 혹은 목자 같은 단어는 어떤 서신에도 나오지 않는다. 디모데로 말할 것 같으면 전도하는 사람이었으며, 전도자의 일을 해야 하고, 그의 (섬김의) 직무를 다하도록 되어 있었다. 바울은 디모데와 디도에게 감독, 장로, 목자의 자격에 대한 언급을 했다(딤후 3:1-7, 딤후 1:5-9). 그러나 디모데나 디도 가운데 누구에게도 그들이 장로라는 언급을 하지 않았다. 장로, 감독, 목자는 교차적으로 사용할 수 있는 용어인데 사도행전 20:17,28 과 벧전 5:1-4 에 나온다. 본 세 서신은 전도자 혹은 일군의 사역에 대한 교훈을 주고 있다.

Timothy was born in Lystra of a Greek father and a Jewish mother named Eunice (2 Tim. 1:5). Fortunately the faith of his grandmother Lois and his mother Eunice lived in Timothy as well (2 Tim. 1:5; 3:15). Paul found Timothy at Lystra (Acts 16:1-3). Later Timothy joined Paul on his second missionary journey and shared in his labors throughout the rest of his life. Timothy was Paul's "true child in the faith" (1 Tim. 1:2), and Paul had no one like him who would truly care for the souls of others (Phil. 2:19-24). Timothy traveled with Paul (Acts 17:13-14), was occasionally left behind to work (1 Thess. 3:1-3), and served as Paul's emissary (1 Cor. 16:10-

11; Phil. 2:19-24).

디모데는 루스드라에서 태어났으며, 아버지는 헬라인이고 어머니는 유니게라는 이름을 가진 유대인이었다. 감사하게도 그의 할머니 로이스와 어머니 유니게의 신앙이 디모데에게도 있었다(딤후 1:5, 3:15). 바울은 디모데를 루스드라에서 발견했다(행 16:1-3). 후에 디모데는 바울과 합류해 2 차 전도여행을 함께 했으며 그의 남은 전생애를 통해 바울과 동역했다. 바울에게 있어 디모데는 믿음 안에서 참된 아들이었다(딤후 1:2). 디모데처럼 다른 사람의 영혼을 돌보는 다른 사람이 바울에게는 없었다(빌 2:19-24). 디모데는 바울과 함께 여행했으며, 종종 사역을 위해 따로 남아 있어야 하기도 했다(살전 3:1-3). 그는 바울의 특사로 섬겼다(고전 16:10-11, 빌 2:19-24).

Paul circumcised Timothy early in his ministry because of the Jews who were in those parts, for they all knew that his father was a Greek (Acts 16:3). Timothy was with Paul in Rome during his first imprisonment (Col. 1:1; Phil. 1:1). Even though Paul refers to Timothy's youth (1 Tim. 4:12), Timothy was at least 30 years old when he received this epistle. The word for youth (neotetos) is a military term referring to anyone up to the age of forty.

바울은 선교 초기에 디모데에게 할례를 행했다. 그곳에 있는 유대인들이 모두 그의 아버지가 헬라인임을 알기 때문이었다(행 16:3). 디모데는 바울이 첫번째로 로마에 투옥된 동안 바울과 함께 있었다(골 1:1, 빌 1:1). 바울은 디모데가 젊다고 했지만 디모데가 이 서신을 받을 때는 적어도 30 세는 되었을 것이다. 젊다는 단어(네오테토스)는 40 세까지는 누구에게나 썼던 군대 용어이다.

Paul is writing to Timothy "so that you may know how you ought to conduct yourself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth" (1 Tim. 3:15). Paul warns Timothy to take heed to himself and to the doctrine (4:16) and to charge some that they "teach no other doctrine nor give heed to fables and endless genealogies" (1:3-4). Such things caused division and idle talk. The purpose of the commandment was "love from a pure heart, from a good conscience, and from sincere faith" (1:5). Paul wanted Timothy to wage the good warfare (1:18), since Hymenaeus and Alexander had rejected the faith and were delivered to Satan (1:19-20).

바울은 디모데에게 이렇게 편지를 보냈다. "너로 하여금 하나님의 집에서 어떻게 행하여야 할지를 알게 하려 함이니 이 집은 살아 계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터니라"(딤후 3:15). 또, 디모데에게 네 자신과 가르침(교리)을 살피고, "다른 교훈을 가르치지 말며 신화와 끝없는 족보에 몰두하지" 말라고 경고하기도 했다(1:3-4). 그런 일들은 분열과 헛된 말의 원인이 된다. 명령의 목적은 "청결한 마음과 선한 양심과 신실한 믿음에서 나오는 사랑"이었다(1:5). 바울은 디모데가 선한 싸움을 싸우기를 바랐다(1:8). 왜냐하면 후메네오와 알렉산더가 믿음을 저버리고 사탄에게 넘어갔기 때문이었다(1:19-20).

Paul describes himself as one thankful to be enabled to serve, since he had been the chief of sinners in persecuting the church (1:12-16).

바울은 자신이 교회를 박해하는 죄인 중에 괴수였는데 이제는 하나님을 섬기게 되어 감사하다고 자신을 표현했다(1:12-16).

Paul gives five faithful sayings in the three books to Timothy and Titus (1 Tim. 1:15; 3:1; 4:9; 2 Tim. 2:11; Tit. 3:8).

바울은 디모데와 디도에 보낸 세권의 책에서 다섯 가지 신실한 가르침을 주고 있다(딤후 1:15, 3:1, 4:9, 딤후 2:11, 딤후 3:8).

Paul is concerned with the worship and the organization of the church and instructs Timothy on prayer (2:1-8), on the role of women (2:9-15), on the qualifications of bishops and deacons (3:1-13), on enrolled widows (5:3-16), and on the treatment of elders (5:17-25). Timothy is to withdraw himself from those who teach a different doctrine than comes from the words of our Lord Jesus (6:3-5). Some apparently were seeking to make a profit through a pretended godliness, and others were caught up in greediness (6:6-10).

바울은 예배와 교회 조직에 대한 염려로 디모데에게 기도, 여자의 역할(2:9-15), 감독과 집사의 자격(3:1-

13), 과부로 명부에 올리는 것(5:3-16), 장로들에 대한 대우 등에 대한 교훈을 주었다(5:17-25). 디모데는 다른 교훈을 가르치는 사람으로부터 나와 우리 주 예수님의 말씀으로 들어와야 했다(6:3-5). 겉으로만 경건한채 하면서 유익을 구하는 사람들이 더러 있었고, 욕심에 사로잡힌 사람들도 있었다(6:6-10).

Paul urged Timothy to “flee from these things,” and to pursue righteousness, godliness, faith, love, patience, and gentleness. He is to fight the good fight of faith and to guard what was committed to his truth (6:11-12, 20). Timothy must avoid the idle babblings and contradictions of what is falsely called knowledge.

바울은 디모데에게 너는 “이런 것들을 피하고” 의와 경건과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 따르며, 믿음의 선한 싸움을 싸우고, 진리에 대해 부탁한 것을 지키라고 했다(6:11-12, 20). 디모데는 헛된 속임수(말이 많음)와 그들이 지식이라고 부르는 거짓된 전통을 피해야 했다.

## Key Themes

### 중요한 주제

1. The gospel produces holiness in the lives of believers, and there is no legitimate separation between belief and behavior. Thus, those who profess faith but do not demonstrate any progress in godliness should question their spiritual state. 1:5; 2:8-15; 3:1-16; 4:6-16; 5:4-6, 8; 6:3-5, 11-14, 18-19

1. 복음은 믿는 사람들의 삶 속에서 거룩함을 이룬다. 믿음과 행동은 서로 떨어질 수 없다. 그러므로 믿음을 고백하지만 경건을 보여주지 못하는 사람은 그들의 영적상태를 의심하지 않을 수 없다. 1:5, 2:8-15; 3:1-16; 4:6-16; 5:4-6, 8; 6:3-5, 11-14, 18-19

2. Worldwide evangelization is essential and is rooted in God’s own evangelistic desire. 1:15; 2:1-7; 3:16; 4:10

2. 세계선교는 필수적이며 하나님의 선교에 대한 소원에 뿌리를 둔 것이다. 1:15; 2:1-7; 3:16; 4:10

3. One key evidence of reception of the gospel is proper behavior in corporate worship (evangelistic prayer, unity, modesty, and submission). 2:1-15

3. 복음을 받아들인 한 가지 증거는 공동 예배에서의 올바른 행위이다 (선교적인 기도, 일치, 겸손, 순종 등) 2:1-5

4. Church leaders should be people whose lives are shaped by the gospel. 3:1-13; 4:6-16

4. 교회 지도자는 자신의 삶이 복음에 의해 다듬어져야 한다. 3:1-13; 4:6-16

5. Appropriate honor is a key element in how Christians should relate to one another in the church. 5:1-6:2

5. 적절한 존중은 그리스도인이 교회 안에서 서로 어떻게 관계를 맺는지에 대한 핵심 요소이다. 5:1-6:2

6. The created order (e.g., wealth) is good and is to be appreciated, though not worshiped. 4:4-5; 6:17-19

6. 만들어진 질서 (예: 부)는 경배의 대상은 아니지만 선한 것이고 감사해야 할 것이다. 4:4-5; 6:17-19

7. It is important to labor for the purity and preservation of the gospel. 1:3-7, 18-20; 4:6-16; 6:2b-3, 12, 20-21

7. 정결과 복음의 보존(유지)을 위해 수고하는 것은 중요하다. 1:3-7, 18-20; 4:6-16; 6:2b-3, 12, 20-21

## Comments:

### 주석:

### 1:1-3

Paul often uses “servant” (or “slave,” Gk. *doulos*) as a designation for himself (Rom. 1:1; Gal. 1:10; Phil. 1:1) and other Christians (1 Cor. 7:22; Eph. 6:6; Col. 4:12). For the sake of points

to the purpose or goal of Paul's apostleship. He labors to see people saved, coming to faith and the knowledge of the truth (1 Tim. 2:4; 2 Tim. 2:25; 3:7), i.e., the entire gospel proclamation (see note on 2 Tim. 4:2), including in a broad sense all of Paul's apostolic teaching, accords with godliness. The true gospel always produces "godliness" in its adherents, "godliness" being the hallmark of the true gospel. This sets up the primary problem with the false teachers that Paul will discuss in the letter.

바울은 종종 자신과 다른 그리스도인을 가리켜 "종"(또는 "노예", 헬라어: 둘로스)이라고 했다. (롬 1:1; 갈. 1:10; 빌. 1:1) (고전 7:22; 엡. 6:6; 골. 4:12). 이것은 바울이 본 서신의 저자임을 보여주기 위한 목적이었다. 그는 사람들이 구원받고 믿음과 진리를 아는 지식에 이르기 위해 사역했다(딤후 2:4, 딤후 2:25, 3:7). 예를 들면, 온전한 복음의 선포(딤후 4:2 노트 참조), 거룩함에 관한 바울의 사도적 가르침이 있다. 참된 복음은 항상 "거룩함"을 낳는다. 거룩은 참된 복음의 표시이기도 하다. 사실 바울이 본 서신에서 지적한 거짓 선생들의 주된 문제가 여기에 있었다.

At least one of Timothy's purposes in Ephesus was to deal with false teaching that was troubling the church. Not enough information is given to determine exactly what the false teaching was. The concern here is not so much the identity of the false teachers but their effect, which was in direct contrast to the goal of apostolic instruction. The results of false teaching were "speculations" (v. 4) and "vain discussion" (v. 6) while the result of true teaching is "love" coming from "a pure heart and a good conscience and a sincere faith" (v. 5).

에베소에서의 디모데의 목적 가운데 하나는 교회를 힘들게 하는 거짓 교훈에 대한 대처였다. 그 거짓 교훈이 무엇인지 정확한 정보는 주어지지 않았지만, 여기서 염려하는 것은 거짓 교사들이 누구인지가 아니라 그들의 영향력이었다. 그것은 사도의 가르치는 목표와는 반대로 대조되는 것이었다. 참된 교훈은 청결한 마음과 선한 양심과 신실한 믿음에서 나오는 "사랑"이지만(5), 거짓 교훈의 결과는 "변론"(4)과 "헛된 말"(6)이었다.

The focus of false teaching led to "swerving" and wandering (v. 6) while the focus of true teaching was a steadfast "aim" (v. 5). And regarding the law, the advocates of false teaching were "without understanding" (v. 7) while the advocates of true teaching had correct knowledge (vv. 8–11).

참된 교훈은 확고한 목적이 있는 반면(5) 거짓 교훈은 벗어나 헛된 말에 빠지게 했다(6). 율법에 대해 거짓 교훈은 "깨닫지도" 못한다고 했다(7). 반면 참된 교훈은 그에 대한 올바른 지식을 갖고 있었다(8–11).

## 1:5

But the goal of our instruction is love from a pure heart and a good conscience and a sincere faith.

이 교훈의 목적은 청결한 마음과 선한 양심과 거짓이 없는 믿음에서 나오는 사랑이거늘

The goal of apostolic instruction, is love—a clear indication of the intended result of Paul's teaching in 1 Timothy. Whereas false teaching results in meaningless speculation, proper apostolic teaching results in practical good behavior rooted in love. And that love must come from internal changes that have produced a pure heart (rather than one filled with sinful desires), a good conscience (rather than one laden with guilt), and a sincere faith (rather than pretense and hypocrisy). This verse is central for the whole letter.<sup>17</sup>

사도의 가르침은 사랑이다. 이것은 디모데전서 바울의 교훈에서 나오는 의도된 결과를 분명하게 보여 준다. 반면에 거짓 교훈은 의미 없는 변론을 보여주며, 사도의 바른 교훈은 사랑에 뿌리를 둔 선한 행동의 실천으로 나타난다. 그 사랑은 청결한 마음(죄 된 욕망으로 가득 찬 마음이 아니라), 선한

<sup>17</sup> Crossway Bibles, The ESV Study Bible (Wheaton, IL: Crossway Bibles, 2008), 2325.

양심(죄로 어두어진 양심이 아니라), 거짓없는 믿음(꾸민 믿음이나 위선이 아닌)을 낳게 하는 내적 변화로부터 나와야 한다. 이 구절들이 전체 서신의 핵심이다.

### 1:6-7

For some men, straying from these things, have turned aside to fruitless discussion, wanting to be teachers of the Law, even though they do not understand either what they are saying or the matters about which they make confident assertions.

사람들이 이에서 벗어나 헛된 말에 빠져 율법의 선생이 되려 하나 자기가 말하는 것이나 자기가 확증하는 것도 깨닫지 못하는도다

You will always have people in your community and sometimes in your congregation that will hold strange notions they have learned elsewhere but have no foundation in Scripture. Your best strategy in dealing with them is patience and teaching what the Scripture says about the matter. They may make confident assertions based on faulty reasoning. You must be able to show gently why this reasoning is incorrect. Gus Nichols, a beloved preacher of the gospel, once remarked that there was never an end to the need to refute false teaching with the Scriptures.

성경이 아닌 다른 곳에서 배웠지만 성경의 기초가 없어 이상한 주장을 펼치는 사람들이 우리 공동체와 우리 회중 가운데 항상 있다. 그들을 대하는 최선의 방법은 인내로서 성경이 가르치는 바를 가르쳐 주는 것이다. 그들은 잘못된 논리에 바탕을 두고 확신에 찬 주장을 펼칠지도 모른다. 우리는 그들에게 겸손하게 왜 그 논리가 잘못되었는지를 보여주어야 한다. 복음 전도자 구스 니콜스는 성경으로 거짓된 교훈을 반박할 필요는 한이 없다고 말했다.

### 1:12-14

I thank Christ Jesus our Lord, who has strengthened me, because He considered me faithful, putting me into service, even though I was formerly a blasphemer and a persecutor and a violent aggressor. Yet I was shown mercy because I acted ignorantly in unbelief; and the grace of our Lord was more than abundant, with the faith and love which are found in Christ Jesus.

나를 능하게 하신 그리스도 예수 우리 주께 내가 감사함은 나를 충성되이 여겨 내게 직분을 맡기심이니 내가 전에는 비방자요 박해자요 폭행자였으나 도리어 공훈을 입은 것은 내가 믿지 아니할 때에 알지 못하고 행하였음이라 우리 주의 은혜가 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑과 함께 넘치도록 풍성하였도다.

As gospel preachers, we all have a past of which we have many regrets, a past that we have left. God helps people become what He wants them to be. God's grace is more abundant than our past and our sins. Even the worst of sinners can change and become a believer and a servant of the Lord Jesus.

우리 복음전도자는 후회하는 많은 과거의 일들이 있고, 우리가 지나쳐 버린 과거를 모두 갖고 있다. 하나님은 우리가 좋은 사람이 되려고 노력할 때 도와 주신다. 하나님의 은혜는 우리 과거의 죄보다 더 풍성하시다. 가장 나쁜 죄인이라 할지라도 변화하여 신자가 될 수 있고 주 예수의 종이 될 수 있다.

### 1:15-16

It is a trustworthy statement, deserving full acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, among whom I am foremost of all. Yet for this reason I found mercy, so that in me as the foremost, Jesus Christ might demonstrate His perfect patience as an example for those who would believe in Him for eternal life.

미쁘다 모든 사람이 받을 만한 이 말이여 그리스도 예수께서 죄인을 구원하시려고 세상에 임하셨다 하였도다 죄인 중에 내가 괴수니라 그러나 내가 공훈을 입은 까닭은 예수 그리스도께서 내게 먼저 일체 오래 참으심을 보이시 후에 주를 믿어 영생 얻는 자들에게 본이 되게 하려 하심이라

Paul cannot mean that he now sins more than anyone in the world, for he elsewhere says that he has lived before God with a clear conscience (Acts 23:1; 24:16), and he asks other believers to follow his example (see note on Phil. 3:17). Apparently he means that his previous persecution of the church (1 Tim. 1:13; cf. 1 Cor. 15:9–10) made him the foremost sinner, for it did the most to hinder others from coming to faith (cf. 1 Thess. 2:15–16).<sup>18</sup>

바울은 지금 자기가 세상의 어떤 죄인보다 더 많은 죄를 짓는다고 말한 것이 아니다. 바울은 선한 양심을 따라 하나님 앞에 살았다고 말했다(행 23:1, 24:16). 그는 다른 사람들도 자기의 모범을 따를 것을 부탁한다(빌 3:17). 여기서 바울은 자기가 과거에 교회를 핍박했으므로(딤후 1:13, 고전 15:9–10) 가장 나쁜 죄인이라고 말한다. 왜냐하면 그 핍박이 다른 사람들을 믿음으로 돌아오도록 하는데 가장 큰 방해가 되었기 때문이다(살전 2:15–16).

Paul's experience of the love and grace of God should serve as an example for all of us. If God could show His "perfect patience" to Paul, He can surely show it to us. Though Paul was the chief of sinners, God could nevertheless forgive him. "Notwithstanding the intensity of his bitterness, and his active zeal in destroying Christians, he had obtained mercy. God had forgiven him, that in him Christ should show forth all his longsuffering. Christ in him led him to bear the persecutions and the suffering he had inflicted on others."

하나님의 사랑과 은혜에 대한 바울의 경험은 우리 모두의 모범이다. 만약 하나님이 그의 "온전한 인내"를 바울에게 보여주셨다면 그는 우리에게도 분명히 인내를 보여 주실 것이다. 바울이 죄인 중의 괴수였지만 하나님은 그를 용서하실 수 있으셨다. "그의 쓰라린 경험, 그리스도인을 멸하려고 했던 그의 열심에도 불구하고 그는 긍휼을 입었다. 하나님은 그를 용서하셨다. 그리스도는 그에게 온전한 인내를 보여주셨다. 바울 안에 있는 그리스도는 바울이 다른 가한 핍박과 고통을 짊어지도록 인도하셨다."

Paul is an example of the effect of true Christian instruction. He was the sort of person for whom the law was intended (see vv. 9–11), and the result of the gospel in his life was not mere idle speculation but transformation.

바울은 참된 그리스도 교훈의 효과에 대한 모범 사례이다. 그는 율법이 의도했던 그런 종류의 사람이며(9–11), 그의 삶에서 복음의 결과는 단순한 변론이 아니라 변화였다.

## 1:18-19

This command I entrust to you, Timothy, my son, in accordance with the prophecies previously made concerning you, that by them you fight the good fight, keeping faith and a good conscience, which some have rejected and suffered shipwreck in regard to their faith.

아들 디모데야 내가 네게 이 교훈으로써 명하노니 전에 너를 지도한 예언을 따라 그것으로 선한 싸움을 싸우며 믿음과 착한 양심을 가지라 어떤 이들은 이 양심을 버렸고 그 믿음에 관하여는 파선하였느니라

The Christian life for a servant of God is a struggle (Ephesians 6:10-13; 1 Timothy 6:12; 2 Timothy 2:3-5; 4:7). This struggle is spiritual, not physical. It demands discipline and self-control to keep a good conscience rather than falling to temptation.

하나님의 종으로 사는 그리스도인의 삶은 분투하는 것이다(엡 6:10–13, 딤후 6:12, 딤후 2:3–5, 4:7). 그 분투는 육적이 아니라 영적인 것이다. 그것은 시험에 빠지는 것이 아니라 선한 양심을 지키는 제자도와 절제를 요구한다.

## Chapter Two

### 2 장

**2:1-2** be a man of prayer; prayer works and makes a difference.

기도의 사람이 되라. 기도는 역사하고 변화를 만든다.

<sup>18</sup> Crossway Bibles, *The ESV Study Bible* (Wheaton, IL: Crossway Bibles, 2008), 2326.

**2:3-4** This is good and acceptable in the sight of God our Savior, who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.

이것이 우리 구주 하나님 앞에 선하고 받으실 만한 것이니 하나님은 모든 사람이 구원을 받으며 진리를 아는 데에 이르기를 원하시느니라

Christianity was and is the religion that unites all people under one Savior, no matter who they are. We are children of God and children of Abraham by faith in Christ (John 17:20-23; 1 Corinthians 1:10-13; Galatians 3:28; Ephesians 4:1-6).

그리스도교는 모든 사람을 그들이 누구이든 관계없이 한 구세주에게 연합하게 하는 종교이다. 우리는 하나님의 자녀이고 그리스도 안에서 믿음으로는 아브라함의 자녀이다(요 17:20-23, 고전 1:10-12, 갈 3:28, 엡 4:1-6).

## **2:5-7**

For there is one God, and one mediator also between God and men, the man Christ Jesus, who gave Himself as a ransom for all, the testimony given at the proper time. For this I was appointed a preacher and an apostle (I am telling the truth, I am not lying) as a teacher of the Gentiles in faith and truth.

하나님은 한 분이시요 또 하나님과 사람 사이에 중보자도 한 분이시니 곧 사람이신 그리스도 예수라 그가 모든 사람을 위하여 자기를 대속물로 주셨으니 기약이 이르러 주신 증거니라 이를 위하여 내가 전파하는 자와 사도로 세움을 입은 것은 참말이요 거짓말이 아니니 믿음과 진리 안에서 내가 이방인의 스승이 되었노라

We preach and teach, because Jesus is our Savior, our redeemer, and the atoning sacrifice for our sins. He not only sacrificed Himself, He is our mediator. Jesus is our intercessor (Romans 8:34; Hebrews 7:25; 9:24), our mediator (1 Timothy 2:5), and our advocate with the Father (1 John 2:1-2). “For this” Paul was appointed a preacher, apostle, and teacher in faith and truth. “For this” we too preach and teach in faith and truth.

우리는 전도하고 가르친다. 왜냐하면 예수가 우리 구세주이며, 구원자이고, 우리 죄를 위를 대속의 희생이기 때문이다. 그는 자신을 희생하셨을 뿐만 아니라 우리의 중보자시다. 예수는 우리를 위해 간구하시는 분(롬 8:34, 히 7:25, 9:24), 우리의 중보자(딤후 2:5), 아버지 앞에서 우리의 대언자(요일 2:1-2)이시다. “이를 위해” 믿음과 진리 안에서 바울은 전도자와 사도와 교사로 택정함을 받았다. “이를 위해” 우리도 믿음과 진리 안에서 전도하고 가르치는 것이다.

## **Chapter Three**

### **3 장**

**3:1-13** Gospel preachers should strive to meet the qualifications of an elder and/or a deacon in order to be the most effective servants/ministers to the congregations they serve. Paul said, “I am writing these things to you, hoping to come to you before long; but in case I am delayed, I write so that you will know how one ought to conduct himself in the household of God, which is the church of the living God, the pillar and support of the truth” (1 Timothy 3:14-15). Timothy needed to know these qualifications to benefit his own life and in the times when elders and deacons were to be appointed.

복음 전도자는 그들이 섬기는 회중에게 가장 효과적인 종이 되기 위해 장로와 집사의 자격을 갖추려고 노력해야 한다. 바울은 이렇게 말했다. “내가 속히 네게 가기를 바라나 이것을 네게 쓰는 것은 만일 내가 지체하면 너로 하여금 하나님의 집에서 어떻게 행하여야 할지를 알게 하려 함이니 이 집은 살아 계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터니라”(딤후 3:14-15). 디모데는 자신의 삶과 장로와 집사가 임명될 때를 위해 이와 같은 자격이 무엇인지 알 필요가 있었다.

**3:14-15** I am writing these things to you, hoping to come to you before long; but in case I

am delayed, I write so that you will know how one ought to conduct himself in the household of God, which is the church of the living God, the pillar and support of the truth.

내가 속히 네게 가기를 바라나 이것을 네게 쓰는 것은 만일 내가 지체하면 너로 하여금 하나님의 집에서 어떻게 행하여야 할지를 알게 하려 함이니 이 집은 살아 계신 하나님의 교회요 진리의 기둥과 터니라

## Chapter Four

### 4 장

#### 4:1-3

But the Spirit explicitly says that in later times some will fall away from the faith, paying attention to deceitful spirits and doctrines of demons, by means of the hypocrisy of liars seared in their own conscience as with a branding iron, men who forbid marriage and advocate abstaining from foods which God has created to be gratefully shared in by those who believe and know the truth.

그러나 성령이 밝히 말씀하시기를 후일에 어떤 사람들이 믿음에서 떠나 미혹하는 영과 귀신의 가르침을 따르리라 하였으니 자기 양심이 화인을 맞아서 외식함으로 거짓말하는 자들이라 혼인을 금하고 어떤 음식물은 먹지 말라고 할 터이나 음식물은 하나님이 지으신 바니 믿는 자들과 진리를 아는 자들이 감사함으로 받을 것이니라

#### 4:6-8

In pointing out these things to the brethren, you will be a good servant of Christ Jesus, constantly nourished on the words of the faith and of the sound doctrine which you have been following. But have nothing to do with worldly fables fit only for old women. On the other hand, discipline yourself for the purpose of godliness; for bodily discipline is only of little profit, but godliness is profitable for all things, since it holds promise for the present life and also for the life to come.

네가 이것으로 형제를 깨우치면 그리스도 예수의 좋은 일꾼이 되어 믿음의 말씀과 네가 따르는 좋은 교훈으로 양육을 받으리라 망령되고 허탄한 신화를 버리고 경건에 이르도록 네 자신을 연단하라 육체의 연단은 약간의 유익이 있으나 경건은 범사에 유익하니 금생과 내생에 약속이 있느니라

**4:9-10** It is a trustworthy statement deserving full acceptance. For it is for this we labor and strive, because we have fixed our hope on the living God, who is the Savior of all men, especially of believers.

미쁘다 이 말이여 모든 사람들이 받을 만하다 이를 위하여 우리가 수고하고 힘쓰는 것은 우리 소망을 살아 계신 하나님께 둔이니 곧 모든 사람 특히 믿는 자들의 구주시라

**4:11-13** Prescribe and teach these things. Let no one look down on your youthfulness, but rather in speech, conduct, love, faith and purity, show yourself an example of those who believe. Until I come, give attention to the public reading of Scripture, to exhortation and teaching.

너는 이것들을 명하고 가르치라 누구든지 네 연소함을 업신여기지 못하게 하고 오직 말과 행실과 사랑과 믿음과 정절에 있어서 믿는 자에게 본이 되어 내가 이를 때까지 읽는 것과 권하는 것과 가르치는 것에 전념하라

**4:14-16** Do not neglect the spiritual gift within you, which was bestowed on you through prophetic utterance with the laying on of hands by the presbytery. Take pains with these things; be absorbed in them, so that your progress will be evident to all. Pay close attention to yourself and to your teaching; persevere in these things, for as you do this you will ensure salvation

both for yourself and for those who hear you.

네 속에 있는 은사 곧 장로의 회에서 안수 받을 때에 예언을 통하여 받은 것을 가볍게 여기지 말며 이 모든 일에 전심 전력하여 너의 성숙함을 모든 사람에게 나타나게 하라 네가 네 자신과 가르침을 살피 이 일을 계속하라 이것을 행함으로 네 자신과 네게 듣는 자를 구원하리라

## Chapter Five

### 5 장

#### 5:20-22

Those who continue in sin, rebuke in the presence of all, so that the rest also will be fearful of sinning. I solemnly charge you in the presence of God and of Christ Jesus and of His chosen angels, to maintain these principles without bias, doing nothing in a spirit of partiality. Do not lay hands upon anyone too hastily and thereby share responsibility for the sins of others; keep yourself free from sin.

범죄한 자들을 모든 사람 앞에서 꾸짖어 나머지 사람들로 두려워하게 하라 하나님과 그리스도 예수와 택하심을 받은 천사들 앞에서 내가 엄히 명하노니 너는 편견이 없이 이것들을 지켜 아무 일도 불공평하게 하지 말며 아무에게나 경솔히 안수하지 말고 다른 사람의 죄에 간섭하지 말며 네 자신을 지켜 정결하게 하라

When the accusations have been properly made and the person found guilty of sin, reprove them in the sight of all. When we cover up sins in the church, we corrupt the morality and virtue of the church and destroy its efficacy to honor God or to save men. Evil teachers and evil men must be exposed and purged out of the church or the church becomes corrupt and a synagogue of Satan instead of a church of Jesus Christ.

잘못했음이 적절하게 밝혀지고 이런 사람들이 죄가 드러날 때 모든 사람 앞에서 꾸짖으라고 했다. 우리가 교회의 죄를 덮어버릴 때 교회의 도덕과 미덕이 타락하게 되며, 하나님께 영광 드리고 사람을 구원하는 교회의 유효성에 상처를 입힌다. 악한 교사들과 악한 사람들은 배제되어야 하고 교회에서 청소해야 한다. 그렇지 않으면 교회는 타락하고 예수 그리스도의 교회 대신 사탄의 회당이 되고 만다.

And what or who is injured by exposing evil teaching or evil men? No truth can be injured by the exposure of falsehood. The greatest injury that can be inflicted on truth is to yoke it with falsehood. God cannot be honored by covering up evil and cherishing false teachers or evil men in the church. To do this is to honor the devil and his servants equally with God and his servants. It cannot help good men to keep evil men in association with them. It corrupts their goodness, destroys their influence for good, injures bad men themselves, and countenances them as though they were good. The weakness of the churches is: they cherish falsehood and evil among them. They cannot be strong either with God or man while so doing. To expose error and bad men is to proclaim to the world that they seek truth, purity, holiness, and godlikeness.<sup>19</sup>

악한 가르침과 악한 사람을 밝혀내면 무엇이 혹은 누가 상처를 받을까? 거짓됨을 드러냄으로써 진리가 상처를 받지 않는다. 진리에 해를 끼치는 가장 큰 상처는 거짓됨과 함께 명예를 매는 것이다. 악을 덮고 교회 안에서 거짓 교사나 악한 사람을 품고 있으면 하나님이 영광 받으실 수 없다. 이렇게 하는 것은 하나님과 그의 종들에게 하는 것과 마찬가지로 마귀와 그의 종들에게 똑같이 영광을 돌리는 것이다. 좋은 사람을 나쁜 사람과 어울리게 하는 것은 도움이 되지 않는다. 그것은 그들의 선을 타락하게 하고 선한 일에 대한 그들의 영향을 파괴하며, 나쁜 사람들 자신도 상처를 입고, 그들을 좋은 사람처럼 지지하는 것이다. 다음은 교회의 약점들이다. 거짓과 악을 그들 사이에서 품는 것, 하나님이나 사람 어느 편에도 확실하게 서지 못하는 것, 잘못과 나쁜 사람을 드러내는 것은 세상을 향해 그들이 진리와 정결과 거룩과 선함을 추구한다고 선포하는 것이다.

---

<sup>19</sup> Gospel Advocate Commentary

## 5:24-25

The sins of some men are quite evident, going before them to judgment; for others, their sins follow after. Likewise also, deeds that are good are quite evident, and those which are otherwise cannot be concealed.

어떤 사람들의 죄는 밝히 드러나 먼저 심판에 나아가고 어떤 사람들의 죄는 그 뒤를 따르나니 이와 같이 선행도 밝히 드러나고 그렇지 아니한 것도 숨길 수 없느니라

## Chapter Six

### 6 장

#### 6:3-5

If anyone advocates a different doctrine and does not agree with sound words, those of our Lord Jesus Christ, and with the doctrine conforming to godliness, he is conceited and understands nothing; but he has a morbid interest in controversial questions and disputes about words, out of which arise envy, strife, abusive language, evil suspicions, and constant friction between men of depraved mind and deprived of the truth, who suppose that godliness is a means of gain.

누구든지 다른 교훈을 하며 바른 말 곧 우리 주 예수 그리스도의 말씀과 경건에 관한 교훈을 따르지 아니하면 그는 교만하여 아무 것도 알지 못하고 변론과 언쟁을 좋아하는 자니 이로써 투기와 분쟁과 비방과 악한 생각이 나며 마음이 부패하여 지고 진리를 잃어 버려 경건을 이익의 방도로 생각하는 자들의 다툼이 일어나느니라

Sound words of our Lord Jesus Christ does not refer to specific statements of Jesus but affirms that Paul's gospel and its ethical implications flow out of the teaching and work of Jesus. teaching that accords with godliness. True (apostolic) teaching is that which fits with or leads to godliness, as opposed to the negative effects of the false teaching (1:4, 6-7; 4:6; 6:4-5; see 2 Tim. 2:14, 16-18, 23). True doctrine is often recognizable by the impact it has on everyday living.

우리 주 예수 그리스도의 바른 말씀은 예수의 특정한 언급을 의미하는 것은 아니지만 바울이 복음과 그의 가르침에서 예수의 교훈과 사역이 흘러나온다. 경건과 관련된 교훈, 사도들의 (참된) 교훈은 경건이며 경건으로 인도하고, 이것은 거짓 교훈의 부정적인 영향에 반하는 것이다(1:4, 6-7, 4:6, 6:4-5, 딤후 2:14, 16-18, 23). 참된 교리는 매일의 삶 속에서 영향을 끼치는 것으로 종종 인식될 수 있다.

The false teachers are often referred to in these letters as having faulty reasoning (v. 4; 1:7; 2 Tim. 3:8). Since the gospel is the truth, to deny it is to think in a faulty manner, imagining that godliness is a means of gain. People who wrongly preach that God will give material health and wealth if only one has enough faith fall under the condemnation of this passage.

거짓 교사들은 종종 이 서신서들에서 거짓된 논리를 가진 자들로 언급되고 있다(4, 1:7, 딤후 3:8). 복음은 진리이기 때문에, 경건이 얻는 것이라는 점이라는 인식으로 거짓된 방식으로 생각하기를 부인한다. 사람이 충분한 믿음을 갖고 있으면 하나님께서 사람들에게 물질적 건강과 부를 주실 것이라고 잘못 설교하는 사람들은 이 구절에서 정죄에 빠진다고 했다.

#### 6:10-14

For the love of money is a root of all sorts of evil, and some by longing for it have wandered away from the faith and pierced themselves with many griefs. But flee from these things, you man of God, and pursue righteousness, godliness, faith, love, perseverance and gentleness. Fight the good fight of faith; take hold of the eternal life to which you were called, and you made the good confession in the presence of many witnesses. I charge you in the presence of God, who gives life to all things, and of Christ Jesus, who testified the good confession before

Pontius Pilate, that you keep the commandment without stain or reproach until the appearing of our Lord Jesus Christ.

돈을 사랑함이 일만 악의 뿌리가 되나니 이것을 탐내는 자들은 미혹을 받아 믿음에서 떠나 많은 근심으로써 자기를 찢렸도다 오직 너 하나님의 사람아 이것들을 피하고 의와 경건과 믿음과 사랑과 인내와 온유를 따르며 믿음의 선한 싸움을 싸우라 영생을 취하라 이를 위하여 네가 부르심을 받았고 많은 증인 앞에서 선한 증언을 하였도다 만물을 살게 하신 하나님 앞과 본디오 빌라도를 향하여 선한 증언을 하신 그리스도 예수 앞에서 내가 너를 명하노니 우리 주 예수 그리스도께서 나타나실 때까지 흠도 없고 책망 받을 것도 없이 이 명령을 지키라

The reference to Timothy as a man of God affirms his authority and stands in contrast with the false teachers, who are not men of God. “Man of God” is used often in the OT of a prophet (e.g., Deut. 33:1; 1 Sam. 9:6; Ps. 90:1). The call to fight the good fight of the faith and to take hold of the eternal life involves both fleeing from sin and vigorously pursuing virtue (cf. note on 2 Tim. 2:22).

디모데를 가리켜 하나님의 사람이라고 한 것은 하나님의 사람이 아닌 거짓 교사들과 대조되는 그의 권위와 위치를 확증해 준다. “하나님의 사람”은 종종 구약의 선지자들에게 쓰였다(신 33:1, 삼상 9:6, 시 90:1). 믿음의 선한 싸움을 싸우고 영생을 취하라는 부름에는 죄에서 피하고 미덕을 추구하는 것이 내포되어 있다.

What is condemned here is the desire to be rich, not material things per se when rightly used for the glory of God. The desire to be rich leads one to fall into temptation. This in turn results in the love of money, which Paul identifies as a root of all kinds of evils (v. 10). The connection between false teaching and the desire to be rich has been a problem from the church’s very beginning. wandered away from the faith. The warning is not simply that “love of money” is harmful but that this has led some to deny the faith, showing themselves to be unbelievers (cf. 1:19).

여기서 정죄한 것은 하나님의 영광을 위해 물질을 사용하지 않으면서 부해지려는 욕망이다. 부해지려는 욕심은 살람을 시험으로 이끈다. 이 결과 돈을 사랑하게 되는데, 바울은 이를 가리켜 일만 악의 뿌리라고 했다(10). 거짓 교훈과 부해지려는 욕심의 연결점은 교회의 처음 시작부터 있었다. 그것은 믿음에서 떠나 방황하는 것이다. 이 경고는 “돈에 대한 사랑”이 단지 해로운 것만이 아니라 자신을 믿지 않는 자로 보여주면서 믿음을 부인하게 이끈다는 것이다(1:19).

## 6:20-21

O Timothy, guard what has been entrusted to you, avoiding worldly and empty chatter and the opposing arguments of what is falsely called “knowledge”— which some have professed and thus gone astray from the faith. Grace be with you.

디모데야, 망령되고 헛된 말과 거짓된 지식의 반론을 피함으로 네게 부탁한 것을 지키라. 이것을 따르는 사람들이 있어 믿음에서 벗어났느니라. 은혜가 너희와 함께 있을지어다.

## Lessons from 2 Timothy

### 디모데후서의 교훈

*You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also (2 Timothy 2:1-2).*

내 아들이 그러므로 너는 그리스도 예수 안에 있는 은혜 가운데서 강하고 또 네가 많은 증인 앞에서 내게 들은 바를 충성된 사람들에게 부탁하라 그들이 또 다른 사람들을 가르칠 수 있으리라(딤후 2:1-2)

Paul intended to visit Timothy in Ephesus (1 Tim. 1:2; 3:14; 4:13) but probably never reached Timothy. After his release from his first imprisonment in Rome (61 AD), Paul reportedly took an evangelistic journey as far as Spain (Clement of Rome, Eusebius; cf. Rom. 15:14,18). Spending a few years there, Paul planned to return to Timothy.

바울은 에베소에 있는 디모데를 방문하려고 했지만(딤후 1:2, 3:14, 4:13) 아마도 가지 못한 것 같다. 로마에서 1차 연금으로부터 풀려난 후(주후 61년) 바울은 스페인까지 전도여행을 떠났다고 한다(로마의 클레멘트, 유세비우스, 참조: 15:14, 18). 거기서 몇 년을 보낸 후 바울은 디모데에게로 돌아가려고 계획했다.

Paul's cloak and books were with Carpus in Troas (2 Timothy 4:13), perhaps left in haste when Paul was arrested. Nero had begun his persecution of Christians in 64 AD; and Alexander the coppersmith, who did Paul much harm (2 Tim. 4:14), may have prompted his arrest. Soldiers took Paul to Rome for his second imprisonment (65-67 AD), and according to tradition Paul was beheaded outside of Rome on the Ostian Way. Romans usually did not execute high profile prisoners in Rome itself but took them outside the city to avoid a disturbance.

바울의 책과 겹옷이 트로아에 있는 가보의 집에 있었는데(딤후 4:13), 바울이 체포되었을 때 급히 떠나면서 그것을 거기 남겨 둔 것 같다. 네로는 그리스도인에 대한 박해를 주후 64년에 시작했으며, 바울에게 많은 해를 끼쳤던 구리세공업자 알렉산더가 바울을 체포하도록 채근했을지도 모른다. 군인들이 바울을 잡아 로마가 데려가 그를 두 번째로 연금했으며(주후 65-67), 전해오는 말에 따르면 바울은 로마 교외 오스티안 길에서 참수를 당했다고 한다. 통상적으로 로마인들은 잘 알려진 죄수는 소요를 피하기 위해 로마에서 처형하지 않고 로마 시 밖에서 했다.

As Paul writes Timothy in his last letter, he is imprisoned in a cold dungeon and nearing death (4:6). He is lonely. All those in Asia had turned away from him, among whom are Hermogenes, Phygellus, and Onesiphorus (1:15). Paul had sent Crescens to Galatia, Titus to Dalmatia, and Tychicus to Ephesus. Erastus was left in Corinth and Trophimus was sick in Miletus (4:20). Demas, however, had forsaken Paul for worldly Thessalonica (4:10-12). Only Luke remained with Paul, so the apostle asked Timothy to come quickly and bring useful Mark. Paul longed for Timothy (1:4).

바울이 마지막 서신에서 디모데에게 편지를 쓸 때 그는 차가운 감옥에서 갇혀 죽음이 가까움을 느꼈다. 그는 외로웠다. 아시아에 있는 모든 사람들이 바울을 떠났는데, 그 가운데는 허모게네도, 부겔로, 오네시로로가 있었다(1:15). 바울은 그레시게를 갈라디아로, 디도는 달마시아로, 두기고는 에베소로 보냈다. 에라스도는 고린도에 남게 했고 드로비모는 밀레도에서 병이 들었다(4:20). 그러나 데마는 세상을 사랑하여 바울을 버리고 데살로니가로 갔다(4:10-12). 누가만 바울과 함께 남았다. 그러므로 사도는 그에게 유익한 마가를 데리고 속히 오라고 했다. 바울을 디모데를 그리워 했다(1:4).

Looking toward his own departure (4:6), Paul felt great concern for the future of the churches. He predicts perilous times will come, and people will grow more and more corrupt (3:1-9). He realizes that false teachers will oppose the truth and seduce gullible women. Paul said that people will not endure sound teaching but will heap to themselves teachers to meet their own desires and will turn away from the truth (4:3-4).

자신이 세상을 떠날 날을 바라보면서(4:6) 바울은 교회의 장애를 크게 염려했다. 그는 위험한 날이 올 것을 예언하면서 사람들이 더욱 더 타락할 것이라고 했다(3:1-9). 거짓 선생들이 진리를 대적하고 속기 쉬운 여자들을 끌 것이라고 했다. 바울은 사람들이 바른 교훈을 받지 않고 자신의 욕망을 채워줄 선생들을 찾아 진리에서 떠날 것이라고 했다(4:3-4).

Paul urged Timothy to entrust faithful men with the teaching he had received (2:2) so they may teach others. Paul admonished Timothy to guard what had been entrusted to him (1:14), to continue in the teachings (3:14), to preach the word (4:2) and to be ready to suffer for the gospel (1:8; 2:3; 3:12). Paul also reminds Timothy to stir up the gift that is within him through the laying on of hands (1:6). Paul fears that Timothy has become fearful or ashamed (1:7,8).

바울은 디모데에게 그가 받은 교훈을 다른 사람들을 가르칠 수 있도록 신실한 사람들에게 부탁하라고 권면했다(2:2). 그리고 자신이 디모데에게 부탁한 아름다운 것을 지키고(1:14), 가르치기를 계속하며(3:14), 말씀을 전파하고(4:2), 복음을 위해 고난 받을 준비가 되어 있으라고 권면했다(1:8, 2:3, 3:12). 또, 디모데에게 안수함으로 그 안에 있는 은사를 다시 불일 듯하게 할 것을 상기시켰다(1:6). 바울은 디모데가 두려워하거나 부끄러워할 것을 염려했던 것이다(1:7,8).

Paul regards all Scripture as inspired and profitable for doctrine, for reproof, for correction, and for instruction. The Scriptures are able to equip completely the man of God for every good work (3:16-17).

바울은 모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니 이는 하나님의 사람으로 온전하게 하며 모든 선한 일을 행할 능력을 갖추게 하려 함이라고 했다(3:16-17).

## Key Themes

### 중심 주제

1. Suffering is a standard part of Christian experience.  
1:8, 12; 2:3, 9; 3:11-12; 4:5, 14-18  
고난은 그리스도인이 기본적으로 경험하는 한 부분이다.
2. The Christian response to suffering is faithful perseverance by God's power.  
1:8; 2:1, 11-13; 4:1-8  
고난에 대한 그리스도인의 대처는 하나님의 능력으로 신실하게 인내하는 것이다.
3. The gospel is the ground for the Christian's endurance. 1:9-11; 2:8-10  
복음은 그리스도인 인내를 위한 기반이다.
4. The Scriptures have power to save and preserve. 2:15; 3:15-17; 4:1-2  
성경은 구원하고 보존하는 능력이 있다.
5. True believers will persevere; failure to persevere proves one is not converted.  
2:11-13, 19; 3:14; 4:7, 10  
참된 신자는 인내할 것이다. 인내하지 못하는 것은 그가 개종하지 않았다는 증거이다.
6. False teaching is deadly and must be dealt with firmly.  
2:16-18, 23-26; 3:1-9; 4:3-5  
거짓 교훈은 치명이며 단호히 다루어야 한다.

## Comments

### 주석

#### 1:6

Paul does not explain what this gift is (see note on 1 Tim. 4:14), which allows the principle here to be seen as applicable to all kinds of spiritual gifts. Such gifts tend to fade in strength when they are not used and encouraged. The laying on of my hands probably refers to the miraculous gift, which could only be given by an apostle (Acts 8:14-17; 19:6; Romans 1:11).

This passage focuses on Paul's part in that event, whereas 1 Tim. 4:14 mentions the involvement of "the council of elders".

바울은 이 은사가 무엇인지 설명하지 않지만(딤후 4:14), 여기에 나타나는 것은 모든 영적 은사에 해당하는 원리이다. 이와 같은 은사는 사용하지 않고 격려 받지 못할 때 그 힘이 사라지게 되어 있다. "나의 안수함으로 받은 은사"는 아마도 기적적인 은사를 가리키는 것으로 사도들에 의해서만 주어질 수 있었던 것이다(행 8:14-17, 19:6, 롬 1:11). 이 구절은 디모데전서 4:14 에서 '장로의 회'를 언급한 것처럼 바울의 관여에 초점을 맞추고 있다.

### 1:7

The Greek (*deilia*) in extrabiblical literature refers to one who flees from battle, and has a strong pejorative sense referring to cowardice. Boldness, not cowardice, is a mark of the Spirit (see Prov. 28:1; Acts 4:31).

여기 나오는 헬라어 (데일리아)는 성경 외 문학에 나오는 단어로 전쟁터에서 도망하는 사람을 가리키는 것으로 겁이 많은 사람에 대한 강한 경멸감이 들어 있다. 겁 없는 담대함은 성령의 표시이다(잠 28:1, 행 4:31).

### 1:8-10

These verses summarize the gospel for which God's servants suffer. They are a reminder of the power of God on whom Christians rely. Paul's exalted language suggests he is also arguing that such a glorious message is worthy of their suffering. Paul contrasts works, which do not save, with God's purpose and grace, which brings life. God, who saved us ... our Savior Christ Jesus. In Timothy and Titus, Paul often describes both God the Father and God the Son as Saviors of their people (cf. 1 Tim. 1:1; 2:3; 4:10; Titus 1:3-4; 2:10; 2:13; 3:4, 6).

이 구절은 하나님의 종들이 고난 당하면서 위하는 복음을 요약해 준다. 이는 그리스도인들이 의지하는 하나님의 능력을 상기시켜 준다. 바울은 영광스런 메시지는 그들이 고난 받을 가치가 있는 것임을 고조된 언어로 보여주고 있다. 그는 우리를 구원할 수 없는 행위와 생명을 가져다 주는 하나님의 목적과 은혜를 대조하고 있다. "우리를 구원하시는 하나님... 우리 구주 그리스도 예수" 디모데서와 디도서에서 바울은 종종 하나님 아버지와 백성의 구세주 하나님 아들을 묘사하고 있다(딤후 1:1, 2:3, 4:10, 딤후 1:3-4, 2:10, 13, 3:4, 6).

In Christ we have "a holy calling" through the gospel (2 Thessalonians 2:14). We are God's holy nation who must proclaim the excellencies of Him who called us out of darkness into His marvelous light (1 Peter 2:9-10). If we are royal priests, let us act and live like royal priests.

그리스도 안에서 우리는 복음으로 "거룩한 부르심"을 받았다(살후 2:14). 우리는 우리를 어둠에서 불러내어 그의 기이한 빛에 들어가게 하신 하나님의 뛰어나심을 선포해야 하는 하나님의 거룩한 나라이다(벧전 2:9-10). 우리가 왕 같은 제사장이라면 왕의 제사장처럼 행동하고 살도록 하자,

**1:13** Follow the pattern of the sound words that you have heard from me, in the faith and love that are in Christ Jesus.

너는 그리스도 예수 안에 있는 믿음과 사랑으로써 내게 들은 바 바른 말을 본받아 지키고

True (apostolic) teaching is that which fits with or leads to godliness, as opposed to the negative effects of the false teaching (1:4, 6-7; 4:6; p 234 6:4-5; see 2 Tim. 2:14, 16-18, 23). True doctrine is often recognizable by the impact it has on everyday living.

(사도들의) 참된 교훈은 경건하고 경건으로 인도하는 것으로 부정적인 결과를 일으키는 거짓 교훈에 반하는 것이다. 참된 교훈은 종종 매일의 삶에 나타나는 영향으로 인식될 수 있다.

Paul had taught Timothy the truths of salvation in certain words, and lest the meaning should be perverted the very form of words that he had heard of him should be used. None can be too careful in stating the truths of the Scriptures in the language of the inspired writers. When men

cannot convey their thoughts in the words of the Scripture, it is generally because they do not hold sound doctrine.

바울은 확실한 말로 구원의 진리를 디모데에게 가르쳤다. 이는 그가 바울에게서 들은 교훈의 본이 왜곡되지 않게 하려 함이었다. 영감 받은 저자들이 쓴 성경 말씀의 진리는 아무리 주의하라고 가르쳐도 지나치지 않다. 사람이 성경 말씀을 그들의 생각으로 잘 전달하지 못한다면 이는 대체로 그들이 바른 교훈을 지키기 않기 때문이다.

## Chapter Two

### 2 장

**2:1-2** You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men who will be able to teach others also.

내 아들이 그러므로 너는 그리스도 예수 안에 있는 은혜 가운데서 강하고 또 네가 많은 증인 앞에서 내게 들은 바를 충성된 사람들에게 부탁하라 그들이 또 다른 사람들을 가르칠 수 있으리라

Throughout this letter, Paul emphasizes the message Timothy has received from him (see 1:13; 2:8). As Paul faces death, he encourages Timothy to pass the gospel on to faithful men who will in turn teach others, so that the gospel is preserved for coming generations.

본 서신을 통해 바울은 디모데가 그에게서 받은 메시지를 강조하고 있다(1:13, 2:8). 바울이 죽음을 앞두고 이 복음을 신실한 사람들에게 전하므로 그들이 오는 세대에도 복음을 보존하게 하라고 디모데를 격려하고 있다.

The things heard were the fundamental truths of the gospel. Timothy had frequently listened to Paul preaching to the many to whom he had proclaimed the gospel.

그가 들은 것은 복음의 근본적인 진리이다. 디모데는 바울이 복음을 많은 사람들에게 선포할 때 자주 바울에게서 들었다.

Not to men merely "believers" in Jesus Christ, but the faithful men here denotes loyal, trustworthy men, who, under no temptation, would betray the charge committed to them, but who, with ability, would teach it to others.

여기서 예수 그리스도를 단순히 "믿는 사람들"에게 부탁하지 않고 신실한 사람들에게 부탁하라고 한 것은 충성되고 믿을 만한 사람들로 어떤 시험도 그들이 헌신하는 것을 배반하지 않을 사람을 가리킨다. 그런 사람들이 다른 사람들을 가르칠 수 있는 것이다.

Not only must the teachers of the doctrine of Christ to whom Timothy was given the commission of teaching be trustworthy men, they must also possess knowledge and the ability to communicate the knowledge to others. The words of Paul here point to the duty of the teacher, not only himself to keep unchanged and safe the oracles of God as taught by the apostles, but to hand down the same unimpaired and safe to other hands.]

디모데에게 신실한 사람들에게 맡기라고 한 것은 단순히 그리스도의 교훈을 가르치는 선생만 의미하는 것이 아니라 그들은 다른 사람들에게 그 지식을 전달할 능력과 지식도 갖추고 있어야 한다. 여기서 바울은 선생의 의무를 강조하면서 그 자신만 사도들이 가르친 하나님의 말씀을 변개 하지 말고 안전하게 지키라고 했을 뿐만 아니라 똑같이 다른 사람들에게도 말씀을 손상시키지 말고 안전하게 전달해야 한다고 했다.

**2:3-6** Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus. No soldier gets entangled in civilian pursuits, since his aim is to please the one who enlisted him. An athlete is not crowned unless he competes according to the rules. It is the hard-working farmer who ought to have the first share of the crops.

너는 그리스도 예수의 좋은 병사로 나와 함께 고난을 받으라 병사로 복무하는 자는 자기 생활에 얽매이는 자가 하나도 없나니 이는 병사로 모집한 자를 기쁘게 하려 함이라 경기하는 자가 법대로

경기하지 아니하면 승리자의 관을 얻지 못할 것이며 수고하는 농부가 곡식을 먼저 받는 것이 마땅하니라

## 2:8-10

Remember Jesus Christ, risen from the dead, the offspring of David, as preached in my gospel, for which I am suffering, bound with chains as a criminal. But the word of God is not bound! Therefore I endure everything for the sake of the elect, that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus with eternal glory.

내가 전한 복음대로 다윗의 씨로 죽은 자 가운데서 다시 살아나신 예수 그리스도를 기억하라 복음으로 말미암아 내가 죄인과 같이 매이는 데까지 고난을 받았으나 하나님의 말씀은 매이지 아니하니라 그러므로 내가 택함 받은 자들을 위하여 모든 것을 참음은 그들도 그리스도 예수 안에 있는 구원을 영원한 영광과 함께 받게 하려 함이라

**2:14** Remind them of these things, and charge them before God not to quarrel about words, which does no good, but only ruins the hearers.

너는 그들로 이 일을 기억하게 하여 말다툼을 하지 말라고 하나님 앞에서 엄히 명하라 이는 유익이 하나도 없고 도리어 듣는 자들을 망하게 함이라

There is not a shame in repeating what God says. Many people need to hear a matter more than once before it sinks into their hearts and changes their ways. As a preacher of the gospel, you must show patience with people as they seek to change.

하나님이 말씀하신 것을 반복해 말하는 것은 부끄러운 일이 아니다. 많은 사람들이 마음과 그들의 삶의 방식에 말씀이 스며들기 전에 한번 이상 들어야 할 필요가 있는 사람들이 많다. 복음 전도자로서 우리는 우리가 변화를 원하는 사람들에게 인내를 보여주어야 한다.

Many people redefine words in order to justify their beliefs or practices. What they mean and what Scripture means will differ in such times. Preach what Scripture means and charge them before God to follow the Scriptural teaching. The best way to refute error is simply to teach the truth about a matter.

자신의 믿음과 행동을 정당화하기 위해 (하나님의) 말씀을 재정의하는 사람들이 많다. 그들이 의미하는 바와 성경이 의미하는 바가 다른 것이다. 성경이 의미하는 바를 전파라고 성경의 가르침을 따르도록 하나님 앞에서 사람들에게 부탁하라. 오류를 방지하는 가장 좋은 방법은 사실에 대한 진리를 그대로 가르치는 것이다.

**2:15** Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who has no need to be ashamed, rightly handling the word of truth.

너는 진리의 말씀을 옳게 분별하며 부끄러울 것이 없는 일꾼으로 인정된 자로 자신을 하나님 앞에 드리기를 힘쓰라

The study of the word of God that he might understand and obey it was the way to show himself approved of God. When God approved he would be with and bless and strengthen him. Jesus Christ was the specially appointed of God who was approved because it was his meat to do his Father's will. All who, like Jesus, have no other will save the will of the Father, are approved of God. If he stands approved of God, he will have no cause of shame, no matter who disapproves. David says: "Oh that my ways were established to observe thy statutes! Then shall I not be put to shame, when I have respect unto all thy commandments." (Psalm 119:5, 6.)

사람이 이해하고 순종하는 하나님의 말씀에 대한 그 자신이 하나님의 인정을 받고 있음을 보여준다. 하나님이 인정하실 때 하나님이 그에게 함께하시고 복을 주시며 강하게 하신다. 예수 그리스도는 하나님의 뜻을 행하는 것이 자신의 음식이라고 말씀하심으로 하나님의 인정을 받은 특별한 분이였다. 예수처럼 우리 모두도 하나님의 뜻을 행하므로 하나님의 인정을 받아야 한다. 우리가 하나님의 인정을 받는다면 어느 누가 우리를 인정하지 않더라도 부끄러울 것이 없다. 다윗은 이렇게 말했다. "내 길을

굳게 정하사 주의 율례를 지키게 하소서. 내가 주의 모든 계명에 주의할 때에는 부끄럽지 아니하리이다”(시 119:5,6).

If one will learn and keep the commandments of God, he will never have cause for shame. Being approved implies being tried and proved as precious metals are proved before they are accepted as genuine. Of such it is said: "Blessed is the man that endureth temptation; for when he hath been approved, he shall receive the crown of life, which the Lord promised to them that love him." (James 1:12.)<sup>20</sup>

사람이 하나님의 명령을 배우고 지킨다면 절대로 부끄러움을 당하지 않을 것이다. 인정을 받는다는 것은 금속이 진품으로 인정받기 전 단련을 받아 귀한 금속이 되는 것과 같다. “시험을 참는 자는 복이 있나니 이는 시련을 견디어 낸 자가 주께서 자기를 사랑하는 자들에게 약속하신 생명의 면류관을 얻을 것이기 때문이라”(약 1:12).

The Scriptures were addressed to different classes of persons as any who will study them will learn. A proper regard for these divisions is needed to avoid confusion. It is probable that Paul here warned Timothy to distinguish properly between the things addressed to those under the law of Moses and those not under it. He draws the distinction by saying: "Now we know that what things soever the law saith, it speaketh to them that are under the law; that every mouth may be stopped, and all the world may be brought under the judgment of God: because by the works of the law shall no flesh be justified in his sight; for through the law cometh the knowledge of sin." (Rom. 3:19, 20.)

성경은 연구하고 배우는 여러 종류의 사람들을 언급하고 있다. 이와 같은 분류를 잘 알면 혼란을 피할 수 있다. 이런 점에서 바울도 디모데에게 모세의 율법 아래 있는 사람과 그렇지 않은 사람에 대한 올바른 구분을 이야기 했을 것이다. 그는 그 차이점에 대해 다음과 같이 언급했다. “우리가 알거니와 무릇 율법이 말하는 바는 율법 아래에 있는 자들에게 말하는 것이니 이는 모든 입을 막고 온 세상으로 하나님의 심판 아래에 있게 하려 함이라 그러므로 율법의 행위로 그의 앞에 의롭다 하심을 얻을 육체가 없나니 율법으로는 죄를 깨달음이니라”(롬 3:19, 20).

It would be wrong to apply the law of circumcision to those not under the law of Moses. So there are different classes under the Christian law. Care must be had that the Scriptures be applied to those addressed.

할례의 율법을 모세의 율법 아래 있지 않은 사람들에게 적용하는 것은 잘못이다. 그러므로 그리스도인의 법에는 서로 다른 분류가 있다. 그러므로 성경이 언급하는 것들에 대해 바른 적용을 하도록 주의를 기울여야 한다.

**2:16-19** But avoid irreverent babble, for it will lead people into more and more ungodliness, and their talk will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, who have swerved from the truth, saying that the resurrection has already happened. They are upsetting the faith of some. But God's firm foundation stands, bearing this seal: "The Lord knows those who are his," and, "Let everyone who names the name of the Lord depart from iniquity."

망령되고 헛된 말을 버리라 그들은 경건하지 아니함에 점점 나아가나니 그들의 말은 악성 종양이 퍼져나감과 같은데 그 중에 후메나오와 빌레도가 있느니라 진리에 관하여는 그들이 그릇되었도다 부활이 이미 지나갔다 함으로 어떤 사람들의 믿음을 무너뜨리느니라 그러나 하나님의 견고한 터는 섰으니 인침이 있어 일켰으되 “주께서 자기 백성을 아신다 하며 또 주의 이름을 부르는 자마다 불의에서 떠날지어다 하였느니라.”

Do not answer a fool according to his folly, Or you will also be like him. Answer a fool as his

---

<sup>20</sup> Gospel Advocate Commentaries - *A Commentary on the New Testament Epistles: I, II Thessalonians, I, II Timothy, Titus, and Philemon.*

folly deserves, That he not be wise in his own eyes (Proverbs 26:4-5). 미련한 자의 어리석은 것을 따라 대답하지 말라 두렵건대 너도 그와 같을까 하노라 미련한 자에게는 그의 어리석음을 따라 대답하라 두렵건대 그가 스스로 지혜롭게 여길까 하노라

One sign of belonging to the Lord and being a ‘true’ disciple is to abide in His words (John 8:31-32) and to stay away from worldly chatter and irreverent babble. (See Ephesians 4:29; 5:4).

주님께 속했음을 보여주는 한 표시는 그의 말씀에 거하는 참된 제자로(요 8:31-32) 세상적인 더러운 말과 희롱의 말을 멀리하는 것이다(4:29, 5:4).

When you abide in the teaching, correctly handling the truth, you will not fall prey to false teaching and iniquity.

우리가 그런 교훈 안에 거할 때 진리를 올바르게 분별하며 거짓 교훈과 죄악의 먹이로 떨어지지 않게 될 것이다.

**2:20-22** Now in a great house there are not only vessels of gold and silver but also of wood and clay, some for honorable use, some for dishonorable. Therefore, if anyone cleanses himself from what is dishonorable, he will be a vessel for honorable use, set apart as holy, useful to the master of the house, ready for every good work. So flee youthful passions and pursue righteousness, faith, love, and peace, along with those who call on the Lord from a pure heart. 큰 집에는 금 그릇과 은 그릇뿐 아니라 나무 그릇과 질그릇도 있어 귀하게 쓰는 것도 있고 천하게 쓰는 것도 있나니 그러므로 누구든지 이런 것에서 자기를 깨끗하게 하면 귀히 쓰는 그릇이 되어 거룩하고 주인의 쓰심에 합당하며 모든 선한 일에 준비함이 되리라 또한 너는 청년의 정욕을 피하고 주를 깨끗한 마음으로 부르는 자들과 함께 의와 믿음과 사랑과 화평을 따르라

Preaching is a privilege given to us. You will lose that privilege to preach to others if you indulge in dishonorable practices. Keep your heart pure.

전도(설교)는 우리에게 주어진 특권이다. 그런데 우리가 수치스러운 행동으로 우리 욕심을 채운다면 그 특권을 잃게 될 것이다. 마음을 정결하게 지켜라.

**2:24-26** And the Lord’s servant must not be quarrelsome but kind to everyone, able to teach, patiently enduring evil, correcting his opponents with gentleness. God may perhaps grant them repentance leading to a knowledge of the truth, and they may come to their senses and escape from the snare of the devil, after being captured by him to do his will.

주의 종은 마땅히 다투지 아니하고 모든 사람에 대하여 온유하며 가르치기를 잘하며 참으며 거역하는 자를 온유함으로 훈계할지니 혹 하나님께서 그들에게 회개함을 주사 진리를 알게 하실까 하며 그들로 깨어 마귀의 올무에서 벗어나 하나님께 사로잡힌 바 되어 그 뜻을 따르게 하실까 함이라

The servant of the Lord must not engage in bitter strife. Everything which is likely to be the cause of strife, anger, or hot words is singularly out of place in the life of a servant of the Lord. This, however is not out of harmony with the exhortation: "I was constrained to write unto you exhorting you to contend earnestly for the faith which was once for all delivered unto the saints." (Jude 3.)<sup>21</sup>

주의 종은 심한 갈등에 휘말려서는 안된다. 그런 문제나 분도 심한 말 등은 우리가 주님의 종의 삶에서 벗어날 때 일어난다. 이런 것은 훈계와 어울리지 않는 것이다. “사랑하는 자들아 우리가 일반적으로 받은 구원에 관하여 내가 너희에게 편지 하려는 생각이 간절하던 차에 성도에게 단번에 주신 믿음의 도를 위하여 힘써 싸우라는 편지로 너희를 권하여야 할 필요를 느꼈노니”(유 3).

In this culture today, anger is a sure way to lose what you seek to accomplish in winning a soul

---

<sup>21</sup> Gospel Advocate Commentaries - A Commentary on the New Testament Epistles: I, II Thessalonians, I, II Timothy, Titus, and Philemon.

to Christ or in bringing back a soul to Christ. Anger is out of place in the pulpit or in personal evangelism. If your spirit does not match your message, people will believe how you treat them more than what you say. You can be right doctrinally but wrong in heart.

오늘날의 문화에서는 성내는 것이 그리스도에게 영혼을 인도하지 못하거나 그리스도에 영혼을 돌아오게 하지 못하게 하는 확실한 길이다. 성냄은 강단이나 개연 전도에서 반드시 일어나서는 안되는 것이다. 우리의 영혼이 우리가 전하는 것과 조화를 이루지 못한다면 사람들은 우리의 말보다 우리가 그들을 대하는 태도를 믿게 될 것이다. 교리적으로는 옳바를지 모르지만 마음으로는 그릇된 것이다.

## Chapter Three

### 3 장

**3:1-9** Difficult times will come; avoid such people. There will be men who oppose the truth, people ever learning but never able to come to the knowledge of the truth.

어려운 시기가 올 것이다. 그와 같은 사람들을 피하라. 진리를 거슬리고, 항상 배우지만 진리의 지식에 이르지 못하는 사람들이 있을 것이다.

Paul describes to Timothy what the future will bring and what people will be and do. They will have the appearance of godliness but denying its power. It is amazing today how frequently people who are caught up in sin attempt to take the moral high ground over the Christian (2 Corinthians 11:14-15). No matter how the Christian tries to explain and teach them, they are unappeasable. Avoid such people. Evil men and imposters will proceed from bad to worse, deceiving and being deceived (2 Timothy 3:13).

바울은 디모데에게 장래 무슨 일이 일어날 것이며 사람들이 어떻게 행동하게 될 것인지 언급한다. 그들이 경건의 모양은 있으나 경건의 능력은 부인할 것이다. 오늘날 죄에 빠진 사람들 가운데 종종 그리스도인보다 훨씬 높은 도덕성을 가진 사람들이 연루되는 것을 보면 놀랍다(고후 11:14-15). 그리스도인이 그들에게 무슨 설명을 하고 가르쳐도 그들은 만족하지 않는다. 그런 사람들을 피하라. “악한 사람들과 속이는 자들은 더욱 악하여 저서 속이기도 하고 속기도 하나니”(딤후 3:13).

They are ever learning but never able to arrive at a knowledge of the truth. Jannes and Jambres (Exodus 7:11) are thought to be the names of the Egyptian sorcerers and magicians. They are corrupted in mind and rejected in regard to the faith.

그들은 항상 배우지만 진리의 지식에 이르지 못한다. 얀네와 얀브레는(출 7:11) 모세를 대적한 애굽 술사들이었다. 그들은 마음이 타락해 믿기를 거절했다.

**3:12** Indeed, all who desire to live godly in Christ Jesus will be persecuted.

무릇 그리스도 예수 안에서 경건하게 살고자 하는 자는 박해를 받으리라

**3:14-15** You, however, continue in the things you have learned and become convinced of, knowing from whom you have learned them, and that from childhood you have known the sacred writings which are able to give you the wisdom that leads to salvation through faith which is in Christ Jesus.

그러나 너는 배우고 확신한 일에 거하라 너는 네가 누구에게서 배운 것을 알며 또 어려서부터 성경을 알았나니 성경은 능히 너로 하여금 그리스도 예수 안에 있는 믿음으로 말미암아 구원에 이르는 지혜가 있게 하느니라

Stay the course, don't give up. Remember what you learned and look to Scripture to find the wisdom that leads to eternal life.

길을 벗어나지 말고 포기하지 말라. 배운 것을 기억하고 영생으로 인도하는 지혜를 발견하기 위해 성경을 보라.

**3:16-17** All Scripture is inspired by God and profitable for teaching, for reproof, for

correction, for training in righteousness; so that the man of God may be adequate, equipped for every good work.

모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니 이는 하나님의 사람으로 온전하게 하며 모든 선한 일을 행할 능력을 갖추게 하려 함이라

The Scriptures are all sufficient to train and equip you for every good work (cf. Ephesians 4:11-16; Psalm 19:7-11; 2 Peter 1:3). The Scriptures are profitable (1 Corinthians 10:11).

성경은 모든 선한 일을 위해 훈련하고 갖추게 하는 데 충분하다(엡 4:11-16, 시 19:7-11, 벡후 1:3). 성경은 유익을 준다(고전 10:11).

Paul here uses the words “all Scripture” in contrast to what Timothy grew up studying (the Old Testament). Paul had already written to Timothy, “For the Scripture says, “YOU SHALL NOT MUZZLE THE OX WHILE HE IS THRESHING,” and “The laborer is worthy of his wages” (1 Timothy 5:18).

바울은 여기서 “모든 성경”을 디모데가 성장하면서 공부했던 구약성경과 대조하고 있다. 바울은 이미 디모데에게 구약을 인용해 편지를 쓴 바 있었다. “성경에 일렀으되 곡식을 밟아 떠는 소의 입에 망을 씌우지 말라 하였고 또 일꾼이 그 삯을 받는 것은 마땅하다 하였느니라”(딤후 5:18). The first is a quote from Deuteronomy 25:4, and the second is a quote from Luke 10:7. Both Old and New Testament passages are called Scripture. This agrees with Peter’s reference to Paul’s writing as Scripture (2 Peter 3:15-16).

이 구절에서 첫번째 인용은 신명기 25:4 이고 두번째 인용은 누가복음 10:7 이다. 바울은 신구약을 모두 가리켜 성경이라고 했다. 이것은 바울의 글을 성경이라고 한 베드로의 언급과 일치한다(QPEGN 3:15-16).

Scripture is profitable for four things:

성경은 다음 네 가지 면에서 유익하다.

- Teaching. We all need to be taught what is right and good.  
교훈. 우리 모두 바르고 선한 것을 배울 필요가 있다.
- Reproof. We all need to be warned and admonished against what is wrong and bad.  
책망. 우리 모두 잘못과 나쁜 것에 대해 경계를 받는 것이 필요하다.
- Correction. We all need to turn from the bad to what is right. Repentance is a healing correction of our old way of life so that we can become new creatures.  
바르게 함. 우리 모두 나쁜 일에서 바른 것으로 돌아섬이 필요하다. 회개는 우리 이전 삶의 방식을 치유하여 새로운 피조물이 되게 하는 것이다.
- Training in Righteousness. We all need to learn how to serve the Lord.  
의로 교육함. 우리 모두 주님을 섬기는 법을 배울 필요가 있다.

We need God’s profitable help to become the servants God wishes us to be. “Such confidence we have through Christ toward God. Not that we are adequate in ourselves to consider anything as coming from ourselves, but our adequacy is from God, who also made us adequate as servants of a new covenant, not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life” (2 Corinthians 3:4-6).

우리는 하나님이 원하시는 종이 되기 위해 하나님의 유익한 도움이 필요하다. “우리가 그리스도로 말미암아 하나님을 향하여 이 같은 확신이 있으니 우리가 무슨 일이든지 우리에게서 난 것 같이 스스로 만족할 것이 아니니 우리의 만족은 오직 하나님으로부터 나느니라 그가 또한 우리를 새 언약의 일꾼 되기에 만족하게 하셨으니 율법 조문으로 하지 아니하고 오직 영으로 함이니 율법 조문은 죽이는 것이요 영은 살리는 것이니라”(고후 3:4-6).

“For we do not preach ourselves but Christ Jesus as Lord, and ourselves as your bond-servants for Jesus' sake. For God, who said, “Light shall shine out of darkness,” is the One who has shone in our hearts to give the Light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ”

(2 Corinthians 4:5-6).

“우리는 우리를 전파하는 것이 아니라 오직 그리스도 예수 주 되신 것과 또 예수를 위하여 우리가 너희의 종 된 것을 전파함이라 어두운 데에 빛이 비치라 말씀하셨던 그 하나님께서 예수 그리스도의 얼굴에 있는 하나님의 영광을 아는 빛을 우리 마음에 비추셨느니라”(고후 4:5-6).

## Chapter Four

고난

### 4:1-5

I solemnly charge you in the presence of God and of Christ Jesus, who is to judge the living and the dead, and by His appearing and His kingdom: preach the word; be ready in season and out of season; reprove, rebuke, exhort, with great patience and instruction. For the time will come when they will not endure sound doctrine; but wanting to have their ears tickled, they will accumulate for themselves teachers in accordance to their own desires, and will turn away their ears from the truth and will turn aside to myths. But you, be sober in all things, endure hardship, do the work of an evangelist, fulfill your ministry.

하나님 앞과 살아 있는 자와 죽은 자를 심판하실 그리스도 예수 앞에서 그가 나타나실 것과 그의 나라를 두고 엄히 명하노니 너는 말씀을 전파하라 때를 얻든지 못 얻든지 항상 힘쓰라 범사에 오래 참음과 가르침으로 경책하며 경계하며 권하라 때가 이르리니 사람이 1)바른 교훈을 받지 아니하며 귀가 가려워서 자기의 사욕을 따를 스승을 많이 두고 또 그 귀를 진리에서 돌이켜 허탄한 이야기를 따르리라 그러나 너는 모든 일에 신중하여 고난을 받으며 전도자의 일을 하며 네 직무를 다하라

### 4:6-8 the reward of faithful service

고난

For I am already being poured out as a drink offering, and the time of my departure has come. I have fought the good fight, I have finished the course, I have kept the faith; in the future there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day; and not only to me, but also to all who have loved His appearing.

전제와 같이 내가 벌써 부어지고 나의 떠날 시각이 가까웠도다 나는 선한 싸움을 싸우고 나의 달려갈 길을 마치고 믿음을 지켰으니 이제 후로는 나를 위하여 의의 면류관이 예비되었으므로 주 곧 의로우신 재판장이 그 날에 내게 주실 것이며 내게만 아니라 주의 나타나심을 사모하는 모든 자에게도니라

### 4:16-18

At my first defense no one supported me, but all deserted me; may it not be counted against them. But the Lord stood with me and strengthened me, so that through me the proclamation might be fully accomplished, and that all the Gentiles might hear; and I was rescued out of the lion's mouth. The Lord will rescue me from every evil deed, and will bring me safely to His heavenly kingdom; to Him be the glory forever and ever. Amen.

내가 처음 변명할 때에 나와 함께 한 자가 하나도 없고 다 나를 버렸으나 그들에게 허물을 돌리지 않기를 원하노라 주께서 내 곁에 서서 나에게 힘을 주심은 나로 말미암아 선포된 말씀이 온전히 전파되어 모든 이방인이 듣게 하려 하심이니 내가 사자의 입에서 건짐을 받았느니라 주께서 나를 모든 악한 일에서 건져내시고 또 그의 천국에 들어가도록 구원하시리니 그에게 영광이 세세무궁토록 있을지어다 아멘

You are not alone as a preacher of the gospel. The Lord is with you. He can strengthen you in your ministry and service. He will rescue you from every evil deed and take you home to the heavenly kingdom.

우리는 복음 전도자로 혼자가 아니다. 주님이 우리와 함께 하신다. 그는 우리의 사역과 섬김에 힘을 주실 수 있다. 그는 모든 악행으로부터 우리를 구하여 하늘나라로 우리를 데려 가실 것이다.

## Lessons from Titus

### 디도서의 교훈

*Declare these things; exhort and rebuke with all authority. Let no one disregard you (Titus 2:15).*

너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게서든지 업신여김을 받지 말라 (딤후 2:15)

### Introduction

#### 개론

Paul acknowledges from the beginning that he is the author of this book (Tit. 1:1), and early church history overwhelmingly supports this. Titus accompanied Paul to Crete after his release from his first imprisonment in Rome (61 AD). Apparently Paul left Titus at Crete (1:5), and went to Ephesus where he left Timothy on his way to Macedonia (1 Tim. 1:3). Sometime later (ca. 64 AD), probably from Philippi (Phil. 1:27), Paul wrote to Titus; Paul had not yet reached Nicopolis for the winter (Tit. 3:12).

바울은 처음부터 그가 본 서신의 저자라고 밝히고 있으며(딤후 1:1), 초대교회 역사도 이것을 전적으로 지지하고 있다. 디도는 바울이 로마에서의 첫번째 투옥에서 풀려났을 때 바울과 함께 그레데 섬에 동행했다(주후 61 년). 바울은 디도를 그레데 섬에 두고 떠나서(1:5) 그가 마게도니아로 갈 때 남겨 둔 디모데가 있는 에베소로 갔다(딤후 1:3). 그로부터 얼마 후에 (주후 64 년경) 아마도 빌립보에서(빌 1:27) 바울이 디도에게 편지를 보냈는데, 겨울을 보내기 위한 니고볼리에는 아직 도착하지 않았다(딤후 3:12).

We know very little about Titus, the one to whom this book is written and whose name is in its title. Since Paul calls Titus a “true son in the common faith” (Tit. 1:4), Paul likely converted Titus. Titus is Greek but Paul would not circumcise him as he did Timothy (Gal. 2:3; Acts 16:3). Titus is not mentioned in Acts, but Paul counted him a trusted companion and coworker. Paul sent Titus to Corinth to help with the collection for the needy saints in Jerusalem (2 Cor. 8:16). Titus helped Paul greatly by helping to bring peace in a tense situation between Paul and the Corinthians (2 Cor. 7:6-15). Paul calls Titus his “partner” and “fellow worker” (8:23). Our last Biblical word on Titus is that Paul sent him to Dalmatia, which today is Yugoslavia (2 Tim. 4:10). Eusebius records the tradition that Titus returned to Crete and served as a bishop there until his old age (*Ecclesiastical History* 3.4.6).

우리는 본 서신의 제목이기도 하고 본 서신을 보낸 디도에 대해 아는 것이 매우 적다. 바울이 디도를 가리켜 같은 믿음을 따라 믿음 안에서 참 아들이라고 했으므로 바울이 디도를 개종시킨 것 같다(딤후 1:4). 디도는 헬라인이지만 바울은 그가 디모데에게 한 것처럼 디도에게는 할례를 행하지 않았다(갈 2:3, 행 16:3). 디도가 사도행전에는 언급되지 않지만 바울은 그를 신실한 동료이자 참 동역자로 여겼다. 바울은 예루살렘에서 어려운 성도를 위해 모은 연보를 디도를 통해 고린도에 보냈다(고후 8:16). 디도는 바울과 고린도인들의 긴장된 관계를 해소하는 화평의 소식을 가져옴으로 바울을 크게 도왔다(고후 7:6-15). 바울은 그를 “동료”이자 “동역자”라고 했다(8:23). 성경에 디도의 이름이 마지막으로 나오는 것은 바울이 그를 오늘날의 유고슬라비아에 해당하는 달마시아에 보냈다는 내용이다(딤후 4:10). 유세비우스는 디도가 그레데로 돌아가 거기서 그의 노후까지 감독으로 섬겼다는 전해지는 말을 기록했다(*Ecclesiastical History* 3.4.6)..

Paul left Titus in Crete, “that you should set in order the things that are lacking, and appoint elders in every city as I commanded you” (1:5). Titus had the responsibility of caring for several young churches, and this letter gives the details of his duties and the need to appoint elders in every city. Paul supports Titus, saying, “Speak these things, exhort, and rebuke with all authority. Let no one disregard you” (2:15).

바울은 디도를 그레데에 남겨 둔 이유를 이렇게 기록했다. “내가 너를 그레데에 남겨 둔 이유는 남은

일을 정리하고 내가 명한 대로 각 성에 장로들을 세우게 하려 함이니”(1:5). 디도에게는 아직 어린 몇 교회들을 돌볼 책임이 있었다. 본 서신은 그의 임무와 각 성에 장로를 세울 필요에 대한 자세한 내용을 주고 있다. 바울은 디도를 지지하면서 이렇게 말한다. “너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게서든지 업신여김을 받지 말라”(2:15).

Crete was the fourth largest island in the Mediterranean Sea and lies south of the Aegean Sea. Paul’s earlier experiences sailing past Crete are recorded in Acts 27:7-21). During the days of the New Testament Crete had sunk to such low moral levels that even one of their own poets (Epimenides, a well-known sixth-century BC poet) declared, “Cretans are always liars, evil beasts, lazy gluttons” (Tit. 1:12).

그레데는 지중해에서 네번째로 큰 섬이며 에게해 남쪽에 위치해 있다. 바울이 그레데에서 겪은 초기 경험은 사도행전에 27:7-21 에 기록되어 있다. 신약시대에 그레데는 도덕적 수준이 매우 낮아 심지어 그들의 시인 가운데 한 사람도 이렇게 선포할 정도였다. “그레데인들은 항상 거짓말쟁이이며 악한 짐승이며 배만 위하는 게으름뱅이라 하니”(딤후 1:12).

Paul emphasizes to Titus the need for these new Christians coming out of an immoral lifestyle to practice “good” works (cf. 1:16; 2:7, 14; 3:1, 8, 14). Paul provides a classic statement of how grace teaches us to deny ungodliness and to live righteously in the present age (2:11-14). He also notes how the mercy and grace of God saves us through the washing of regeneration and renewing of the Holy Spirit, a reference to baptism (Titus 3:3-7; cf. John 3:5; Rom. 6:3-7). 바울은 그곳의 새로운 교인들이 비도덕적인 생활방식에서 벗어나 선한 행위를 할 필요가 있음을 디도에게 강조했다(1:16, 2:7, 14, 3:1, 8, 14). 바울은 은혜가 어떻게 우리로 하여금 불경건을 부인하고 현시대에서 의롭게 살 수 있도록 가르치는지에 대한 언급을 하고 있다(2:11-14). 또, 세례를 가리켜 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하나님의 자비와 은혜가 어떻게 우리를 구원하는지를 말하고 있다(딤후 3:3-7, 요 3:5, 롬 6:3-7).

## Key Themes

### 중심 주제

1. The gospel by its nature produces godliness in the lives of believers. There is no legitimate separation between belief and behavior. 1:1; 2:1, 11-14; 3:4-7

복음은 그 특성상 믿는 사람의 삶 속에서 경건을 낳는다. 믿음과 행동은 서로 분리된 것이 아니다.

2. One’s deeds will either prove or disprove one’s claim to know God. 1:16

사람의 행동은 그가 하나님을 안다고 하는 주장을 인정하거나 부정할 것이다.

3. It is vitally important to have godly men serving as elders/pastors. 1:5-9

경건한 사람들을 장로/목자로 섬기게 하는 것이 지극히 중요하다.

4. True Christian living will commend the gospel to others. 2:5, 8, 10

참된 그리스도인의 삶은 복음을 다른 사람들에게 권하게 될 것이다.

5. Good works have an important place in the lives of believers. 2:1-10, 14; 3:1-2, 8, 14

선한 행위는 믿는 사람들의 삶 가운데 중요한 위치를 차지한다.

6. It is important to deal clearly and firmly with doctrinal and moral error in the church. 1:10-16; 3:9-11

교회 안에서 교리적, 도덕적 오류를 분명하고 확고하게 다루는 것이 중요하다.

7. The gospel is the basis for Christian ethics. 2:11-14; 3:3-7

복음은 그리스도인 윤리의 기본이다.

### 1:10-11

For there are many who are insubordinate, empty talkers and deceivers, especially those of the circumcision party. They must be silenced, since they are upsetting whole families by teaching for shameful gain what they ought not to teach.

불순종하고 헛된 말을 하며 속이는 자가 많은 중 할레파 가운데 특히 그러하니 그들의 입을 막을 것이라 이런 자들이 더러운 이득을 취하려고 마땅하지 아니한 것을 가르쳐 가정들을 온통 무너뜨리는도다

They subverted the truth for gain. It is a significant fact that elders and teachers are to take heed to themselves and then to the church (Acts 20:28), and to be ensamples to the flock (1 Pet. 5:3), show that they are "doers of the word, and not hearers only," and that they have already reduced to practice the good lessons they are to teach others (1 Tim. 4:12). It is a shame and a reproach upon the cause of Christ that some preachers and teachers at the present day seem to have but little sense of common honesty, honorable dealing, integrity, and uprightness; they do not attach sufficient importance to keeping their word and paying their debts.]<sup>22</sup>

그들은 자신들의 (더러운) 이익을 위해 진리를 바꾸었다. 장로들과 교사들은 자신들을 살핀 후 교회를 살피고(행 20:28) 양무리의 본이 되어, "말씀을 듣기만 하는 자가 아니라 행하는 자"로 다른 사람을 가르치는 양무리의 본이 되어야 한다(벧전 5:3)). 그들은 이미 다른 사람들을 가르치는 좋은 교훈을 끌어내리고 있었다(딤후 4:12). 오늘날 일부 전도자와 교사들이 정직, 존귀한 행동, 정체성, 강직함 등이 결여된 모습은 그리스도 안에서 부끄럽고 책망 받을 일이다. 그들은 자신의 말을 지키고 빛을 갚는 일의 중요성을 간과하고 있다.

**2:1-10** Practical teaching (healthy or sound doctrine): older men, younger men, older women, younger women, young men, and bond slaves (*doulos*).

실제적인 가르침(건강하고 바른 교훈): 나이 든 사람, 젊은 사람, 나이든 여자, 젊은 여자, 젊은 남자, 종(둘로스)

**2:11-14** The teaching of grace and the transformation of life

은혜와 삶의 변화에 대한 교훈

God's favor of love to man appeared in the person of Jesus Christ. The power of God was manifested and so was the law, but not fully and clearly his love till Jesus came.

사람에 대한 하나님의 사랑은 예수 그리스도 안에서 나타났다. 하나님의 능력이 나타났고, 율법도 그러했지만 하나님의 사랑은 예수가 오실 때까지 완전하고 분명히 나타나지는 않았다.

Salvation is open to all men, but man accepts or rejects as he sees fit. The choice is with him, Jesus opened the door, pointed out the way, and invited man to return to the Father's home and to the blessings he enjoyed in heaven. This is what Jesus did for us.

구원은 모두에게 열려 있지만, 사람이 이를 받아들이거나 거절한다. 선택은 자신에게 달렸다. 예수는 문을 여시고, 그 길을 보여주시며, 사람들이 하늘에 있는 아버지의 집에 돌아오고 복을 누릴 수 있도록 초청하신다. 이것이 예수께서 우리를 위해 하신 일이다.

Educating us by a life of sad experiences. God's grace is in truth a stern discipline of self-denial and training for higher and better things.] There is a feeling in the flesh of rebellion against God. To restrain this feeling and bring it under subjection to God is to deny ungodliness, and worldly lusts,—The lusts for the fleshly, worldly things—lust of the flesh, lust of the pride of life, lust for power, for riches and honor. To deny ourselves these—to turn from them—is what the Lord teaches us.

슬픈 경험의 삶으로 교육: 하나님의 은혜는 진리 안에서, 자신을 엄격하게 부인하고 보다 높고 나은 것들을 위한 훈련 가운데 있다. 그러나 하나님을 거역하는 우리 육신의 느낌이 있다. 이 느낌을 억제하고 하나님께 순종하기 위해서는 불경건과 세상적인 정욕 - 세상적인 육신의 정욕, 이생의 자랑,

<sup>22</sup> Gospel Advocate Commentaries - A Commentary on the New Testament Epistles: I, II Thessalonians, I, II Timothy, Titus, and Philemon.

부와 명예를 위한 권력욕 등을 부정해야 한다. 이런 것에서 자신을 부인하려면 거기에서 돌아서서 주님이 우리에게 가르치는 것으로 오는 것이다.

We should live soberly—To live soberly is to discharge the duty one owes to himself. He is not to give way to appetites, passions, and lusts, but to so live that by a moderate use of his faculties he will develop them to the highest point of strength and activity. He must do his duty to himself before he can do his duty to others. He who does not live soberly cannot live righteously. To live righteously is faithfully to discharge our duty to our fellow men in all the relations of life.

우리는 근신하는 삶을 살아야 한다. 근신하는 삶을 살기 위해서는 자신을 얹매이는 것으로부터 벗어나야 한다. 자신이 좋아하시는 것, 열정, 욕망을 버리고 동료들과 함께 높은 도덕적인 삶을 살아야 한다. 다른 사람에 대한 의무를 행하기 전에 우선 자신에게 부여된 의무부터 이행해야 한다. 근신하는 삶을 살지 않는 사람은 의롭게 살 수 없다. 의롭게 살기 위해서는 우리 삶과 관련된 모든 사람들에게 우리의 의무를 신실하게 이행해야 한다.

To live godly is to discharge our duties to God. The obligation and duties we owe in these several relations interweave into and overlap each other. They depend upon each other, yet they are distinct and cover man's whole duty. In the physical world God has ordained that men shall live by food and exercise. The soul takes food in approaching God in worship, which consists in the earnest and devout study of God's word, in prayer, songs of praise to God, and in continuing "steadfastly in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread and the prayers." (Acts 2:42.)

경건한 삶을 살기 위해서는 하나님께 대한 우리의 의무를 다해야 한다. 우리가 서로 중첩된 여러 관계에서 우리가 빚진 책임과 의무가 있다. 이 물질적인 세상에서 하나님은 사람이 음식과 운동으로 살도록 하셨다. 우리 영혼은 예배에서 하나님께 나아가고, 간절함과 헌신으로 하나님의 말씀을 연구하고, 기도하고 하나님을 찬양하면서 영적 음식을 섭취한다. "그들이 사도의 가르침을 받아 서로 교제하고 떡을 떼며 오로지 기도하기를 힘쓰니라"(행 2:42).

The best preparation the child ever receives for profitable attendance on the Lord's-day service is attained through fidelity in discharging the duties they owe to their fellow men and to God through the week. It enables them to live soberly, righteously, and godly. As in this world, so in the spiritual world, food gives strength to labor, labor gives appetite for food, and assimilates the food received to the nourishment and growth of the spiritual body.

주의 날 예배에 참여함으로 받을 수 있는 가장 좋은 준비는 그 한 주를 통해 우리가 서로에게 그리고 하나님께 우리의 의무를 사랑으로 감당하는 것이다. 이는 우리로 하여금 근신하고, 의롭고, 경건하게 살도록 해준다. 이 세상에 사는 동안, 영적 세상에서도 그렇지만, 음식은 우리가 수고할 힘을 제공하고, 수고는 음식 맛을 돌아주며, 음식의 영양분은 우리의 영적 몸을 자라게 해 준다.

13 looking for the blessed hope and appearing of the glory of the great God and our Savior Jesus Christ;—As an incentive to and reward for this faithful discharge of his duties, the faithful Christian is to look forward to that blessed hope and glorious appearing of the great God and our Savior Jesus Christ.

13 - 복스러운 소망과 우리의 크신 하나님 구주 예수 그리스도의 영광이 나타나심을 기다리게 하셨으니  
- 이와 같은 신실한 그리스도인의 삶은 우리의 의무를 다하도록 자극하며, 신실한 그리스도인은 복스러운 소망과 영광스런 하나님과 우리 주 예수 그리스도의 나타남을 고대한다.

The fundamental idea of the bloody sacrifice is that he for whom the sacrifice is made deserved death for his sins and the death of the victim is accepted in lieu of that of the sinner.

피로 드리는 희생제사의 기본적인 개념은 희생을 드리는 사람이 자기 죄로 인해 죽음이 불가피하는 것을 받아들이며, 그 희생제물의 죽음이 그 죄인을 대신한다는 점이다.

The blood of Jesus alone can take away sins. So all sins previous to the shedding of his blood were rolled forward until he came and took away sins once for all. Then there was no more

remembrance of sins that had been forgiven. To shed his blood for sin was to give his life for the life of the sinner. Jesus did this for man. Man had sinned, sold himself to the devil, brought himself under bondage to him as his servant became subject to death, received the wages of sin so that he died.

오직 예수의 피만이 죄를 없앨 수 있다. 그러므로 모든 죄는 그가 오셔서 단번에 우리 모두를 위해 죄를 없이할 때까지 그가 흘릴 피를 보여주는 그림자였다. 죄를 위해 그가 피를 흘리신 것은 죄인의 삶을 위해 그의 삶을 드리신 것이다. 예수는 이것을 사람을 위해 하셨다. 사람은 죄를 짓고, 자신을 마귀에게 팔았으며, 자신을 죄의 종으로 드러 죽게 되고 죄의 값을 치러야 하는데, 이를 예수께서 감당하신 것이다.

To redeem from iniquity is to lead from all wrongdoing to our fellow men, and just to the extent that he delivers us from wrongdoing he delivers us from sin and suffering.

죄로부터 구속하는 것은, 우리가 이웃에게 행한 모든 잘못에서, 우리 죄와 고난으로부터 그가 우리를 구원하신다는 것이다.

Christians are Christ's own possession, given him by the Father (John 6:37; 17:6-8), forming the body of which he is the head (Eph. 1:22, 23; Col. 1:18), and made to him "an elect race, a royal priesthood, a holy nation, a people for God's own possession, that ye may show forth the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light: who in time past were no people, but now are the people of God: who had not obtained mercy, but now have obtained mercy" (1 Pet. 2:9, 10).

그리스도인은 그리스도의 소유이며, 하나님 아버지께 의해 그에게 주어졌고(요 6:37, 17:6-8), 몸 가운데 그가 머리아시다. “너희는 택하신 족속이요 왕 같은 제사장들이요 거룩한 나라요 그의 소유가 된 백성이니 이는 너희를 어두운 데서 불러 내어 그의 기이한 빛에 들어가게 하신 이의 아름다운 덕을 선포하게 하려 하심이라 너희가 전에는 백성이 아니더니 이제는 하나님의 백성이요 전에는 긍휼을 얻지 못하였더니 이제는 긍휼을 얻은 자니라” (벧전 2:9,10).

Doing the works of God. They are good because they conform to the likeness of God and make us good to man. Nothing brings good to man except the things commanded by God. To do them honors God and benefits man. God's honor and man's good are joined together in the work he does. The humble can do good works as well as the mighty. God requires us to strive day by day to do something that will help others. If we do so from the right motives, do it in the name of the Lord, whether it benefits others or not, we shall save our own souls because in so doing we fit ourselves for a home with God.<sup>23</sup>

하나님의 일을 행함. 그들이 하나님의 형상을 닮아 변화를 받았으므로 그들이 선한 것이다. 하나님께서 정하신 것 외에는 어떤 것도 사람에게 선한 것을 가져다 주지 못한다. 하나님의 존귀와 사람의 선함이 그가 행하신 일에서 함께 만난다. 겸손한 자는 전능하신 자처럼 선한 일을 할 수 있다. 하나님은 우리에게 날마다 다른 사람을 돕는 뭔가를 행하기를 요구하신다. 우리가 올바른 동기와 주님의 이름으로 이런 일을 행한다면 그것이 다른 사람에게 유익을 주든지 그렇지 않든지 간에 우리 자신의 영혼을 구원할 것이다. 왜냐하면 그렇게 함으로 우리는 하나님과 함께 천국에서 살 우리 자신을 다듬어 가기 때문이다.

**2:15** These things speak and exhort and reprove with all authority. Let no one disregard you.

너는 이것을 말하고 권면하며 모든 권위로 책망하여 누구에게서든지 업신여김을 받지 말라

When we are speaking what God says in Scripture, God is speaking. The truths were to be made to bear upon the conscience and to result in right conduct. He enjoins to dwell on the

---

<sup>23</sup> Gospel Advocate Commentaries - A Commentary on the New Testament Epistles: I, II Thessalonians, I, II Timothy, Titus, and Philemon.

doctrine of edification and never to grow weary because it cannot be too much inculcated. He likewise bids him to add the spurs of exhortation and reproof for men are not sufficiently admonished as to their duty if they be not solemnly urged to the performance of their responsibility.

성경에서 하나님이 말씀하시는 것처럼 우리가 말할 때, 하나님이 말씀하시는 것이다. 진리는 선한 양심을 품고 올바른 행동을 할 때 이루어진다. 서로 세워주고 절대 낙심하지 않게 바른 교훈 안에 거하도록 (왜냐하면 이는 지나치지 않으므로) 그가 우리에게 명하신다. 마찬가지로 근신하면서 자신의 책임을 다하지 못하는 사람을 권면하고 책망하라고 하신다.

The exhortations and reproofs must be characterized by authority so that none might regard lightly the apostolic instruction. He must speak with the authority which comes from a knowledge of the divine will and of the saving purpose of God.

권면과 책망은 권위로 이루어져야 한다. 그래야 아무도 사도들의 교훈을 가볍게 여기지 않게 될 것이다. 그는 하나님의 뜻을 아는 지식과 하나님이 구원의 목적으로부터 나오는 권위로 말해야 한다.

## Chapter Three

### 3 장

**3:1-2** Remind them to be submissive to rulers and authorities, to be obedient, to be ready for every good work, to speak evil of no one, to avoid quarreling, to be gentle, and to show perfect courtesy toward all people.

너는 그들로 하여금 통치자들과 권세 잡은 자들에게 복종하며 순종하며 모든 선한 일 행하기를 준비하게 하며 아무도 비방하지 말며 다투지 말며 관용하며 범사에 온유함을 모든 사람에게 나타낼 것을 기억하게 하라

They are not to be guilty of noisy strife in opposing the civil rulers when they are compelled to refuse obedience. Their obedience must be in a gentle, kind spirit. The meekness signifies kindly forbearance, a gentle unresentful spirit under evil treatment unto all men. God's law is that Christians should submit to the human governments so far as obedience to God will permit, then when loyalty to God demands disobedience to human governments, the refusal to obey is to be accompanied with passive unresisting submission to their penalties.<sup>24</sup>

그들은 권세 잡은 자들에게 복종하며 순종해야 한다. 그들의 순종은 관용하며 온유한 심령으로 해야 한다. 온유는 모든 사람들에게 나타나야 한다. 하나님의 법은 그리스도인들이 하나님께 대한 순종이 방해받지 않는 한 세상 정부에 순복하는 것이다. 세상 법이 하나님의 법에 어긋나면 세상 정부에 대한 불순종이 요구되며, 그럴 때 세상정부의 형벌이 따른다 해도 그렇다.

**3:3-7** How we once lived; how God saved us; what we will become!

우리가 어떻게 살았는가, 하나님이 어떻게 우리를 구원하셨는가, 우리가 무엇이 될 것인가!

For we ourselves were once foolish, disobedient, led astray, slaves to various passions and pleasures, passing our days in malice and envy, hated by others and hating one another.

우리 자신이 전에는 어리석고 불순종하고, 다른 길로 가고, 여러 가지 정욕의 종이 되고, 서로 미워하고, 다른 사람의 미움을 받고 서로 미워했다

Moved by his own mercy, God saved us through the washing of regeneration and the renewing of the Holy Spirit (Tit. 3:5). There are two applications of the word righteousness in the Scriptures. Here the washing or bath of regeneration refers to baptism. It means the washing or bath connected with regeneration. Here the righteousness which we did that did not bring salvation is placed in contrast with baptism. This is the new birth of John 3:5.

그러나 우리가 하나님의 긍휼을 힘입어, 하나님이 우리를 구원하시되 우리가 행한 바 의로운 행위로 말미암지 아니하고 오직 그의 긍휼하심을 따라 중생의 씻음과 성령의 새롭게 하심으로 하셨다(딤후 3:5).

---

<sup>24</sup> Ibid.

성경에 나오는 의라는 단어는 두 가지로 적용할 수 있다. 씻음, 이는 중생과 관련된 것이다. 우리가 행한 의는 우리를 구원하지 못하며, 이는 세례와 대조된다. 이것이 요한복음 3:5의 거듭남이다.

The Spirit came to the apostles, through them preached Christ to the world, produced faith, changed the heart, directed the life anew, and the heart renewed, the person was baptized into Christ, put off the old man of sin now dead, was buried with him in Christ, washed away his sins, and arose to a new life in Jesus Christ. See 1 Peter 1:22-23.<sup>25</sup>

성령이 사도들에게 오셨고, 그들을 통해 세상에 그리스도가 전파되었으며, 믿음을 낳고, 마음이 변화되며, 새로운 삶으로 방향이 바뀌고, 마음이 새로워지고, 사람이 그리스도 안에서 세례를 받고, 옛 사람을 벗어 버림으로 이제 옛 사람이 죽고, 그리스도 안에서 그와 함께 장사되고, 죄가 씻김을 받고, 예수 그리스도 안에서 새생명으로 일어나는 것이다. 벵전 1:22-23 참조.

Notice this washing that regenerates close association with mercy and grace.

중생을 가져오는 이 씻음이 긍휼과 은혜에 밀접한 관계가 있음을 주목하라.

---

<sup>25</sup> Gospel Advocate Commentaries - *A Commentary on the New Testament Epistles: I, II Thessalonians, I, II Timothy, Titus, and Philemon.*